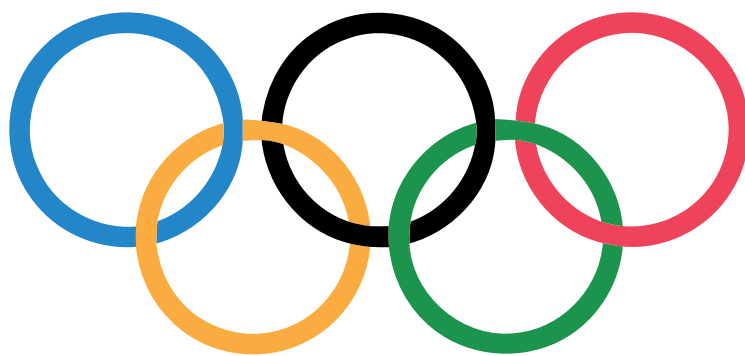
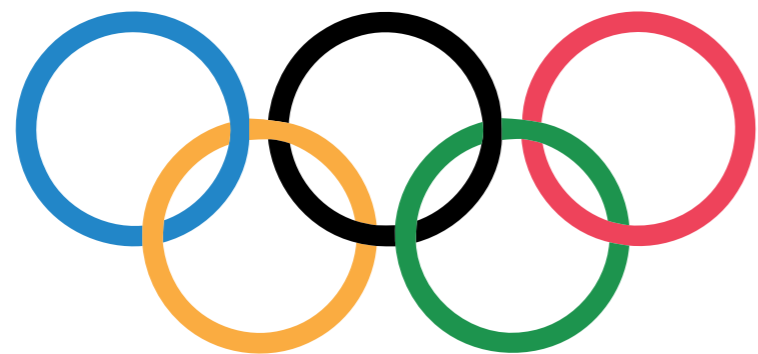


Glossário Olímpico

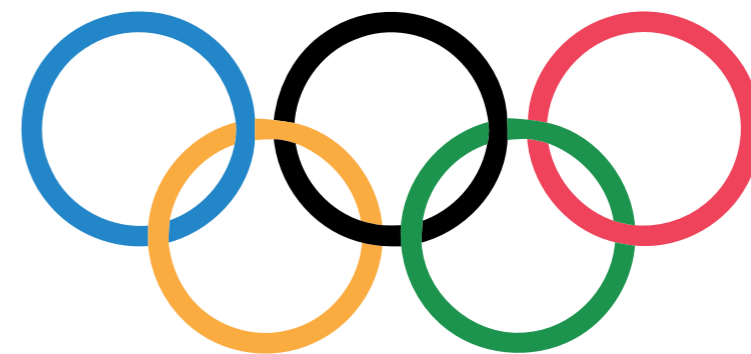
Termos técnicos das 36 modalidades olímpicas
em cinco idiomas





Glossário Olímpico

**Termos técnicos das 36 modalidades olímpicas
em cinco idiomas**



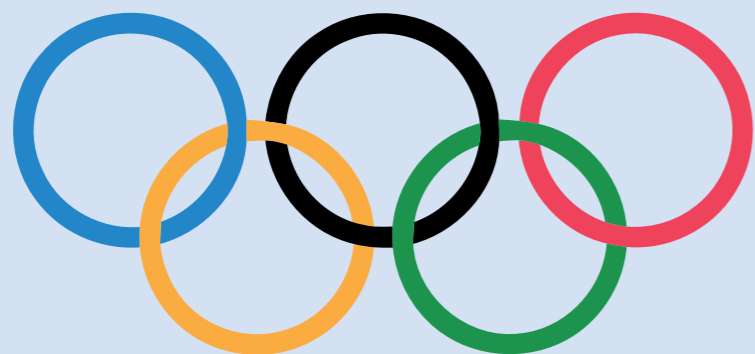
Olympic Glossary

**Technical terms of the 36 olympic modalities
in five languages**

Sumário

Esportes Aquáticos, Acquatics, Deportes acuáticos, Natation, 水上运动	6
Mergulho / Diving / Saltos ornamentales / Plongeon / 跳水	8
Natação / Swimming / Natation / Natación / 游泳	10
Polo aquático / Water polo / Water polo / Water polo / 水球运动	13
Nado sincronizado / Synchronized swimming / Natación sincronizada / Natation synchronisée / 花样游泳 ..	18
Tiro com Arco, Archery, Tir à l'arc, Tiro con arco, 射箭运动	22
Atletismo, Athletics, Atletismo, Athlétisme, 田径	26
Badminton, Badminton, Bádminton, Badminton, 羽毛球	32
Basquete, Basketball, Baloncesto, Basket-ball, 篮球	38
Biatlon, Biathlon, Biatlón, Biathlon, 冬季两项	44
Trenó, Bobsleigh, Bobsleigh, Bobsleigh, 雪车,	48
Boxe, Boxing, Boxeo, Boxe, 拳击	52
Canoagem, Canoe Kayak, Canotaje, Canoe, 皮划艇	58
Slalom de canoa / Canoe Slalom / Piragüismo de eslalon / Canoe Slalom / 皮划艇激流回旋	62
Curling, Curling, Curling, Curling, 冰壶	66
Ciclismo, Cicing, Ciclismo, Cyclisme, 自行车	72
Ciclismo em estrada / Cycling Road / Ciclismo en ruta / Cyclisme sur route / 公路项目 /	74
Ciclismo em pista / Cycling Track / Ciclismo en pista / Cyclisme sur piste / 场地自行车赛/	77
Mountain Bike / Mountain Bike / Ciclismo de montana / Vélo tout terrain / 山地车越野项目	79
Hipismo, Equestrian, Equitación, Sports équestres, 马术,	82
Esgrima, Fencing, Esgrima, Escrime, 击剑,	88
Futebol, Soccer, Fútbol, Football, 足球	94
Ginástica, Gymnastics, Gimnasia, Gymnastique, 体操	100
Cama elástica / Trampoline / Trampolín / Trampoline / 蹦床	102
Ginástica artística / Artistic Gymnastics / Gimnasia artística / 竞技体操	103
Ginástica rítmica / Rhythmic Gymnastics / Gimnasia rítmica / Gymnastique rythmique / 韵律体操	108
Golfe, Golf, Golf, Golf, 高尔夫球运动	110

Handebol, Handball, Balonmano, Handball, 手球	122
Hóquei, Hockey, Hockey, Hockey, 曲棍球,	128
Hóquei no gelo, Ice hockey, Hockey sobre Hielo, Hockey sur glace, 冰球	134
Judô, Judo, Judo, Judo, 柔道,	138
Luge, Luge, Luge, Luge, 小雪橇比赛	146
Pentatlo Moderno, Modern Pentathlon, Pentatlón Moderno, Penthalon Moderne, 现代五项	150
Remo, Rowing, Remo, Aviron, 伕仔	154
Rúgbi, Rugby, Rugby, Rugby, 橄榄球	160
Iatismo, Sailing, Vela, Voile, 帆船	168
Tiro Esportivo, Shooting, Tiro, Tir, 射击	174
Patinação, Skating, Patinaje, Patinage, 滑冰	178
Patinação artística / Figure skating / Patinaje artístico sobre hielo / Patinage artistique/ 花样滑冰.....	180
Patinação de velocidade / Speed skating / Patinaje de velocidad / Patinage de vitesse / 速度滑冰	185
Patinação de velocidade de pista curta / Short track speed skating / Patinaje de velocidad en pista corta / Patinage de vitesse sur piste courte / 速度滑冰	186
Esqui, Skiing, Esquí, Ski, 滑雪	188
Snowboard / Snowboard / Snowboard / Snowboard / 滑雪板	190
Salto de esqui / Ski jumping / Saut à ski / Saltos de esquí / 跳高滑雪	197
Esqui alpino / Alpine Skiing / Esquí alpino / Ski Alpin / 高山滑雪	198
Esqui estilo livre / Freestyle Skiing / Esquí acrobático / Ski acrobatique / 花样滑雪	199
Nórdico combinado / Nordic combined / Combinado nórdico / Combiné nordique / 北欧两项	203
Esqui Cross Country / Cross Country Skiing / Esquí de fondo / Ski de fond / 越野滑雪	205
Tênis de mesa, Table tennis, Tennis de mesa, Tennis de table, 乒乓球	206
Taekwondo, Taekwondo, Taekwondo, Taekwondo, 跆拳道,	210
Tênis, Tennis, Tennis, Tennis, 网球	214
Triatlo, Triathlon, Triatlón, Triathlon, 三项全能	220
Voleibol, Volleyball, Voleibol, Volley-ball, 排球	224
Halterofilismo, Weightlifting, Halterofilia, Haltérophilie 举重	228
Luta greco-romana, Wrestling, Lucha grecoromana, Lutte gréco-romaine, 摔跤	236



Esportes Aquáticos

Acquatics, Deportes acuáticos, Natation, 水上运动



Saltos Ornamentais

Beleza, técnica e estilo são os quesitos que melhor definem os Saltos Ornamentais. Essa modalidade começou a ganhar popularidade no século XVII na Europa, entre suecos e alemães. O esporte foi introduzido nos Jogos Olímpicos em 1904, durante as competições de Saint Louis, Estados Unidos. Entretanto, há registros de mergulhos a partir de lugares altos ainda na Grécia Antiga.

Atualmente, o esporte é dividido em saltos a partir de plataformas, que são estruturas mais rígidas e com seis metros, e a partir de trampolins, de um e de três metros, os quais são constituídos de material mais flexível. Além disso, há competições masculinas e femininas divididas em provas individuais e sincronizadas. Nas competições sincronizadas, dois atletas devem saltar ao mesmo tempo e devem realizar os mesmos movimentos até o mergulho.

As competições de Saltos Ornamentais durante os Jogos Olímpicos de 2016, no Rio de Janeiro, ocorrerão no Centro Aquático Maria Lenk, o qual foi construído para os Jogos Pan-americanos Rio 2007, e contará com a capacidade de 5.300 espectadores.

A All Tasks, empresa-líder em traduções técnicas na América Latina, desenvolveu um glossário online com os principais termos de cada modalidade Olímpica, visando auxiliar os tradutores e informar aos interessados em geral sobre a terminologia que será utilizada durante os Jogos Olímpicos do Rio 2016™. Confira abaixo os principais termos relacionados à prática de Saltos Ornamentais.

Natação

A primeira referência à natação conhecida são pinturas rupestres datadas de, aproximadamente, 7.000 a.C. Além disso, há registros escritos, de 2.000 a.C., sobre a modalidade na Bíblia e em Epopeias como *Iliada*, *Odisseia* e *Gilgamesh*. Enquanto prática esportiva, a natação começou a ganhar espaço no século XIX, na Inglaterra, por meio de diversas competições, inicialmente com disputas de nado de peito.

A modalidade já estava presente nos Primeiros Jogos Olímpicos da Era Moderna com competições em águas abertas. Posteriormente, em 1908, as provas começaram a ser disputadas em piscinas. Nesse período, foram padronizadas as regras de competição do esporte.

Atualmente, durante os Jogos Olímpicos, há competições divididas por distâncias, com provas de 50, 100, 200, 400, 800 e 1.500m, e provas por estilo como nado livre, costas, peito e borboleta. Além disso, há competições individuais e por equipe de quatro nadadores, nas chamadas provas de revezamento. Nos Jogos Olímpicos de Pequim, em 2008, houve a inclusão da Maratona Aquática, na qual a prova é realizada em águas abertas.

Para os Jogos Olímpicos do Rio de Janeiro, em 2016, está sendo construído o Estádio Olímpico de Desportos Aquáticos, localizado no Núcleo do Parque Olímpico do Rio. A instalação contará com 18.000 assentos temporários, montados em uma estrutura permanente. Após os Jogos Olímpicos, a instalação será reformada e abrigará estruturas administrativas e de pesquisa do COT, Comitê Olímpico de Treinamento.

Confira abaixo os principais termos relacionados à Natação, nos idiomas oficiais do Comitê Olímpico Internacional, COI.

Polo Aquático

O Polo Aquático surgiu na segunda metade do século XIX, na Inglaterra, como uma versão do Rúgbi para ser praticado em rios ou piscinas. Apesar de esse formato ter sido bastante difundido em outros países como os Estados Unidos, na Europa, o jogo passou por várias transformações com a introdução de regras que definiram o esporte como conhecemos hoje.

O Polo Aquático é jogado por duas equipes compostas por um goleiro e seis jogadores de linha, cujo objetivo é fazer o maior número de gols na baliza adversária. Nenhum jogador pode encostar-se à borda da piscina, empurrar o oponente, afundar a bola ou, com exceção do goleiro, segurá-la com as duas mãos. Cada time tem 30 segundos para finalizar a jogada. A partida é disputada em quatro tempos de oito minutos, sendo que o cronômetro para sempre que a bola sai dos limites da piscina ou o jogo é paralisado pelos técnicos ou pela arbitragem.

As partidas acontecem em piscinas de dois metros de profundidade e dimensões de 30 m x 20 m para equipes masculinas e 25 m x 17 m para equipes femininas. As balizas possuem 3 m x 0,9 m e ficam localizadas nas extremidades da piscina.

Apesar de ser um dos primeiros esportes coletivos a fazer parte dos Jogos Olímpicos – foi introduzido nas Olimpíadas de Paris, em 1900 –, o Polo Aquático feminino só passou a ser disputado um século depois, nas Olimpíadas de 2000, em Sidney. Nos jogos de 2016, as partidas desse esporte serão disputadas no Centro Aquático Maria Lenk.

Visando contribuir com a comunidade, a AllTasks, empresa-líder em traduções no mercado latino-americano, desenvolveu um glossário on-line com os principais termos da modalidade, nos seis idiomas oficiais do COI, Comitê Olímpico Internacional.

Nado Sincronizado

A modalidade, que inclui elementos da natação, dança e ginástica, surgiu no século XX. Nessa época, o esporte era conhecido como ballet aquático e era praticado por homens. Posteriormente, começou a ser praticado por mulheres e, atualmente, a maioria dos atletas são do sexo feminino. Isto se deve ao fato das mulheres alcançarem maior leveza nos movimentos.

O esporte participou dos Jogos Olímpicos entre 1958 a 1968 como modalidade de exibição, sendo incluído no programa Olímpico somente durante os Jogos Olímpicos de Los Angeles, em 1984.

As disputas são realizadas em duplas ou em equipes em apresentações curtas, realizadas ao som de uma música. As atletas são avaliadas de acordo com os quesitos sincronismo, coreografia, dificuldade e execução dos movimentos. Durante as competições em duplas, as atletas executam uma rotina obrigatória e uma livre, sendo a sua pontuação final resultante da soma dos pontos das duas apresentações. Já as competições por equipes, há duas rotinas de exercícios com os mesmos quesitos de avaliação e de somatória de pontos que irão compor a nota final.

Para os Jogos Olímpicos do Rio de Janeiro, em 2016, está sendo construído o Estádio Olímpico de Desportos Aquáticos, localizado no Núcleo do Parque Olímpico do Rio. A instalação contará com 18.000 assentos temporários, montados em uma estrutura permanente. Após os Jogos Olímpicos, a instalação será reformada e abrigará estruturas administrativas e de pesquisa do COT, Comitê Olímpico de Treinamento.



PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Mergulho / Divina / Saltos ornamentales / Plongeon / 跳水						
Impulso	Approach	Aproximación	Approche	走板	Os passos que levam o mergulhador para a extremidade de um trampolim ou uma plataforma antes do salto.	Steps a diver takes to the end of a springboard or platform before take-off.
Apoio com reversão	Arm stand dive	Salto en equilibrio	Plongeon en équilibre		Um mergulho que começa em uma posição apoiada sobre as mãos, praticado apenas em mergulhos de plataforma.	A dive that begins from a hands-stand position, used only in platform diving.
Salto de costas	Back dive	Salto hacia atrás	Plongeon arrière	立跳水	Um salto no qual o mergulhador salta com as costas voltadas para a água e gira para trás no ar.	A dive where a diver takes off with his back to the water, and spins backwards in the air.
Falha	Baulk	Salida en falso	Faute	失误	Uma largada falsa para um mergulho, isto é, uma relargada.	A false start to a dive, i.e. a restart.
Grau de dificuldade	Degree of difficulty	Grado de dificultad	Degré de difficulté	难度系数	Uma classificação que varia de 1,3 a, pelo menos, 3,6 que mede a dificuldade de um mergulho específico e é fatorada na pontuação total após os árbitros definirem suas pontuações. O grau de dificuldade tem como base uma fórmula matemática.	A rating, ranging from 1.3 to at least 3.6, that measures the difficulty of a specific dive and is factored into the total score after the judges give their scores. The degree of difficulty is based upon a mathematical formula.
Elevação	Elevation	Elevación	Élévation	起跳高度	A altura que um mergulhador alcança ao saltar.	The height a diver achieves from a take-off.
Entrada	Entry	Entrada	Entrée	入水	O fim de um mergulho, quando o mergulhador entra na água. A entrada deve ser vertical. De modo ideal, apesar de não existir regra, o mergulhador deve gerar pouco ou nenhum respingo.	The end of a dive when the diver enters the water. The entry should be vertical. Ideally, although there is no such rule, the diver should create little or no splash.
Execução	Execution	Ejecución	Exécution	动作	O desempenho de um mergulho, julgado pelos aspectos de mecânica, técnica, forma e elegância.	The performance of a dive, judged on mechanics, technique, form and grace.
Mergulho ornamental	Fancy diving	Salto ornamentales	Plongeon artistique	花式跳水	Um exercício do século XIX em que ginastas se apresentavam sobre a água - precursor do mergulho moderno.	A 19th-century exercise where gymnasts performed over water, leading to modern-day diving.
Salto de frente	Forward dive	Salto hacia delante	Plongeon simple avant	向前体跳水	Um salto no qual o mergulhador salta de frente para a água e gira para a frente no ar.	A dive where the diver starts from a position facing the water and spins forward in the air.
Posição livre	Free position	Posición libre	Position libre	任意姿势	Uma combinação das posições reta, de canivete ou de bomba, utilizada apenas em saltos com parafuso.	A combination of straight, pike or tuck positions used only in twisting dives.
Arremesso	Hurdle	Último tramo o impulso	Appel	跨跳	A última parte do impulso de um mergulhador em um salto de frente em que o último passo começa sobre um pé e termina sobre os dois pés, antes de sair da prancha.	The last part of a diver's approach to a forward facing take-off, where the final step starts from one foot and ends on two feet before leaving the board.
Salto mortal	Inward dive	Salto hacia adentro	Plongeon retourné	向内跳	Um salto em que o mergulhador começa com as costas voltadas para a água e, durante a execução, gira em direção à prancha.	A dive where the diver begins with their back to the water and, during the execution, rotates toward the board.
Esticada	Layout	Posición estirada	Droit	直体	Uma posição de salto em que o corpo e as pernas do mergulhador estão retos, os pés juntos e os arelhos estendidos também chamada "reta".	A diving position where a diver's body and legs are straight, the feet are together, and the toes are pointed; also called "straight"

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Canivete	Pike	Posición carpada	Carpé	屈体	Uma posição de salto em que o corpo fica curvado nos quadris, as pernas retas e os arelhos estendidos.	A diving position where the body is bent at the hips, the legs are straight, and the toes are pointed.
Plataforma	Platform	Plataforma	Plate-forme	跳台	Uma plataforma de salto estacionária e rígida. Em competições olímpicas, a plataforma fica dez metros acima da água.	A stationary, unbending diving platform. In Olympic competition the platform is 10 metres above the water.
Salto requerido	Required dive	Salto requerido	Plongeon imposé	规定动作	Um salto especificamente indicado em uma lista de saltos com um limite de grau de dificuldade. (Não existe mais nenhum salto requerido.)	A dive specifically indicated on a list of dives with a limit on the degree of difficulty. (There are no longer any required dives.)
Salto com parafuso e impulso	Reverse dive	Salto inverso	Plongeon ordinaire renversé	反身跳水	Um salto de frente em que o mergulhador salta para cima e para a frente e, depois, gira para trás; também chamado "mergulho de frente com salto mortal de costas".	A dive from a forward facing take-off where the diver jumps upward and outward, then rotates backwards, also sometimes called "gainers".
Rasgo	Rip	Entrada al agua sin salpicar	Déchirer	压水花	A entrada ideal que gera pouco respingo. O nome é dado pelo som característico emitido quando o mergulhador entra na água.	The ideal entry that creates little splash, named for its ripping sound as the diver enters the water.
Salto de corrida	Running dive	Salto con impulso	Plongeon avec élan	跑动跳水	Um salto executado com um impulso ganho em uma caminhada ou corrida.	A dive performed with a walking or running approach.
Giro	Somersault	Salto mortal	Saut périlleux	翻滚	A rotação completa do corpo em torno de um eixo horizontal imaginário que atravessa o quadril.	The full rotation of the body on an imaginary horizontal axis through the hips.
Salto em pé	Standing dive	Salto extendido	Plongeon sans élan	立定跳水	Um salto de frente ou de costas de uma posição em pé na extremidade do trampolim ou da plataforma.	A forward or backward facing dive from a standing position at the end of the springboard or platform.
Reta	Straight	Extendido	Tendu	直体	Uma posição de salto em que o corpo e as pernas do mergulhador estão retos, os pés juntos e os arelhos estendidos; também chamada "esticada".	A diving position where a diver's body and legs are straight, the feet are together, and the toes are pointed; also called "layout".
Saída	Take-off	Despegue	Décollage	起跳	A saída do mergulhador da prancha.	A diver's lift-off from the board.
Bomba	Tuck	Posición Encogida	Groupé	抱膝	Uma posição de salto em que o corpo fica flexionado na cintura e nos joelhos, com as coxas pressionadas contra o peito e os calcanhares próximo às nádegas. As pernas devem ser mantidas juntas e os arelhos estendidos.	A diving position in which the body is bent at the waist and knees, with the thighs drawn tightly to the chest and the heels pulled close to the buttocks. The legs should be kept together and the toes pointed.
Salto com parafuso	Twisting dive	Salto con tirabuzón	Plongeon vrillé	转体跳水	Qualquer salto que inclua um giro com as pernas juntas e os arelhos estendidos durante toda a queda.	Any dive that includes a twist with the legs together and the toes pointed at all times.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Natação / Swimming / Natation / Natación / 游泳						
Nado de costas	Backstroke	Estilo espalda	Dos	仰泳	Um movimento no qual o nadador fica de costas, movimentando os pés e girando os braços alternadamente para trás.	A stroke in which the swimmer is on his or her back performing a flutter-kick and rotating the arms alternately backward.
Nado de peito	Breaststroke	Estilo pecho	Brasse	蛙泳	Um movimento de braços em que as duas mãos se movem simultaneamente para a frente, para fora e para trás da frente do peito, e as pernas se movem como as de uma rã.	A stroke made in the prone position in which both hands move simultaneously forward, outward and rearward from in front of the chest, and the legs move in a frog-like manner.
Nado borboleta	Butterfly	Estilo mariposa	Papillon	蝶泳	Um movimento de braços em que os dois braços se levantam simultaneamente para fora da água, movem-se para a frente e submergem em combinação com o nado golfinho.	A stroke made in the prone position where both arms are lifted simultaneously out of the water and flung forward, in combination with the dolphin kick.
Nado crawl	Crawl	Estilo crol	Crawl	爬泳	Um movimento de braços caracterizado por movimentos alternados de levantamento dos braços e batidas contínuas dos pés para cima e para baixo; originalmente chamado crawl australiano.	A stroke made in the prone position characterised by alternate over arm movements and a continuous up-and-down kick; originally known as the Australian crawl.
Nado golfinho	Dolphin kick	Patada de delfin	Battement de dauphin	豚泳	Uma batida feita por movimentos estílo borboleta em que as pernas são mantidas juntas e deslocadas para cima e para baixo por meio de sua flexão e extensão no joelho duas vezes em sucessão rápida; também utilizada nas largadas e voltas do nado de costas.	A kick performed in the butterfly stroke by which the legs are held together and moved up and down by bending and straightening them at the knee twice in quick succession; also used in backstroke starts and turns.
Largada falsa	False start	Salida falsa	Faux départ	出发犯规	Um evento no qual um ou mais nadadores saem das balizas antes do sinal de largada.	A start in which one or more swimmers leaves the blocks before the starting signal.
Corde de largada falsa	False-start rope	Cuerda de salida falsa	Corde de faux départ	出发犯规召回绳	Uma corda jogada na água cerca de 15 metros da extremidade de largada da piscina, para parar qualquer nadador que não tenha ouvido o sinal de largada falsa.	A rope dropped into the water about 15 metres from the starting end of the pool to stop any swimmer who does not hear a false-start signal.
Flutter-kick	Flutter-kick	Pataleo	Battement des pieds	浅打水	Uma batida, em geral, executada como parte do crawl, na qual as pernas são mantidas estendidas e deslocadas para cima e para baixo de modo alternado.	A kick, usually performed as part of the crawl, where the legs are held straight and moved up and down alternately.
Estilo livre	Freestyle	Estilo libre	Nage libre	自由式	Uma prova na qual os nadadores podem aplicar qualquer movimento de sua escolha, que, em geral, é o crawl.	An event where the swimmers may use any stroke they choose, which typically is the crawl.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Onda de gravidade	Gravity wave	Ola de gravedad	Vague de gravité	重力波	O marulho gerado pelos corpos dos nadadores ao se deslocarem através da água, que se move para baixo e para a frente do nadador, bate no fundo da piscina e volta à superfície na forma de turbulência.	The wave action, caused by the swimmers' bodies moving through the water, which moves down and forward from the swimmer; bounces off the bottom of the pool, then returns to the surface as turbulence.
Aquecimento	Heat	Series	Eliminatoire	预赛	Uma prova anterior a uma prova da qual os vencedores avançam para as semi-finais ou a final da competição.	An early race in an event which qualifies the fastest finishers for the semi-finals or final.
Raia	Lane	Calle	Couloir de nage	泳道	A área da piscina na qual cada nadador compete durante uma prova.	The area of the pool where each swimmer competes during a race.
Linhas de raia	Lane lines	Andariveles	Lignes de couloir	水线	As linhas divisórias que delimitam cada raia, as quais atualmente são fabricadas para dissipar a turbulência superficial.	The dividers used to delineate the individual lanes, now constructed to dissipate surface turbulence.
Volta	Lap	largo de la piscina	Tour	圈	A extensão da piscina.	A length of the pool.
Etapa	Leg	Etapa	Tronçon	腿	Uma das várias seções de uma prova de simples ou de revezamento a serem concluídas individualmente para que seja determinado o vencedor.	One of a number of sections of an event or relay, each of which must be completed to determine the winner.
Extensão	Length	Vuelta	Longueur	长度	Uma volta; de uma extremidade à outra da piscina.	One lap; from one end of the pool to the other.
Medley	Medley	Nado combinado	Quatre nages	混合泳	Uma prova mista na qual um nadador ou uma equipe de revezamento nada etapas separadas de nado de costas, de peito, borboleta e estilo livre.	A combination event in which a swimmer or relay team swims separate legs of backstroke, breaststroke, butterfly and freestyle.
Divisão negativa	Negative split	Split negativo	Passage négatif	后半程加速游	Uma estratégia de competição na qual um nadador cobre a segunda metade da prova mais rapidamente que na primeira metade.	A race strategy in which a swimmer covers the second half of a race faster than the first half.
Regra de largada única	One start rule	Regla de una salida	Règle du départ unique	一次出发有效规则	Uma regra segundo a qual os nadadores são desclassificados após terem causado uma largada falsa em uma prova.	A rule by which swimmers are disqualified after having caused a false start in an event.
Revezamento	Relay	Relevo	Relais	接力	Uma prova disputada por equipes de nadadores na qual cada nadador cobre uma etapa da prova.	A race between teams of swimmers, with each swimmer swimming one leg of the event.
Passagem de revezamento	Relay take-over	Cambio de relevo	Prise de relais	交接	A troca entre o nadador na água e o próximo nadador da equipe de revezamento.	The exchange between the swimmer in the water and the next swimmer on the relay team.
Rolar	Roll	Roll	Dandinier	滚动	Mover-se nas balizas antes de o colega de equipe tocar a base de toque em uma competição de revezamento, para preparar uma boa largada. Essa ação é legal, se o nadador não deixar as balizas antes do toque do companheiro de equipe.	To move on the blocks before a team-mate touches the touch pad in a relay race to get a good start, legal as long as the swimmer doesn't leave the blocks before the team-mate has touched.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Pernada	Scissor kick	Patada de tijera	Coup de ciseaux	剪刀似踢腿	Um movimento de impulsão no qual as pernas se movem basicamente como as lâminas de um par de tesouras, anteriormente empregado em competições, mas agora relegado ao nado de lado.	A propelling motion of the legs by which they move essentially like the blades of a pair of scissors, once used in competitive racing but now relegated to the sidestroke.
Divisão	Split	Tiempo parcial	Passage	分段游	O tempo intermediário de um nadador em uma competição, registrado a cada 50 metros para determinar sua média.	A swimmer's intermediate time in a race, registered every 50 metres, to record the swimmer's pace.
Surf	Surf	Surf	Surf	浮出水面	Nadar atrás de um nadador na raia adjacente, para aproveitar a onda gerada por ele.	To swim just behind a swimmer in an adjacent lane to take advantage of the wave created by that swimmer.
Tocar	Touch	Toque	Touche	触线	Tocar a extremidade da piscina com uma ou as duas mãos, concluindo uma prova de simples ou uma etapa de revezamento.	To touch the end of the pool with the hand or hands, completing an event or relay leg.
Virada	Tumble turn	Vuelta americana	Culbute	侧转身	Uma cambalhota sob a água ao fim de uma volta, aplicada no nado de costas e no estilo livre, para permitir que o nadador empurre a extremidade da piscina com os pés.	An underwater roll at the end of a lap, used in backstroke and freestyle, allowing the swimmer to push off from the end of the pool with the feet.
Virar	Turn	Vuelta	Virage	转身	A ação de um nadador para mudar de sentido em cada extremidade da piscina.	The turnaround by a swimmer at each end of the pool.
Árbitro de virada	Turn judge	Juez de vuelta	Juge de virage	转身裁判员	Um fiscal em cada extremidade da raia responsável por garantir que o nadador faça a virada corretamente e, em competições mais longas, exibir os cartões de volta, para informar ao nadador quantas voltas restam.	An official at each end of the lane responsible for ensuring a swimmer turns correctly and, in the longer races, for displaying lap cards to inform a swimmer how many laps remain.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Polo aquático / Water polo / Water polo / Water polo / 水球运动						
Regra da vantagem	Advantage rule	Ley de ventaja	Règle de l'avantage	得益规则	Uma regra que permite ao árbitro evitar a marcação de uma falta, caso isso pareça favorecer o time atacante.	A rule permitting a referee to refrain from calling a foul if it appears the call would advantage the offender's team.
Backhand	Backhand	Revés	Revers	反手	Um arremesso enganoso ou um passe para trás.	A deceptive shot or pass flipped backward.
Bola oculta	Ball under	Hundir la pelota	Immersion du ballon	球入水	A falta cometida por um jogador ao receber ou reter a bola sob a água, quando retido por um oponente.	A foul called on a player for taking or holding the ball underwater when an opponent tackles the player.
Brutalidade	Brutality	Brutalidad	Brutalité	野蛮行为	Jogo perigoso, tal como desferir cotoveladas no rosto de um oponente ou esmurrá-lo.	Dangerously rough play, such as elbowing an opponent in the face or punching.
Zagueiro	Centre-back	Cubreboya	Centre en retrait	中卫	Um jogador da defesa cuja função principal é marcar o centroavante do time oponente.	A defensive player whose main task is to counter the opposition's centre-forward.
Centroavante	Centre-forward	Boya	Avant de pointe	中锋	Um dos principais atacantes do time, em geral, um atleta forte e habilidoso, que se posiciona diretamente em frente ao gol do oponente, entre as linhas de dois e quatro metros; também chamado homem do gol, "hole set" ou homem dos dois metros.	A team's main attacking player, usually big and strong in men's play, who takes position directly in front of the opponent's goal between the two- metre and four-metre lines; also known as the hole man, hole set or two- metre man.
Escanteio	Corner throw	Tiro de esquina - 2 metros	Jet de coin	角球	Um arremesso que reinicia a partida, caso um jogador da defesa tenha tocado na bola por último antes de esta sair pela linha de fundo.	A throw used to restart play if a defensive player touched the ball last before it went out over the goal line.
Tempo morto	Dead time	Tiempo muerto	Arrêt de jeu	停场	O intervalo de tempo entre o apito de uma falta e o reinício da partida e do cronômetro.	The time between the whistle for a foul and the restarting of play and the clock.
Falta em tempo morto	Dead-time foul	Falta durante el juego parado	Faute d'arrêt de jeu	停场犯规	Qualquer falta cometida durante o tempo morto.	Any foul committed during dead time.
Falta dupla em tempo morto	Double dead- time foul	Falta doble durante el juego parado	Double faute pendant les arrêts de jeu	两次停场犯规	Faltas simultâneas cometidas por um jogador oponente e um jogador da defesa, durante o tempo morto.	Simultaneous fouls by both an offensive and defensive player during dead time.
Gol duplo	Double hole	Utilizar las dos manos	Double pointe	双中锋各位于球门一柱前的攻势	Uma infração que envolve dois centroavantes, um em frente de cada trave do gol; também chamada "trave dupla".	An offence using two hole sets, one in front of each post of the goal; also known as a double post.
Trave dupla	Double post	Utilizar las dos manos	Double poteau	双中锋各位于球门一柱前的攻势	Uma infração que envolve dois centroavantes, um em frente de cada trave do gol; também chamada "gol duplo".	An offence using two hole sets, one in front of each post of the goal; also known as a double hole.
Drible	Dribble	Nadar con la pelota	Dribble	运球	Nadar com a bola.	To swim with the ball.
Drive	Drive	Penetración	Pénétration	速游带球至攻门位置	Nadar rapidamente para dentro do espaço em frente ao gol em ataque, sem a bola.	To swim quickly into the space in front of the goal on offence without the ball.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Driver	Driver	Lateral	Passeur/Driver	速游带球至攻门位置的球员	Um jogador, em geral, um nadador rápido, cuja tarefa principal é colocar a bola na posição de marcação do gol.	A player, usually a fast swimmer, whose main task is to move the ball into goal-scoring position.
Recuo	Drop	Defensa en retroceso	Ouverture	退守中场	Uma estratégia defensiva na qual os jogadores recuam para proteger o centro da piscina e ajudar a bloquear arremessos.	A defensive strategy in which the players drop back to protect the centre of the pool and help block shots.
Passo seco	Dry pass	Pase seco	Passe sèche	干传	Um passe feito de modo que o recebedor possa agarrar a bola antes que esta toque na água.	A pass made so that the receiver can catch it before it hits the water.
Helicóptero	Eggbeater	Patada de bicicleta	Rétropédalage	踩水	Batidas alternadas das pernas para empurrar a água para baixo e levantar o jogador verticalmente para fora da água.	The alternating leg kick used to tread water and lift players vertically out of the water.
Área de expulsão	Exclusion area	Zona de expulsión	Zone d'exclusion	被罚出场球员区	A área designada fora da área de jogo onde os jogadores expulsos esperam para retornar ao jogo.	The designated area outside the field of play where excluded players wait to return to the game.
Falta de expulsão	Exclusion foul	Falta de expulsión	Faute d'exclusion	严重犯规, 导致被罚出场的犯规行为	Uma falta grave o suficiente para mandar o jogador infrator para a área de expulsão.	A foul serious enough that the offending player is sent to the exclusion area.
Bola ao alto	Face off	Saque neutral	Entre-deux	对峙	Um arremesso feito por um árbitro para dar a cada time uma chance igual de alcançar a bola, após uma interrupção que não tenha sido causada por nenhum dos lados isoladamente; também chamado arremesso neutro.	A throw by a referee giving each team an equal chance to reach the ball following a stoppage where neither team was solely to blame; also called a neutral throw.
Jogador de campo	Field player	Jugador (excepto el portero)	Joueur de champ	场上球员 (除守门员)	Qualquer jogador que não seja o goleiro.	Any player other than the goalkeeper.
Falta nos quatro metros	Four-metre foul	Falta en la línea de 4m	Faute des quatre mètres	四米线犯规	Uma falta cometida por um jogador da defesa dentro da área definida pela linha de quatro metros, para impedir um gol.	A foul by a defensive player inside the four-metre line directly aimed at preventing a goal.
Linha de quatro metros	Four-metre line	Línea de 4 m	Ligne des quatre mètres	四米线	Uma linha imaginária marcada por bóias amarelas a quatro metros de cada linha de fundo.	An imaginary line marked with yellow buoys four metres from each goal line.
Arremesso livre	Free throw	Tiro libre	Coup franc	任意球	O método-padrão para reiniciar a partida após a bola ter cruzado a linha lateral ou após qualquer falta que não exija um arremesso de pênalti.	The standard method of restarting play after the ball crosses the sideline or after any foul that does not earn a penalty throw.
Enfrentar	Front	Defender por delante del centro-delantero	Avant	前场	Fazer a defesa entre a bola e o centroavante, impedindo que este receba um passe.	To defend between the ball and the hole set, preventing the hole set from receiving a pass.
Arremesso do gol	Goal throw	Saque de meta	Remise en jeu par le gardien de but	球门球	Um arremesso feito pelo goleiro do time defensor para reiniciar a partida, caso um jogador oponente tenha sido o último a tocar na bola antes de esta ter passado sobre a linha de fundo.	A throw by the defending goalkeeper to restart play if an attacking player was the last to touch the ball before it went out over the goal line.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Linha de meio da área	Half-distance line	línea de media distancia	Ligne du milieu	半程分界线	Uma linha imaginária marcada por bóias brancas que divide a área de jogo em duas partes iguais.	An imaginary line marked with white buoys that divides the field of play into two equal ends.
Segurar	Hold	Sostener	Tenir la balle	持球	Levantar ou carregar a bola, pressioná-la abaixo da superfície da água ou colocar a mão sobre ou sob a bola.	To lift or carry the ball, press it underwater or place the hand over or under it.
Goleiro	Hole guard	Defensor central	Marqueur de pointe	专盯对方中锋的防守球员	Um jogador da defesa que se posiciona em frente a seu gol e o defende contra o centroavante.	A defensive player who takes position in front of his or her own goal and guards the hole set.
Homem do gol	Hole man	Centrodelantero	Avant de pointe	穴中人	Um dos principais atacantes do time, em geral, um atleta forte e habilidoso, que se posiciona diretamente em frente ao gol do oponente, entre as linhas de dois e quatro metros; também chamado centroavante, "hole set" ou homem dos dois metros.	A team's main attacking player, usually big and strong in men's play, who takes position directly in front of the opponent's goal between the two-metre and four-metre lines; also known as the centre-forward, hole set or two-metre man.
Hole set	Hole set	Centrodelantero	Homme des deux mètres	中锋	Um dos principais atacantes do time, em geral, um atleta forte e habilidoso, que se posiciona diretamente em frente ao gol do oponente, entre as linhas de dois e quatro metros; também chamado centroavante, homem do gol ou homem dos dois metros.	A team's main attacking player, usually big and strong in men's play, who takes position directly in front of the opponent's goal between the two-metre and four-metre lines; also known as the centre-forward, hole man or two-metre man.
Obstruir	Impeding	Impedir	Gêne	阻止	Impedir o deslocamento de um jogador que não esteja de posse da bola.	To hinder the movement of a player not in possession of the ball.
Água interna	Inside water	Defensa entre el atacante y la meta	Eau intérieure	水中	A posição de um jogador em frente a um defensor e se movendo em direção ao gol.	The position of being in front of a defender and moving toward the goal.
Defesa de raia	Lane press	Presión sobre la línea de pase	Couloir de pressing	逼近泳道	Uma estratégia defensiva em que os jogadores ficam posicionados nas raia de passe ou entre a bola e os jogadores que estão marcando em vez de entre os jogadores oponentes e o gol.	A defensive strategy where players are positioned in the passing lanes, or between the ball and the players they are guarding, instead of between the offensive players and the goal.
Tempo vivo	Live time	Tiempo de juego	Temps de jeu effectif	计时中	O período durante o qual o cronômetro está operando.	When the clock is running.
Homem a menos	Man-down	Período de expulsión	Infériorité numérique	防守方五人, 少一人	Um período de 20 segundos durante o qual o time defensivo joga com um jogador a menos que o time oponente, após um jogador da defesa ter cometido uma falta e ser expulso.	A 20-second situation for the defensive team where it plays with one less player than the offence after a defensive player commits an exclusion foul.
Homem a mais	Man-up	Ventaja numérica	Supériorité numérique	进攻方六人, 六人对五人	Um período de 20 segundos durante o qual o time oponente joga com um jogador a mais que o time defensivo, após um jogador da defesa ter cometido uma falta e ser expulso.	A 20-second situation for the offensive team where it plays with one more player than the defence after a defensive player commits an exclusion foul.
Bloqueio móvel	Moving pick	Posición dinámica	Ecran mobile	移动	O movimento de um jogador atacante que nada em frente de um jogador que marca outro atacante, liberando este para um passe ou arremesso.	A move by an offensive player to swim in front of a player defending another offensive player, freeing that team-mate for a pass or shot.
Arremesso neutro	Neutral throw	Saque neutral	Chandelle d'arbitre	裁判球	Um arremesso feito por um árbitro para dar a cada time uma chance igual de alcançar a bola, após uma interrupção que não tenha sido causada por nenhum dos lados isoladamente; também chamado bola ao alto.	A throw by a referee giving each team an equal chance to reach the ball following a stoppage where neither team was solely to blame; also called a face off.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Falta ordinária	Ordinary foul	Falta ordinaria	Faute ordinaire	普通的犯规	Uma infração cometida por um jogador, a qual, na maioria dos casos, requer que o árbitro conceda o posse da bola ao time oponente.	An infringement by a player that, in most cases, leads to the referee awarding possession of the ball to the opposing team.
Falta de pênalti	Penalty foul	Falta de penalización	Faute des quatre mètres	防守分四米线内犯规	Uma falta cometida por um jogador da defesa dentro de sua área de quatro metros que, segundo os critérios do árbitro, tenha impedido a marcação de um gol.	A foul committed by a defending player within his four-metre area that is judged to have prevented a goal from being scored.
Arremesso de pênalti	Penalty throw	Tiro de penalización	Faute de pénalité	防守分四米线内犯规	Um arremesso da linha de quatro metros feito por um jogador do time oponente, defendido apenas pelo goleiro, após uma falta de pênalti cometida por um jogador da defesa.	A throw from the four-metre line by a member of the attacking team, defended only by the goalkeeper, after a penalty foul against a defending player.
Falta pessoal	Personal foul	Falta personal	Faute personnelle	四米罚球	Uma falta de expulsão ou pênalti cometida por um jogador.	An exclusion foul or penalty foul recorded against a player.
Ponto	Point	Central	Pointe	个人犯规	A posição no ataque mais distante do gol, localizada a 12 horas.	The position on offence that is farthest from the goal in the 12 o'clock position.
Pressionar	Press	Presionar	Pressing	紧逼	Estender a defesa para além de sua área normal, para aumentar a pressão sobre cada jogador oponente.	To extend the defence beyond its normal range to increase the pressure on each offensive player.
Linha de sete metros	Seven-metre line	Línea de los siete metros	Lignes des sept mètres	七米线	Uma linha imaginária marcada por bóias verdes a sete metros de cada linha de fundo.	An imaginary line marked with green buoys seven metres from each goal line.
Afundar	Sink	Hundir	Couler	下沉	Empurrar um jogador para baixo da água, durante uma retenção.	To push a player under the water during a tackle.
Respingar	Splashing	Salpicar	Eclabousser	泼水	Uma falta de expulsão por respingar água deliberadamente no rosto do oponente.	An exclusion foul for deliberately splashing water in an opponent's face.
Evasão	Stalling	Demora	Passivité	35秒内没射门	Uma falta ordinária cometida quando um time não arremessa ou avança a bola por mais de 35 segundos.	An ordinary foul for a team's failure to shoot or advance the ball within 35 seconds.
Bloqueio estacionário	Stationary pick	Posición estática	Ecran stationnaire	定点阻击	O movimento de um jogador atacante para ficar no caminho de um jogador que marca um colega, liberando este para um passe ou arremesso.	A move by an offensive player to stop in the path of a player defending a team-mate, freeing that team-mate for a pass or shot.
Largada	Swim-off	Ganar posesión de la pelota	Départ de la ligne de but	开赛后速游至中线	Uma corrida até a bola no centro da área de jogo no início de cada tempo.	A race for the ball in the centre of the field of play to start each period
Homem dos dois metros	Two-metre man	Boya	Homme des deux mètres	2米队员	Um dos principais atacantes do time, em geral, um atleta forte e habilidoso, que se posiciona diretamente em frente ao gol do oponente, entre as linhas de dois e quatro metros; também chamado centroavante, homem do gol ou "hole set".	A team's main attacking player, usually big and strong in men's play, who takes position directly in front of the opponent's goal between the two-metre and four-metre lines; also known as the centre-forward, hole man or hole set.
Falta nos dois metros	Two-metre violation	Violación a los dos metros	Violation des deux mètres	2米违例	Uma falta ordinária cometida por um jogador dentro da área delimitada pela linha de dois metros do oponente, sem que a bola esteja adiante.	An ordinary foul called when a player is inside the opponent's two-metre line and the ball is not farther ahead.

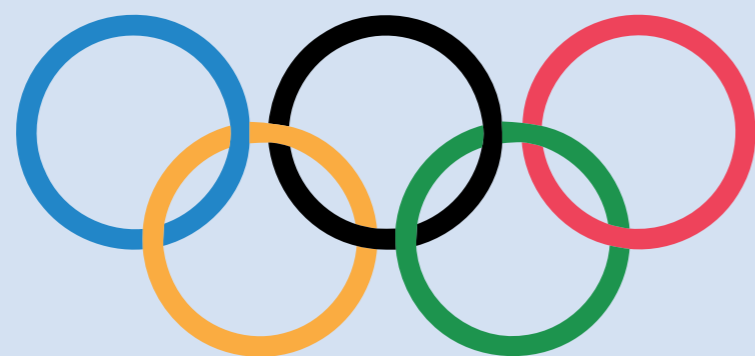
PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Passe molhado	Wet pass	Pase mojado	Passé mouillée	湿传	Um passe de um jogador para outro, no qual a bola deve tocar a água.	A pass from one player to another, but designed to land in the water.
Arremesso molhado	Wet shot	Tiro mojado	Tir mouillé	湿射	Uma tentativa de arremesso enquanto a bola está controlada na água - em geral, um arremesso rápido com o pulso.	A shot attempted while the ball is controlled in the water, usually a quick wrist shot.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Nado sincronizado / Synchronized swimming / Natation synchronisée / Natación sincronizada / 花样游泳						
Impressão artística	Artistic impression	Impresión artística	Impression artistique	艺术印象	Um efeito, imagem ou impressão retida como resultado do número do nadador - esses aspectos cobrem três áreas: coreografia, interpretação da música e maneira de apresentação.	An effect, image or feeling retained as a result of a swimmer's routine, covers the three areas of choreography, interpretation of music and manner of presentation.
Pontuação de impressão artística	Artistic impression score	Puntaje de la impresión artística	Score d'impression artistique	艺术印象分	A pontuação dada individualmente pelos árbitros no painel dois para: coreografia, interpretação da música e maneira de apresentação.	The score given by each judge of panel two for: choreography, music interpretation and manner of presentation.
Perna de ballet	Ballet leg	Pierna de ballet	Ballet leg	芭蕾腿	Uma posição em que uma perna é estendida perpendicularmente à superfície da água, com o corpo em posição esticada de costas.	A position where one leg is extended perpendicular to the water surface, with the body in a back layout position.
Perna de ballet dupla	Ballet leg double	Pierna de ballet doble	Double ballet leg	双芭蕾腿	Uma posição em que as pernas ficam juntas e estendidas perpendicularmente à superfície da água, com o rosto na superfície.	A position where the legs are together and extended perpendicular to the water surface, with the face at the surface.
Impulso	Boost	Propulsión rápida	Relance	跃起	Uma subida rápida que projeta a cabeça para fora da água, cuja intenção é lançar o corpo acima da superfície da água o máximo possível.	A rapid, headfirst rise out of the water, aiming to raise as much of the body as possible above the surface.
Ação cadenciada	Cadence action	Ritmo	Cascade	韵律动作	Uma sequência de movimentos idênticos executada um a um por todos os membros da equipe, em geral, em sucessão rápida.	A sequence of identical movements performed one by one by all team members, usually in rapid succession.
Giro combinado	Combined spin	Giro combinado	Virille combinée	联合旋转	Um giro descendente de, no mínimo, 360 graus seguido, sem pausa, por um giro de 360 graus ascendente no mesmo sentido.	A descending spin of at least 360 degrees followed, without a pause, by an equal ascending spin in the same direction.
Giro contínuo	Continuous spin	Giro continuo	Virille continue	连续旋转	Um giro descendente com uma rotação rápida de, pelo menos, 720 graus, antes de os calcanhares alcançarem a superfície.	A descending spin with a rapid rotation of at least 720 degrees, before the heels reach the surface.
Grua	Crane	Posición grúa	Flamant rose	鹤立式	Uma posição em que o corpo é estendido na vertical com uma perna estendida para a frente a 90 graus.	A position where the body is extended in a vertical position with one leg extended forward at a 90-degree angle.
Borda	Deckwork	Trabajo en la plataforma	Mouvements sur le bord	岸上动作	Os movimentos introdutórios executados pelos nadadores na borda da piscina antes de entrarem na água, quando a música é tocada.	The mood-setting moves that swimmers perform on the deck once the music starts before they enter the water.
Grau de dificuldade	Degree of difficulty	Grado de dificultad	Coefficient de difficulté	难度系数	Um peso aplicado a uma figura em particular para definição da pontuação em uma competição de figuras.	A weighting applied to a particular figure for scoring purposes in a figure competition.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Giro descendente	Descending spin	Giro descendente	Virille descendante	下旋	Um giro de 180 ou 360 graus que começa à altura da posição vertical e é concluído quando os calcanhares alcançam a superfície.	A spin of 180 or 360 degrees that starts at the height of the vertical position and is completed as the heels reach the surface.
Dificuldade	Difficulty	Dificultad	Difficulté	难度	Complexidade dos movimentos, velocidade dos movimentos e número no caso de figuras e híbridos.	Complexity of movements, speed of movements, number if figures and hybrids.
Helicóptero	Eggbeater	Patada rotatoria	Rétropédalage	踩水	A rotação das pernas utilizada para apoiar e impulsionar a parte superior do corpo na vertical, deixando os braços livres.	A rotary action of the legs used to support and propel the upper body in an upright position, leaving the arms free.
Execução	Execution	Ejecución	Exécution	动作完成	O nível de desempenho das habilidades demonstradas.	The performance level of the skills demonstrated.
Figura	Figure	Figuras	Figure	动作	Uma combinação de posições do corpo e transições executadas de modo prescrito.	A combination of body positions and transitions performed in a prescribed manner.
Flamingo	Flamingo	Posición flamenco	Flamenco	红鹤立式	Uma posição em que uma perna fica estendida perpendicularmente à superfície, enquanto a outra perna é colocada junto ao peito, com a tibia paralela à superfície e o rosto na superfície.	A position where one leg is extended perpendicular to the surface while the other leg is drawn to the chest, with the lower leg parallel to the surface and the face at the surface.
Balsa	Float	Flotar	Flotteur	平面造型	Uma formação de superfície em que dois a oito nadadores ficam enfileirados horizontalmente.	A surface formation where between two and eight swimmers are connected horizontally.
Número livre	Free routine	Rutina libre	Programme libre	自选动作	Um número no qual a coreografia e a escolha da música são totalmente livres.	A routine where the choreography and choice of music is completely free.
Parafuso completo	Full twist	Giro completo	Tour entier	360度转体	Uma rotação de 360 graus a uma altura sustentada.	A rotation of 360 degrees at sustained height.
Meio-parafuso	Half twist	Medio giro	Demi-tour	180度转体	Uma rotação de 180 graus a uma altura sustentada.	A rotation of 180 degrees at sustained height.
Figura híbrida	Hybrid figure	Figura híbrida	Figure hybride	姿势和转变动作的多样组合	Uma combinação de partes de figura, posições de corpo e transições de origem ou composição mista.	A combination of figure parts, body positions and transitions that come from mixed origin or composition.
Nível	Level	Nível	Niveau	身体位置居水面的高低	A posição do corpo em relação à superfície da água - tal como alto, médio ou baixo.	The body's position in relation to the water surface, such as high, medium or low.
Levantar	Lift	Elevación	Porté	托举	Quando um ou mais nadadores apoiam e levantam outro nadador(es) acima da superfície da água.	When one or more swimmers gives support to lift another swimmer (or more) above the surface of the water.
Maneira de apresentação	Manner of presentation	Forma de presentación	Manière de se présenter	表达的方式	O comando total do desempenho de um nadador, durante a apresentação ao público.	The total command of a swimmer's performance as she presents it to the audience.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Padrão	Pattern	Formación	Formation	队形	Uma formação composta pela relação espacial entre os membros de uma equipe.	A formation made by the spatial relationship between the members of a team.
Padrão da piscina	Pool pattern	Desplazamiento	Occupation du bassin	穿水的路线	O percurso seguido por um nadador através da água.	The path a swimmer takes through the water.
Técnica de propulsão	Propulsion technique	Técnica de propulsión	Propulsion technique	推进技巧	O modo pelo qual um nadador utiliza seus braços, pernas ou ambos para se mover através da água; uma força de propulsão.	The way a swimmer uses her arms, legs or both to move through the water; a driving force.
Elementos requeridos	Required elements	Elementos obligatorios	Éléments imposés	规定的动作	Oito a dez figuras fixas que devem ser executadas ou outros requisitos a serem atendidos por todos os participantes em uma sessão de números técnicos.	Eight to ten fixed figures or other requirements which must be performed by all participants in a Technical Routine session.
Giro combinado reverso	Reverse combined spin	Giro combinado inverso	Vrille combinée renversée	反向联合旋转	Um giro ascendente de, no mínimo, 360 graus seguido, sem pausa, por um giro de 360 graus descendente no mesmo sentido.	An ascending spin of at least 360 degrees followed without a pause by an equal descending spin in the same direction.
Fator de risco	Risk factor	Factor de riesgo	Facteur risque	冒险成分	A utilização de uma ação difícil na qual um erro de execução pode causar um quase-desastre.	The use of a difficult action in which an error in execution may cause a near disaster.
Separação de foguete	Rocket split	Cohete split	Fusée grand écart	冲起劈叉	Um movimento que envolve um impulso para a posição vertical, seguido por uma rápida abertura de pernas antes do retorno à posição vertical à altura máxima.	A move involving a thrust to the vertical position, followed by a rapid leg split before returning to the vertical position at maximum height.
Número	Routine	Rutina	Ballet	一套动作	Uma composição de braçadas, figuras e partes destas com coreografia de acordo com a música. O número é avaliado com base no mérito técnico e na impressão artística.	A composition of strokes, figures and parts thereof, choreographed to music. It is judged on both technical merit and artistic impression.
Ginga	Scull	Barquita	Godille	划水	Um movimento das mãos para aplicar pressão contínua à água para impulsionar, equilibrar e apoiar o corpo.	A movement of the hands designed to apply continuous pressure against the water to propel, balance and support the body.
Giro	Spin	Giro	Vrille	旋转	Uma rotação ascendente ou descendente na posição vertical, executada em um movimento uniforme, a menos que especificado de outra forma.	An ascending or descending rotation in a vertical position, performed in a uniform motion unless otherwise specified.
Espagat	Split	Posición de espagat	Grand écart	劈叉	Uma posição em que as pernas são abertas uniformemente para a frente e para trás, com os pés e as coxas na superfície, enquanto a parte inferior das costas fica arqueada, e os quadris, os ombros e a cabeça ficam em uma linha vertical na água.	A position where the legs are split evenly forward and back, with the feet and thighs at the surface while the lower back is arched and the hips, shoulders and head are in a vertical line in the water.
Mérito técnico	Technical merit	Mérito técnico	Mérite technique	技术价值	O nível de excelência demonstrado pelo domínio dos nadadores de habilidades altamente especializadas.	The level of excellence demonstrated by the swimmers' mastery of highly specialised skills.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Pontuação do mérito técnico	Technical merit score	Puntaje por el mérito técnico	Score de mérite technique	技术价值得分	A pontuação dada individualmente pelos árbitros no painel um para: execução, sincronização e dificuldade.	The score given by each judge in panel one for execution, synchronisation and difficulty.
Número técnico	Technical routine	Rutina técnica	Programme technique	常规技术动作	Um número que envolve elementos requeridos combinados na coreografia. Os competidores podem escolher a música de acompanhamento para a apresentação.	A routine which contains required elements woven into the choreography. Competitors are free to choose the music they perform to.
Impulso	Thrust	Reacción de trampolín	Poussée	伸展	Um movimento que começa em uma posição de canivete, com as pernas perpendiculares à superfície, e envolve um rápido movimento ascendente na vertical das pernas e dos quadris, quando o corpo se estende e assume a posição vertical.	A move that starts from a back pike position with the legs perpendicular to the surface and involves a rapid vertical upward movement of the legs and hips as the body unrolls to assume the vertical position.
Rodopio	Twirl	Rotación	Spire	180度急转	Um parafuso rápido de 180 graus.	A rapid twist of 180 degrees.
Parafuso	Twist	Tirabuzón	Tour	定位转体	Uma rotação a uma altura sustentada.	A rotation at sustained height.
Parafuso-giro	Twist spin	Tirabuzón - giro	Tour spire	转体接旋转	Um movimento que envolve um meio-parafuso seguido, sem pausa, de um giro contínuo.	A move that involves a half-twist followed, without a pause, by a continuous spin.
Posição vertical	Vertical position	Posición vertical	Position allongée sur le dos	垂直的姿势	Uma posição em que o corpo fica estendido, com o rosto, o peito, as coxas e os pés na superfície.	A position where the body is extended, with face, chest, thighs and feet at the surface.
Walkout front	Walkout front	Paseo de frente	Promenade avant	前劈叉接仰浮	Um movimento em que, começando na posição espagat, a perna da frente é levantada em um arco de 180 graus sobre a superfície para alcançar a outra perna em uma posição de arco de superfície. Um movimento contínuo de arco para posição esticada de costas é executado.	A move where, starting in the split position, the front leg is lifted in a 180-degree arc over the surface to meet the other leg in a surface-arch position, and with continuous movement an arch to back layout is executed.



Tiro com arco

Archery, Tiro con arco, Tir à l'arc, 射箭运动



Tiro com Arco

A criação e o manuseio do arco e flecha são considerados por alguns historiadores como um marco na evolução do homem, ao lado da utilização do fogo, da criação da roda e da escrita. Isso porque não só facilitou a caça durante a Pré-história, como também teve grande importância bélica nos séculos subsequentes. Após o advento das armas de fogo, o arco e flecha perdeu sua importância militar, sendo, gradativamente, utilizado como esporte. Há registros de competições de tiro com arco ainda no século XVI, na Inglaterra.

A modalidade entrou para os Jogos Olímpicos de Paris em 1900, permanecendo até 1920, quando divergências causaram a sua retirada dos Jogos. Esta pausa deve-se sobretudo às diferenças de regras do esporte entre os países participantes da competição. O tiro com arco retornou aos Jogos Olímpicos em 1970, durante a Olimpíada de Munique na Alemanha, permanecendo até hoje. Além disso, a modalidade foi uma das primeiras que permitiu competições femininas, fato este ocorrido já em 1904, durante os Jogos Olímpicos de Saint Louis, nos Estados Unidos.

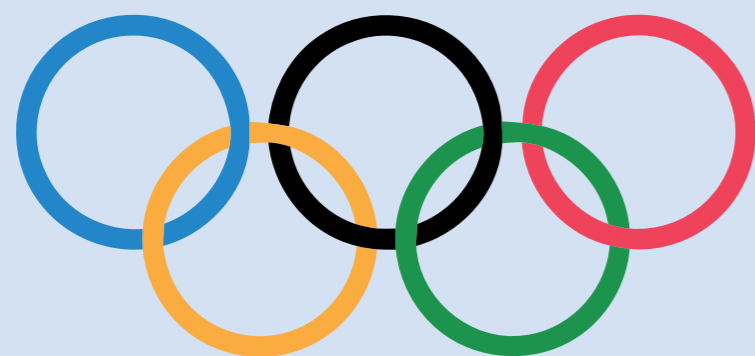
No Brasil, a modalidade foi trazida por Adolpho Porta em 1955. O esporte alcançou reconhecimento internacional a partir dos anos 70, quando o Brasil organizou o Primeiro Torneio Internacional de Tiro com Arco, no qual o campeão individual foi o brasileiro Renato Joaquim Filho. A popularização do tiro com arco no Brasil vem aumentando desde a criação da Confederação Brasileira de Tiro com Arco em 1991, o que ocorreu tanto pela fundação de federações estaduais como pelo surgimento de vários atletas.

Atualmente, a modalidade possui competições individuais e por equipes compostas por três atletas. O objetivo é acertar o mais próximo possível do centro do alvo, em diferentes distâncias. Para os Jogos Olímpicos de 2016, no Rio de Janeiro, o Brasil está reformando o Sambódromo do Rio de Janeiro e promovendo a revitalização da região. No mesmo local, haverá as competições de atletismo.

Entretanto, não só as padronizações de regras de competição são importantes para qualquer modalidade, mas também a sua terminologia.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Tiro com arco / Archery / Tiro con arco / Tir à l'arc / 射箭运动						
Área do arqueiro	Archers' box	Box del arquero	Loge des archers	团体箭手的候赛席	Uma área um metro atrás da linha de tiro onde os arqueiros em uma prova de equipe aguardam sua vez.	An area a metre behind the shooting line where the archers in a team event await their turns.
Costas	Back	Espalda	Arrière	弓把背	A parte do punho do arco que fica voltado para o alvo quando o arqueiro atira.	The part of the bow handle that faces the target when the archer is shooting.
Ventre	Belly	Cara	Flanc	弓面	A parte do punho do arco que fica voltado para o arqueiro quando este atira.	The part of the bow handle that faces the archer when shooting.
Anteparo	Blind	Banca	Aveugle	工作人员席	Uma área de abrigo onde ficam os árbitros, os técnicos dos arqueiros e um observador. Um anteparo separado também pode ser utilizado para câmeras.	A dugout or protected area, where scoring judges, the archers agents and a spotter sit. A separate blind can also be used by cameramen.
Mão do arco	Bow hand	Mano de arco	Main porteuse	执弓手	A mão que segura o arco, em geral, a mão esquerda no caso de um arqueiro destro.	The hand that holds the bow, usually the left hand for a right-handed archer.
Flecheiro	Bowman	Arquero	Archer	射箭选手	Um arqueiro.	An archer.
Flechaço	Bowshot	Tiro de flecha	Tir	箭程	A distância percorrida por uma flecha atirada por um arco.	The distance a bow sends an arrow.
Armaz	Draw	Tensado	Bander	拉弓	Puxar a corda e a flecha durante a preparação para o tiro.	To pull back the bowstring and arrow in preparation to shoot.
Fim	End	Serie	Volée	一组箭支	Um grupo de flechas, em geral três ou seis, atiradas em uma sequência. Após essa sequência, é feita a contagem dos pontos, e as flechas são retiradas do alvo.	A group of arrows, usually three or six, shot in one sequence. Then the scoring takes place and the arrows are retrieved from the target.
Grupo	Group	Agrupación	Groupé	箭杆在靶面上的位置	O padrão das flechas em um alvo.	The pattern of arrows on a target.
Braço	Limb	Pala	Branche	弓翼	A parte superior ou inferior de um arco do cabo à extremidade.	The upper or lower portion of a bow from the handle to the tip.
Partida	Match	Competición	Match	一对一比赛	Competição de confrontação direta entre dois jogadores ou duas equipes.	Head-to-head competition between two individuals or teams.
Recurvo	Recurve	Recurvar	Recurver	反曲	Curvar para trás. A forma dos braços em um arco "recurvo".	To curve or bend back or backward. The form limbs have in the bow called "recurve".
Robin Hood	Robin Hood	Robin Hood	Robin des Bois	罗宾汉 (射中已在靶心的另一支箭箭杆)	Partir a haste de uma flecha presa ao alvo com outra flecha.	The act of splitting the shaft of an arrow already in the target with another arrow.
Tempo	Round	Tirada	Manche	比赛	Um estágio da competição no qual um arqueiro tenta avançar de um estágio para o próximo.	A stage of competition where an archer is trying to advance from one stage to the next.
Haste	Shaft	Varilla	Fut	箭杆	A seção tubular que forma o corpo de uma flecha.	The tubular-shaped section forming the body of an arrow.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Linha de tiro	Shooting line	Línea de tiro	Ligne de tir	起射线	A linha onde os atiradores permanecem.	The line the shooter stands on.
Observador	Spotter	Spotter	Observateur	报靶员	Uma pessoa que identifica cada ponto feito pelo arqueiro, utilizando um telescópio, e o adiciona à pontuação.	A person who identifies each archer score with a telescope and enters the score.
Ponta	Tip	Punta	Pointe	箭尖	A extremidade pontiaguda de uma flecha.	The pointed extremity of an arrow.
Linha de espera	Waiting line	Línea de espera	Ligne d'attente	候赛线	Uma linha pelo menos cinco metros atrás da linha de tiro, a qual delimita a área em que os arqueiros que não estejam competindo devem permanecer.	A line at least five metres behind the shooting line, limiting where archers not competing may stand.
X	X	X	X	X十环圈靶心	Uma marca que indica uma flecha que acertou o círculo interno ou anel X10.	A mark denoting an arrow that strikes the inner circle, or X10-ring.



Atletismo

Athletics, Atletismo, Athlétisme, 田径



Como tudo Começou

O atletismo é o esporte mais antigo dos Jogos Olímpicos, disputado desde a primeira edição da Grécia Antiga, em 776 a.C. Nos dias de hoje é o esporte que distribui o maior número de medalhas nos Jogos: 141 ao todo, sendo 47 de ouro. São vários os eventos no atletismo, tornando fácil surgir figuras lendárias, como os brasileiros Adhemar Ferreira da Silva e Joaquim Cruz, o americano Jesse Owens e o britânico Sebastian Coe.

Sobre a Competição

Os eventos de pista (24 no total) variam em distâncias de 100m a 10.000m e terão, no máximo, três rodadas (primeira rodada, semifinais e finais). O número de rodadas de cada evento irá depender da quantidade de atletas. As exceções são as competições de 10.000m masculino e feminino, onde a final é realizada sem eliminatórias. Em campo serão realizados 16 eventos (lançamento, arremesso e salto) compostos de uma rodada de qualificação e uma rodada final. Em modalidades combinadas, o heptatlo (feminino) e o decatlo (masculino) constituem em disputas de uma série de provas de provas no decorrer dos dias.

Você Sabia?

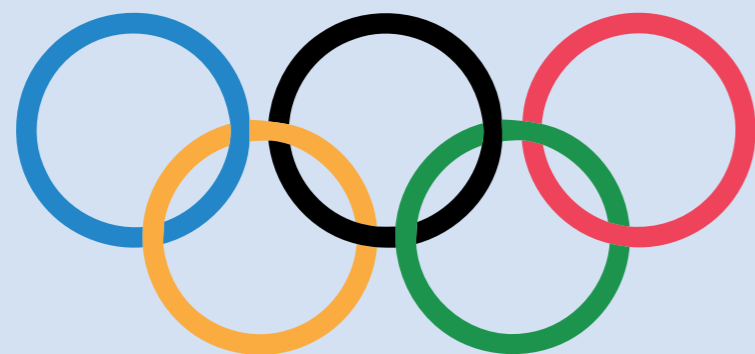
As principais características do jamaicano Usain Bolt são a velocidade e a descontração. Ele se tornou um fenômeno global em Pequim 2008 ao conquistar três medalhas de ouro, quebrando recordes em todas as provas que disputou: 100m, 200m e 4x100m. Além disso, nos jogos de Londres em 2012 ele repetiu a dose.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Atletismo / Athletics / Atletismo / Athlétisme / 田径						
Provas de campo	Field events	Pruebas de campo	Sauts et Lancers	田赛		
Provas de pista	Track events	Pruebas de pista	Epreuves sur piste	径赛		
Provas de estrada	Road events	Pruebas de carretera	Epreuves sur route	路赛		
Provas combinadas	Combined events	Eventos combinados	Epreuves combinées	全能		
Âncora	Anchor	Último relevo	Quatrième coureur	接力赛中跑最后一棒的运动员	O último colocado em uma corrida de revezamento.	The last runner in a relay race.
Breakline	Breakline	Arco	Ligne de rabattement	抢道线	Um arco que atravessa a pista e delimita o ponto de onde os corredores podem deixar sua raia original e utilizar qualquer parte da pista, em geral, a raia interna.	An arc across the track denoting the point where runners may leave their original lane and use any part of the track, which is normally the inside lane.
Passagem	Changeover	Pase del testigo	Passage du témoin	接力棒的交接	A passagem do bastão de um corredor para o próximo.	The passing of the baton from one runner to the next.
Countback	Countback	Puntuación general (para desempate)	Décompte	回数平分决胜 (跳高试跳失败次数最少者胜)	Um processo aplicado para determinar o vencedor, caso dois saltadores em altura ou saltadores com vara alcancem a mesma altura, com base na análise para determinação de qual atleta falhou menos em seus saltos para a altura em questão ou durante toda a competição.	A process used to determine the winner if two high jumpers or pole vaulters reach equal heights, based upon reviewing which athlete failed least in his or her jumps at that height or in the whole competition.
Crouch start	Crouch start	Salida agachado	Départ accroupi	蹲距式起跑	A posição agachada que todos os corredores devem assumir antes da largada em uma corrida.	The crouched position all sprinters must assume before starting a race.
Decatleta	Decathlete	Decatleta	Décathlonien	十项全能运动员	Um competidor em um decatlo.	A contestant in a decathlon.
Decatlo	Decathlon	Decatlón	Décathlon	男子十项全能	Uma competição atlética consistindo em dez provas de pista e campo diferentes e vencida pelo competidor com a pontuação total mais alta.	An athletic contest comprising 10 different track-and-field events and won by the contestant having the highest total score.
Largada falsa	False start	Partida en falso	Faux départ	起跑犯规	Uma partida ilegal que ocorre em uma corrida quando um corredor parte antes do tiro de largada.	An illegal beginning to a race in which a runner begins before the starter's pistol is fired.
Prova de campo	Field event	Prueba de pista	Concours	田赛	Uma prova atlética que envolve saltos ou arremessos.	An athletic event that involves jumping or throwing.
Fosbury flop	Fosbury flop	Estilo Fosbury	Saut fosbury	背越式跳高	Um estilo de salto em altura, cujo nome é uma referência ao saltador em altura Dick Fosbury, no qual o atleta salta voltado para cima, com as costas voltadas para a barra, e aterrissa com as costas no colchão.	A style of high-jumping, named after former high-jumper Dick Fosbury, in which the athlete clears the jump facing upwards, with the back to the bar, and lands with the back on the mat.
Falta	Foul	Falta	Mordre	犯规	Uma infração na qual, mais comumente, um atleta saltando ou lançando um objeto à distância pisa sobre uma linha ou um círculo que delimita sua área de impulso.	A violation where, most commonly, an athlete jumping or throwing for distance steps across the line or circle defining the limit of the athlete's approach to an attempt.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Arremesso de martelo	Hammer throw	Lanzamiento de martillo	Lancer de marteau	链球	A prova de campo no qual atletas tentam lançar um martelo à maior distância possível.	The field event in which athletes attempt to throw the hammer as far as possible.
Aquecimento	Heat	Eliminatoria	Série	初赛	Uma corrida anterior a uma prova da qual os vencedores avançam para as finais ou semifinais da competição.	An early race of an event, with the top finishers advancing to the finals or semi-finals of the competition.
Heptatleta	Heptathlete	Heptatleta	Heptathlonien	七项全能运动员	Um competidor em um heptatlo.	A contestant in a heptathlon.
Heptatlo	Heptathlon	Heptatlón	Heptathlon	女子七项全能	Uma competição atlética consistindo em sete provas de pista e campo diferentes e vencida pelo competidor com a pontuação total mais alta.	An athletic contest comprising seven different track-and-field events and won by the contestant having the greatest total score.
Salto em altura	High jump	Salto en alto (1) Salto de altura (2)	Saut en hauteur	跳高 (1) 试跳 (2)	Um salto vertical no qual os atletas tentam passar acima de uma barra. A prova de campo na qual atletas tentam saltar acima de uma barra.	A vertical jump with which athletes attempt to clear a bar. The field event in which athletes attempt to jump over a bar.
Corrida de obstáculos	Hurdles	Vallas	Haies	跨栏	Uma prova de corrida na qual atletas devem saltar sobre um conjunto de obstáculos na pista.	A running race in which athletes must leap over set obstacles on the track.
Arremesso de dardo	Javelin	Jabalina	Javelot	标枪	A prova de campo na qual atletas tentam lançar o dardo à maior distância possível.	The field event in which athletes attempt to throw the javelin as far as possible.
Queimar a largada	Jump the gun	Salida en falso	Voler le départ	起跑犯规	Cometer uma largada falsa ao começar a correr antes do tiro de largada.	To commit a false start by beginning to run before the starter's pistol is fired.
Jump-off	Jump-off	Partido de desempate	Barrage	平分后再跳决胜 (降低高度角逐第一名)	Uma competição de morte súbita que determina o vencedor em uma disputa de salto em altura ou salto com vara, caso os atletas terminem com a mesma altura, e o countback não possa determinar o vencedor.	A sudden-death contest used to determine the winner in high jump and pole vault if the athletes finish at the same height and a countback cannot determine the winner.
Raias	Lanes	Carriles	Couloirs	赛道	As oito faixas de uma pista dentro das quais os corredores devem correr durante determinadas provas.	The eight alleys of a track which runners must run within during certain races.
Volta; completar a volta	Lap	Vuelta	Tour/Prendre un tour	圈	A distância percorrida ao longo de uma volta completa na pista (400 metros) ou trajeto (fora de um estádio); estabelecer uma vantagem de uma volta em relação a outro corredor na competição.	The distance of once around the track (400 metres) or course (outside stadium). Or: to pass another runner in a race by one lap.
Trecho	Leg	Leg /Ronda	Manche	一段赛程 (接力赛)	Uma das várias partes de uma corrida. Cada parte deve ser concluída para que se determine o vencedor.	One of a number of parts of a race, each of which must be completed to determine the winner.
Lifting	Lifting	Pérdida de contacto	Levée	举重	Uma falta na marcha atlética por erger um pé antes da perna ter sido flexionada por um instante.	A violation in the walk for lifting a foot before the leg has bent for a moment.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Corrida de fundo	Long distance	Carrera de fondo	Fond	“长距离(5千和1万米)”	Tipo de corrida com percurso mínimo de 10.000 metros.	Type of race which is at least 10,000 metres in length.
Salto em distância	Long jump	Salto de longitud	Saut en longueur	跳远	A prova de campo na qual atletas tentam saltar a maior distância possível.	The field event in which athletes try to jump as far as possible.
Maratona	Marathon	Maratón	Marathon	马拉松赛跑	Uma corrida de estrada de 42.195 quilômetros que reproduz a distância percorrida por um mensageiro grego em 490 a.C.	A 42.195-kilometre road race re-enacting the distance run by a Greek messenger in 490 BC.
Corrida de meio fundo	Middle distance	Carrera de medio fondo	Demi-fond	中距离	Tipo de corrida que inclui percursos de 800, 1.500 e 5.000 metros.	Type of race including 800, 1500 and 5000 metres.
Em suas marcas	On your mark	En sus marcas	A vos marques	各就各位	A chamada para que os corredores de uma competição se dirijam à linha de largada e assumam a posição para iniciar a corrida.	The starter's call for runners in a race to move to the starting line and assume position to start the race.
Pentatleta	Pentathlete	Pentatleta	Pentathlète	五项全能运动员	Um competidor em um pentatlo.	A contestant in a pentathlon.
Pentatlo	Pentathlon	Pentatlón	Pentathlon	五项全能	Uma competição atlética consistindo em cinco provas diferentes e vencida pelo competidor com a pontuação total mais alta.	An athletic contest comprising five different events and won by the contestant having the highest total score.
Salto com vara	Pole vault	Salto con pértiga	Saut à la perche	撑竿跳	A prova na qual atletas tentam passar acima de uma barra, utilizando uma vara longa.	The event in which athletes try to clear a bar with the help of a long pole.
Revezamento	Relay	Carrera de relevo	Relais	接力赛	Uma corrida na qual atletas competem em equipes de quatro corredores e se revezam durante a prova.	A race in which athletes race in teams of four, taking turns to run.
Corrida de estrada	Road race	Carrera en carretera	Course sur route	路赛	Uma corrida disputada em estradas ou trilhas específicas sem grama ou outro tipo de terreno macio.	A race run on established roads or footpaths, not on grass or other soft ground.
Pista de impulso	Runway	Pasillo	Piste d'élan	助跑道(跳投项目用)	Uma faixa de corrida utilizada por saltadores e arremessadores para aumentar a velocidade e tomar impulso em suas provas.	A running strip for jumpers and throwers where they build up speed as they approach their attempts in their events.
Scratchline	Scratchline	Línea del centro de la zona de intercambio	Scratchline	接棒区中线	Uma linha que marca o centro da zona de passagem.	A line marking the centre of the take-over zone.
Preparar	Set	Listos	Prêts	预备	A segunda chamada para que os corredores assumam rapidamente sua posição de largada final antes do tiro de largada.	The starter's second call to runners in a sprint, alerting them to rise quickly into their final starting positions before the starter's gun is fired.
Arremesso de peso	Shot-put	Lanzamiento de bala	Lancer de poids	铅球	A prova de campo na qual atletas tentam colocar, ou arremessar, o peso à maior distância possível.	The field event in which athletes try to put, or throw, the shot as far as possible.
Sprint	Sprint	Carrera de velocidad	Course de vitesse	全速疾跑	Uma corrida curta à plena velocidade - em geral, uma corrida de 400 metros ou menos.	A short race at full speed, generally meaning a race of 400 metres or less.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Pistola de largada	Starter's gun	Revólver	Pistolet de starter	发令枪	A pistola utilizada para dar tiros de festim para o alto, sinalizando o início de uma corrida.	The pistol used by the starter to fire blanks in the air, signalling the start of a race.
Blocos de largada	Starting blocks	Tacos de salida	Blocs de départ	起跑器	Um par de suportes em ângulo para os pés que é preso temporariamente à pista para potencializar a força do corredor que larga da posição de crouch start.	A pair of angled supports for the feet, temporarily attached to the track, to increase the power of a sprinter from a crouch start.
3.000 metros com obstáculos	Steeplechase	Carrera de obstáculos	Steeple	障碍跑	Uma corrida disputada por atletas sobre um trajeto com obstáculos, tais como barreiras e valas.	A race run by people over a course which features obstacles such as hurdle barriers and water jumps.
Caixa de salto	Stop board	Contenedor	Butoir	前壁(撑竿插斗)	1. A extremidade de uma caixa afilada em uma depressão na pista de impulso de salto com vara onde o saltador deve encaixar a vara para se lançar ao ar. 2. A tábua levantada que delimita o espaço que pode ser percorrido pelo arremessador antes de liberar o arremesso.	1. The far point of a tapered box sunk into the runway for the pole vault, where the vaulter's pole is intended to lock into position as the athlete launches into the air for the vault. 2. The raised board that defines how far a thrower can range before releasing his attempt.
Morte súbita	Sudden death	Muerte súbita	Mort subite	再跳平分决胜	Um tempo (s) extrapermitido durante a competição para definir o vencedor em caso de empate - p. ex., um jump-off em uma competição de salto em altura ou salto com vara.	An extra round or rounds of competition held to resolve a contest that has resulted in a tie, e.g. a jump-off in the high jump or pole vault.
Tábua de impulso	Take-off board	Tabla de batida	Planche d'appel	起跳板(跳远, 三级跳)	Em geral, uma tábua retangular que marca a área de salto na pista de impulso para saltos em distância e triplos.	A rectangular board, usually made of wood, placed in the runway in the long jump and triple jump, marking the jumping area.
Linha de impulso	Take-off line	Línea de batida	Ligne d'appel	起跳线	A linha de plasticina na extremidade da tábua de impulso para saltos em distância e triplos que delimita a área de impulso do atleta.	The plasticine line at the end of the take-off board in long jump and triple jump before which athletes must have jumped.
Zona de passagem	Take-over zone	Zona de intercambio	Zone de passage du témoin	接棒区	Uma área definida na corrida de revezamento na qual o bastão deve ser passado entre os corredores de uma equipe.	A defined area in a relay race where the baton must be exchanged between runners on a team.
Pista	Track	Pista	Piste	跑道	1. O trajeto oval a ser seguido em uma corrida. 2. Provas atléticas disputadas nesse trajeto.	1. The oval course laid out for racing. 2. Athletic events run on that course.
Postes	Uprights	Saltómetros	Montants	跳高架的直立柱	Os postes verticais que sustentam a barra nas provas de salto em altura e salto com vara.	The vertical poles which hold the bar in high jump and pole vault in place.
Marcha atlética	Walk	Marcha	Marche	竞走	Uma corrida em que o marchador deve manter pelo menos um dos pés no chão e a perna de avanço estendida durante toda a prova.	A race where the walker must have at least one foot on the ground at all times and the advancing leg must be kept straight.
Vala	Water jump	Fosa	Franchissement de la rivière	水池	Um obstáculo artificial nos 3.000 metros com obstáculos, o qual consiste em uma barreira sólida e uma pequena poça com água até de 70 centímetros de profundidade.	A man-made obstacle in the steeplechase consisting of a solid hurdle barrier and a miniature pool containing water up to 70 centimetres deep.



Badminton

Badminton, Bádminton, Badminton, 羽毛球



Como tudo Começou

O Badminton possui registros de práticas semelhantes há 2.000 anos, na Ásia e na Europa. O Badminton foi introduzido nos jogos olímpicos em 1992 em Barcelona, com disputas simples e em duplas para ambos os sexos. Em Atlanta em 1996, as duplas mistas também ingressaram no torneio. Por vários anos o jogo era disputado com dois atletas batendo numa peteca para trás e para frente, não permitindo que ela tocasse o chão. Aproximadamente na metade século XIX, militares britânicos que estavam instalados na cidade indiana de Pune acrescentaram uma rede. Em 1873, o esporte passou a se chamar badminton, numa homenagem à residência do Duque de Beaufort, a Badminton House.

Sobre a Competição

Com o uso da rede e da raquete, o badminton que é jogado com uma peteca é bem diferente do tênis. São bem diferentes a pontuação e as regras comparadas com o tênis. As partidas no badminton são disputadas em melhores de três games, com 21 pontos cada. Serão cinco eventos com medalha nos Jogos Rio 2016— dois de simples (masculino e feminino) e três de duplas (masculino, feminino e misto). Haverá uma fase de grupos em todas as competições, seguida por etapas eliminatórias que irão até a final.

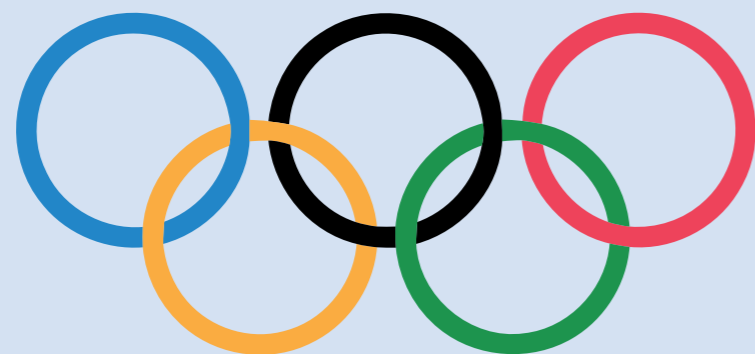
Você Sabia?

- Apenas um atleta não asiático conquistou o ouro no esporte desde a estreia do badminton nos Jogos Olímpicos: o dinamarquês Poul-Erik Høyer Larsen, que venceu o torneio masculino em Atlanta 1996
- a maior velocidade já medida para uma peteca após ser rebatida foi de 261 km/h
- a média de golpes na peteca ao longo de uma partida é de 2.000
- são fixadas à base da peteca 16 penas de ganso, que é feita de cortiça e coberta por couro, pesando entre 4,74g e 5,50g

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Badminton / Badminton / Bádminton / Badminton / 羽毛球						
Clear de ataque	Attacking clear	Despeje bajo	Dégagement d'attaque	后场下压	Um golpe ofensivo direcionado para o fundo da quadra do oponente.	An offensive stroke hit deep into the opponent's court.
Backhand	Backhand	Golpe de revés	Revers	反手	Golpe utilizado para retornar as petecas direcionadas para a esquerda de um jogador destro e para a direita de um jogador canhoto.	The stroke used to return balls hit to the left of a right-handed player and to the right of a left-handed player.
Posição base	Base position	Posición de base	Position centrale	中场	A localização no centro da quadra para a qual um jogador em uma prova de simples deve retornar após cada golpe; também chamada "posição central".	The location in the centre of the court to which a singles player tries to return after each shot; also called "centre position".
Linha de fundo	Baseline	Línea de fondo	Ligne de fond	端线, 底线	A linha de fundo paralela à rede em cada extremidade da quadra.	The back boundary line at each end of the court, parallel to the net.
Battledore and shuttlecock	Battledore and shuttlecock	Raqueta y volante	Jeu de volant	板羽球游戏 (羽毛球运动旧称)	Uma competição em que se joga com uma raquete e uma peteca, o precursor do badminton moderno.	A game played with a battledore and shuttlecock, the forerunner of modern badminton.
Transporte	Carry	Acompanamiento	Lancer	持球	Um golpe ilegal no qual a peteca não é golpeada, mas mantida na raquete antes de ser solta; também chamado "bodoque" ou "queda".	An illegal stroke in which the shuttle is not hit, but caught and held on the racket before being released; also called a "sling" or "throw".
Linha central	Centre line	Línea central	Ligne centrale	中线	Uma linha perpendicular à rede que separa as quadras de serviço esquerda e direita.	A line perpendicular to the net that separates the left and right service courts.
Posição central	Centre position	Posición central	Position médiane	中场	A localização no centro da quadra para a qual um jogador em uma prova de simples deve retornar após cada golpe; também chamada "posição base".	The location in the centre of the court to which a singles player tries to return after each shot; also called "base position".
Clear	Clear	Despejar	Dégagement	后场下压	Um golpe direcionado para o fundo da quadra do oponente.	A shot hit deep into the opponent's court.
Duplas	Doubles	Dobles	Double	双打	Um jogo no qual duas equipes de dois jogadores se enfrentam.	A game where two people play two people as teams.
Linha lateral para duplas	Doubles sideline	Línea lateral en dobles	Ligne latérale de double	双打线	O limite lateral de uma quadra de duplas.	The side boundary of a doubles court.
Drive	Drive	Driveo golpe llano	Drive	平抽球, 平快球	Um golpe rápido e baixo que lança a peteca na horizontal sobre a rede.	A fast and low shot that makes a horizontal flight over the net.
Drop shot	Drop shot	Dejada	Amorti	网前轻吊	Um golpe suave e preciso que faz a peteca cair com rapidez, próximo à rede, na quadra do oponente.	A shot hit softly and with finesse to fall rapidly and close to the net in the opponent's court.
Falta	Fault	Falta	Faute	犯规, 违例	Uma infração das regras.	A violation of the rules.
Finta	Feint	Amago	Ruse/feinte	假动作	Qualquer movimento que engane o oponente antes ou durante o serviço; também chamado "fita".	Any deceptive movement that disconcerts an opponent before or during the serve; also called a "balk".

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Piparote	Flick	Servicio Flick	Service flick	抖腕球, 弹击球	Uma rotação rápida do pulso e do antebraço que surpreende o oponente, tornando um golpe aparentemente suave em um golpe mais rápido e fugaz.	A quick wrist-and-forearm rotation used to surprise an opponent by changing an apparently soft shot into a faster passing shot.
Quadra de serviço	Forecourt	Zona de ataque	Avant du terrain	前场	O terço frontal da quadra entre a rede e a linha de serviço curto.	The front third of the court, between the net and the short service line.
Forehand	Forehand	Golpe de derecha	Coup droit	正手	Golpe utilizado para retornar as petecas direcionadas para a direita de um jogador destro e para a esquerda de um jogador canhoto.	The stroke used to return a ball hit to the right of a right-handed player and to the left of a left-handed player.
Game	Game	Game	Jeu	(整场比赛中的)一局	A parte de um set concluída quando um jogador ou uma equipe alcançou pontos suficientes para ganhar uma única competição.	The part of a set completed when one player or side has scored enough points to win a single contest.
Grampo	Hairpin net shot	Golpe hairpin	Retombée au filet	轻挑短吊球 (网前直起直落)	Um golpe de baixo para cima muito próximo à rede que faz com que a peteca suba, passe acima da rede e caia diretamente no outro lado, de modo que a peteca descreva uma linha que lembra um grampo.	A shot made from below and very close to the net and causing the shuttle to rise, just clear the net, then drop sharply down the other side so that the flight of the shuttlecock resembles a hairpin.
Golpe de meio de quadra	Halfcourt shot	Golpe central	Coup mi-court	半场球	Um golpe baixo direcionado para o centro da quadra, utilizado com eficiência em jogos de duplas contra a formação up-and-back.	A shot hit low and to midcourt, used effectively in doubles play against the up-and-back formation.
Clear alto	High clear	Clear alto	Dégagement de défense	防守后调球, 高远球	Um golpe defensivo direcionado para o fundo da quadra do oponente.	A defensive shot hit deep into the opponent's court.
Cortada	Kill	Remate	Coup gagnant	杀球	Um golpe rápido e direto para baixo direcionado à quadra do oponente que não pode ser retornado.	A fast shot hit straight down into the opponent's court so that it cannot be returned.
Let	Let	Tanto nulo	Let	重发球	Uma infração não grave das regras que permite a repetição de um rally.	A minor violation of the rules allowing a rally to be replayed.
Linha de serviço longo	Long service line	Línea de servicio largo	Ligne de service long	长发球线	A linha de fundo da área a ser alcançada por um saque (a linha de fundo em um jogo de simples e uma linha de 83 centímetros aquém da linha de fundo em um jogo de duplas).	The back line for the area into which a serve must land (also the back boundary line in singles play, but a line 83 centimetres inside the back boundary line in doubles play).
Partida	Match	Partido	Match	一场比赛	Uma série de games que determina um vencedor.	A series of games to determine a winner.
Meio da quadra	Mid court	Media cancha	Mi-court	半场	O terço intermediário da quadra.	The middle third of the court.
Net shot	Net shot	Golpe de red	Filet	贴网扑球或扣球	Um golpe da quadra de serviço que faz a peteca passar sobre a rede e, depois, cair rapidamente.	A shot hit from the forecourt that just clears the net and drops sharply.
Golpe fugaz	Passing shot	Passing shot	Coup de passing	超车球	Um golpe que faz a peteca passar pelo jogador ou a equipe oponente.	A shot which passes the opposing player or team.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Poona	Poona	Poona	Poona	浦那运动 (羽毛球运动前身, 因其项运动发源于印度浦那而得名)	Um jogo do século XIX disputado na Índia, com características similares às do tênis de grama, cujo nome é uma referência à cidade de mesmo nome.	A 19th-century game in India, named after the city of the same name, with similarities to lawn tennis.
Push shot	Push shot	Golpe de empuje	Cuiller	推球, 稍动手腕轻轻击球	Um golpe suave dado na peteca com um ligeiro movimento do pulso.	A gentle shot played by pushing the shuttlecock with a little wrist motion.
Rally	Rally	Intercambio de jugadas	Échange	回合	A troca de golpes que determina cada ponto.	The exchange of shots that decides each point.
Saque	Serve	Servicio	Engagement	发球	O golpe que coloca a peteca em jogo no início de cada rally; também chamado "serviço".	The stroke used to put the shuttlecock into play at the start of each rally; also called a "service".
Quadra de serviço	Service court	Área de servicio	Carré de service	发球区	A área na qual o serviço deve ser jogado.	The area into which a service must be delivered.
Set	Set	Set	Prolongation	加赛, 再赛	Optar por estender um game além da pontuação final, caso esta esteja empatada e possa ser decidida por um ponto.	To choose to extend a game beyond its normal ending score if the score is tied with one point to go.
Linha de serviço curto	Short service line	Línea de servicio corto	Ligne de service court	短发球线	A linha frontal das quadras de serviço a 1,98 metro da rede.	The front line of the service courts 1.98 metres from the net.
Simple	Singles	Individuales	Simple	单打	Um jogo em que um jogador compete com outro.	A game where one person plays one person.
Linha lateral para simples	Singles sideline	Línea lateral en individuales	Ligne latérale de simple	单打线	O limite lateral de uma quadra de simples.	The side boundary of a singles court.
Bodoque	Sling	Sling	Fronde	持球	Um golpe ilegal no qual a peteca não é golpeada, mas mantida na raquete antes de ser solta; também chamado "transporte" ou "queda".	An illegal stroke in which the shuttle is not hit, but caught and held on the racket before being released; also called a "carry" or "throw".
Smash	Smash	Smash o remate	Smash	猛杀	Um golpe alto de grande força direcionado diretamente para baixo para a quadra do adversário.	A hard-hit overhead shot slammed straight down into the opponent's court.
Queda	Throw	Acompanamiento	Porter	持球	Um golpe ilegal no qual a peteca não é golpeada, mas mantida na raquete antes de ser solta; também chamado "transporte" ou "bodoque".	An illegal stroke in which the shuttle is not hit, but caught and held on the racket before being released; also called a "carry" or "sling".
Golpe na madeira	Wood shot	Golpe de marco	Faire un bois	击木, 木球, 击中拍框	Um golpe legal no qual a peteca bate na armação da raquete.	A legal shot in which the shuttle hits the frame of the racket.



Basquete

Basketball, Baloncesto, Basket-ball, 篮球



Como tudo Começou

Desde Berlim 1936 o basquetebol integra o programa Olímpico. Criado em 1891 na cidade americana de Springfield, quando o médico James Naismith arremessou uma bola em uma cesta de frutas, o esporte passou por muitas mudanças até tornar-se um dos mais populares do planeta. Estima-se que o basquete seja praticado por mais de 400 milhões de pessoas no mundo inteiro. O basquetebol foi o único esporte cujos ingressos se esgotaram completamente antes do início dos Jogos em Pequim 2008, atraindo um total de 600 mil espectadores durante os 16 dias de competição.

Sobre a Competição

No basquetebol um minuto pode durar bem mais que 60 segundos. A cada violação, falta ou saída de bola, o cronômetro é parado. Com isso, a partida sempre ultrapassa os 40 minutos regulamentares – divididos em quatro tempos de 10 minutos. Dependendo da posição do jogador as cestas valem um, dois ou três pontos. A quadra tem dimensões de 28m de comprimento por 15m de largura. Nos Jogos Rio 2016 a modalidade será disputada por vinte e quatro seleções (12 masculinas e 12 femininas), com cada equipe limitada a 12 jogadores, sendo cinco em quadra.

Você Sabia?

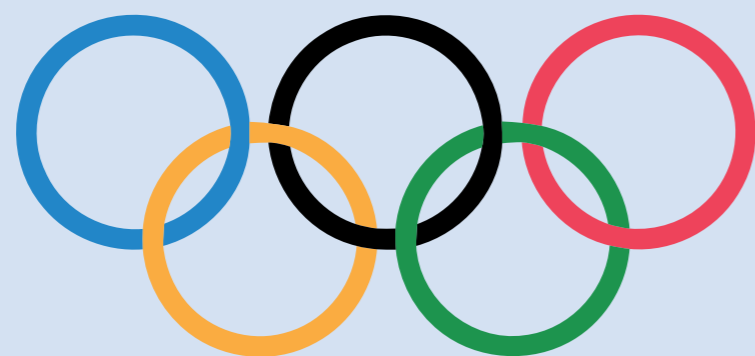
- Com 1.093 pontos entre Moscou 1980 e Atlanta 1996 o brasileiro Oscar Schmidt detém o recorde de maior cestinha do basquetebol em Jogos Olímpicos,
- O chinês Yao Ming, com 2,29m, que participou de Sidney 2000, Atenas 2004 e Pequim 2008, é considerado o atleta mais alto da história dos Jogos
- As partidas de basquetebol eram disputadas com as bolas de futebol, até criarem bolas específicas para o basquetebol. As bolas apropriadas para a prática do esporte, na cor laranja, só surgiram nos anos 1950, com a intenção de tornar o equipamento mais visível para atletas, árbitros e espectadores.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Basquete / Basketball / Baloncesto / Basket-ball / 篮球						
Arremesso no vazio	Airball	Balón al aire	Air ball	三不沾球	Um arremesso no qual a bola não acerta o aro, a rede ou a tabela.	A shot that missed the rim, net and backboard.
Ponte Aérea	Alley oop	Pase alley oop	Claquette	空中接力扣篮	Uma jogada na qual um jogador lança a bola para próximo do aro e outro jogador da mesma equipe salta, intercepta a bola e faz uma cesta em um movimento, em geral, com uma enterrada.	A play in which one player throws the ball into the vicinity of the rim and a jumping team-mate catches it and scores a basket in one motion, usually with a dunk.
Assistência	Assist	Asistencia	Passe décisive	助攻	Um passe que resulta diretamente em uma cesta feita por outro jogador da mesma equipe.	A pass that leads directly to a basket by a team-mate.
Quadra de defesa	Back court	Cancha defensiva	Zone arrière	后场	A metade da quadra defendida por um time.	The half of the court that a team is defending.
Arremesso contra a tabela	Bank shot	Lanzamiento apoyándose en el tablero	Tir avec le panneau	擦板球	Um arremesso no qual a bola ricocheteia na tabela antes de tocar o aro.	A shot that caroms off the backboard before touching the rim.
Linha de fundo	Baseline	Línea de fondo	Ligne de fond	底线	A linha que delimita cada extremidade da quadra; também chamada "linha posterior".	The line defining each end of the court; also known as the "end line".
Cesta	Basket	Canasta	Panier	球篮	Um arremesso bem-sucedido que vale pontos.	A successful shot at the goal.
Toco	Block	Bloqueo	Contrer	阻攻, 拦截	Ação de interceptar o arremesso de um jogador, interrompendo o percurso da bola em direção à cesta.	To intercept a player's shot, preventing the ball from continuing on its path towards the basket.
Bloquear jogador	Box out	Bloquear a un jugador	Bloquer	挡开对方抢篮板球	Permanecer entre um jogador oponente e a cesta, esperando por um rebote quando algum jogador arremessa a bola.	To stay between an opposing player and the basket in search of a rebound when someone shoots the ball.
Contra-ataque	Breakaway	Rompimiento	Contre-attaque	摆脱对方防守	Uma grande oportunidade para marcar uma cesta, quando um jogador recebe a bola muito atrás da defesa.	An easy chance for a basket when a player gets the ball well behind the defence.
Pivô	Centre	Centro o pivot	Pivot	中场	A posição ocupada, em geral, pelo jogador mais alto do time.	A position usually played by the biggest player on the team.
Linha central	Centre line	Línea de medio campo	Ligne médiane	中线	A linha que atravessa a quadra, dividindo-a em quadra de defesa e quadra de ataque.	The line across the court dividing the back court and front court.
Bola morta	Dead ball	Balón muerto	Ballon mort	球出界, 死球	Uma bola fora de jogo.	A ball out of play.
Drible duplo	Double dribble	Doble pique	Double dribble	2次运球	Uma infração que ocorre quando um jogador dribla novamente, após descontinuar o drible original, ou dribla com as duas mãos tocando a bola simultaneamente.	A violation, caused by either dribbling again after discontinuing the original dribble or by dribbling with both hands touching the ball simultaneously.
Falta dupla	Double foul	Doble falta	Double faute	双方犯规	Faltas simultâneas praticadas por dois jogadores oponentes.	Simultaneous fouls by two opposing players.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Driblar	Dribble	Driblar o botar	Dribble	运球	Controlar a bola batendo-a com uma das mãos.	To control the basketball by bouncing it with either hand.
Enterrar	Dunk	Mate	Dunk	扣篮	Forçar a bola para baixo para dentro da cesta com uma das mãos ou com as duas.	To force the ball down into the basket with one or both hands.
Linha posterior	End line	Línea final	Ligne de fond	底线	A linha que delimita cada extremidade da quadra; também chamada "linha de fundo".	The line defining each end of the court; also known as the "baseline".
Contra-ataque	Fast break	Ataque rápido	Contre-attaque	快速反攻	Um ataque rápido após ganhar a posse da bola na defesa.	A quick attack on offence after gaining possession of the ball on defence.
Ataque	Forward	Alero	Avant	前锋	Uma posição, em geral, ocupada por jogadores mais altos que os jogadores de defesa e com maior destreza que os de centro.	A position usually played by players bigger than guards but more versatile than centres.
Arremesso livre	Free throw	Tiro libre	Lancer franc	罚球	Um arremesso que vale um ponto, concedido ao jogador que recebeu uma falta.	A shot, worth one point, awarded to a player who has been fouled.
Linha de arremesso livre	Free-throw line	Línea de tiros libres	Ligne de lancer franc	罚球线	A linha na qual o jogador permanece para executar arremessos livres.	The line where a player stands to shoot free throws.
Quadra de ataque	Front court	Zona de ataque	Zone avant	前场	A metade da quadra onde o time atacante tenta alcançar a cesta.	The half of the court where the offensive team attacks the basket.
Marcação de saída de bola	Full-court press	Presión en toda la cancha	Pression tout terrain	全场紧逼防守	Um padrão de defesa que se estende por toda a quadra.	A defence that is extended the full length of the court.
Toco	Goal tending	Bloqueo ilegal	Intervention sur le ballon	干扰球	O ato de tocar a bola arremessada quando ela está descendo em direção à cesta ou diretamente acima da cesta.	The act of touching the ball when a shot is descending towards the basket or is directly above the basket.
Defesa	Guard	Base	Arrière	后卫	Uma posição, em geral, ocupada por jogadores hábeis no manuseio e passe da bola ou em arremessos de longa distância.	A position usually played by players adept at ball-handling, passing or long-range shooting.
Gancho	Hook shot	Tiro de gancho	Tir en crochet	钩手投篮	Um arremesso feito com uma das mãos estendida acima da cabeça, com o corpo virado para o lado, posicionado entre a mão estendida e a cesta.	A one-handed shot, with the shooting hand extended far above the head and with the body turned sideways between the shooting hand and the basket.
Falta intencional	Intentional foul	Falta intencional	Faute intentionnelle	故意犯规	Uma falta considerada intencional segundo os critérios do árbitro.	A foul judged by the referee to have been committed intentionally.
Bola ao alto	Jump ball	Salto	Entre-deux	争球, 跳球 (开场)	Uma bola lançada ao ar pelo árbitro para que dois jogadores oponentes saltem e tenham tocá-la para um jogador de seu time.	A ball tossed in the air by the referee so two opposing players can jump and try to tip it to a team-mate.
Arremesso com salto	Jump shot	Tiro en suspensión	Tir en suspension	跳投	Um arremesso no qual o jogador solta a bola quando está na altura máxima.	A shot by a player releasing the ball while at the top of a leap.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Pequena área	Key	Llave	Zone restrictive	三秒禁区	A área entre a linha de arremesso livre e a linha de fundo, delimitada por duas linhas em ângulo, na qual nenhum jogador oponente pode permanecer por mais de três segundos por vez.	The area between the free-throw line and the near end line and bordered by two angled lines, in which no offensive player may stand for three seconds at a time.
Bandeja	Lay-up	Tiro de entrada	Tir en course	帶球上籃	Um arremesso feito por um jogador em movimento que salta próximo da cesta e solta a bola no ar.	A shot by a moving player who jumps very close to the basket and shoots while in the air.
Bola viva	Live ball	Balón vivo	Ballon vivant	赛中球, 活球	Uma bola em jogo.	A ball in play.
Homem a homem	Man-to-man	Defensa hombre a hombre	Marquage	盯人防守	Um padrão de defesa em que cada jogador é designado para marcar um jogador oponente.	A defence in which each player is designated an offensive player to mark.
Falta pessoal	Personal foul	Falta personal	Faute personnelle	侵人犯规	Contato físico ilegal com um jogador oponente.	Common illegal physical contact with an opposing player.
Bloqueio	Pick	Cortina o pantalla	Faire écran	掩护	Bloquear um jogador da defesa enquanto parado, permitindo a um colega em ataque escapar da defesa; também chamado "corta-luz" ou "obstrução".	To block a defensive player while standing still, enabling a team-mate on offence to evade the defender; also known as "screen" or "block".
Corta-luz direto	Pick-and-roll	Pantalla con giro	Ecran et glissement	掩护转身切入	Uma jogada na qual um jogador do ataque faz um quebra-luz e, depois, gira em direção à cesta procurando um passe; também chamada "screen-and-roll".	A play in which an offensive player sets a screen, then pivots towards the basket looking for a pass; also known as a "screen-and-roll".
Pé de apoio	Pivot foot	Pie de pivote	Pied de pivot	轴心脚	O pé que o jogador deve manter fixo no chão para evitar uma infração por andar enquanto segura a bola.	The foot that a player must keep fixed to the floor to avoid a travelling violation while holding the ball.
Pressionar	Press	Presión	Faire le pressing	紧迫防守	Estender a defesa para além de sua área normal.	To extend defensive pressure beyond its usual area.
Rebote	Rebound	Rebote	Rebond	篮板球	Agarrar a bola no ar após um jogador perder um arremesso. Existem rebotes de defesa e ataque.	To grab the ball in the air after a player has missed a shot. Defensive or offensive rebound.
Corta-luz	Screen	Pantalla o cortina	Faire écran	掩护	Bloquear um jogador da defesa enquanto parado, permitindo a um colega em ataque escapar da defesa; também chamado "bloqueio".	To block a defensive player while standing still, enabling a team-mate on offence to evade the defender; also known as "pick".
Corta-luz	Screen-and-roll	Pantalla con giro	Ecran et glissement	掩护转身切入	Uma jogada na qual um jogador do ataque faz um corta-luz e, depois, gira em direção à cesta procurando um passe; também chamada "pick-and-roll".	A play in which an offensive player sets a screen, then pivots towards the basket looking for a pass; also known as a "pick-and-roll".
Retomar	Steal	Robo	Interceptor	抄截	Tomar a bola de um jogador oponente.	To take the ball from an opposing player.
Falta técnica	Technical foul	Falta técnica	Faute technique	技术犯规	Falta por comportamento inadequado.	A foul called for unacceptable behaviour.
Cesta de três pontos	Three-point basket	Canasta de tres puntos	Panier à trois points	三分球	Um arremesso bem-sucedido em direção à cesta de trás da linha de três pontos.	A basket shot from beyond the three-point line.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Linha dos três pontos	Three-point line	Línea de tres puntos	Ligne de trois points	三分线	Um arco no piso a 6,25 m da cesta, o qual divide arremessos de três pontos de arremessos de dois pontos.	An arc on the floor 6.25m from the basket, dividing three-point shots from two-point shots.
Infração de três segundos	Three-second violation	Violación de la regla de los tres segundos	Infraction à la règle de trois seconds	三秒违例	Uma infração causada pela permanência de um jogador atacante na pequena área por três segundos.	A violation called for an offensive player standing in the key for three seconds.
Pedido de tempo	Time-out	Tiempo muerto	Temps mort	暂停	A paralisação do relógio, normalmente solicitada por um treinador para discutir a estratégia com o time.	A stoppage of the game clock, normally called by a coach to discuss strategy with the team.
Andar	Travelling	Caminar, pasos	Marcher	(帶球) 走步	Uma infração cometida por um jogador que se move com a bola caminhando com os dois pés sem driblar.	A violation by a player with the ball who moves both feet without dribbling.
Infração	Violation	Infracción	Violation	违例	A quebra das regras.	An infringement of the rules.
Zona	Zone	Zona	Zone	区域防守	Um padrão de defesa no qual cada jogador é designado para defender uma área da quadra.	A defence in which each player is assigned an area of the court to defend.



Biathlon

Biathlon, Biatlón, Biathlon, 冬季两项



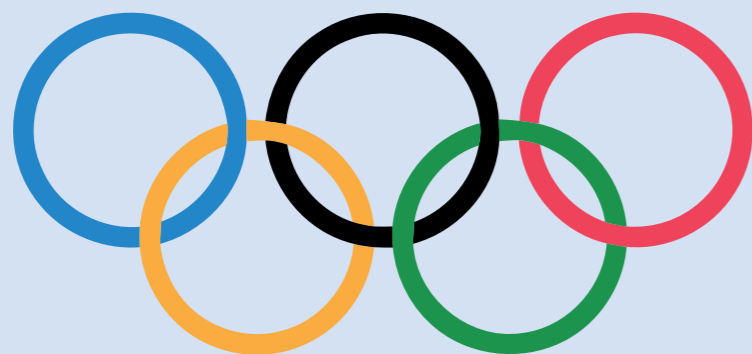
Biathlon

Biathlon é uma palavra que vem do grego 'bi', que significa dois/duas, junto com athlon, que quer dizer competição. O biatlo é uma competição individual que envolve dois desportos em sequência: esqui cross-country e tiro, com provas intercaladas durante toda a competição. A corrida de esqui possui em determinados pontos do trajeto locais de tiro para que os competidores disparem com um rifle sobre cinco alvos estáticos, penalizando-se cada falha com a obrigatoriedade do competidor correr 150 metros, ou adicionando um minuto ao total da prova, e ganhando finalmente o competidor que totalizar menos tempo. É possível dizer que o biatlo teve a sua origem por necessidade, já que os homens primitivos das geladas terras do norte da Europa tinham que ir caçar em lugares inóspitos sobre os esquis (ou seus equivalentes primitivos) e levando alguma arma no ombro. Ao longo do tempo esta necessidade foi diminuindo e dando passo à versão esportiva do biatlo que conhecemos hoje.

Como um exercício de treino para soldados, o biatlo surgiu na Noruega. O primeiro campeonato mundial foi realizado em 1957. Três anos depois, a modalidade foi incluída no programa dos Jogos Olímpicos de Inverno.

São diversas provas e modalidades dentro do biatlo: individual, sprint, perseguição, revezamentos e saída em massa, tanto para homens e mulheres.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Biatlon / Biathlon / Biathlon / Biathlon / 冬季两项						
Cliques	Clicks	Clicks	Clics	单板	Ligeiros ajustes para compensar o vento e o ângulo dos raios solares por meio da alteração das aberturas posteriores da mira da carabina em diferentes direções. O grau de alteração é medido pelo número de cliques. O treinador na linha de tiro pode auxiliar os atletas que chegam para atirar, dando instruções para ligeiras correções - por exemplo, "Três cliques para a direita".	Slight adjustments for wind and sun angles made by moving the rear apertures of the rifle sight in different directions. The amount of change is measured by clicks turned. The coach at the range may assist the athletes arriving to shoot by calling out sight corrections such as, "Three clicks to the right".
Tiros declarados	Declared rounds	Disparos adicionales	Tours déclarés	額外子弹	Em provas de revezamento, oito balas são carregadas em cada pente. Ao entrar na linha de tiro, o biatleta deve depositar os três tiros extras em um copo em seu ponto de tiro antes de começar a atirar. Os cinco tiros no pente são utilizados para acertar cinco alvos. Se mais tiros forem necessários, os tiros extras declarados poderão ser carregados manualmente, um de cada vez, e utilizados.	In relay events, eight bullets are carried in each clip. Upon entering the range, the biathlete must deposit the extra three rounds in a cup at his shooting point before beginning to shoot. The five rounds from the clip are used to hit five targets. If more rounds are needed, the extra declared rounds may then be hand-loaded one at a time and used.
Circuito de punição	Penalty loop	Loop de penalización	Boucle de pénalité	罚圈	Circuito de 150 m que deve ser percorrido sobre esquis caso alvos sejam errados durante provas de corrida, perseguição e revezamento. Um circuito é percorrido sobre esquis para cada alvo perdido e leva cerca de 20 a 30 segundos. Em provas de simples, não há circuitos de punição. Em vez dos circuitos, um minuto é adicionado para cada alvo errado como punição.	Loop of 150m that must be skied when targets are missed during the sprint, pursuit and relay events. One loop is skied for every target missed and takes anywhere from 20 to 30 seconds. No penalty loops are used in the individual events. Instead, a one-minute penalty is added for each miss.
Tiro limpo	Shoot clean	Tiro limpio	Tir réussi	全中	Acertar todos os cinco alvos durante uma etapa de tiro.	Hitting all five targets during one shooting stage.
Skate	Skate	Estilo patinador	Glissade	滑冰	Atécnica utilizada no esqui. Postes mais longos são utilizados para impulsionar os esquiadores para a frente, deslizando sobre a perna direita e, depois, sobre a perna esquerda. O esquiador se move da direita para a esquerda em vez de deslizar direto pela trilha. Nenhuma pista de esqui é utilizada.	The technique used while skiing. Longer poles are used to drive skiers forward, gliding out onto the right leg and then back to the left leg. The skier moves in a right-to-left direction as opposed to being propelled straight down the trail. No ski tracks are used.
Estilos de esqui	Skiing styles	Estilos de esquí	Styles de ski	滑冰式	Clássico: Um estilo em diagonal com uma técnica de passos transversais requerida em etapas de subida (o skating não é permitido). Estilo livre: Existem várias técnicas utilizadas, mas um movimento de skating é o mais comum.	Classic: a diagonal style with a transverse stepping technique required on uphill sections (skating is not permitted); and freestyle: there are various techniques used, but a skating movement is the most common.
Zero	Zero	Cero	Essai	0靶	O tempo gasto antes da corrida, atirando em alvos de papel para alinhar a mira da carabina. Quando o tempo estiver zerado, a carabina estará ajustada com precisão para as condições particulares de vento e luz na linha de tiro no momento da competição.	Time spent before the race shooting at paper targets to align the rifle sights. When zeroed, the rifle is accurate for the particular wind and light conditions on the range at that time.



Trenó

Bobsleigh, Bobsleigh, Bobsleigh, 雪车



Trenó

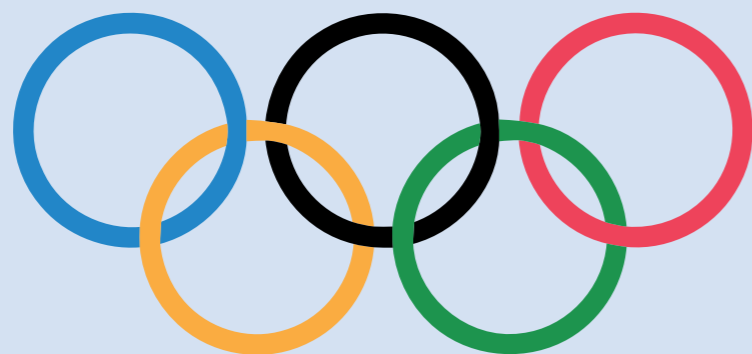
Os trenós eram mais utilizados nos países nórdicos e surgiram anos antes das primeiras pistas serem construídas. Um grupo de ingleses nos anos 1870, em St. Moritz, na Suíça, adaptou os trenós de entrega usados por garotos da região e começou a descer colinas e morros, colidindo com as pessoas nos arredores da cidade, o que provocou o banimento do Bobsled em vias públicas. Caspar Badrutt, um proprietário de famosos hotéis em St. Moritz no final dos anos 1870, decidiu construir a primeira pista “half-pipe” do mundo. Essa pista sediou dois jogos olímpicos e continua sendo utilizada até hoje. É uma das poucas pistas que não utiliza gelo artificial no mundo.

Em estradas cobertas por neve começaram a ocorrer as primeiras competições, até que em 1884 ocorreram as primeiras competições formais. Várias vezes o trenó foi adaptado dando origem aos mesmos trenós utilizados no Luge e no Skeleton. A pista original de St. Moritz evoluiu gradativamente para poder aceitar os três esportes. Em 1897 foi criado o primeiro clube de Bobsled, e as primeiras pistas foram propositalmente construídas, e que seriam utilizadas apenas para as modalidades que surgiram em 1902, fora de St. Moritz. Com o tempo, tanto as pistas como os trenós evoluíram significativamente.

Foi fundada na cidade de Paris, em 1923, a Federação Internacional de Bobsled e Tobogã (FIBT), que até hoje é a Federação responsável pelo esporte em todo o mundo. O Bobsled de quatro pessoas (4-man) foi incluído na 1ª edição das Olimpíadas de Inverno em Chamonix, na França, em 1924. A modalidade de Bobsled de duas pessoas (2-man) foi incluída nas Olimpíadas de 1932 em Lake Placid, nos Estados Unidos. A FIBT aprovou em 1952 um importante regulamento, estabelecendo o peso máximo por equipe, acabando com a era dos atletas superpesados no esporte. O novo regulamento implicava que o peso máximo da equipe, contando com o trenó, era de 630kg nas competições com quatro homens, 390kg com dois homens, e 340kg com duas mulheres. O Bobsled feminino foi introduzido nos Jogos Olímpicos apenas em 2002, nos Estados Unidos, na categoria de duplas (2-woman).

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Trenó / Bobsleigh/ Bobsleigh/ Bobsleigh/ 雪车						
Bobsled e Skeleton	Bobsleigh Skeleton	Bobsleigh Skeleton	Bobsleigh Skeleton	无舵雪车		
Co-piloto	Brakeman	Frenador	Freineur	司闸队员	O último competidor a entrar no trenó na largada. Chamado freio, pois é responsável por puxar o freio para parar o trenó no fim da corrida.	The last person to enter the sled at the start. Known as the brakeman because he or she is responsible for pulling the brake to stop the sled at the end of the run.
Piloto	Driver	Piloto	Pilote	驾车队员	O competidor que se senta na parte dianteira do bobsled e o guia. Em geral, o primeiro competidor a entrar no trenó na largada.	The person who sits in the front of the bobsleigh and steers. Usually the first person to enter the sled at the start.
Força G	G-Force	Fuerza G	Force G	重力	Força gravitacional que prende o trenó e os atletas à parede de uma curva com barreira. O valor de um G é igual à força da gravidade. Em algumas pistas, a força G aplicada a um atleta pode exceder cinco Gs. Isso faz com que o atleta sinta seu peso cinco vezes maior que o real.	Gravitational force that holds the sled and athletes on the wall of a banked turn. A "G" is equal to the force of gravity. On some tracks, the G-force exerted on an athlete can exceed five Gs. That would make the athlete feel like he or she weighed more than five times their actual weight.
Kreisel	Kreisel	Kreisel	Kreisel	圈	Termo alemão para círculo. Uma curva que se torna um círculo, ao se fechar sobre si mesma.	German for circle. A curve which becomes a complete circle by crossing over itself.
Labirinto	Labyrinth	Laberinto	Labyrinthe	迷宫路段	Um trecho de pista composto inteiramente por curvas, às vezes quatro ou cinco, sem retas separando-as.	A stretch of track made up entirely of curves, perhaps four or five, with no straight stretch in between.
Linha	Line	Trazado	Ligne	赛道	O percurso preciso que corresponde à trajetória ideal do bobsled. O piloto pode ganhar um tempo valioso, mantendo a trajetória.	The precise path which corresponds to the optimum trajectory of the bobsleigh. The driver can gain valuable time by keeping to the trajectory.
Borda	Lip	Lip (barrera de seguridad)	Pourtour	赛道栅栏	Uma barreira de segurança na parte superior da pista que impede que os trenós saiam do circuito.	A safety barrier at the top of the track to prevent sleds from going off the track.
Embarque	Loading	Ingreso	Chargement	推车出发	O processo durante o qual os atletas entram no trenó após empurrá-lo.	The process during which the athletes enter the sled after the push start.
Omega	Omega	Omega	Oméga	欧米茄曲线	Uma curva cuja forma lembra a letra do alfabeto grego.	A curve which is shaped like the Greek letter of the alphabet.
Impulso	Push	Empuje	Poussée	推车	O bobsled é empurrado com a maior força possível ao longo de um trecho de 50-60 m para que a quantidade de movimento necessária seja alcançada.	The bobsleigh is pushed as hard as possible over 50-60m stretch to give it the momentum it needs.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Boarding	Boarding	Subida	Montée à bord	登车	O atleta levanta suas pernas sob o corpo e se inclina sobre o skeleton em um movimento contínuo para impedir a perda de velocidade e manter a estabilidade.	The athlete lifts his legs under his body and drops onto the skeleton in one smooth movement, avoiding loss of momentum and instability.
Força G	G-Force	Fuerza G	Force G	重力	Força gravitacional que prende o trenó e os atletas à parede de uma curva com barreira. O valor de um G é igual à força da gravidade. Em algumas pistas, a força G aplicada a um atleta pode exceder cinco Gs. Isso faz com que o atleta sinta seu peso cinco vezes maior que o real.	Gravitational force that holds the sled and athletes on the wall of a banked turn. One "G" is equal to the force of gravity. On some tracks, the "G"-force exerted on an athlete can exceed five G's. This would make the athlete feel as if he or she weighed more than five times their actual weight.
Curva do grampo	Hairpin bend	Hairpin bend	Virage en épingle à cheveux	险弯	Uma curva muito fechada que força a meia volta do skeleton.	A very tight corner forcing the skeleton into a half turn.
Labirinto	Labyrinth	Laberinto	Labyrinthe	迷宫路段	Um trecho de pista composto inteiramente por curvas, às vezes quatro ou cinco, sem retas separando-as.	A stretch of track made up entirely of curves, perhaps four or five, with no straight stretch in between.
Linha	Line	Trazado	Ligne	赛道	A linha corresponde à trajetória ideal na pista que permite ao competidor estabelecer o melhor tempo possível.	The line corresponds to the optimum trajectory on the track, enabling a competitor to post the best possible time.
Impulso	Push	Impulsar	Poussée	推车	O skeleton é empurrado com a maior força possível ao longo de um trecho de 30-40 m para que a velocidade necessária seja alcançada.	The skeleton is pushed as hard as possible over a 30-40m stretch to give it the momentum it needs.
Velocidade	Speed	Velocidad	Vitesse	车速	A velocidade do skeleton varia entre 120 km/h e 135 km/h.	Skeleton speeds vary between 120km/h and 135km/h.



Boxe

Boxing, Boxeo, Boxe, 拳击



Trenó

Os trenós eram mais utilizados nos países nórdicos e surgiram anos antes das primeiras pistas serem construídas. Um grupo de ingleses nos anos 1870, em St. Moritz, na Suíça, adaptou os trenós de entrega usados por garotos da região e começou a descer colinas e morros, colidindo com as pessoas nos arredores da cidade, o que provocou o banimento do Bobsled em vias públicas. Caspar Badrutt, um proprietário de famosos hotéis em St. Moritz no final dos anos 1870, decidiu construir a primeira pista “half-pipe” do mundo. Essa pista sediou dois jogos olímpicos e continua sendo utilizada até hoje. É uma das poucas pistas que não utiliza gelo artificial no mundo.

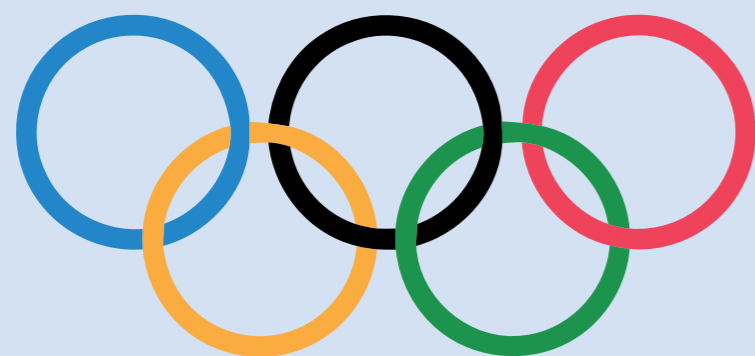
Em estradas cobertas por neve começaram a ocorrer as primeiras competições, até que em 1884 ocorreram as primeiras competições formais. Várias vezes o trenó foi adaptado dando origem aos mesmos trenós utilizados no Luge e no Skeleton. A pista original de St. Moritz evoluiu gradativamente para poder aceitar os três esportes. Em 1897 foi criado o primeiro clube de Bobsled, e as primeiras pistas foram propositalmente construídas, e que seriam utilizadas apenas para as modalidades que surgiram em 1902, fora de St. Moritz. Com o tempo, tanto as pistas como os trenós evoluíram significativamente.

Foi fundada na cidade de Paris, em 1923, a Federação Internacional de Bobsled e Tobogã (FIBT), que até hoje é a Federação responsável pelo esporte em todo o mundo. O Bobsled de quatro pessoas (4-man) foi incluído na 1ª edição das Olimpíadas de Inverno em Chamonix, na França, em 1924. A modalidade de Bobsled de duas pessoas (2-man) foi incluída nas Olimpíadas de 1932 em Lake Placid, nos Estados Unidos. A FIBT aprovou em 1952 um importante regulamento, estabelecendo o peso máximo por equipe, acabando com a era dos atletas superpesados no esporte. O novo regulamento implicava que o peso máximo da equipe, contando com o trenó, era de 630kg nas competições com quatro homens, 390kg com dois homens, e 340kg com duas mulheres. O Bobsled feminino foi introduzido nos Jogos Olímpicos apenas em 2002, nos Estados Unidos, na categoria de duplas (2-woman).

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Boxe / Boxing / Boxeo / Boxel / 拳击						
Peso galo	Bantamweight	Peso gallo	Poids coq	最轻量级	Uma divisão do boxe com peso máximo de 54 kg.	A boxing division with a 54-kilogram maximum weight.
Cintura	Belt	Cintura	Ceinture	腰带线 (以下为禁打部位)	Uma linha imaginária do umbigo ao topo do quadril, abaixo da qual pugilistas oponentes não podem golpear.	An imaginary line from the navel to the top of the hips, below which opposing boxers are not allowed to hit.
Assalto	Bout	Combate	Combat	场	Uma competição de boxe; também chamada "luta".	A boxing contest; also called a "match".
Separar	Break	Separación	Séparation	分开	Uma ordem do árbitro para que os pugilistas se separem e recuem, caso estejam em clinch.	A referee's order for boxers to step back and separate if they are in a clinch.
Cautela	Caution	Amonestación	Réprimande	注意	A penalidade mais leve feita por um árbitro por uma infração cometida por um pugilista. Três cautelas significam uma advertência automática.	The lightest potentially penalising move by a referee for an infringement by a boxer. Three cautions mean an automatic warning.
Clinch	Clinch	Clinch	Tenir	臂钳	O ato de um (ou dos dois) pugilista segurar o outro de modo a impedir seus golpes.	The act of one or both boxers holding the other in a way that hinders the other's punches.
Comer	Comer	Rincón, esquina	Coin	角	A junção das cordas onde um competidor descansa entre os rounds.	The junction of the ropes where a contestant rests between rounds.
Contagem	Count	Cuenta	Compte	数十秒	A contagem até dez segundos feita pelo árbitro, após a qual, se o pugilista permanecer caído, uma derrota por nocaute é declarada.	The counting up to 10 seconds by the referee, after which, if a boxer is still down, a loss by knockout is declared.
Cair	Down	Derribos o caídas	A terre	被击倒	1. Tocar a lona com alguma parte do corpo que não os pés. 2. Oficialmente, ficar com alguma parte do corpo para fora das cordas, permanecer suspenso e inerte nas cordas após ter sido golpeado ou ser considerado semiconsciente e incapaz de continuar a lutar.	1. Touching the ring floor with some part of the body other than the feet. 2. Officially, also having any part of the body outside the ropes, hanging on the ropes helplessly after being hit, or being judged to be in a semiconscious state and unable to continue fighting.
Peso pena	Featherweight	Peso pluma	Poids plume	次轻量级	Uma divisão do boxe com peso máximo de 57 kg.	A boxing division with a 57kg maximum weight.
Peso mosca	Flyweight	Peso mosca	Poids mouche	次最轻量级, 绳量级	Uma divisão do boxe com peso máximo de 51 kg.	A boxing division with a 51 kg maximum weight.
Falta	Foul	Infracción	Faute	犯规	Um golpe ilegal, tal como golpear abaixo da cintura ou segurar.	An illegal move, such as hitting below the belt or holding.
Peso pesado	Heavyweight	Peso pesado	Poids lourd	重量级	Uma divisão do boxe com peso máximo de 91 kg.	A boxing division with a 91kg maximum weight.
Segurar	Hold	Sujetar	Accrochage	抱着	Agarrar o pugilista oponente de modo que este não possa golpear.	To clutch the opposing boxer so he cannot punch.
Corpo a corpo	Infighting	Lucha cuerpo a cuerpo	Corps à corps	近战	Luta de curta distância de modo que golpes que cubram todo o alcance dos braços não possam ser desferidos.	Fighting at close quarters so blows using the full reach of the arm cannot be delivered.
Corpo a corpo	Infighting	Peso mini- mosca	Corps à corps	近战	Luta de curta distância de modo que golpes que cubram todo o alcance dos braços não possam ser desferidos.	Fighting at close quarters so blows using the full reach of the arm cannot be delivered.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Peso mosca leve	Light flyweight	Peso semi- pesado	Poids mi- mouche	次特轻量级	Uma divisão do boxe com peso máximo de 48 kg.	A boxing division with a 48kg maximum weight.
Peso pesado leve	Light heavyweight	Peso mediano ligero	Poids mi-lourd	“轻重量级”	Uma divisão do boxe com peso máximo de 81 kg.	A boxing division with an 81kg maximum weight.
Peso médio leve	Light middleweight	Peso súper ligero	Poids super-mi- moyen	超次中量级	Uma divisão do boxe com peso máximo de 71 kg.	A boxing division with a 71 kg maximum weight.
Peso meio- médio leve	Light welterweight	Peso ligero	Poids super- léger	超轻量级	Uma divisão do boxe com peso máximo de 64 kg.	A boxing division with a 64kg maximum weight.
Peso leve	Lightweight	Cuenta de protección	Poids léger	轻量级	Uma divisão do boxe com peso máximo de 60 kg.	A boxing division with a 60kg maximum weight.
Contagem de oito segundos obrigatória	Mandatory eight-count	Pelea	Compte de huit obligatoire	强制数八秒	Uma contagem de oito segundos que um pugilista que estava caído deve aguardar ao se erguer para que o árbitro tenha tempo de determinar se o assalto pode prosseguir.	An eight-second count that a downed boxer must take when he gets back to his feet, allowing the referee time to decide whether to continue the bout.
Luta	Match	Peso mediano	Match	场	Uma competição de boxe; também chamada "assalto".	A boxing contest; also called a "bout".
Peso médio	Middleweight	Fuera de combate	Poids moyen	中量级	Uma divisão do boxe com peso máximo de 75 kg.	A boxing division with a 75kg maximum weight.
Derrotado	Out for the count	Mayor clase de contrincante	Mise hors combat	被击倒后数十秒	Nocauteado após a contagem de dez segundos do árbitro.	Knocked out for the referee's count of 10.
Excedido	Outclassed	Libreta	Surclassé	“击败”	Uma determinação do árbitro em interromper o assalto em decorrência do excesso de punições aplicadas a um pugilista. Tal determinação declara o oponente vencedor.	A ruling where the referee stops the bout because a boxer is taking excessive punishment, and declares his opponent the winner.
Registro	Passbook	Defensa pasiva	Passeport	记录本	Um registro atualizado dos assaltos de um pugilista, utilizado para checagens médicas entre outros propósitos.	An updated record of a boxer's bouts, used as a medical check among other purposes.
Defesa passiva	Passive defence	Reglas de Queensberry	Défense passive	消极防守	Proteger-se com os dois braços, sem tentar se esquivar de um golpe.	Covering up with both arms and not trying to avoid a blow.
Regras de Queensberry	Queensberry rules	Alcance	Règles de Queensberry	拳击规则	O conjunto de regras seguido no boxe moderno, desenvolvido pelo 8º marquês de Queensberry em meados do século XIX.	The set of rules followed in modern boxing, developed by the 8th Marquess of Queensberry in the mid-19th century.
Alcance	Reach	Asalto	Allonge	臂长	A distância entre a ponta dos dedos do braço estendido até a ponta dos dedos do outro braço estendido passando pelo peito.	The distance between the fingertips of the outstretched arm across the chest to the fingertips of the other arm outstretched.
Round	Round	Árbitro detuvo el combate	Reprises	回合	Um de uma série de períodos, separados por descansos, que formam um assalto no boxe. (Os jogos olímpicos incluem quatro rounds de dois minutos.)	One of a series of periods, separated by rests, which make up a boxing bout (The Olympic Games include four two-minute rounds).
RSC	RSC	Árbitro detuvo el combate por herida en la cabeza	Arrêt de l'arbitre	裁判宣布停赛	Sigla para "referee stops the contest" (o árbitro interrompe a competição), um termo utilizado para interromper um assalto quando um pugilista excede as faltas ou está incapacitado para continuar.	Meaning "referee stops the contest", a term used to stop a bout when a boxer is being outclassed or is unfit to continue.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
RSCH	RSCH	Salvado por la campana	Arrêt de l'arbitre sur coup à la tête	因头部拳裁判宣布停赛	Sigla para "referee stops the contest because of head blows" (o árbitro interrompe a competição em decorrência de golpes na cabeça), um termo utilizado para que um pugilista se recupere de um nocaute, após ter recebido golpes graves na cabeça, que o deixaram incapaz de se defender.	Meaning "referee stops the contest because of head blows", a term used to save a boxer from a knockout after he has received hard blows to the head which have left him incapable of defending himself.
Salvo pelo gongo	Saved by the bell	Golpe válido	Sauvé par la cloche	侥幸免被数十(局终时间到)	Salvo de ser derrotado graças ao soar do gongo que indica o fim do round (isso é possível apenas no round final da final nos jogos olímpicos).	Saved from being counted out by the bell marking the end of the round (only possible in the final round of the final at the Olympic Games).
Golpe válido	Scoring hit	Segundo o treinador assistente	Coup comptabilisé	击中得分	Um golpe limpo e forte, utilizando a área dos nós dos dedos da luva fechada, aplicado na frente ou em uma das têmporas ou em uma parte do corpo acima da cintura do pugilista oponente.	A clean hit with force, using the knuckle area of a closed glove, on the front or side of the opposing boxer's head or body above the belt.
Segundo	Second	Zurdo	Soigneur	副手	O assistente de um pugilista.	A boxer's assistant.
Canhoto	Southpaw	Peso súper pesado	Fausse garde	左撇子拳击手	Um pugilista canhoto.	A left-handed boxer.
Peso superpesado	Super heavyweight	Arrojar la toalla	Poids super- lourd	超重量级	Uma divisão do boxe para lutadores com mais de 91 kg.	A boxing division for fighters heavier than 91kg.
Jogar a toalha	Throw in the towel	Advertencia	Jeter la serviette	认输	A declaração tradicional de derrota no boxe que de nota o momento em que o treinador percebe que seu pugilista não pode continuar a lutar no assalto e joga uma toalha no ringue para interromper a disputa.	The traditional declaration of defeat in boxing, where a second who feels his boxer cannot continue the bout throws a towel into the ring to end it.
Advertência	Warning	Peso welter	Avertissement	警告	Uma notificação dada pelo árbitro informando que o pugilista cometeu uma infração (três advertências significam a desclassificação).	A notice from the referee that a boxer has committed an infringement of the rules (three warnings mean disqualification).
Peso meio-médio	Welterweight		Poids Welter	次中量级	Uma divisão do boxe com peso máximo de 69 kg.	A boxing division with a 69kg maximum weight.



Canoagem

Canoe Kayak, Canotaje, Canoe, 皮划艇



Canoagem

Modalidades: Canoagem de Velocidade e Canoagem Slalom

Assim como o tiro com arco, a canoa acompanha a história da humanidade por séculos. Há registros arqueológicos, datados em aproximadamente oito mil anos, que comprovam a sua utilização desde tempos remotos.

Entretanto, a sua popularidade como esporte começou no final século XIX, na Inglaterra. Atualmente, a modalidade é dividida em duas competições, a Canoagem de Velocidade, introduzida nos Jogos Olímpicos de 1936, em Berlim, e a Canoagem Slalom com competições iniciadas em 1992, durante os Jogos Olímpicos de Barcelona.

A Canoagem de Velocidade é realizada em águas calmas, em percursos de 1000, 500 e 200 metros, balizados por boias. São utilizados caiaques para um, dois ou quatro atletas, vencendo a competição o atleta ou equipe que realizar o trajeto no menor tempo. Já a competição de Canoagem Slalom conta com canoas para uma ou duas pessoas e caiaques para um atleta e a prova é realizada em águas turbulentas, com 300 metros de percurso. Além disso, durante o percurso, os atletas devem ultrapassar de 20 a 25 portas suspensas. Vence a competição o atleta que finalizar a prova no menor tempo e com menos faltas.

Nos Jogos Olímpicos do Rio, em 2016, as competições de Canoagem de Velocidade ocorrerão na Lagoa Rodrigo de Freitas, a qual receberá um píer temporário com capacidade de 10.000 espectadores. Além disso, está em construção o Estádio Olímpico de Canoagem Slalom, no Parque Radical.

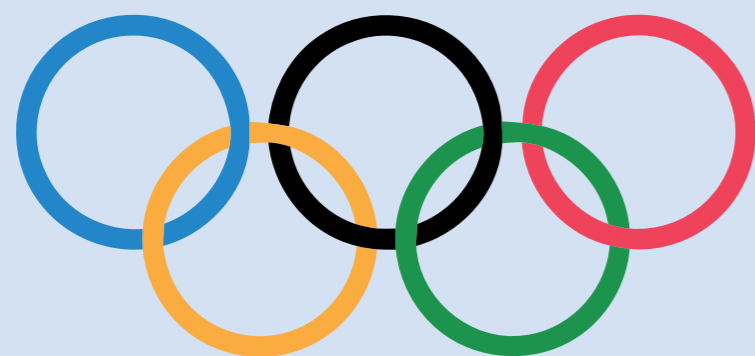
PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Canoagem / Kayak Sprint / Canotaje / Canoe / 皮划艇						
Boca	Beam	Manga	Largeur	横梁	A parte mais larga da canoa.	The widest part of a canoe.
Proa	Bow	Amura	Proue	船头	A frente de um barco.	The front of a boat.
Bowhand (proeiro)	Bowhand	Remero delantero	Main porteuse	前座桨手	Remador que senta ou se ajoelha na posição frontal da canoa ou caiaque; também conhecido como "bowman".	A paddler who kneels or sits in the forward position of a canoe or kayak; also known as a "bowman".
Bowman (proeiro)	Bowman	Remero de proa	Rameur de proue	前座桨手	Remador que senta ou se ajoelha na posição frontal da canoa ou caiaque; também conhecido como "bowhand".	A paddler who kneels or sits in the forward position of a canoe or kayak; also known as a "bowhand".
Draw (puxada)	Draw	Tracción	Traction	侧拉	Remada em direção ao remador a 90 graus da direção de curso, fazendo com que a proa da canoa vire na direção do lado da remada quando realizada pelo proeiro.	A stroke pulling in towards the paddler at 90 degrees to the direction of travel, causing the bow of the canoe to turn in the direction of the drawing side when performed by the bowhand.
Queimar a largada	False start	Salida en falso	Faux départ	出发犯规	Quando um ou mais barcos largam cedo demais.	A start when one or more boats take off too early.
Regra dos cinco metros	Five-metre rule	Regla de los cinco metros	Règle de cinq mètres	五米规则	Regra que proíbe qualquer barco de ficar a menos de cinco metros do barco ao lado, evitando assim que navegue sobre a esteira do outro barco.	A rule prohibiting any boat from coming within five metres of the boat positioned next to it, thereby preventing it from riding the other boat's wash.
Águas calmas	Flat water	Aguas tranquilas	Eaux calmes	静水	Água de lagos ou rios com corrente leve sem corredeiras.	Lake water or a slow-moving river current with no rapids.
Amurada (gunwale)	Gunwale	Borda	Plat-bord	舷缘	Borda superior do lado de uma canoa (pronuncia-se "gunnel").	The upper edge of a canoe's side (pronounced "gunnel").
Bateria	Heat	Fase eliminatória	Eliminatoire	初赛	Primeiras divisões da competição, com os primeiros colocados avançando para as finais ou semi-finais.	The early divisions of a competition, with the top finishers advancing to the finals or semi-finals.
Remada J	J stroke	Repaleo	Propulsion-redressement	J 钩形划法	Remada que termina com uma manobra de leme.	A paddle stroke that ends with a rudder manoeuvre.
Quilha	Keel	Quilla	Quille	龙骨	Espinha que corre o comprimento da parte inferior da canoa.	The ridge running the length of a canoe on the bottom.
Kevlar	Kevlar	Kevlar	Kevlar	凯夫拉材料	Fibra extrudada, composta de poliamida sintética de cadeia longa, que é extremamente forte e resistente a altas temperaturas.	An extruded fibre, composed of synthetic long-chain polyamides, which is extremely strong and resistant to high temperatures.
Linha	Line	Recorrido	Ligne	绕过阻碍的路线	Caminho escolhido pelo remador em corredeiras para passar pelos portões.	The path a whitewater paddler chooses to take through the gates.
Navegar na esteira	Riding the wash	Aprovechas las olas	Prendre la vague	乘邻艇的浪而行	Ganhar vantagem desleal em eventos de corrida ao navegar na esteira do barco ao lado e "ser levado" por ela.	Gaining an unfair advantage in sprint events by travelling in the wash of the next boat and being pulled along by it.
Rio a esquerda	River left	Babor	Rive gauche	艇的左边水道(顺流时)	O lado esquerdo do curso d'água visto por um remador voltado rio abaixo.	The left side of the waterway as it appears to a paddler facing downstream.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Rio a direita	River right	Estribor	Rive droite	艇的右边水道(顺流时)	O lado direito do curso d'água visto por um remador voltado rio abaixo.	The right side of the waterway as it appears to a paddler facing downstream.
Derivar	Rudder	Arrastrar el remo para crear resistencia	Faire gouvernail	控制皮艇舵	Arrastar o remo para criar resistência, fazendo com que a popa da canoa vire na direção do lado de deriva quando realizado pelo homem da popa.	To drag the paddle to create resistance, causing the stern of a canoe to turn in the direction of the rudder side when performed by the sternsman.
Leme	Rudder	Timón	Gouvernail	皮艇舵	Placa de madeira ou chapa de metal vertical com dobradiças na popa de caiaques de corrida usada para direção. Os barcos podem ter leme. O leme fica sob o barco, atrás do remador.	A board or plate of wood or metal hinged vertically at the stern of a sprint kayak as a means of steering. Boats may have one rudder. The rudder is situated under the boat, behind the paddler.
Haste	Shaft	Empunadura	Manche	桨柄	Parte fina do remo que o remador segura.	The narrow part of a paddle, gripped by the paddler.
Saia de spray	Spray skirt	Cubrebaneras	Jupe	防水围裙	Roupa usada pelos remadores em eventos em corredeiras que é conectada ao redor da cabine para vedar o remador no barco e evitar a entrada de água.	A cover worn by paddlers in whitewater events that attaches around the cockpit and seals the paddler into the boat to prevent water from entering.
Corrida	Sprint	Carrera	Sprint	奋力而冲	Corrida de caiaque/canoa em águas calmas e abertas.	A straight canoe/kayak race on open, flat water.
Popa	Stem	Proa	Poupe	船头	A parte da frente de um barco.	The forward part of a boat
Proa	Stem	Popa	Proue	船尾	A parte de trás de um barco.	The back end of a boat.
Homem da popa	Sternsman	Remero de popa	Homme de poupe	后座桨手	Remador que se ajoelha ou senta na posição traseira da uma canoa ou caiaque.	A paddler who kneels or sits in the back position of a canoe or kayak.
Curva	Sweep	Propulsión circular	Propulsion circulaire	向内划	Remada com curva larga, virando a canoa na direção oposta do lado da curva quando realizada pelo homem da popa.	A stroke made in a broad curve, turning a canoe in the direction opposite the sweeping side when performed by the sternsman.
Través	Thwart	Bancada	Barreau	横梁	Membro de suporte da estrutura de uma canoa, que se estende através da canoa de lado a lado entre as amuradas.	A supporting member of a canoe's structure, extending across the canoe from side to side between the gunwales.
Esteira	Wash	Olas	Vague	艇后兴起的波浪	A trilha de água turbulenta deixada por um barco em movimento.	The rough or broken water left behind a moving boat.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Slalom de canoa / Canoe Slalom / Piragüismo de eslalon / Canoe Slalom / 皮划艇激流回旋						
Boca	Beam	Manga	Largeur	横梁	A parte mais larga da canoa.	The widest part of a canoe.
Proa	Bow	Proa	Proue	船头	A frente de um barco.	The front of a boat.
Bowhand (proeiro)	Bowhand	Remero delantero	Main porteuse	前座桨手	Remador que senta ou se ajoelha na posição frontal da canoa ou caiaque; também conhecido como "bowman".	A paddler who kneels or sits in the forward position of a canoe or kayak; also known as a "bowman".
Bowman (proeiro)	Bowman	Remero de proa	Rameur de proue	前座桨手	Remador que senta ou se ajoelha na posição frontal da canoa ou caiaque; também conhecido como "bowhand".	A paddler who kneels or sits in the forward position of a canoe or kayak; also known as a "bowhand".
Broach	Broach	Pérdida súbita de la estabilidad	Tomber en travers	侧卡着障碍物	Ficar preso na correnteza contra uma obstrução e virar de lado; uma situação perigosa.	To become caught in the current against an obstruction and turn sideways, a dangerous situation.
Cachoeira	Chute	Canal	Chute	激流窄道	Área na qual um rio é repentinamente restringido, comprimindo e amplificando a energia da correnteza na língua de água mais estreita.	An area where a river is suddenly constricted, compressing and amplifying the current's energy into a narrow tongue of water.
Rio acima	Downstream	Río abajo	Aval	顺流	Contra o fluxo da água.	In the same direction as the flow of the water.
Portão rio acima	Downstream gate	Puerta río abajo	Porte aval	顺水门	Um portão de slalom com listras brancas e vermelhas que deve ser ultrapassado contra o fluxo da água.	A green-and-white striped slalom gate negotiated in the same direction as the flow of the water.
Draw (puxada)	Draw	Tracción	Traction	侧拉	Remada em direção ao remador a 90 graus da direção de curso, fazendo com que a proa da canoa vire na direção do lado da remada quando realizada pelo proeiro.	A stroke pulling in towards the paddler at 90 degrees to the direction of travel, causing the bow of the canoe to turn in the direction of the drawing side when performed by the bow-hand.
Contracorrente	Eddy	Contracorriente	Remous	漩涡	Uma piscina de água mais calma fora da correnteza principal e um rio, onde normalmente são colocados portões rio acima.	A pool of calmer water out of the main current of a stream, where upstream gates often are placed.
Rolagem esquimó	Eskimo roll	Esquimotaje	Esquimautage	爱斯基摩翻滚	Rolar ou virar uma canoa de cabeça para baixo, com o remador permanecendo no lugar, e subsequentemente virar a canoa de volta para completar a rolagem.	The rolling over, or capsizing, of a canoe, with the paddler remaining in place, and the subsequent righting of the canoe at the completion of the roll.
Queimar a largada	False start	Salida en falso	Faux départ	出发犯规	Quando um ou mais barcos largam cedo demais.	A start when one or more boats take off too early.
Regra dos cinco metros	Five-metre rule	Regla de los cinco metros	Règle de cinq mètres	五米规则	Regra que proíbe qualquer barco de ficar a menos de cinco metros do barco ao lado, evitando assim que navegue sobre a esteira do outro barco.	A rule prohibiting any boat from coming within five metres of the boat positioned next to it, thereby preventing it from riding the other boat's wash.
Águas calmas	Flat water	Aguas tranquilas	Eaux calmes	静水	Água de lagos ou rios com corrente leve sem corredeiras.	Lake water or a slow-moving river current with no rapids.
Amurada (gunwale)	Gunwale	Borda	Plat-bord	舷缘	Borda superior do lado de uma canoa (pronuncia-se "gunnel").	The upper edge of a canoe's side (pronounced "gunnel").
Bateria	Heat	Fase eliminatória	Eliminatoires	初赛	Primeiras divisões da competição, com os primeiros colocados avançando para as finais ou semi-finais.	The early divisions of a competition, with the top finishers advancing to the finals or semi-finals.
Remada J	J stroke	Repaleo	Propulsion-redressement	J 钩形划法	Remada que termina com uma manobra de leme.	A paddle stroke that ends with a rudder manoeuvre.
Quilha	Keel	Quilla	Quille	龙骨	Espinha que corre o comprimento da parte inferior da canoa.	The ridge running the length of a canoe on the bottom.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Kevlar	Kevlar	Kevlar	Kevlar	凯夫拉材料	Fibra extrudada, composta de poliamida sintética de cadeia longa, que é extremamente forte e resistente a altas temperaturas.	An extruded fibre, composed of synthetic long-chain polyamides, which is extremely strong and resistant to high temperatures.
Linha	Line	Recorrido	Ligne	绕过阻碍的路线	Caminho escolhido pelo remador em corredeiras para passar pelos portões.	The path a whitewater paddler chooses to take through the gates.
Navegar na esteira	Riding the wash	Aprovechar las olas	Prendre la vague	乘邻艇的浪而行	Ganhar vantagem desleal em eventos de corrida ao navegar na esteira do barco ao lado e "ser levado" por ela.	Gaining an unfair advantage in sprint events by travelling in the wash of the next boat and being pulled along by it.
Rio à esquerda	River left	Babor	Rive gauche	艇的左边水道 (顺流时)	O lado esquerdo do curso d'água visto por um remador voltado rio abaixo.	The left side of the waterway as it appears to a paddler facing downstream.
Rio à direita	River right	Estribor	Rive droite	艇的右边水道 (顺流时)	O lado direito do curso d'água visto por um remador voltado rio abaixo.	The right side of the waterway as it appears to a paddler facing downstream.
Deriva/leme	Rudder	1. Arrastrar el remo para crear resistencia 2. Timón	Faire gouvernail/ Gouvernail	控制皮艇舵	1. Arrastar o remo para criar resistência, fazendo com que a popa da canoa vire na direção do lado de deriva quando realizado pelo homem da popa. 2. Placa de madeira ou chapa de metal vertical com dobradiças na popa de caiaques de corrida usada para direção.	1. To drag the paddle to create resistance, causing the stern of a canoe to turn in the direction of the sternman. 2. A board or plate of wood or metal hinged vertically at the stern of a sprint kayak as a means of steering.
Chegada	Run	Manga	Passage	一轮, 一个赛程	Uma parte do curso.	One trip on the course.
Haste	Shaft	Empunadura	Manche	桨柄	Parte fina do remo segurada pelo remador.	The narrow part of a paddle, gripped by the paddler.
Slalom	Slalom	Eslalon	Slalom	回旋赛	Competição para canoas em zig-zag, semelhante a uma corrida de ski downhill, num curso sinuoso definido por obstáculos artificiais.	A zigzag contest for canoes, similar to a downhill skiing race, over a winding course defined by artificial obstacles.
Saia de spray	Spray skirt	Cubrebancas	Jupe	防水围裙	Roupa usada pelos remadores em eventos em corredeiras que é conectada ao redor da cabine para vedar o remador no barco e evitar a entrada de água.	A cover worn by paddlers in whitewater events that attaches around the cockpit and seals the paddler into the boat to prevent water from entering.
Popa	Stem	Proa	Poupe	船头	A parte da frente de um barco.	The forward part of a boat.
Proa	Stem	Popa	Proue	船尾	A parte da trás de um barco.	The back end of a boat.
Homem da popa	Sternsman	Remero de popa	Homme de poupe	后座桨手	Remador que se ajoelha ou senta na posição traseira da canoa ou caiaque.	A paddler who kneels or sits in the back position of a canoe or kayak.
Curva	Sweep	Propulsión circular	Propulsion circulaire	向内划	Remada com curva larga, virando a canoa na direção oposta do lado da curva quando realizada pelo homem da popa.	A stroke made in a broad curve, turning a canoe in the direction opposite the sweeping side when performed by the sternman.
Través	Thwart	Bancada	Barreau	横梁	Membro de suporte da estrutura de uma canoa, que se estende através da canoa de lado a lado entre as amuradas.	A supporting member of a canoe's structure, extending across the canoe from side to side between the gunwales.
Falta dos 2 segundos	Two-second penalty	Penalización a los dos segundos	Pénalité des deux secondes	罚加时2秒	Falta contra remadores de slalom que tocam o poste de um portão ao tentar passar pelo portão.	A penalty assessed against slalom paddlers who touch a gate pole while attempting to pass through a gate.
Rio acima	Upstream	Río arriba	Amont	逆流	Contra o fluxo da água.	Against the flow of the water.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Portão rio acima	Upstream gate	Puerta de remonte	Porte amont	逆水门	Um portão de slalom com listras brancas e vermelhas que deve ser ultrapassado contra o fluxo da água.	A red-and-white-striped slalom gate that must be negotiated against the flow of the water.
Haste	Shaft	Empunadura	Manche	桨柄	Parte fina do remo segura pelo remador.	The narrow part of a paddle, gripped by the paddler.
Slalom	Slalom	Eslalon	Slalom	回旋赛	Competição para canoas em zig-zag, semelhante a uma corrida de ski downhill, num curso sinuoso definido por obstáculos artificiais.	A zigzag contest for canoes, similar to a downhill skiing race, over a winding course defined by artificial obstacles.
Saia de spray	Spray skirt	Cubrebaneras	Jupe	防水围裙	Roupa usada pelos remadores em eventos em corredeiras que é conectada ao redor da cabine para vedar o remador no barco e evitar a entrada de água.	A cover worn by paddlers in white-water events that attaches around the cockpit and seals the paddler into the boat to prevent water from entering.
Popa	Stem	Proa	Proue	船头	A parte da frente de um barco.	The forward part of a boat.
Proa	Stern	Popa	Poupe	船尾	A parte da trás de um barco.	The back end of a boat.
Homem da popa	Stemsman	Remero de popa	Homme de poupe	后座桨手	Remador que se ajoelha ou senta na posição traseira da uma canoa ou caiaque.	A paddler who kneels or sits in the back position of a canoe or kayak.
Curva	Sweep	Propulsión circular	Propulsion circulaire	向内划	Remada com curva larga, virando a canoa na direção oposta do lado da curva quando realizada pelo homem da popa.	A stroke made in a broad curve, turning a canoe in the direction opposite the sweeping side when performed by the stemsman.
Través	Thwart	Bancada	Barreau	横梁	Membro de suporte da estrutura de uma canoa, que se estende através da canoa de lado a lado entre as amuradas.	A supporting member of a canoe's structure, extending across the canoe from side to side between the gunwales.
Falta dos 2 segundos	Two-second penalty	Penalización a los dos segundos	Pénalité des deux secondes	罚加时2秒	Falta contra remadores de slalom que tocam o poste de um portão ao tentar passar pelo portão.	A penalty assessed against slalom paddlers who touch a gate pole while attempting to pass through a gate.
Rio acima	Upstream	Río arriba	Amont	逆流	Contra o fluxo da água.	Against the flow of the water.
Portão rio acima	Upstream gate	Puerta de remonte	Porte amont	逆水门	Um portão de slalom com listras brancas e vermelhas que deve ser ultrapassado contra o fluxo da água.	A red-and-white-striped slalom gate that must be negotiated against the flow of the water.
Esteira	Wash	Olas	Vague	艇后兴起的波浪	A trilha de água turbulenta deixada por um barco em movimento.	The rough or broken water left behind a moving boat.
Água branca	Whitewater	Aguas bravas	Parcours en eaux vives	激流	Denota corridas em águas turbulentas e altamente aeradas devido ao fluxo de água ao redor e sobre obstáculos na correnteza.	Denoting a race over turbulent, heavily aerated water caused by the water flowing around or over obstacles in the current.



Curling

Curling, Curling, Curling, 冰壺



Como tudo Começou

É o esporte principal de eventos esportivos de âmbito internacional, tais como os Jogos Olímpicos de Inverno ou o Campeonato Mundial de Curling. É um esporte de origem escocesa do século XVI. Espalhou-se pelo mundo por intermédio de imigrações e hoje é de grande popularidade em países como o Canadá. É praticado tanto por homens quanto mulheres.

Cada equipe é formada por quatro jogadores. Na partida de curling, são utilizados objetos redondos denominados pedras e uma vassoura. O objetivo principal do jogo é lançar a pedra por uma pista de forma que ela pare no centro de um alvo ou no ponto mais próximo possível. A vassoura é utilizada por outro jogador da equipe, e tem a função de varrer o gelo da pista a fim de que o atrito entre o chão e a pedra seja diminuído e haja maior e melhor deslocamento da pedra.

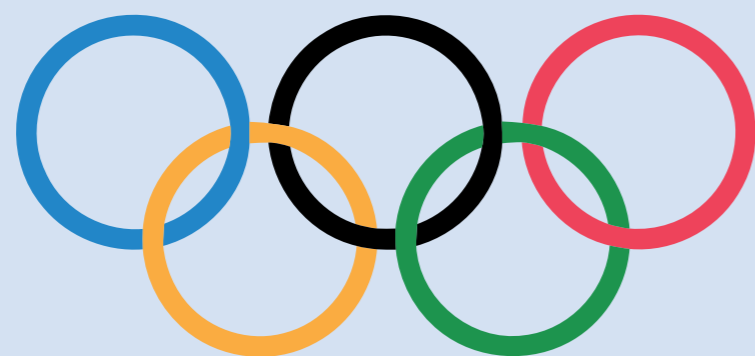
Estrutura do Curling

- Cada equipe possui quatro jogadores. Todos devem lançar a pedra. Durante um lançamento, o capitão permanece próximo ao centro do alvo e outro jogador fica encarregado de lançar o objeto enquanto os outros dois têm a função de varrer o gelo, a fim de diminuir o atrito entre o chão e a pedra.
- Para a prática do curling, a pista é feita de gelo e têm dimensões de 45,72 x 5 metros. No fim da pista, há três linhas paralelas: a linha de fundo, que delimita o espaço da pista, a chamada tee line, que atravessa o alvo em seu centro, e a chamada hog line, que está localizada há 6,4 metros da tee line.
- As pedras são objetos circulares semelhantes e discos de grande espessura com uma alça, que será usada durante seu lançamento para o alvo.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Curling / Curling / Curling / 冰壶						
Back house weight	Back house weight	Back house weight (tiro al fondo de la casa)	Arrière de la maison	敲退击石	Lançamento com intenção de atingir a parte de trás da casa (área de pontuação), atrás da tee line e perto da linha central.	A shot designed to reach the back of the house (scoring area), behind the tee line and near the centreline.
Linha de fundo	Back line	Línea de fondo	Ligne arrière	后卫线	Linha no final de cada casa. Pedras que passam a backline estão fora do jogo.	The line at the back of the house. Rocks that travel beyond the back line are out of play.
Bonspiel	Bonspiel	Bonspiel	Bonspiel	冰壶比赛	Um torneio ou competição de curling.	A curling tournament.
Botão	Button	Diana	Bouton	内圈	Área circular no centro da casa com diâmetro de 0,3 m.	The circular area in the centre of the house with a diameter of 0.3m.
Linha central	Centreline	Línea central	Ligne médiane	中心线	Linha que divide a superfície de jogo no meio, correndo de ponta a ponta por ambas as casas.	The line dividing the playing surface down the middle, running from end to end and through both houses.
Dar a volta	Come around	Come around (tiro que rodea una guardia y se detiene detrás de la misma)	Contournement	越过	Lançamento que faz a curva por trás de uma proteção e pára atrás dela.	A shot that curls around a guard and stops behind it.
Curva	Curl	Trayectoria curva (curl)	Curl	滑行轨迹	Curva que a pedra faz enquanto viaja pelo gelo.	The curve the rock makes as it travels down the ice.
Entrega	Delivery	Lanzamiento	Lancer	投掷	Movimento do jogador conforme a pedra é lançada.	The motion of the curler as the rock is being shot.
Roll-in split duplo	Double roll-in split	Double roll-in split (un tiro que pega a una piedra estática y envía a ambas piedras a los costados, sin sacarlas del juego)	Double rouler	奉送击石	Lançamento que atinge uma pedra estacionária, movendo as duas pedras de lado, mas mantendo-as em jogo.	A shot that hits a stationary rock, sending both rocks sideways but keeping both in play.
Takeout duplo	Double takeout	Double takeout (tiro que elimina dos piedras del equipo contrario del juego)	Double sortie	双飞	Lançamento que remove duas pedras do oponente do jogo.	A shot that removes two opponents' rocks from play.
Draw	Draw	Draw (tanto que debe parar dentro o al frente de la casa)	Lancer au centre	拉引击石	Lançamento com pontuação. Tem a intenção de parar dentro ou na frente da casa.	A scoring shot. It is designed to stop inside or in front of the house.
Draw raise	Draw raise	Draw raise (tanto que debe golpear a otra piedra para que entre en la casa)	Montée	拉引晋升击石	Um lançamento ou lançamento com pontuação, que manda outra pedra para dentro da casa.	A draw, or scoring shot, that knocks another rock into the house.
End	End	Manga o entrada	Manche	一局	Semelhante a um inning no baseball. Um end termina quando todas as 16 pedras - oito por time, duas por pessoa - tiverem sido lançadas. O placar é determinado no final de cada end. Os jogos consistem de dez ends.	Similar to an inning in baseball. One end is complete when all 16 rocks - eight per team, two per person - have been shot. The score is determined at the conclusion of each end. Games are made up of ten ends.
Zona de proteção do freeze	Free guard zone	Zona de guardia libre	Zone de garde protégée	保护区	Área entre a hog line e a tee line, mas fora da casa. Uma pedra não pode ser removida desta área pelo lançamento de um oponente até que as quatro primeiras pedras do end tiverem sido lançadas.	An area between the hog line and the tee line, but not inside the house. An opponent's rock may not be removed from this area by an opposing shot until the first four rocks have been played in that end.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Freeze	Freeze	Freeze (forma de tiro que se detiene justo delante de otra piedra)	Geler	凝靠击石	tipo de draw em que a pedra para "congelada" a outra, sem movê-la.	A form of a draw that stops directly up against another rock.
Front house weight	Front house weight	Front house weight (tiro cuya intención es llegar al frente de la casa)	Devant de maison	防卫击石	Lançamento com intenção de atingir a parte frontal da casa, na frente da tee line e perto da linha central.	A shot designed to reach the front of the house, in front of the tee line and near the centreline.
Martelo	Hammer	Última piedra	Marteau	后掷	A última pedra de cada end. Quando um time pontua, ele faz o primeiro lançamento no próximo end e dá o martelo ao oponente.	The last rock shot in each end. When a team scores, it takes the first shot in the next end and gives its opponent the hammer.
Hit and roll	Hit and roll	Hit and roll (tiro que quita a la piedra del contrario y la coloca en otra posición)	Lancer de sortie	击出并变线	Lançamento que retira uma pedra do oponente, e desliza para outra posição.	A shot that takes out an opponent's rock, then slides to another position.
Hog line	Hog line	Hog line o línea de juego	Ligne de jeu	栏线	Linha atrás da qual o jogador deve soltar a pedra. Fica a 6,41m do tee. Se uma pedra não passar a hog line distante, ela é removida do jogo.	The line behind which a player must release a rock. It is located 6.41m from the tee. If a rock does not travel beyond the far hog line, it is removed from play.
Casa	House	Casa	Maison	圆垒	Área circular de pontuação. Tem 3,66m de diâmetro e consiste de quatro círculos concêntricos. O anel externo tem 3,66m de diâmetro, o próximo anel tem 2,44 m de diâmetro, o próximo anel tem 1,22m de diâmetro, e o anel interno (botão) tem 0,3m de diâmetro.	The circular scoring area. It is 3.66m in diameter and is made up of four concentric circles. The outside ring is 3.66m in diameter, the next ring is 2.44m in diameter, the next ring is 1.22m in diameter, and the inside ring (button) is 0.3m in diameter.
Hurry	Hurry	Hurry (indicación que da el capitán para empezar a barrer)	Vite	用力擦	Comando feito pelo skip que instrui os jogadores a varrer.	A command shouted by the skip which instructs players to sweep.
Líder	Lead	Primero o capitán	Premier	主力	Primeiro jogador que lança para cada time num end.	The first player who shoots for a team in each end.
Pebble	Pebble	Empedrado	Perles	“小鹅卵石” (将水洒在冰面上创造出的不平效果)	Gotículas de água aplicadas ao gelo antes de um jogo para reduzir a resistência entre as superfícies do gelo e da pedra.	Water droplets applied to the ice before a game that reduce the resistance between the surfaces of the ice and stone.
Peel	Peel	Peel (tiro para eliminar una guardia)	Peel	剥离击石	Lançamento com intenção de remover uma proteção.	A shot designed to remove a guard.
Porto	Port	Port (una apertura a través de la cual los jugadores tratan de anotar)	Porte	通道	Abertura pela qual os jogadores tentam lançar.	An opening through which curlers try to shoot or draw.
Raise	Raise	Raise (un tipo de tiro que golpea a otra piedra y la coloca dentro de la casa)	Montée	晋升击石	Tipo de lançamento no qual outra pedra é mandada para dentro da casa.	A type of draw that knocks another rock into the house.
Raise takeout	Raise takeout	Raise takeout (tiro que golpea a una piedra estática y provoca que la segunda piedra golpee a la tercera y la saque del juego)	Triple takeout	晋升移除掷石	Lançamento que atinge uma pedra estacionária, fazendo com que a segunda pedra mande uma terceira pedra para fora do jogo.	A shot that hits a stationary rock, causing the second rock to knock a third rock out of play.
Pontuação	Scoring	Puntos	Pointage	得分	Uma equipe, ou time, marca um ponto para cada pedra que ficar mais perto do centro da casa do que a pedra do oponente mais próxima do centro. Somente uma equipe marca por end.	A rink, or team, scores one point for every rock closer to the centre of the house than the opposing rink's closest rock. Only one rink scores per end.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Sheet	Sheet	Pista	Piste	赛区	A área de jogo. Tem 44,5m de comprimento e permite jogar nos dois sentidos.	The playing area. It is 44.5m long and allows play in both directions.
Deslizante	Slider	Calzado deslizante	Semelle de glisse	滑板	Parte macia do sapato de pé deslizante que permite uma jogada longa e suave.	The smooth piece of footwear on the sliding foot that allows for a long, smooth delivery.
Swingy ice	Swingy ice	Hielo resbaladizo	Glâce "qui déboulé"	大旋转	Condição do gelo que faz com que as pedras girem muito.	A condition in which the ice causes the rocks to curl a lot.
Takeout	Takeout	Takeout (tiro que saca del juego a otra piedra)	Takeout	移除掷石	Lançamento que remove outra pedra de jogo.	A shot that removes another rock from play.
Third	Third	Tercero	Troisième	第三队员	Também conhecido como vice-skip. É o jogador que lança a terceira pedra de cada end. Quando o skip lança, o vice-skip segura a vassoura como alvo.	Also known as the vice-skip, he or she is the player who shoots third in each end. When the skip shoots, the vice-skip holds the broom as the target.
Vice-skip	Vice-skip	Vice-skip o tercero	Vice-capitaine	副队长	Também conhecido como third. É o jogador que lança a terceira pedra de cada end. Quando o skip lança, o vice-skip segura a vassoura como alvo.	Also known as the third, he or she is the player who shoots third in each end. When the skip shoots, the vice-skip holds the broom as the target.
Wide	Wide	Wide (una piedra que se envia fuera de la linea deseada)	Large	走线	Pedra lançada fora da linha pretendida.	A rock delivered outside the intended line.



Ciclismo

Cycling, Ciclismo, Cyclisme, 自行车



Ciclismo

Modalidades: Ciclismo BMX, Ciclismo de Estrada, Mountain Bike e Ciclismo de Pista

Dividida em quatro disciplinas: ciclismo BMX, ciclismo de Estrada, Mountain Bike e Ciclismo de Pista, essa modalidade faz parte dos Jogos Olímpicos desde a primeira competição da Era Moderna, em 1896, em Atenas. Cada disciplina é disputada com bicicletas específicas, com peso, marchas e tipos de quadro diferentes.

O ciclismo BMX começou a ser disputado em Olimpíadas nos Jogos de Pequim, em 2008. Essa modalidade surgiu na década de 1960, na Califórnia, Estados Unidos, e é inspirada nas competições de MotoCross, motivo este presente em seu nome: a sigla BMX, do inglês, significa Bicycle MotoCross. A competição é feita a partir da largada de uma rampa de 10 metros e segue por pista de terra com diversos obstáculos.

Já o ciclismo de Estrada, ao lado do Ciclismo de Pista, é a modalidade mais antiga, tendo a sua primeira competição nos Jogos Olímpicos de 1896, em Atenas.

Atualmente, a competição é feita ao ar livre e em um percurso de 250 metros para homens e 140 metros para mulheres. Vence o atleta que terminar o trajeto no menor tempo. Além disso, a bicicleta utilizada é feita de material leve, com o mínimo de 6,8 kg de peso e guidão baixo, para auxiliar a aerodinâmica. Por outro lado, o Ciclismo de Pista é competido em ambientes fechados, evitando assim restrições meteorológicas. As bicicletas dessa modalidade são desenvolvidas para alcançarem o máximo de velocidade possível, por isso elas não possuem freios ou marchas, já que uma frenagem brusca acarretaria em riscos de acidentes na pista.

Por fim, a modalidade Mountain Bike surgiu na Califórnia, Estados Unidos, na década de 1960, quando alguns ciclistas começaram a fazer trilhas em montanhas e estradas de terra. A disciplina entrou para os Jogos Olímpicos em Atlanta, em 1996. As competições são disputadas em trilhas de terra irregulares, com buracos, obstáculos e elevações.

Nos jogos Olímpicos de 2016, no Rio de Janeiro, as competições serão distribuídas em lugares específicos. No Velódromo Olímpico do Rio, ocorrerão as competições das modalidades Ciclismo e Ciclismo de Pista. No Parque do Flamengo ocorrerão as competições de Ciclismo de Estrada. Já o Ciclismo BMX será disputado no Centro Olímpico de BMX e o Ciclismo Mountain Bike será disputado no Parque Olímpico de Mountain Bike.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Ciclismo em estrada / Cycling Road / Ciclismo en ruta / Cyclisme sur route / 公路项目						
Ataque	Attack	Ataque	Attaquer	突然抢先	Aceleração repentina para mover para frente de outro corredor ou grupo de corredores.	A sudden acceleration to move ahead of another rider or group of riders.
Bloqueio	Block	Bloqueo	Bloquer	阻挡	Em corridas em estrada, uma tentativa de interromper uma perseguição reduzindo a velocidade da paceline.	In road racing, an attempt to disrupt a chase by slowing down a paceline.
Suporte inferior	Bottom bracket	Caja pedalera	Boitier de pédalier	中轴	Furo na base do quadro da bicicleta onde o eixo é conectado.	A hole in the base of a bike frame where the axle unit is attached.
Pelotão de frente	Break/breakaway	Romper	Echappée	摆脱/抛开	Corredor ou grupo de corredores que deixou o grupo principal para trás.	A rider or group of riders that has left the main group behind.
Ponte	Bridge	Hacer un puente	Jonction	脱队冲前入另一车流	Deixar um grupo de corredores e se juntar a outro que está à frente.	To leave one group of riders and join another one that is further ahead.
Freio de pinça	Caliper brakes	Frenos Caliper	Freins à étriers	线闸	Sistema de freio consistindo de dois blocos de freio q ue são movidos um contra o outro por meio de um pivô central e que apertam o aro da roda.	A brake consisting of two brake blocks which are drawn towards each other through a central pivot and which grip the rim of the wheel.
Corrente presa	Chainsuck	Cadena chupada por el pinón	Déraillement	卷链	A corrente fica presa entre o chainstay e a roda traseira.	The chain getting caught between the chainstay and the rear wheel.
Perseguidores	Chasers	Perseguidores	Poursuivants	追赶者	Corredores tentando alcançar um pelotão de frente.	Riders trying to catch a break-away group.
Folga de curva	Cornering clearance	Separación de esquina	Garde au sol	踏板离地空隙 (转弯时)	Ângulo que uma bicicleta pode inclinar sem bater o pedal; também chamado de folga de pedal ou folga de estrada.	The amount of lean angle a bicycle can have without digging a pedal; also called pedal clearance or road clearance.
Contra-direção	Countersteering	Técnica de countersteering o contramanillar	Contre-braquer	逆向控制	Manobra usada por corredores experientes para controlar uma derrapada, executada colocando o guidão da bicicleta momentaneamente na direção oposta da qual desejam virar.	A manoeuvre used by expert riders to control a skid, executed by steering the bike momentarily in the opposite direction from which they want to turn.
Bater o pedal	Digging a pedal	Tope de pedal	Planter une pédale	踏板碰地 (转弯时)	Bater o pedal no chão enquanto o corredor está se inclinando numa curva.	A pedal hitting the ground while the rider is leaning into a turn.
Arrasto	Draft	Ir chupado	Prendre l'aspiration	尾随, 利用前方运动员为挡风屏障	Correr logo atrás um competidor para economizar energia e usar o corredor como proteção contra o vento.	To ride closely behind a competitor, saving energy by using that racer as a windbreak.
Patinar	Drift	Drift	Sortir du virage	侧滑前行 (因转弯太急)	Bicicleta desliza de lado enquanto vai para frente, normalmente porque o corredor entrou muito rápido na curva.	The bike slipping sideways while going forward, usually as a result of taking a corner too hard.
Estação/zona de alimentação	Feeding station / zone	Zona de alimentación	Poste / zone de ravitaillement	供给站	Termo para as áreas onde os corredores de mountain bike corridas em estradas podem obter alimentos e bebidas.	Terms for areas where riders in mountain bike or road races can pick up both food and liquid refreshments.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Sprint final	Field sprint	Sprint final	Sprint groupé	最后冲刺	Sprint entre o principal grupo de corredores no final de uma corrida.	A sprint at the finish among the main group of riders in a road race.
Flyer	Flyer	Arremetida	Lanceur	出其不意地突然抢先	Ataque surpresa, normalmente de um corredor só.	A surprise attack, usually by a solo rider.
Forçar o passo	Force the pace	Forzar el ritmo	Enrhumer les adversaires	带头加速	Aumentar a velocidade para fazer o grupo ir mais rápido.	To increase speed to make the group to go faster.
Gregário	Gregario	Gregario / Liebre	Gregario	牺牲自己帮助队友者	Corredor de equipe que sacrifica seu desempenho individual para ajudar um outro membro específico da equipe.	A team rider who will sacrifice his / her individual performance to help a designated teammate.
Highside	Highside	Highside	Dévers	反向甩身 (转弯时)	Ser jogado da bicicleta na direção contrária a da curva.	Being thrown from the bicycle in a direction counter to the turn.
Gancho	Hook	Gancho	Faire un écart	侧后轮拦截跟随者	Mover repentinamente a roda de trás para o lado, forçando o corredor de trás a reduzir a velocidade para não bater na roda.	To suddenly move one's back wheel to the side, forcing the following rider to slow down to avoid running into it.
Pulo	Jump	Aumento rápido de velocidad	Pointe	飞快加速	Aceleração rápida que normalmente se desenvolve num sprint.	A quick acceleration which usually develops into a sprint.
Chute	Kick	Aumento repentino de velocidad	Démarrage final	突发加速	Explosão de aceleração para o sprint final.	A burst of acceleration for the final sprint.
Volta	Lap	Vuelta	Tour	圈	Uma volta da pista, curso ou circuito.	One loop of the track, course or circuit.
Retardatário	Lapped	Rezagado	Cycliste que se fait prendre un tour	落后一圈	Corredores que ficaram para trás de outro competidor por uma volta da pista, curso ou circuito são chamados de retardatários.	A rider who has fallen behind another rider by one lap of the track, course or circuit is said to have been lapped.
Liderar	Lead-out	Lead-out	Emmener	抢先在前	Tática de corrida na qual o competidor corre a alta velocidade para dar vantagem ao corredor na sua roda.	A racing tactic whereby one rider races at high speed to give a head start to the rider on his /her wheel.
Largada em massa	Mass start	Salida en masa	Départ groupé	群体出发	Largada de corrida em que todos os corredores partem ao mesmo tempo.	A race start in which all racers start at the same time.
Mecânico	Mechanical	Mecánico	Pépin	机械故障	Gíria para problema mecânico com a bicicleta.	Slang for a mechanical problem with the bicycle.
Apoio neutro	Neutral support	Ayuda neutral	Soutien neutre	中立援助	Apoio dado a um corredor por uma parte neutra, isto é, um mecânico num veículo de apoio.	The support given to a rider by a neutral party, i.e. a mechanic in a follow vehicle.
Inclinação lateral	Off-camber	Curva con peralte invertido	Section en dévers	使身体外用的转弯	Curva de trilha que joga o corredor para fora da curva.	A curve in the trail that throws riders to the outside of the turn.
Paceline	Paceline	Fila	Evolution en relais	同一车速的车流	Fila de corredores que se move a alta velocidade, com os indivíduos se revezando em ditar o ritmo e andar no vácuo dos outros.	A string of riders that moves at high speed with each individual taking turns setting the pace and riding in the draft of the others.
Folga de pedal	Pedal clearance	Separación de esquina	Garde au sol	踏板离地空隙 (转弯时)	Ângulo que uma bicicleta pode inclinar sem bater o pedal; também chamado de folga de curva ou folga de estrada.	The amount of lean angle a bicycle can have without digging a pedal; also known as "cornering clearance" or "road clearance".
Pelotão	Peloton	Pelotón	Peloton	主车流	Grupo principal de corredores; também chamado de bloco, grupo ou campo.	The main group of riders; also called the pack, bunch or field.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Pitstop	Pits	Boxes o área de servicio	Postes de réparation	修理站	Estações ao longo do curso onde é possível realizar reparos.	Stations along the course where repairs can be made.
Puxar	Pull	Empujar	Prendre les relais	带头转弯	Ficar na frente do grupo, mantendo a mesma velocidade do grupo.	To take a turn at the front of the group, maintaining the same speed of the group.
Folga de estrada	Road clearance	Separación de esquina	Garde au sol	踏板离地空隙 (转弯时)	Ângulo que uma bicicleta pode inclinar sem bater o pedal; também chamado de folga de curva ou folga de pedal.	The amount of lean angle a bicycle can have without digging a pedal; also known as cornering clearance or pedal clearance.
Desviar de rochas	Rock dodge	maniobra para evitar accidentes	Ecart de guidon	转向避石	Virar o guidão rapidamente para um lado para evitar pequenas rochas.	To steer the handlebars quickly to one side to avoid small road hazards.
Vácuo	Sitting in	Drafting o pegado a rueda	Sucer la roue	尾随	Correr no vácuo ou bem perto do corredor imediatamente na frente.	Drafting, or sitting closely behind the rider immediately in front.
Vácuo	Slipstream	Rebufo	Sillage	滑流	Área com menor resistência do vento atrás de um corredor.	The area of least wind resistance behind a rider.
Picada de cobra	Snakebite	Llantazo	Morsure de serpent	爆胎 (硬物戳穿)	O tipo mais comum de pneu furado, causado quando um obstáculo é atingido com tanta força que a câmara de ar é pinçada contra o aro.	The most common type of flat tyre, caused by hitting an obstacle so hard that the inner-tube is pinched against the rim.
Raios	Spokes	Rayos	Rayons	辐条	Braços dentro do aro da roda.	The arms inside a wheel rim.
Sprint	Sprint	Sprint (carrera corta de velocidad) Sprint (último tramo de una carrera, cerca de la línea de llegada)	Sprint	争先赛	Corrida de alta velocidade, normalmente de distância curta. Aceleração final de alta velocidade para a linha de chegada em corridas de qualquer distância.	a high-speed race, usually over a short distance. the final high-speed dash for the finish line in race of any distance.
Contra o relógio	Time trial	Carrera contra reloj	Contre la montre	计时赛	Corrida na qual o corredor começa individualmente e corre contra o relógio.	A race in which riders start individually and race against the clock.

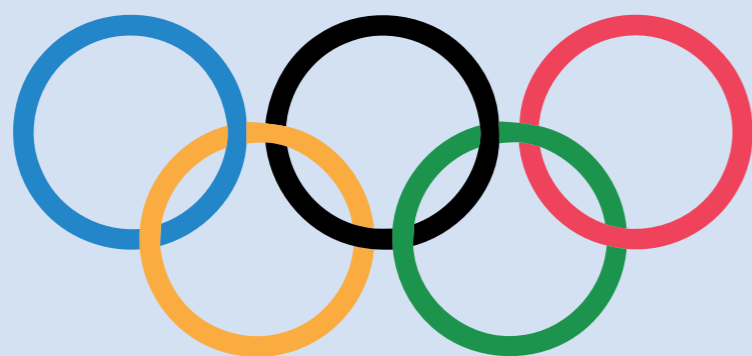
PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Ciclismo em pista / Cycling Track / Ciclismo / 场地自行车赛						
Ataque	Attack	Ataque	Attaque	突然抢先	Aceleração repentina para mover para frente de outro corredor ou grupo de corredores.	A sudden acceleration to move ahead of another rider or group of riders.
Suporte inferior	Bottom bracket	Caja de pedalier	Boitier de pédalier	中轴	Furo na base do quadro da bicicleta onde o eixo é conectado.	A hole in the base of a bike frame where the axle unit is attached.
Pelotão de frente	Break/breakaway	Romper	Echappée	摆脱/抛开	Corredor ou grupo de corredores que deixou o grupo principal para trás.	A rider or group of riders that has left the main group behind.
Perseguidores	Chasers	Perseguidores	Poursuivants	追赶者	Corredores tentando alcançar um pelotão de frente.	Riders trying to catch a breakaway group.
Arrasto	Draft	Ir chupado	Prendre l'aspiration	尾随, 利用前方运动员为挡风屏障	Correr logo atrás um competidor para economizar energia e usar o corredor como proteção contra o vento.	To ride closely behind a competitor, saving energy by using that racer as a windbreak.
Flyer	Flyer	Arremetida	Lanceur	出其不意地突然抢先	Ataque surpresa, normalmente de um corredor só.	A surprise attack, usually by a solo rider.
Empurrão	Handsling	Relevos	Au cuissard ou à la volée	用手推进队友 (麦迪逊赛)	No evento de pista de Madison, maneira como membros de uma equipe trocam de posição pegando na mão do outro e impulsionando-o para frente.	In the Madison track event, the way in which team-mates exchange positions by one gripping the hand of the other and then propelling him forward.
Corrida individual de perseguição	Individual pursuit race	Persecución individual	Poursuite individuel	个人追逐赛	Corrida na qual dois corredores que iniciam nos lados opostos da pista tentam alcançar o outro ou terminar em menos tempo.	A track race in which two competitors starting at opposite sides of the track try to catch the other or finish in the fastest time.
Keirin	Keirin	Keirin	Keirin	凯林赛	Corrida na qual os corredores competem num sprint depois de completar um certo número de voltas atrás de motocicleta "pace car" (pronuncia-se kay-rin).	A track race in which riders compete in a sprint after completing a certain number of laps behind a motorcycle pacer (pronounced kay-rin).
Volta	Lap	Vuelta	Tour	圈	Uma volta da pista, curso ou circuito.	One loop of the track, course or circuit.
Retardatário	Lapped	Rezagado	Cycliste qui se fait prendre un tour	落后一圈	Corredores que ficaram para trás de outro competidor por uma volta da pista, curso ou circuito são chamados de retardatários.	A rider who has fallen behind another rider by one lap of the track, course or circuit is said to have been lapped.
Madison	Madison	Madison	Américaine	麦迪逊赛	Corrida em pista com distância de 50km na qual equipes de dois corredores acumulam pontos em sprints intermediários. A alteração da distância que foi informada.	A track race over a distance of 50km in which teams of two riders accumulate points in intermediate sprints. Le changement de distance vient d'intervenir.
Mecânico	Mechanical	Mecánico	Pépin	机械故障	Gíria para problema mecânico com a bicicleta.	Slang for a mechanical problem with the bicycle.
Neutralização	Neutralisation	Neutralización	Neutralisation	中立状态	Em caso de perigo na pista, os oficiais mandam os corredores irem para o topo da pista, correr um ritmo regular e manter sua posição relativa.	In the event of a danger on the track, officials will tell all riders to go to the top of the track, ride at a steady pace and maintain their relative position.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Paceline	Paceline	Fila	Evolution en relais	同一车速的车流	Fila de corredores que se move a alta velocidade, com os indivíduos se revezando em ditar o ritmo e andar no vácuo dos outros.	A string of riders that moves at high speed with each individual taking turns setting the pace and riding in the draft of the others.
Pelotão	Peloton	Pelotón	Peloton	主车流	Grupo principal de corredores; também chamado de grupo ou campo.	The main group of riders; also called the pack, bunch or field.
Corrida de pontos	Points race	Carrera por puntos	Course aux points	计分赛	Corrida na qual os corredores recebem pontos conforme a posição de chegada nos sprints intermediários.	A race in which riders are awarded points according to their finishing position in intermediate sprints.
Linha da raia interna	Pole line	Línea de medición	Ligne de mesure	测量线	Linha interna da superfície do velódromo, usada para medir o comprimento da pista; também chamada de linha de medição.	The innermost line on the velodrome surface, used to measure the length of the track; also called the measuring line.
Puxar	Pull	Tirar	Prendre les relais	带头转弯	Ficar na frente do grupo, mantendo a mesma velocidade do grupo.	To take a turn at the front of the group, maintaining the same speed of the group.
Repescagem	Repechage	Repechaje	Repêchage	复活赛	Rodada (normalmente em competições de sprint) na qual os perdedores das baterias anteriores disputam uma corrida entre si para voltar para a competição.	A round (usually in sprint competitions) in which losers of previous heats race against each other to gain re-entry into the competition.
Sprint	Sprint	Sprint	Sprint	争先赛	Corrida de alta velocidade, normalmente de distância curta. Aceleração final de alta velocidade para a linha de chegada em corridas de qualquer distância.	a high-speed race, usually over a short distance. the final high-speed dash for the finish line in race of any distance.
Raia dos velocistas	Sprinters lane	Calle de sprinters	Couloirs des sprinters	争先赛赛道	Área interna de uma pista de ciclismo entre a linha da raia interna e a linha dos velocistas que marca o território dentro do qual os ciclistas devem obedecer a certas regras ao acelerar para a linha de chegada.	The inner area on a cycling track bounded by the pole line and the sprinters line which marks the territory within which cyclists must obey certain rules while sprinting for the finish.
Linha dos velocistas	Sprinters line	Línea de sprinters	Ligne des sprinters	争先赛赛道线	Linha vermelha que marca a borda externa da raia dos velocistas.	A red line which marks the outside edge of the sprinters lane.
Parada	Stand Still	Parada	Surplace	定车	Manobra de sprint na qual nenhum corredor deseja liderar, e ambos permanecem parados e se equilibrando na pista por no máximo três minutos; também chamada de "standstill".	A sprint manoeuvre in which neither rider wishes to lead, resulting in both remaining motionless and balancing on the track for a maximum of three minutes; also called a standstill.
Bloco de largada	Starting block	Plataforma de salida	Bloc de départ	出发台	Objeto que segura a bicicleta na linha de largada até o sinal de largada.	The object which holds the bicycle at the starting line until the starting signal.
Perseguição em equipe	Team pursuit	Persecución por equipos	Poursuite par équipe	团体追逐赛	Corrida na qual duas equipes de quatro corredores começam nos lados opostos da pista e tentam alcançar uns aos outros ou terminar com o menor tempo.	A track race in which two teams of four riders each start on opposite sides of the track and try to catch one another or finish in the fastest time.
Velódromo	Velodrome	Velódromo	Vélodrome	赛车场	Pista inclinada de corrida de bicicletas.	A banked bicycle racing track.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Mountain Bike / Mountain Bike / Ciclismo de montana / Vélo tout terrain / 山地车越野项目						
Ataque	Attack	Ataque	Attaquer	突然抢先	Aceleração repentina para mover para frente de outro corredor ou grupo de corredores.	A sudden acceleration to move ahead of another rider or group of riders.
Suporte inferior	Bottom bracket	Caja de pedalier	Boitier de pédalier	中轴	Furo na base do quadro da bicicleta onde o eixo é conectado.	A hole in the base of a bike frame where the axle unit is attached.
Pelotão de frente	Break/breakaway	Romper	Echappée	摆脱/抛开	Corredor ou grupo de corredores que deixou o grupo principal para trás.	A rider or group of riders that has left the main group behind.
Brodie/broadie	Brodie/broadie	Brodie/broadie	Brodie/broadie	后刹急转	Em mountain bike, travar o freio traseiro para forçar a ponta traseira a derrapar para fazer uma curva fechada.	In mountain biking, a locking up of the rear brake to force the rear end to skid around so as to make a sharp turn.
Bunny-hop	Bunny-hop	Salto de conejo	Bunny-hop	跳越障碍	Pular com a bicicleta, sem desmontar, sobre um obstáculo.	To jump the bike, without dismounting, over an obstacle.
Freio de pinça	Caliper brakes	Frenos Caliper	Frein à étriers	线闸	Sistema de freio consistindo de dois blocos de freio que são movidos um contra o outro por meio de um pivô central e que apertam o aro da roda.	A brake consisting of two brake blocks which are drawn towards each other through a central pivot and which grip the rim of the wheel.
Cortar	Carve	Carvear	Couper un virage/Carve	切割式猛转	Fazer uma curva fechada com linha suave e limpa. Deixar uma marca na terra ao deslizar ou girar o pneu traseiro.	to make a hard turn with a smooth, clean line. to gouge a groove or rut into dirt by sliding or spinning the rear tyre.
Corrente presa	Chainsuck	Cadena chupada por el pinón	Déraillement	卷链	A corrente fica presa entre o chainstay e a roda traseira.	The chain getting caught between the chainstay and the rear wheel.
Perseguidores	Chasers	Perseguidores	Poursuivants	追赶者	Corredores tentando alcançar um pelotão de frente.	Riders trying to catch a breakaway group.
Clunking	Clunking	Clunking	Clunking	山地车越野 (旧称)	Termo original para mountain bike, quando a prática envolvia remover acessórios de bicicletas de passeio e correr por picadas, trilhas, etc.	The original term for mountain biking, when the practice involved stripping down cruiser bicycles and racing them down fire roads, trails etc.
Folga de curva	Cornering clearance	Separación de esquina	Garde au sol	踏板离地空隙 (转弯时)	Ângulo que uma bicicleta pode inclinar sem bater o pedal; também chamado de folga de pedal ou folga de estrada.	The amount of lean angle a bicycle can have without digging a pedal; also called pedal clearance or road clearance.
Cross country	Cross country	Campo traviesa	Cross-country	越野赛	Corrida de mountain bike em trilhas, pistas e estradas na floresta, etc.	A mountain bike race contested over trails, bush or forest roads, tracks etc.
Bater o pedal	Digging a pedal	Tope de pedal	Planter une pédale	踏板碰地 (转弯时)	Bater o pedal no chão enquanto o corredor está se inclinando numa curva.	A pedal hitting the ground while the rider is leaning into a turn.
Downhill	Downhill	Descenso	Descente	下坡	Evento de mountain bike não olímpico no qual os corredores descem um a um, e o vencedor é o que desce em menos tempo.	A non-Olympic mountain bike event in which riders race down a hill one-by-one, the winner being the rider with the fastest time.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Arrasto	Draft	Ir chupado	Prendre l'aspiration	尾随, 利用前方运动员为挡风屏障	Correr logo atrás de um competidor para economizar energia e usar o corredor como proteção contra o vento.	To ride closely behind a competitor, saving energy by using that racer as a windbreak.
Patinar	Drift	Drift	Sortir du virage	侧滑前行 (因转弯太急)	Bicicleta desliza de lado enquanto vai para frente, normalmente porque o corredor entrou muito rápido na curva.	The bike slipping sideways while going forward, usually as a result of taking a corner too hard.
Pneu largo	Fat-tyre	Rueda ancha	Gros pneu	山地车	Termo para uma mountain bike, devido aos pneus comparativamente largos.	A term for a mountain bike, so called because of their comparatively wide tyres.
Estação/zona de alimentação	Feeding station / zone	Zona de alimentación	Poste/zone de ravitaillement	供给站	Termo para as áreas onde os corredores de mountain bike ou de corridas em estradas podem obter alimentos e bebidas.	Terms for areas where riders in mountain bike or road races can pick up both food and liquid refreshments.
Forçar o passo	Force the pace	Acelerar el ritmo	Enrhumer les adversaires	带头加速	Aumentar a velocidade para fazer o grupo ir mais rápido.	To increase speed to make the group to go faster.
Granny gear (coroa)	Granny gear	Cambio de marcha liviana	Petit braquet	小齿轮	A menor coroa de uma mountain bike, combinada com a maior engrenagem para criar a marcha mais lenta; também chamada de "pixie gear" ou "weenie gear".	The smallest chainring on a mountain bike, combined with the biggest sprocket to make the lowest gear; also called pixie gear or weenie gear.
Martelar	Hammer	Hammer o andar a máxima velocidad	Assommer	猛踩	Correr de forma pesada.	To ride hard.
Hardtail	Hardtail	Bicicleta semi-rígida	Tape-cul (Hardtail)	无后避震山地车	Mountain bike sem suspensão traseira.	A mountain bike with no rear suspension.
Highside	Highside	Highside	Dévers	反向甩身 (转弯时)	Ser jogado da bicicleta na direção contrária a da curva.	Being thrown from the bicycle in a direction counter to the turn.
Kick out	Kick out	Kick out - salto de conejo con rueda trasera hacia un costado	Virage glissé, sauté	甩尾 (转弯时)	Técnica de curva em mountain bike que envolve colocar o peso na roda da frente e virar o corpo para um lado para deslizar a roda traseira para fora. movimento aéreo lateral da roda quando perde contato com a superfície numa curva.	a cornering technique in mountain biking that involves putting weight on the front wheel and shifting the body to one side so that the back wheel slides outwards. the airborne lateral movement of a wheel when it loses contact with the riding surface in a turn.
Volta	Lap	Vuelta	Tour	圈	Uma volta da pista, curso ou circuito.	One loop of the track, course or circuit.
Retardatário	Lapped	Rezagado	Cycliste que se fait prendre un tour	落后一圈	Corredores que ficaram para trás de outro competidor por uma volta da pista, curso ou circuito são chamados de retardatários.	A rider who has fallen behind another rider by one lap of the track, course or circuit is said to have been lapped.
Largada em massa	Mass start	Salida en masa	Départ groupé	群体出发	Largada de corrida em que todos os corredores partem ao mesmo tempo.	A race start in which all racers start at the same time.
Mecânico	Mechanical	Mecánico	Pépin	机械故障	Gíria para problema mecânico com a bicicleta.	Slang for a mechanical problem with the bicycle.
Inclinação lateral	Off-camber	Curva con peralte invertido	Section en dévers	使身体外甩的转弯	Curva de trilha que joga o corredor para fora da curva.	A curve in the trail that throws riders to the outside of the turn.
Folga de pedal	Pedal clearance	Separación de esquina	Garde au sol	踏板离地空隙 (转弯时)	Ângulo que uma bicicleta pode inclinar sem bater o pedal; também chamado de folga de curva ou folga de estrada.	The amount of lean angle a bicycle can have without digging a pedal; also known as "cornering clearance" or "road clearance".
Pelotão	Peloton	Pelotón	Peloton	主车流	Grupoprincipaldecorredores; também chamado e grupo ou campo.	The main group of riders; also called the pack, bunch or field.
Pitstop	Pits	Boxes	Postes de réparation	修理站	Estações ao longo do curso onde é possível realizar reparos.	Stations along the course where repairs can be made.
Pixie gear (coroa)	Pixie gear	Cambio de marcha liviana	Petit braquet	小齿轮	A menor coroa de uma mountain bike, combinada com a maior engrenagem para criar a marcha mais lenta; também chamada de "granny gear" ou "weenie gear".	The smallest chainring on a mountain bike, combined with the biggest sprocket to make the lowest gear; also called granny gear or weenie gear.
Puxar	Pull	Tirar	Prendre les relais	带头转弯	Ficar na frente do grupo, mantendo a mesma velocidade do grupo.	To take a turn at the front of the group, maintaining the same speed of the group.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Subida íngreme	Pushclimb	Camino inadecuado o muy empinado	Grimpette	推行道	Seção de uma trilha de mountain bike com tração inadequada ou muito inclinada, que força os ciclistas a desmontar e carregar suas bicicletas.	A section of a mountain biking trail with inadequate traction or too-steep a pitch, that forces cyclists to dismount and carry their bikes.
Rail	Rail	Doblar rápido en una esquina	Rail	干净利落转弯	Passar de forma rápida e limpa por uma curva fechada.	To ride fast and cleanly through a corner.
Folga de estrada	Road clearance	Separación de esquina	Garde au sol	踏板离地空隙 (转弯时)	Ângulo que uma bicicleta pode inclinar sem bater o pedal; também chamado de folga de curva ou folga de pedal.	The amount of lean angle a bicycle can have without digging a pedal; also known as cornering clearance or pedal clearance.
Desviar de rochas	Rock dodge	Maniobra para evitar accidentes	Ecart de guidon	转向避石	Virar o guidão rapidamente para um lado para evitar pequenas rochas.	To steer the handlebars quickly to one side to avoid small road hazards.
Pista simples	Single track	Pista individual	Monotrace (Single track)	单行道	Caminho ou trilha com largura suficiente para um corredor de cada vez.	A path or trail wide enough for only one rider at a time.
Vácuo	Sitting in	Drafting o pegado a rueda	Sucer la roue	尾随	Correr no vácuo ou bem perto do corredor imediatamente na frente.	Drafting, or sitting closely behind the rider immediately in front.
Deslizar	Skid	Resbalar	Dérápape	打滑	Perder tração do pneu, fazendo a bicicleta deslizar do curso.	To lose tyre traction, causing the bike to slide off course.
Picada de cobra	Snakebite	Llantazo	Morsure de serpent	爆胎 (硬物戳穿)	O tipo mais comum de pneu furado, causado quando um obstáculo é atingido com tanta força que a câmara de ar é pinçada contra o aro.	The most common type of flat tyre, caused by hitting an obstacle so hard that the inner-tube is pinched against the rim.
Softtail	Softtail	Bicicleta con suspensión doble	Fauteuil (Softtail)	后避震山地车	Uma mountain bike com suspensão traseira.	A mountain bike with rear suspension.
Perder o giro	Spin out	Giro completo de la rueda trasera	Faire un 360	甩尾倒转弯	Perder a tração da roda traseira numa curva e fazer a parte traseira da bicicleta deslizar para fora de forma que a bicicleta vira completamente.	To lose rear wheel traction in a turn and have the rear of the bike slide outwards so that the bike turns completely around.
Raios	Spokes	Rayos	Rayons	辐条	Braços dentro do aro da roda.	The arms inside a wheel rim.
Sprint	Sprint	Sprint	Sprint	争先赛	Corrida de alta velocidade, normalmente de distância curta. Aceleração final de alta velocidade para a linha de chegada em corridas de qualquer distância.	a high-speed race, usually over a short distance. the final high-speed dash for the finish line in race of any distance.
Varrida	Sweeper	Curva abierta	Virage ample	宽弯	Curva aberta.	A wide turn.
Ziguezague	Switchback	Curva cerrada	Lacet	之字形弯	Curva fechada em ziguezague na face de uma montanha, tanto para cima quanto para baixo.	A tight, zigzag turn on the face of a mountain, either uphill or downhill.
Técnica	Technical	Sección técnica	Partie technique	考验技术的路段	Seção de uma trilha carregada de obstáculos com o intuito de testar a habilidade do ciclista.	A section of trail fraught with obstacles designed to test a mountain biker's skill.
Contra-direção	The Countersteering	Técnica de counters-teering o contramanillar	Contre-braquer	逆向控制	Manobra usada por corredores experientes para controlar uma derrapada, executada colocando o guidão da bicicleta momentaneamente na direção oposta da qual desejam virar.	A manoeuvre used by expert riders to control a skid, executed by steering the bike momentarily in the opposite direction from which they want to turn.
Corrida contra o relógio	Time trial	Carrera contra reloj	Contre la montre	计时赛	Corrida na qual o corredor começa individualmente e corre contra o relógio.	A race in which riders start individually and race against the clock.



Hipismo

Equestrian, Equitación, Sports équestres, 马术



Hipismo

Modalidades: Adestramento, Salto e CCE – Curso Completo de Equitação

Desde tempos remotos o homem faz uso de cavalos, o qual foi utilizado para a realização de várias tarefas como agricultura, transporte e esporte, além de funções bélicas. Na Grécia Antiga, o cavalo aparece na mitologia como a figura do centauro, criatura metade homem e metade cavalo, esta alegoria relaciona-se à junção da inteligência humana à força física do animal. Como modalidade esportiva, o hipismo já aparece como competição durante os Jogos da Antiguidade, com disputas de corridas a cavalo e com bigas, pequenas charretes da época.

A popularidade do esporte começou a aumentar entre os séculos XV ao XVIII na Europa, principalmente o salto, sendo esta modalidade a primeira a entrar para os Jogos Olímpicos da Era Moderna, na edição de Paris, em 1900.

Um fato curioso relacionado ao hipismo é que até a edição de 1948, em Londres, a competição era restrita à militares. Além disso, este é o único esporte que homem e animal são considerados em conjunto, assim, se o cavalo for pego em exames de doping, o cavaleiro também é punido.

Atualmente, as competições de hipismo se dividem em competições masculinas e femininas, além de haver três modalidades: Adestramento, Salto e Curso Completo de Equitação (CCE).

Nas provas de Saltos, cavaleiro e cavalo devem transcorrer um percurso com diversos obstáculos no menor tempo possível, recebendo penalizações se houver falhas no salto ou se derrubar qualquer obstáculo. Já as provas de Adestramento buscam avaliar a perfeita harmonia entre cavaleiro e cavalo, por meio de movimentos obrigatórios e livres. Por fim, a modalidade Curso Completo de Equitação (CCE) reúne provas de adestramento, saltos e cross country, na qual é necessário superar obstáculos naturais. As provas dessa modalidade são conduzidas durante três dias, sendo a competição de salto decisiva para a disputa.

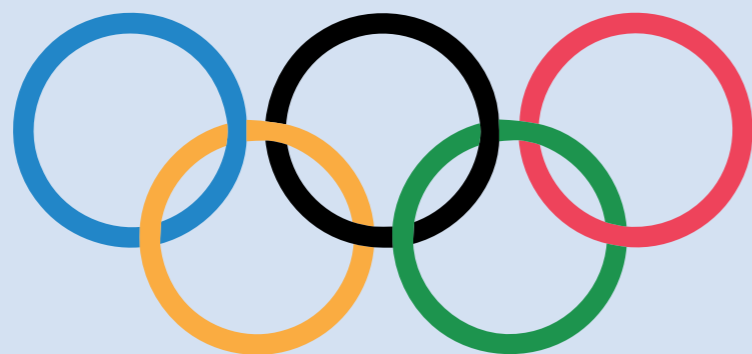
Nas Olimpíadas de 2016, no Rio de Janeiro, as competições de hipismo ocorrerão no Centro Nacional de Hipismo, localizado próximo ao Centro Nacional de Tiro. Esse centro foi construído para os Jogos Pan-americanos de 2007, de acordo com as exigências da Federação Equestre Internacional, e passará por restaurações e ampliações para acomodar os Jogos Olímpicos.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Hipismo / Equestrian / Equitación / Sports équestres / 马术						
Prova de saltos	Jumping	Salto con obstáculos	Saut d'obstacles	障碍赛		
Concurso completo de equitação	Eventing	Eventing o evento de tres días	Concours complet	三日赛, 综合全能马术赛		
Adestramento	Dressage	Doma clásica	Dressage	盛装舞步		
Aid (comando)	Aid	Ayuda	Aide	提示	Comando dado pelo cavaleiro ao cavalo para mudar de passo, virar, etc., usando as mãos, pernas, voz ou peso do corpo.	A prompt that a rider gives a horse to change gaits, turn, etc., using the hands, legs, voice or body weight.
Meio-galope	Canter	Galope	Trot enlevé	慢跑	Passo calmo de um cavalo (entre um trote e um galope em velocidade) no qual, no curso de cada passada, três pernas ficam no ar ao mesmo tempo.	An easy gait of a horse (between a trot and a gallop in speed) where, in the course of each stride, three legs are off the ground at once.
Linha de centro	Centre line	Línea central	Ligne médiane	中线	No adestramento, uma linha imaginária no meio da arena.	In dressage, an imagined line down the middle of the arena.
Combinação	Combination	Combinación	Combinaison	组合跳越动作	Série de saltos relacionados chamados de A, B (e C) a uma ou duas passadas de distância.	A series of related jumps labelled A, B (and C) one or two strides apart.
Cross-country	Cross-country	1. Campo traviesa 2. Prueba de fondo	Cross	越野	Seção de um dia de cross-country no evento de 3 dias na qual os competidores devem completar um curso de obstáculos difíceis em ambiente campestre. Novo termo para o teste de velocidade e resistência.	a section of the cross-country day in the three-day event where competitors must complete a course of difficult obstacles in a countryside setting. the new term for the speed-and-endurance test.
Desobediência	Disobedience	Desobediencia	Désobéissance	马匹违抗命令	Nos saltos, termo geral para quando o cavalo refuga, abandona, resiste, vira em círculos ou desvia do curso.	In jumping, a general term for a horse's refusal, run-out, resistance, turning in a circle or deviating from the course.
Adestramento	Dressage	Doma clásica	Dressage	盛装舞步	Evento olímpico de hipismo no qual cada cavalo deve realizar uma série de movimentos que testam o controle do cavaleiro sobre o cavalo, e um painel de juízes confere pontos.	An Olympic equestrian event where each horse must perform a series of movements testing the rider's control of the horse, and a panel of judges awards points.
Queda	Fall	Caída	Chute	马匹摔倒, 骑手跌落	O ato de o cavalo tocar os cotovelos ou o quarto traseiro no solo. O ato do cavaleiro tocar qualquer parte do corpo no solo ou empurrar para cima num obstáculo para retornar para a sela.	the act of a horse touching either its shoulders or hind quarters to the ground. the act of a rider touching any part of the body to the ground or pushing up from an obstacle to return to the saddle.
Falta	Fault	Falta	Faute	出错罚分	Nos saltos, unidade de pontuação igual a cada ponto de penalização de um cavaleiro por cometer um erro.	In jumping, a unit of scoring equal to each point a rider is penalised for committing an error.
Transição	Flying change	Cambio en el aire	Changement de pied en l'air	空中换腿	Movimento de transição no meio-galope no qual o cavalo muda a pata principal a cada quarta, terceira, segunda, e finalmente primeira passada.	A skipping movement at the canter where a horse changes its lead leg at every fourth, third, second and finally single stride.
Patras dianteiras	Forefoot	Pata delantera	Pied antérieur	前脚	Patras dianteiras do cavalo.	A horse's front foot.
Passos	Gait	Aire	Allure	步法	Movimentos característicos de qualquer cavalo, incluindo, em ordem de velocidade, passo, trote, meio-galope, ou galope.	Any of a horse's characteristic motions, including, in order of speed, a walk, trot, canter or gallop.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Galope	Gallop	Galopada	Galop	奔驰	Passo mais rápido de um cavalo, essencialmente equivalente a correr.	The fastest gait of a horse, essentially equivalent to running.
Grand prix de adestramento	Grand prix de dressage	Gran prix de doma clásica	Grand prix de dressage	盛装舞步大奖赛	No adestramento, prova usada nos jogos olímpicos para determinar as equipes vencedoras das medalhas e a primeira rodada da competição individual.	In dressage, the test used to determine team medals at the Olympic Games and the first round of the individual competition.
Grand prix prova freestyle	Grand prix freestyle test	Grand prix estilo libre	Grand prix de reprise libre	第三轮配乐自选动作	No adestramento, terceira rodada do evento individual dos jogos olímpicos, uma composição de movimentos de grand prix com a coreografia própria do cavaleiro com acompanhamento musical.	In dressage, the third round of the individual event at the Olympic Games, a composition of grand prix movements performed with the rider's own choreography to musical accompaniment.
Grand prix especial	Grand prix special	Grand prix especial	Grand prix spécial	特别大奖赛	No adestramento, segunda rodada do evento individual dos jogos olímpicos.	In dressage, the second round of the individual event at the Olympic Games.
Prova Grand prix	Grand prix test	Gran premio de doma clásica	Dressage	大奖赛	Veja Grand prix de adestramento.	See grand prix de dressage.
Meio passo	Half pass	Apoyo	Appuyer	斜横步	Movimento para frente e para o lado no trote ou meio-galope no qual o cavalo cruza as pernas.	A forward and sideways movement at the trot or canter where the horse crosses its legs.
Meia pirueta	Half pirouette	Media pirueta	Demi-pirouette	半急转	Mesmo que uma pirueta, mas executado somente em meio círculo.	The same as a pirouette, except executed only in a half-circle.
Patras traseiras	Hind foot	Pata trasera	Pied postérieur	后脚	Patras traseiras do cavalo.	A horse's back foot.
Impulsão	Impulsion	Impulso	Impulsion	(马匹的) 前进气势	Estado de prontidão para impulsionar ou empurrar para frente.	A state of readiness to act impulsively and push onward.
Salto	Jump	Salto	Saut d'obstacles	越过障碍	Obstáculo que exige que o cavalo salte sobre ele.	An obstacle which requires a horse to jump over it.
Saltos	Jumping	Salto con obstáculos	Concours d'obstacles	障碍赛	Abreviação de "showjumping" (prova de saltos), evento olímpico de hipismo no qual o cavalo deve passar por uma série de obstáculos num curso definido dentro de um tempo especificado.	Short for "showjumping", an Olympic equestrian event where each horse must clear a number of obstacles on a set course within a specified time.
Desempate	Jump-off	Ronda de desempate	Barrage	平分决胜赛	Na prova de saltos, rodada adicional realizada para desempatar o primeiro lugar depois da última rodada programada para a competição.	In jumping, an extra round held to break a tie for first place after the final scheduled round of competition.
Derrubar	Knock down	Derribo de obstáculo	Renverser	碰倒障碍	Derrubar qualquer parte de um obstáculo.	To cause any part of an obstacle to fall.
Sarrafo	Lath	Listón	Latte de rivière	水沟边条板	Na prova de saltos, tira branca fina que define o limite de um salto sobre água.	In jumping, the thin white strip that defines the boundary of a water jump.
Crina	Mane	Crines	Crinière	鬃毛	Cabelo comprido que cresce no pescoço e adjacências do cavalo.	The long hair growing about the neck and neighbouring part of a horse.
Movimento	Movement	Movimiento	Mouvement	动作	Estilos de movimento característicos exclusivos de um cavalo, muitos dos quais compõem uma apresentação de adestramento.	A single characteristic style of motion of a horse, several of which make up a dressage performance.
On the bit (no bocado do freio)	On the bit	En el freno	Sur la main	听命	Termo usado para parar o cavalo aplicando pressão no bocado do freio, com o cavalo atento aos comandos do cavaleiro.	A term used for a horse being restrained by pressure on the bit, with the horse attentive to the rider's aids.
No plano	On the flat	En el llano	Sur le plat	在平地	Um termo relacionado a cavalgar ou treinar realizado sobre o solo sem obstáculos.	A term referring to riding or training performed over ground without obstacles.
Passo	Pace	Andar	Pas	步法, 步态	Maneira de andar; passo	Manner of stepping; gait

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Passagem	Passage	Passage	Passage	以斜横步前进	Trote suspenso em câmara lenta no qual cada par de patas opostas diagonalmente é levantado e retomado ao chão alternadamente.	A suspended trot in slow motion where each diagonally opposite pair of feet is raised and returned to the ground alternately.
Ponto de falta	Penalty point	Punto de penalización	Point de pénalité	罚分	Ponto adicionado à pontuação de um cavaleiro por cometer um erro.	A point added to a rider's score for committing an error.
Piaffe	Piaffe	Piaffe	Piaffer	小跑	Trote altamente elevado e majestoso no local, no qual cada par de patas opostas diagonalmente é levantado e retomado ao chão alternadamente enquanto a cabeça do cavalo fica idealmente na vertical com o pescoço arqueado e elevado.	A highly elevated and majestic trot on the spot, with each diagonally opposite pair of feet raised and returned to the ground alternately while the horse's head ideally is vertical and the neck raised and arched.
Piruetta	Pirouette	Piruetta	Pirouette	急转	Virada rítmica no local no passo e meio-galope no qual a pata traseira interna é o pivô para o círculo e idealmente retorna ao local cada vez que é elevada do chão.	A rhythmic turning on the spot at the walk and canter where the inside hind foot is the pivot for the circle and ideally returns to the spot each time it is lifted from the ground.
Refugo	Refusal	Rehúse	Refus	马匹拒跳	Ato do cavalo parar em frente a um obstáculo, penalizado a não ser que o cavalo passe pelo obstáculo sem ter que tomar mais impulso.	A horse's act of stopping in front of an obstacle, penalised unless the horse then clears the obstacle without having to improve its run-up.
Resistência	Resistance	Resistencia	Résistance	马匹不肯前进	Ato de o cavalo de se recusar a continuar, voltando para trás, recuando ou dando meia-volta.	A horse's act of refusing to continue, rearing, stepping back or making a half-turn.
Estradas e pistas	Roads and tracks	Caminos y senderos	Routier	路赛和径赛	Dois partes de uma prova de cross country no evento de 3 dias, consistindo de cavalgar sobre uma superfície plana com passo medido.	Two parts of the cross country test in the three-day event, consisting of riding on the flat at a measured pace.
Abandono	Run-out	Escapada	Dérobade	马匹拒跳	Tentativa do cavalo de escapar do controle do cavaleiro para evitar um obstáculo que deve saltar.	A horse's attempt to escape the rider's control and avoid an obstacle it is supposed to jump.
Área de treinamento	Schooling area	Área de adiestramiento	Terrain d'entraînement	热身区	Na prova de saltos, área designada para aquecer os cavalos antes da competição.	In jumping, the area designated for warming up the horses before competing.
Prova de saltos	Showjumping	Salto de obstáculos	Concours d'obstacles	障碍赛	Evento olímpico de hipismo no qual cada cavalo deve passar por uma série de obstáculos num curso definido dentro de um tempo especificado.	An Olympic equestrian event where each horse must clear a number of obstacles on a set course within a specified time.
Velocidade e resistência	Speed and endurance	Prueba de velocidad y resistencia	Vitesse et endurance	越野赛	Seção do evento de 3 dias que consiste de estrada e pista, corrida com obstáculos e curso com obstáculos cross-country, chamado de forma geral de seção de cross-country.	The section of the three-day event consisting of road and track, steeplechase and the cross-country obstacle course, now generally referred to as the cross-country section.
Corrida com obstáculos	Steeplechase	Carrera de obstáculos	Steeplechase	越野障碍赛马	Parte da prova de cross-country na qual os cavalos correm numa pista de turfe com várias cercas baixas de arbustos.	A part of the cross-country test where horses run on a turf track featuring several low brush fences.
Submissão	Submission	Sumisión	Soumission	马匹顺从命令	Obediência ou sem resistência.	Unresisting or humble obedience.
Ponto de decolagem	Take-off point	Punto de despegue	Point d'appel	起跳点	Ponto ideal antes de um obstáculo para o cavalo saltar.	The optimum point before an obstacle for a horse to jump.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	□□	Descrição	Description
Evento de 3 dias	Three-day event	Concurso completo de equitación	Concours complet	三日赛	Evento olímpico de hipismo que incorpora as três disciplinas equestres de adestramento, cross-country e saltos numa série de provas para o cavalo e o cavaleiro.	An Olympic equestrian event incorporating the three equestrian disciplines of dressage, cross-country and jumping in one series of tests for horse and rider.
Barra tripla	Triple bar	Triples de barras	Barres triples	三重障碍	Salto que conta com três conjuntos de barras com alturas diferentes que produzem uma extensão.	A jump featuring three sets of rails at varying heights that produce a spread.
Trote	Trot	Trote o aire en dos tiempos	Trot	快步	Passo calmo de um cavalo (entre um passo e um meio-galope em velocidade) no qual as pernas se movem alternadamente em pares diagonais.	An easy gait of a horse (between a walk and a canter in speed) where the legs move in diagonal pairs alternately.
Passo	Walk	Paso o aire en cuatro tiempos	Pas	慢步	Passo mais lento de um cavalo, no qual as pernas se movem individualmente com padrão diagonal.	The slowest gait of a horse where the legs move individually in a diagonal pattern.
Parede	Wall	Muro	Mur	墙	Salto que simula uma parede sólida real.	A jump simulating an actual solid wall.
Asas	Wings	Wings (estructuras para sostener los obstáculos)	Parois	纜绳	Estruturas projetadas para enquadrar um salto e usadas para segurar os copos.	Structures designed to frame a jump and used to hold the cups.



Esgrima

Fencing, Esgrima, Escrime, 击剑



Esgrima

A princípio, a utilização de espadas estava diretamente relacionada às questões militares e há registros datados com aproximadamente 1.200 a.C. sobre o seu uso. Tanto pinturas gregas quanto egípcias já retratavam guerreiros com espadas em punho.

A modalidade começou a perder seu cunho bélico, tornando-se esporte, por volta dos séculos XVII e XVIII com o surgimento do florete, uma espada com uma bola na ponta, a máscara de proteção e regras de pontuação delimitando áreas de acerto no corpo do adversário que são pontuadas.

No Brasil, a esgrima chegou durante o período imperial pelo fato de Dom Pedro II se interessar pelo esporte, e os primeiros registros da modalidade estão ligados aos militares. Posteriormente, em 1927, a partir da união entre as Federações Paulista e Carioca de Esgrima é criada a União Brasileira de Esgrima, com respaldo da Liga de Desportos do Exército e da Marinha. O único curso no país – o Curso de Mestre d'Armas – foi criado em 1937 pelo Exército Brasileiro.

A modalidade já estava presente nos Jogos Olímpicos de 1896, com as modalidades florete e sabre, e a modalidade espada foi implantada nas Olimpíadas de Londres, quatro anos depois.

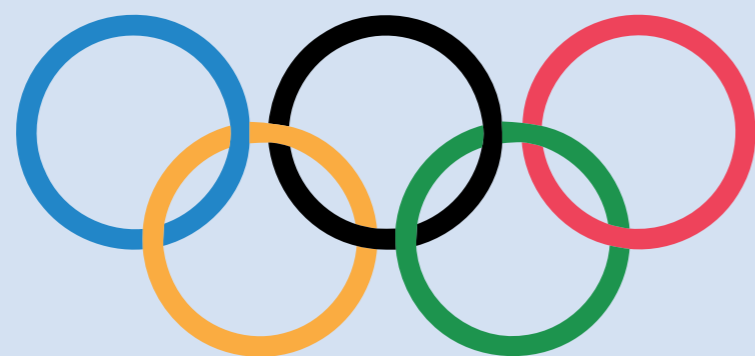
Atualmente, cada competição recebe o nome de acordo com a arma utilizada e as disputas são divididas entre as três modalidades: florete, sabre e espada. Além disso, há combates individuais e por equipes.

Para as competições de esgrima durante os Jogos Olímpicos de 2016, no Rio de Janeiro, está sendo construída a Arena de Deodoro, localizada próximo à estação ferroviária da Vila Militar, a qual será interligada às instalações do Centro Olímpico de Treinamento. As instalações contarão com a capacidade de 5.000 espectadores.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Esgrima / Fencing / Esgrima / Escrime / 击剑						
Avançar	Advance	Marchar	Avance	向前跨步	Andar para frente.	To step forward.
Batida	Beat	Batimiento	Battement	击打	Batida violenta na lâmina de um oponente para iniciar ou ameaçar um ataque.	A sharp tap on an opponent's blade to initiate or threaten an attack.
Cartão preto	Black card	Tarjeta negra	Carton noir	黑牌 (开除出场)	Cartão do juiz que significa que o esgrimista foi expulso.	A card from the referee signifying a fencer has been expelled.
Luta	Bout	Asalto	Assaut	回合	Competição completa entre dois esgrimistas.	A contest in its entirety between two fencers.
Linha de centro	Centre line	Línea central	Ligne médiane	中线	Linha transversal da pista ou campo de jogo, dividindo-a em duas metades iguais.	A line across the piste, or field of play, dividing it into two equal halves.
Composto	Compound	Ataque compuesto	Composition	混合动作进攻	Ataque ou contra-ataque envolvendo vários movimentos.	An attack or counterattack involving several moves.
Corpo a corpo	Corps-a-corps	Cuerpo a cuerpo	Corps-à-corps	身体接触	Movimento envolvendo contato corporal, no qual dois esgrimistas iniciam o ataque de maneira que não permite que nenhum deles use sua arma. O corpo a corpo é proibido em armas convencionais, florete e sabre.	A move involving body contact, where two fencers are engaged in a way that allows neither to use his or her weapon. Corps-à-corps is forbidden at conventional weapons, foil and sabre.
Contra-parada	Counter-parry	Parada circular o de contra	Contre-parade	反防守	Movimento defensivo circular do esgrimista ao redor da lâmina do oponente, movendo-a para longe.	A defensive move where a fencer makes a circular movement around the opponent's blade and moves it away.
Separar	Disengage	Pase	Dégagement	抽剑脱出	Quebrar o contato entre as lâminas, quando um esgrimista passa sua lâmina sob a lâmina do oponente.	To break contact between blades, done by one fencer passing his or her blade under the opponent's blade.
Golpe duplo	Double hit	Golpe doble	Coup double	连击	Ambos os esgrimistas atingem seu oponente em menos de 0,4 segundos, contado somente em competições sem corte.	Both fencers hit their opponent within .04 of a second, counted only in epee competition.
Em garde (Em guarda)	En garde	En garde o en guardia	En garde	预备 (法语)	Termo francês para "em guarda". Posição que os esgrimistas assumem antes do início de uma luta ou depois que a ação é interrompida.	French for "on guard", the position that fencers take before a bout begins or after a break in the action.
Iniciar	Engage	Combatir	Engagement	剑身交锋	Fazer contato lâmina a lâmina.	To make contact blade-to-blade.
Finta	Feint	Amago	Feinte	佯攻	Ataque falso com intenção de forçar um oponente a reagir, abrindo caminho para um ataque real.	A false attack designed to force an opponent into a reaction that opens the way to a genuine attack.
Fleche	Fleche	Fleche o flecha	Flèche	冲刺	Ataque em movimento.	A running attack.
Golpe	Hit	Toque	Touche	击中	Ponto marcado pelo toque da ponta da lâmina ou, no sabre, a borda da lâmina, contra qualquer parte do corpo do oponente na área de alvo.	A point scored by a touch with the tip of the blade or, in sabre, the edge of the blade against any part of the opponent's body in the target area.
Estocada	Lunge	Posición de fondo	Gente	弓箭步刺	Ataque básico da esgrima, no qual o esgrimista diminui a distância entre os oponentes movendo a perna dianteira para frente enquanto a perna traseira permanece estacionária e se estica.	The basic attack in fencing where a fencer closes the distance between foes by moving the front leg forward while the back leg remains stationary and straightens out.
Oitava	Octave	Posición de octava	Octave	第八姿势	A oitava de oito posições de defesa da esgrima.	The eighth of eight defensive positions in fencing.
Falta de 1 metro	One-metre penalty	Penalización de un metro	Pénalité de un mètre	罚退一米	Falta na qual a ação é movida um metro para trás na pista para o esgrimista penalizado antes da luta recomeçar.	A penalty where the action is moved a metre further back on the piste for the offending fencer before a bout is restarted.
Linha de guarda	On-guard line	Línea de puesta en guardia	Ligne de garde	开始线	Linha de cada lado da linha de centro na qual o esgrimista fica para iniciar ou continuar uma luta depois que um golpe tiver sido acertado.	A line on each side of the centre line where a fencer stands to begin or resume a bout after a hit has been awarded.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Parada	Parry	Parada	Parade	格挡	Ação defensiva na qual o esgrimista bloqueia a lâmina do oponente.	A defensive action where a fencer blocks the opponent's blade.
Golpe de falta	Penalty hit	Tocado de penalización	Touche de pénalité	判罚一分	Golpe creditado a um esgrimista quando o oponente comete uma violação depois de uma advertência.	A hit credited to a fencer when the opponent commits an offence after a warning.
Plastrão	Plastron	Peto protector	Plastron	护胸甲	Vestimenta de proteção usada sob a jaqueta do esgrimista.	Protective clothing worn under a fencer's jacket.
Primeira	Prime	Posición de primera	Prime	第一姿势	A primeira de oito posições de defesa da esgrima.	The first of eight defensive positions in fencing.
Quarta	Quarte	Posición de cuarta	Quarte	第四姿势	A quarta de oito posições de defesa da esgrima.	The fourth of eight defensive positions in fencing.
Quinta	Quinte	Posición de quinta	Quinte	第五姿势	A quinta de oito posições de defesa da esgrima.	The fifth of eight defensive positions in fencing.
Recuperar	Recover	Recuperación	Reprise de garde	回复预备姿势	Retomar para a posição "en garde" depois de uma estocada.	To return to the en garde position after lunging.
Cartão vermelho	Red card	Tarjeta roja	Carton rouge	红牌 (判罚一剑)	Cartão do juiz que significa que uma falta foi assinalada a um esgrimista por violar as regras.	A card from the referee signifying a penalty hit has been charged against a fencer for a rules violation.
Redobro	Redouble	Redoblar	Redoublement	连击两次	Atacar um oponente uma segunda vez depois que o oponente falhou ao contra-atacar.	To attack an opponent a second time after the opponent fails to counterattack.
Devolver	Remise	Insistir	Remise	受阻再出击, 连续进攻	Atacar de novo imediatamente depois que um oponente bloqueou um ataque inicial.	To attack again immediately after the opponent has blocked an initial attack.
Direito de caminho	Right of way	Prioridad	Priorité	优先裁判权	Regra estabelecida para eliminar ataques virtualmente simultâneos entre dois esgrimistas de florete ou sabre, permitindo que o árbitro determine quem estava atacando no momento e tinha o "direito de caminho" para marcar um ponto.	A rule established to eliminate virtually simultaneous attacks between two fencers in foil or sabre by allowing a referee to determine who was on offence at that moment and had "right of way" to score a point.
Réplica	Riposte	Respuesta	Riposte	挡后还击	Ação de um esgrimista que acabou de bloquear um ataque do oponente com uma parada.	An action by a fencer who just has blocked an attack by the opponent with a parry.
Segunda	Seconde	Posición de segunda	Seconde	第二姿势	A segunda de oito posições de defesa da esgrima.	The second of eight defensive positions in fencing.
Sétima	Septime	Posición de séptima	Septime	第七姿势	A sétima de oito posições de defesa da esgrima.	The seventh of eight defensive positions in fencing.
Simple	Simple	Simple	Simple	简单动作	Num único movimento, como num ataque ou réplica que envolve um único movimento.	In one move, as in an attack or riposte involving a single move.
Simultâneo	Simultaneous	Ataque simultáneo	Simultanée	同时互中	Regra de nenhum golpe quando dois esgrimistas de florete ou sabre se golpeiam ao mesmo tempo num ataque, redobro ou devolução.	A ruling of no hit when two fencers in foil and sabre hit each other at the same time with an attack, redouble or remise.
Sexta	Sixte	Posición de sexta	Sixte	第六姿势	A sexta de oito posições de defesa da esgrima.	The sixth of eight defensive positions in fencing.
Stop-thrust	Stop-thrust	Arresto	Coup d'arrêt	突然原地反击	Contra-ataque repentino, feito estendendo sem estocar.	A sudden counterattack made by extending without lunging.
Alvo	Target	Superficie válida	Cible	有效部位	Parte do corpo do oponente que pode ser tocada com a arma para marcar pontos.	The portion of the opponent's body which may be touched with the weapon to score points.
Golpe	Thrust	Estocada	Coup d'estoc	刺	Estender o braço e a espada em direção ao oponente.	To extend the arm and sword toward the opponent.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Terça	Tierce	Posición de tercera	Tierce	第三姿势	A terceira de oito posições de defesa da esgrima.	The third of eight defensive positions in fencing.
Toque	Touch	Tocado	Touche (effectuer une)	击中	Golpe com a ponta da arma ou corte com a borda do sabre, marcando um ponto.	A hit with the point of the weapon or a cut with the edge of the sabre, scoring a point.
Linha de advertência	Warning line	Línea de advertencia	Ligne d'avertissement	警戒线	Linha de dois metros para trás da linha traseira, advertindo o esgrimista que está próximo ao final da pista.	A line two metres inside the rear line warning a fencer he or she is near the end of the piste.
Cartão amarelo	Yellow card	Tarjeta amarilla	Carton jaune	黄牌 (警告)	Cartão do juiz que significa que uma advertência foi assinalada ao esgrimista por violar uma regra.	A card from the referee signifying a warning has been issued to a fencer for violating a rule.



Futebol

Soccer, Fútbol, Football, 足球



Futebol

O esporte mais popular do mundo teve a primeira aparição nos Jogos Olímpicos de 1900, em Paris, como modalidade de exibição, entrando definitivamente para os Jogos Olímpicos já na competição seguinte, em Londres.

Porém, há registros históricos de atividades esportivas associadas ao futebol datados entre os séculos III e II a.C. na China. Esses registros estão localizados em um manual de exercícios da dinastia Han, e o jogo consistia no lançamento de uma bola com o pé para uma pequena rede. Além disso, há vários outros registros de modalidades semelhantes ao futebol por todo o mundo antigo, como na civilização Maia – em aproximadamente 3.000 a.C. –, na Grécia e Roma antigas, além de haver ocorrências entre os povos antigos da Groelândia, Japão, Estados Unidos e Austrália.

Entretanto, o esporte começou a popularizar-se por volta do século XIX, quando foi adotado em três escolas da Inglaterra, como atividade física. Nesse período, a modalidade começou a adquirir regras próprias, diferenciando-se do Rúgbi. Atualmente, em Jogos Olímpicos, o esporte é praticado por equipes masculinas e femininas. As competições masculinas são regidas pela regra da equipe Sub-23, implantada pela FIFA em 1992, a qual exige que todos os atletas tenham até 23 anos, com exceção de três jogadores. Por outro lado, não há limitações de idade nas disputas femininas.

As competições de futebol, considerado por muitos como a paixão nacional, ocorrerão em um dos cartões postais do Rio de Janeiro, no famoso Estádio do Maracanã, onde também serão realizadas as cerimônias de Abertura e Encerramento dos Jogos Olímpicos do Rio de Janeiro, em 2016.

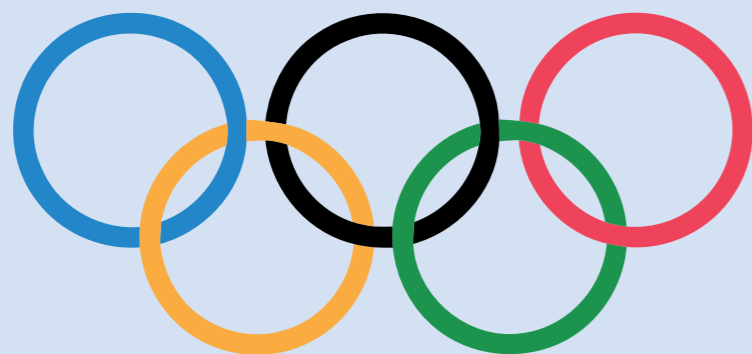
Confira abaixo os principais termos do futebol, nos idiomas oficiais do Comitê Olímpico Internacional, COI.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Futebol / Soccer / Fútbol / Football / 足球						
Vantagem	Advantage	Ley de la ventaja	Avantage	有利条款 (裁判认为对进攻方有利而不吹罚停)	Permitir que a jogada continue quando o time contra o qual a falta foi cometida se beneficiará de tal vantagem.	Allow play to continue when the team against which an offence has been committed will benefit from such an advantage.
Centro de campo	Centre	Centro	Centre	中心	Ponto médio do círculo central a partir do qual a bola é chutada para iniciar o jogo (chute inicial) no início da partida, para iniciar o segundo tempo, em cada período de prorrogação ou para reiniciar o jogo depois que um gol tiver sido marcado.	Mid-point of the centre circle from which the ball is kicked to start play (kick-off) at the start of the match, for the start of the second half and each period of extra time, or to restart play after a goal has been scored.
Círculo central	Centre circle	Círculo central	Cercle central	中圈	Círculo no meio do campo (na linha intermediária) com raio de 9,15m (10 jardas).	A circle in the middle of the field (on the halfway line) with a radius of 9.15m (10 yds).
Carga	Charge	Cargar	Charge	冲撞	Iniciar contato como (ombro a ombro) batendo contra um oponente na tentativa de forçar o jogador a passar ou correr. São faltas que o árbitro considera descuidadas, negligentes ou usando força excessiva.	To initiate contact such as (shoulder-to-shoulder) bumping with an opponent in an attempt to force the player to commit to either a pass or a run; it is an offence if the referee considers it to be careless, reckless or using excessive force.
Bandeirinhas de escanteio	Cornet flag posts	Banderines del córner	Drapeau de coin	角旗柱	Poste com mais de 1,5m (5 pés) de altura e bandeira sem pontas colocado nos quatro cantos do campo de jogo.	A flag post not less than 1.5m (5ft) high with a nonpointed top and flag is placed at each corner of the field of play.
Escanteio	Cornet kick	Tiro de esquina	Coup de pied de coin (corner)	角球	Chute do canto do campo para colegas de equipe alinhados em frente ao gol, concedido ao time atacante quando a bola vai pela linha de fundo por fora do gol tocada pela última vez pelo time defensor.	A kick from the corner of the field to team-mates lined up in front of the goal, awarded to the attacking team when the ball goes over the goal line outside the goal posts and the defending team touched it last.
Defensor	Defender	Defensor	Défenseur	防守队员	Jogador normalmente posicionado na metade defensiva do campo e primariamente responsável por impedir que o time adversário marque gols.	One of the players generally positioned in the defensive half of the field and primarily responsible for preventing the opposition from scoring.
Tiro livre direto	Direct free kick	Tiro libre directo	Coup franc direct	直接任意球	Tiro livre após uma falta. A bola é chutada a partir do local onde a falta ocorreu e pode ser mandada diretamente para o gol.	A free kick is given after an offence. It is taken from where the offence occurred and may be aimed directly at the goal.
Simular	Dive	Simulación	Plonger	装伤或夸大伤势	Fingir um carrinho ilegal na tentativa de ganhar uma falta do árbitro; também chamado "atuar" ou "fingir".	To fake an illegal tackle in an attempt to gain a free kick from the referee; also known as to "act" or "take a dive".
Driblar	Dribble	Driblar o regatear	Dribbler	运球, 盘球	Mover e manter a posse da bola pelo campo com os pés.	To move the ball along the field with the feet while maintaining possession.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Falta	Foul	Falta	Faute	犯规	Interferência ilegal num jogador oponente, incluindo chutar, empurrar, atropelar, derrubar e jogadas perigosas ou agressivas.	Any illegal interference with an opposing player, including kicking, pushing, shoving, tripping and dangerous or aggressive play.
Falta	Free kick	Tiro libre	Coup franc	任意球	Tiros livres são concedidos depois de faltas que vão de leves, como obstruir a passagem de um jogador, a mais graves, como cargas perigosas, golpear, empurrar, derrubar chutar ou colocar a mão na bola. A bola é chutada do local onde a falta ocorreu. Todos os oponentes devem ficar a pelo menos 9,15 m (10 jardas) da bola.	A kick is awarded after offences ranging from the less serious, such as impeding a player, to the more serious, such as dangerous charging, striking, pushing, tripping, kicking or an intentional handball. It is taken from where the offence occurred. All opponents are at least 9.15 m (10 yds) from the ball.
Gol	Goal	Gol	But	球门	Consiste das duas traves verticais e do travessão horizontal (2,44 m por 7,32 m - 8 pés por 24 pés). É a área na qual a bola deve entrar para uma equipe marcar. Colocar a bola dentro do gol.	:Consisting of two upright posts joined at the top by a horizontal crossbar (2.44m by 7.32m - 8 ft by 24 ft), this is the area which the ball must enter for a team to score. A score is made by getting the ball into the goal.
Área do gol	Goal area	Área de meta	But	球门区	Consiste das duas traves verticais e do travessão horizontal (2,44 m por 7,32 m - 8 pés por 24 pés). O gol é colocado no centro de cada linha de fundo.	Consists of two upright posts joined at the top by a horizontal crossbar (2.44m by 7.32m - 8yds by 8ft). The goal is placed on the centre of each goal line
Tiro de meta	Goal kick	Saque de porteria o saque de arco	Sortie de but	球门球	Tiro livre direto de dentro da pequena área, chutado pela equipe defensiva se a bola tiver cruzado a linha de fundo depois de ser tocada por último pela equipe atacante.	A free kick from within the goal area, taken by the defending side if the ball has crossed the goal line after being touched last by the attacking side.
Linha de fundo	Goal line	Línea de gol	Lignes de but	球门线	Linhas limite mais curtas sobre as quais ficam os gols, demarcando as duas pontas do campo de jogo.	The two shorter boundary lines on which the goal stands, marking each end of the field of play.
Goleiro	Goalkeeper or goalie	Arquero, portero o guardameta	Gardien de but ou goal	守门员	Único jogador que pode tocar a bola com a mão dentro da grande área, cuja principal obrigação é evitar que a bola entre no gol.	The only player who is allowed to handle the ball within the penalty area, whose special duty is to prevent the ball from going into the goal.
Gol de ouro	Golden goal	Gol de oro	Buten or	金球	Método de resolver empate por morte súbita, no qual o primeiro gol marcado durante a prorrogação ganha o jogo.	A sudden-death method of resolving a tie, where the first goal scored during extra time wins the game.
Mão na bola	Hand ball	Mano	Main	手球	Violação na qual um jogador que não o goleiro toca na bola com as mãos durante uma jogada, ou quando o goleiro toca na bola com as mãos fora da grande área.	A violation where a player other than the goalkeeper touches the ball with the hands during play or the goalkeeper handles the ball outside the penalty area.
Cabeçada	Header	Cabecear	Tête	头球	Usar a cabeça para acertar a bola.	To use the head to hit the ball.
Tiro livre indireto	Indirect free kick	Tiro libre indirecto	Coup franc indirect	间接任意球	Tiro livre indireto após uma falta. Só é permitido marcar o gol depois que a bola tiver sido passada ou tocada por um companheiro de equipe. A bola é chutada do local onde ocorreu a falta.	A free kick taken after an offence. A goal can be scored only after the ball has been passed to or touched by a team-mate first. It is taken from where the offence occurred.
Chute inicial	Kick-off	Puntapié inicial	Coup d'envoi	开球	Maneira de iniciar cada tempo e cada período de prorrogação ou reiniciar o jogo depois que um gol tiver sido marcado.	The way of starting each half-time and each period of extra time or a restart of play after a goal has been scored.
Partida	Match	Partido o juego	Match	一场比赛	Jogo simples de 90 minutos dividido em tempos de 45 minutos. No meio-tempo, os jogadores têm um intervalo de no máximo 15 minutos.	A single game, lasting 90 minutes and divided into two 45-minute halves. Players are entitled to an interval at half-time not exceeding 15 minutes.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Meio campo	Midfielder	Mediocampista	Milieu de terrain	中场队员	Jogador normalmente posicionado próximo ao meio de campo e primariamente responsável por criar oportunidades de gol para os atacantes.	One of the players generally positioned near the middle of the field and primarily responsible for creating scoring opportunities for the strikers.
Impedimento	Offside	Fuera de juego	Hors-jeu	越位	Violação na qual um jogador está mais perto da linha de fundo do outro time do que qualquer defensor, exceto o goleiro, ao receber um passe.	A violation where a player is closer to the other team's goal line than any defenders except the goalkeeper when receiving a pass.
Gol contra	Own goal	Autogol o gol en contra	But contre son camp	误进自己的球门, 乌龙球	Gol marcado para o time oposito quando um jogador coloca a bola no gol da sua equipe.	A goal scored for the opposing team when a player puts the ball into his or her team's goal.
Grande área	Penalty area	Área penal	Zone de penalty	罚球区	Espaço na frente de cada gol no qual qualquer violação do time defensor resulta em pênalti para o time atacante.	A space in front of each goal where any of various infringements by the defending team results in a penalty kick for the attacking team; also called the "penalty box".
Pequena área	Penalty box	Área de castigo	Surface de réparation	罚球区	Espaço na frente de cada gol (16,5m - 18 jardas) no qual qualquer violação do time defensor resulta em pênalti para o time atacante.	A space in front of each goal (16.5m -18 yds) where any of various infringements by the defending team results in a penalty kick for the attacking team; also called the "penalty area".
Gol de pênalti	Penalty goal	Gol de penal	But sur penalty	点球得分	Gol marcado de pênalti.	A goal scored from a penalty kick.
Pênalti	Penalty kick	Tiro penal	Penalty ou tir de réparation	点球	Tiro livre direto da marca do pênalti 11 m (12 jardas) na frente do gol com somente o goleiro na defesa, concedido quando o time defensor comete uma falta dentro da área.	A free kick directly from the penalty spot 11m (12 yds) in front of the goal with only the goalkeeper defending, awarded when the defending team commits a foul within its penalty area.
Disputa de pênaltis	Penalty shoot-out	Definición por tanda de penales o penaltis	Séance de tirs au but	点球取胜	Extensão do sistema de desempate na qual, se nenhum dos dois times tiver vencido depois dos dois tempos da prorrogação, os times têm uma série de pênaltis - e mais, chutados um a um, se necessário - até que um lado fique na frente.	An extension of the tie-breaking system where, if neither team has won after two extra periods, the teams get a series of five penalty kicks - and more, taken one at a time, if necessary - until one side is ahead.
Marca do pênalti	Penalty spot	Punto penal	Point de réparation	罚球点	Dentro de cada grande área, a marca do pênalti fica a 11m (12 jardas) do ponto médio entre as travessas e equidistante a elas. A bola é colocada neste local para o pênalti.	Within each penalty area, a penalty mark is 11m (12 yds) from the midpoint between the goalposts and equidistant to them. This is where the ball is placed for a penalty kick.
Valer a vantagem	Play the advantage	Aplicar la ley de la ventaja	Jouer l'avantage	应用有利条款	Opinião do árbitro de ignorar uma falta se ela for interromper a ação, sem oferecer qualquer benefício para o time oposito.	The referee's option to ignore a violation if it would disrupt action without providing any benefit to the opposing team.
Cartão vermelho	Red card	Tarjeta roja	Carton rouge	红牌	Expulsão do campo ordenada pelo árbitro depois do recebimento de dois cartões amarelos ou depois de uma falta grave como cuspir, jogar de forma perigosa, agir violentamente, colocar a mão intencionalmente na bola ou qualquer outra falta que impeça que um gol seja marcado	Expulsion from the field ordered by the referee after receiving two yellow cards or after a serious violation such as spitting, playing in a dangerous way, acting violently, intentionally putting the hands on the ball or any other violation that prevents a goal to be scored
Defender	Save	Salvar	Bloquer	救球	Ato de evitar um gol.	The act of preventing a goal.
Linhas laterais	Sidelines	Líneas laterales	Lignes latérales	边线	Duas linhas limite mais longas do campo.	The two longer boundary lines of the field; also called "touchlines".
Atacante	Striker	Atacante	Avant-centre	前锋	Jogador ofensivo que normalmente joga no campo do adversário e se concentra em tentar marcar gols.	An offensive player who generally plays far upfield and concentrates on trying to score goals.
Carrinho	Tackle	Entrada o quite	Tacle	阻截铲球	Tentar tomar a posse de bola de outro jogador.	To try to take possession of the ball from another player.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Simular	Take a dive	Simulación	Faire un plongeon	装伤或夸大伤势	Fingir um carrinho ilegal na tentativa de ganhar uma falta do árbitro; também chamado "atuar" ou "simular"	To fake an illegal tackle in an attempt to gain a free kick from the referee; also known as to "act" or "dive".
Time	Team	Equipo	Equipe	球队	Uma partida é jogada por dois times, cada um com 11 jogadores, um dos quais é o goleiro. Uma partida não pode ser iniciada se um dos dois times tiver menos de sete jogadores. Em competições oficiais, são permitidas no máximo três substituições.	A match is played by two teams, each consisting of not more than 11 players, one of whom is the goalkeeper. A match may not start if either team consists of fewer than seven players. Up to a maximum of three substitutes may be used in any official competition.
Arremesso lateral	Throw-in	Saque de banda	Remise en jeu à la touche	掷界外球, 发球入场	Arremesso de um jogador da linha lateral do campo de jogo, concedido depois que a bola sai pela linha lateral.	A throw from a player on the sideline into the field of play, awarded after the ball goes out over the sideline.
Linhas laterais	Touchlines	Touchlines	Lignes de touche	边线	Duas linhas limite mais longas do campo.	The two longer boundary lines of the field; also called "sidelines".
Parede	Wall	Barrera	Mur	人墙	Formação defensiva na qual os jogadores defensores ficam ombro a ombro entre o chutador do time oposito e o gol para tentar bloquear uma falta.	A defensive formation where defensive players stand shoulder-to-shoulder between an opposing kicker and the goal to try to block a free kick.
Cartão amarelo	Yellow card	Tarjeta amarilla	Carton jaune	黄牌	Cartão dado pelo árbitro como advertência a um jogador por uma falta grave ou outras ofensas como faltas sequenciais, desobediência ou comportamento anti-desportivo.	by the referee as a warning to a player for a serious foul or other offences such as persistent fouling, dissent or unsportsmanlike behaviour.



Ginástica

Gymnastics, Gimnasia, Gymnastique, 体操



Ginástica Trampolim

A data oficial do surgimento da Ginástica de Trampolim é 1936, quando o professor de Educação Física norte-americano George Nissen inventou e patenteou a cama elástica, após observar as redes de segurança dos trapezistas circenses. Em pouco tempo, a cama elástica passou a ser utilizada em treinos de esportes como Saltos Ornamentais, Esqui Alpino e Ginástica Artística, e ganhou autonomia como modalidade independente, chamando a atenção de esportistas em todo o mundo.

Atualmente, a Ginástica de Trampolim possui três disciplinas, praticadas tanto por homens quanto por mulheres: o Trampolim propriamente dito – com disputas individuais e sincronizadas, Duplo Minitrampolim e Tumbling. Na disciplina Trampolim, o atleta executa uma sequência de 20 elementos técnicos, divididos em duas séries de 10, sem interrupções. Nas apresentações sincronizadas, dois atletas executam a mesma série, simultaneamente, em trampolins distintos. No Duplo Minitrampolim, o ginasta inicia a apresentação com uma corrida, depois salta no trampolim e executa dois elementos técnicos distintos. Já o Tumbling é composto por três séries de oito exercícios acrobáticos variados, executados em uma pista reta. As acrobacias são avaliadas por um júri, considerando a dificuldade e a precisão da execução.

Nos Jogos Olímpicos, apenas a disciplina Trampolim individual é reconhecida. A competição é dividida em duas etapas, uma classificatória e uma final. O Trampolim foi a última disciplina da Ginástica a fazer parte do programa olímpico. Sua primeira participação aconteceu em Sidney, nas Olimpíadas de 2000. No Rio, o espaço reservado para as provas de Trampolim é a Arena Olímpica do Rio, localizada no Núcleo do Parque Olímpico.

Ginástica Artística

A Ginástica Artística já estava presente nos Jogos Olímpicos da Antiguidade. Nessa época, as competições eram estritamente masculinas e incluíam lutas e duelos com touros. Posteriormente, no século XIX, a atividade voltou a ser praticada na Alemanha, com o objetivo de melhorar o condicionamento físico, além de fazer parte do treinamento militar.

A modalidade também esteve presente durante os primeiros Jogos Olímpicos da Era Moderna com competições masculinas. A estreia de disputas femininas deu-se nos Jogos Olímpicos de 1928, em Amsterdã.

Atualmente, há competições masculinas e femininas, individuais, por aparelho e por equipe. Nas disputas masculinas há provas com barra fixa, argolas, cavalo com alças, barras paralelas, salto sobre a mesa e solo, este sem acompanhamento musical. Já a modalidade feminina conta com provas em barras paralelas assimétricas, trave de equilíbrio, solo – com acompanhamento musical – e salto sobre a mesa.

Não há dúvidas que força, agilidade e flexibilidade são as principais aptidões dos atletas desta modalidade. Além disso, a inovação e superação pessoal são muito relevantes, tanto que, quando um atleta desempenha um movimento inédito e de maior nível de dificuldade, este novo movimento recebe seu nome, em sua homenagem. Durante os Jogos Olímpicos de 2016, no Rio de Janeiro, as competições de Ginástica Artística serão realizadas na Arena Olímpica do Rio, construída para abrigar as competições dos Jogos Pan-americanos de 2007. Essa Arena está localizada dentro do Núcleo do Parque Olímpico e próxima da Vila Olímpica.

A All Tasks, empresa-líder em traduções técnicas na América Latina, desenvolveu um glossário on-line com os principais termos de cada modalidade Olímpica, visando auxiliar os tradutores e informar aos interessados em geral sobre a terminologia que será utilizada durante os Jogos Olímpicos Rio 2016™. Confira abaixo os principais termos relacionados à Ginástica Artística.

Ginástica Rítmica

A Ginástica Rítmica surgiu a partir de demonstrações coreografadas que ocorriam durante as competições de Ginástica em Grupo. O esporte foi amplamente desenvolvido após a primeira Guerra Mundial, na antiga União Soviética. Posteriormente, foi reconhecida como modalidade específica em 1961. Já a sua estreia durante Jogos Olímpicos ocorreu em 1984, em Los Angeles.

Atualmente, há somente provas femininas com competições individuais e por equipe. As disputas incluem a combinação de movimentos e dança, além da utilização de um dos elementos que compõe a modalidade: corda, bola, arco, fita e maças. Entretanto, a cada ciclo Olímpico, um desses elementos não entra na competição, de acordo com as regras da Federação Internacional de Ginástica. Assim, durante os jogos Olímpicos do Rio de Janeiro, em 2016, não haverá competições com a corda.

As competições de Ginástica Rítmica serão realizadas na Arena Olímpica do Rio, construída para os Jogos Pan-americanos de 2007. Essa Arena está localizada dentro do Núcleo do Parque Olímpico e próxima da Vila Olímpica.

Confira abaixo os principais termos da Ginástica Rítmica, nos idiomas oficiais do Comitê Olímpico Internacional, COI.



PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Cama elástica / Trampoline / Trampolín / Trampoline / 体操						
Adolph	Adolph	Adolph	Adolph	阿尔道夫 (前空翻一周转体三周半)	Salto para frente com 3 parafusos e meio na cama elástica.	A front somersault with 3 1/2 twists in trampoline.
Para trás	Back	Mortal hacia atrás	Salto arrière	后空翻	Salto para trás.	A backward somersault.
Equilíbrio	Balance	Equilibrio	Equilibre	保持稳定平衡	Posição estática que mantém uma forma distinta.	A static position which holds a distinct shape.
Barani	Barani	Barani (salto mortal hacia delante con medio giro)	Barani	巴拉尼 (前空翻转体180°)	Salto para frente com meio-parafuso.	A forward somersault with a half-twist.
Cat leap	Cat leap	Salto del gato	Saut de chat	猫跳	Salto no qual o ginasta salta com um pé e eleva um joelho e depois o outro.	A leap where a gymnast takes off from one foot, raising one knee and then the other.
Composição	Composition	Composición	Composition	编排	Estrutura de uma rotina de ginástica.	The structure of a gymnastics routine.
Compulsórios	Compulsories	Ejercicios obligatorios	Imposés	规定动作	Rotinas prévias que contêm movimentos específicos exigidos para todos os ginastas.	Pre-designed routines that contain specific movements required of all gymnasts.
Grau de dificuldade	Degree of difficulty	Coeficiente de dificultad	Degré de difficulté	难度	Classificação que mede a dificuldade de movimentos específicos e é computado na nota total depois que os juizes tiverem pontuado a execução dos movimentos.	A rating that measures the difficulty of specific moves and is factored into the total score after judges have scored the execution of the moves.
Desmontar	Dismount	Salir	Sortie	下器械	Deixar o aparelho no final da rotina, normalmente feito com um parafuso ou salto difícil.	To leave an apparatus at the end of a routine, usually done with a difficult twist or salto.
Elemento	Element	Elemento	Élément	动作	Movimento único que tem forma de execução e valor técnico reconhecidos.	A single move that has a recognised way of performance and technical value.
Execução	Execution	Ejecución	Exécution	动作完成的质量	Execução de uma rotina. A forma, estilo e técnica usados para completar as habilidades incluídas numa rotina.	1. The performance of a routine. 2. The form, style and technique used to complete the skills included in a routine.
Flexão	Flexion	Flexión	Flexion	弯曲	Qualquer movimento de uma junta que une as partes do corpo.	Any movement of a joint which brings connected body parts closer together.
Flifis	Flifis	Flifis (doble salto mortal con un giro)	Flifis	空翻两周转体360°	Qualquer salto duplo com um parafuso.	Any double somersault with a twist.
Opcionais	Optionals	Ejercicios opcionales	Libres	自选动作	Manobras seleccionadas pelo ginasta que representam suas melhores habilidades, normalmente com alto grau de dificuldade.	Manoeuvres selected by the gymnast which portray their best skills, often with a high degree of difficulty.
Quadrifis	Quadrifis	Quadrifis (cuádruple salto mortal con un giro)	Quadrifis	空翻四周带转体动作	Qualquer salto quádruplo com um parafuso.	Any quadruple somersault with a twist.
Randolph	Randolph	Randolph (salto mortal hacia delante con dos giros y medio)	Randolph	前空翻转体540°	Mortal para frente com 2 parafusos e meio; também conhecido como "Randy".	A front somersault with 2 1/2 twists; also known as a "Randy".
Randy	Randy	Randy (salto mortal hacia delante con dos giros y medio)	Randy	前空翻转体540°	Mortal para frente com 2 parafusos e meio; também conhecido como "Randolph".	A front somersault with 2 1/2 twists; also known as a "Randolph".
Rotina	Routine	Rutina	Enchaînement complet	成套动作	Combinação de movimentos ou manobras que exibe uma ampla gama de habilidades num aparelho.	A combination of movements or manoeuvres displaying a full range of skills on one apparatus.
Rudolph	Rudolph	Rudolph (salto mortal hacia delante con un giro y medio)	Rudolph	鲁尔道夫 (屈体空翻一周半转体360度)	Mortal para frente com 1 parafuso e meio; também conhecido como "Rudy".	A front somersault with 1 1/2 twists; also known as a "Rudy".
Rudy	Rudy	Rudy (salto mortal hacia delante con un giro y medio)	Rudy	鲁尔道夫 (屈体空翻一周半转体360度)	Mortal para frente com 1 parafuso e meio; também conhecido como "Rudolph".	A front somersault with 1 1/2 twists; also known as a "Rudolph".

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Ginástica artística / Artistic Gymnastics / Gimnasia artística / 竞技体操						
Aéreo	Aerial	En el aire	Aérien	空翻	Manobra na qual o ginasta realiza uma rotação completa no ar sem tocar o aparelho.	A manoeuvre where a gymnast completes a full rotation in the air without touching the apparatus.
Amplitude	Amplitude	Amplitud	Amplitude	幅度	Altura ou grau de execução de um movimento.	The height or degree of execution of a move.
Arabesco	Arabesque	Arabesco	Arabesque	燕式平衡 (单脚站立)	Posição numa perna com a outra perna estendida atrás do corpo, que é abaixada a partir dos quadris para formar uma curva graciosa; normalmente usada em traves de equilíbrio e pista reta.	A pose on one leg with the other leg extended behind the body, which is lowered from the hips to form a graceful curve; often used in a balance or pivot.
Posição arcada	Arch position	Posición de arco	Cambré	拱桥 (体后屈)	Posição na qual o corpo é curvado para trás.	A position where the body is curved backward.
Assemblé	Assemblé	Assemblé	Assemblé	聚跃	Salto comum no qual as pernas são mantidas juntas no ar.	A common jump where the legs are brought together in the air.
Back flip (salto para trás)	Back flip	Mortal hacia atrás	Flip arrière	后空翻	Movimento no qual o ginasta salta com um ou dois pés para trás, se apóia com as mãos e aterrissar de pé.	A move that begins with taking off from one or two feet, then jumping backward onto the hands and landing on the feet.
Salto handspring para trás (salto de mãos para trás)	Back handspring	Salto de manos hacia atrás	Renversement arrière	后手翻	Movimento no qual o ginasta salta com um ou dois pés para trás, se apóia com as mãos e aterrissa de pé; também conhecido como "flic-flac" ou "flip-flop".	A move where a gymnast takes off from one or two feet, jumps backward onto the hands and lands on the feet; also known as a "flic-flac" or "flip-flop".
Back-in, full-out	Back-in, full-out	Doble salto mortal atrás con 1 giro en el segundo mortal	Back-in, full-out	空翻两周转体360度下	Salto duplo com parafuso completo realizado durante o segundo salto.	A double salto with a full parafuso performed during the second salto.
Equilíbrio	Balance	Equilibrio	Equilibre	保持稳定平衡	Posição estática que mantém uma forma distinta.	A static position which holds a distinct shape.
Trave de equilíbrio	Balance beam	Barra de equilibrio	Poutre	平衡木	Trave com 10 centímetros de largura a 1,2 acima do chão, usada para rotinas envolvendo saltos, cambalhotas e acrobacias.	A five-metre beam 10 centimetres wide and 1.2 metres above the floor, used for routines involving leaps, turns and tumbling moves.
Onda corporal	Body wave	Onda	Onde	体波	Movimento de onda do corpo inteiro, passando pelos quadris, ombros, braços e cabeça.	A wave-like movement of the entire body passing through the hips, shoulders, arms and head.
Arremesso bumerangue	Boomerang throw	Lanzamiento boomerang	Lancer boomerang	回飞抛	Arremesso da fita no qual o bastão é arremessado, mas a ginasta segura a ponta da fita e puxa, trazendo o bastão de volta para ela.	A throw of the ribbon where the cane is thrown but the gymnast grasps the end of the ribbon and pulls back on it, sending the cane flying towards her.
Cabriole	Cabriole	Cabriola	Cabriole	羚羊跳	Salto no qual uma perna é elevada para frente e a outra perna é levada levemente para baixo e bate contra a outra perna antes do ginasta aterrissar sobre o pé usado para saltar.	A leap where one leg is raised to the front and the other leg is brought up swiftly underneath and beats against it before the gymnast lands on the foot used for take-off.
Cartwheel	Cartwheel	Rueda	Roue	侧手翻	Giro acrobático de lado com os braços e pernas estendidos.	A sideways acrobatic roll with the arms and legs extended.
Cat leap	Cat leap	Salto gato	Saut de chat	猫跳	Salto no qual o ginasta salta com um pé e eleva um joelho e depois o outro.	A leap where a gymnast takes off from one foot, raising one knee and then the other.
Giro Chainé	Chainé turn	Giro chainé	Pirouette	连续转体	Giro sobre as esferas dos pés.	A turn on the balls of the feet.
Chassé	Chassé	Chassé	Chassé	沙赛 (半蹲并步跳)	Movimento dos pés que dá a impressão de que um pé está perseguindo o outro, normalmente usado para conduzir um salto.	A movement of the feet which gives the impression of one foot chasing the other, often used as a lead-up to a leap.

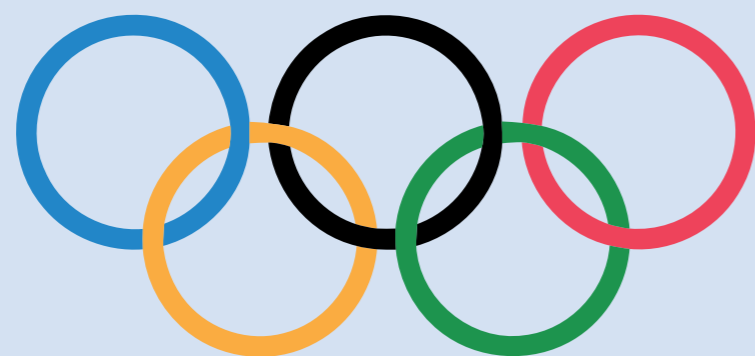
PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Circundação	Circumduction	Circunducción	Circumduction	回旋	Ato de mover o corpo, com ou sem aparelho, num círculo completo com flexão para frente ou para trás, a partir do tronco e com uma mão levando a outra para fazer um pequeno círculo na frente do corpo ou um círculo grande ao redor do corpo ou acima da cabeça.	The act of moving the body, with or without apparatus, in a full circle with forward and backward flexion of the trunk and one hand leading the other to make a small circle in front of the body or a large circle around the body and overhead.
Composição	Composition	Composición	Composition	编排	Estrutura de uma rotina de ginástica.	The structure of a gymnastics routine.
Compulsórios	Compulsories	Ejercicios obligatorios	Imposés	规定动作	Rotinas prévias que contêm movimentos específicos exigidos para todos os ginastas.	Pre-designed routines that contain specific movements required of all gymnasts.
Cossaco	Cossack	Salto cosaco	Cosaque	哥萨克 (前腿直, 后腿弯与地平行跳)	Mortal no qual as duas pernas ficam horizontais em relação ao chão, uma perna reta e a outra com o joelho dobrado.	A leap where both legs are horizontal with the floor, one leg straight, the other bent at the knee.
Cruzado	Cross	Cruz	Croix	十字支撑	Posição de anel na qual os braços são totalmente esticados para o lado, apoiando o corpo, que é mantido na vertical.	A rings position where the arms are stretched fully and sideways, supporting the body, which is held vertically.
Grau de dificuldade	Degree of difficulty	Coefficiente de dificultad	Degré de difficulté	难度	Classificação que mede a dificuldade de movimentos específicos e é computado na nota total depois que os juizes tiverem pontuado a execução dos movimentos.	A rating that measures the difficulty of specific moves and is factored into the total score after judges have scored the execution of the moves.
Développé	Développé	Développé	Développé	空中展腿	Desdobrar a perna até abri-la no ar.	The unfolding of a leg into an open position in the air.
Desmontar	Dismount	Salir	Sortie	下 (器械)	Deixar o aparelho no final da rotina, normalmente feito com um parafuso ou salto difícil.	To leave an apparatus at the end of a routine, usually done with a difficult parafuso or salto.
Elemento	Element	Elemento	Élément	动作	Movimento único que tem forma de execução e valor técnico reconhecidos.	A single move that has a recognised way of performance and technical value.
Execução	Execution	Ejecución	Exécution	动作完成的质量	Execução de uma rotina. A forma, estilo e técnica usados para completar as habilidades incluídas numa rotina.	The performance of a routine. The form, style and technique used to complete the skills included in a routine.
Flexão	Flexion	Flexión	Flexion	弯曲	Qualquer movimento de uma junta que une as partes do corpo.	Any movement of a joint which brings connected body parts closer together.
Flic-flac	Flic-flac	Flic-flac	Flic-flac	后手翻	Movimento no qual o ginasta salta com um ou dois pés para trás, se apóia com as mãos e aterrissa de pé; também conhecido como "flip-flop" ou "salto de mãos para trás".	A move where a gymnast takes off from one or two feet, jumps backward onto the hands and lands on the feet; also known as a "flip-flop" or "back hand-spring".
Flip-flop	Flip-flop	Flip-flop	Flip-flop	后手翻	Movimento no qual o ginasta salta com um ou dois pés para trás, se apóia com as mãos e aterrissa de pé; também conhecido como "flic-flac" ou "salto de mãos para trás".	A move where a gymnast takes off from one or two feet, jumps backwards onto the hands and lands on the feet; also known as a "flic-flac" or "back hand-spring".
Fouetté	Fouetté	Fouetté	Fouetté	后手翻 腿转另一腿 空中划圈	Pivô que envolve virar rapidamente o corpo para longe da perna estendida e para dentro da perna inferior, semelhante a uma chicotada.	A pivot involving a sharp turn of the body away from the extended leg and a swift inward action of the lower leg, reminiscent of cracking a whip.
Plano frontal	Frontal plane	Plano frontal	Plan frontal	冠状面	Superfície imaginária na frente do corpo e paralela a ele, na qual os movimentos são realizados.	An imaginary surface in front of, and parallel to, the body, where moves are performed.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Full-in, back-out	Full-in, back-out	Doble salto con giro completo en el primer salto	Full-in, back-out	转体360度 空翻两周	Mortal duplo com parafuso completo realizado durante o primeiro salto.	A double salto with a full parafuso performed during the first salto.
Gaylord	Gaylord	Gaylord	Gaylord	盖洛德空翻 抓杠	Movimento, nomeado em homenagem ao ginasta Americano Mitch Gaylord, que envolve um giro gigante para a frente com 1 mortal e meio sobre a barra para segurá-la novamente.	A move, named after US gymnast Mitch Gaylord, involving a front giant into a 116 salto over the bar to grasp it again.
Giro gigante	Giant	Giant	Giant (soleil)	大回环	Rotação de 360° ao redor da barra, com o corpo totalmente estendido.	A swing through 360 degrees around the bar, with the body fully extended.
Grand jeté	Grand jeté	Grand jeté	Grand jeté	大跳	Movimento de tesoura de uma perna para a outra com as pernas estendidas no ar.	A scissor-like movement from one leg to the other with legs outstretched in the air.
Grand plié	Grand plié	Grand plié	Grand plié	大蹲	Posição na qual o ginasta fica com as pernas totalmente dobradas.	A position where the gymnast stands with legs fully bent.
Half-in, half-out (duplo mortal com meia volta)	Half-in, half-out	Doble salto con medio giro en cada salto	Half-in, half-out	后空翻转体 180度接前 空翻转体 180度	Duplo mortal com meio parafuso em cada salto.	A double salto with a half-parafuso on each salto.
Salto de mãos para trás	Handspring	Salto de manos	Renversement	手翻	Movimento de ligação que envolve um impulso com as mãos, realizado colocando o peso nos braços e empurrando com força a partir dos ombros, que pode ser para frente ou para trás.	A linking move involving a spring off the hands, performed by placing the weight on the arms and pushing strongly from the shoulders, which can go forward or backward.
Healy	Healy	Salto Healy	Healy		Manobra comum nas barras paralelas na qual o ginasta começa com uma parada de mão sobre as barras, e em seguida cai para frente liberando um braço, executa um meio-giro com o outro, segura a barra novamente e continua a girar.	A common manoeuvre on the parallel bars where a gymnast starts with a handstand on top of the bars, then falls forward, releasing one arm, executing a half-turn with the other, grasping the bar again and continuing the swing.
Giro para dentro	Inward turn	Giro hacia adentro	Pivot intérieur	反转	Giro na direção do braço ou perna de apoio; também conhecido com um "giro inverso".	A turn in the direction of the supporting leg or arm; also known as a "reverse turn".
Jeté	Jeté	Jeté	Jeté	跃跳	Movimento gracioso no qual o ginasta salta de um pé para o outro..	A graceful move where a gymnast springs from one foot to the other.
Kip	Kip	Kip	Bascule	屈伸上	Movimento a partir de uma posição abaixo de um aparelho até uma posição acima dele.	A move from a position below an apparatus to a position above it.
Círculo com as pernas	Leg circle	Círculo de piernas	Cercle des jambes	双腿全旋	Movimento padrão de cavalo com alças no qual o ginasta mantém as pernas juntas e as gira num círculo completo ao redor do cavalo, levantando uma mão do cavalo de cada vez para deixar as pernas passarem.	A standard pommel- horse move where a gymnast keeps the legs together and swings them in a full circle around the horse, with each hand lifted in turn from the pommel to let the legs pass.
Equilíbrio sobre a perna	Legmount	Elevar una pierna	Planche	单腿平举	Equilíbrio sobre uma das pernas, com a outra perna totalmente estendida para frente, para o lado ou para trás.	A balance on one leg, with the other leg fully extended in a front, side or rear split position.
Lunge	Lunge	Posición de fondo	Gente	弓箭步	Posição normalmente usada para preparar para um pivô, com um pé bem na frente do outro e apoiando a maior parte do peso com o joelho dobrado.	A position often used to prepare for a pivot, with one foot well in front of the other and taking most of the weight with the knee bent.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Needle scale	Needle scale	Equilibrio sobre una pierna, con el cuerpo hacia delante	Balance	屈体分腿站立	Equilíbrio sobre um pé, com a outra perna elevada no alto para trás, o corpo inclinado para frente e as mãos no chão ou segurando um tomazelo.	A balance on one foot, with the other leg lifted high behind, the body dropped forward and the hands either on the floor or gripping the ankle.
Opcionais	Optionals	Ejercicios opcionales	Libres	自选动作	Manobras seleccionadas pelo ginasta que representam suas melhores habilidades, normalmente com alto grau de dificuldade.	Manoeuvres selected by the gymnast which portray their best skills, often with a high degree of difficulty.
Saída	Release	Soltar	Lâcher	放手离杠	Deixar a barra para realizar um movimento antes de segurá-la de novo.	To leave the bar to perform a move before grasping it again.
Relevé	Relevé	Relevé	Relevé	踏立动作	Elevação rápida sobre a esfera dos pés.	A swift rise or lift onto the ball of the foot.
Giro inverso	Reverse turn	Giro interno	Pivot renversé	反转	Giro na direção do braço ou perna de apoio; também conhecido com um "giro para dentro"	A turn in the direction of the supporting leg; also known as an "inward turn".
Rotina	Routine	Rutina	Enchaînement complet	成套动作	Combinação de movimentos ou manobras que exhibe uma ampla gama de habilidades num aparelho.	A combination of movements or manoeuvres displaying a full range of skills on one apparatus.
Mortal	Salto	Salto	Saut périlleux	空翻	Mortal ou salto no qual o ginasta roda ao redor do eixo dos quadris.	A flip or somersault where a gymnast rotates around the axis of the hips.
Escala	Scale	Equilibrio sobre una pierna	Planche	燕式平衡	Equilíbrio sobre uma das pernas, com a outra perna totalmente estendida para frente, para o lado ou para trás e o corpo superior levemente abaixado.	A balance on one leg, with the other leg raised backwards, sideways or forwards and the upper body lowered slightly.
Salto de tesoura	Scissor kick	Tijeretazo	Saut de ciseaux	剪踢	Salto de um pé para o outro com as pernas esticadas conforme balançam para frente, simulando o movimento de uma tesoura.	A jump from one foot to the other with legs straightened as they swing forward, simulating the motion of scissors.
Salto	Somersault	Salto mortal	Salto	空翻	Movimento acrobático no qual o corpo faz uma revolução completa, com o calcanhar sobre a cabeça; também conhecido como "mortal".	An acrobatic movement where the body makes a complete revolution, heels over head; also known as "salto".
Espiral	Spiral	Espiral	Spirale	盘旋	Movimento circular contínuo do corpo ou do aparelho.	Continuous circling movement of the body or apparatus.
Salto split	Split leap	Zancada	Grand jeté	劈叉跳	Salto para frente com um pé, aterrissando no outro pé e com posição split no ar.	A forward leap from one foot, landing on the opposite foot and assuming a split position in mid-air.
Splits	Splits	Gran apertura	Grands écarts	劈叉	Posição na qual uma perna é estendida para frente e outra para trás, em ângulos retos em relação ao corpo.	A position where one leg is extended forward and the other backward, at right angles to the body.
Cravar	Stick	Aterrizaje perfecto	Stick (piler)	站稳	Completar uma aterrissagem sem dar nenhum passo.	To complete a landing without taking any steps.
Carpado	Straddle	Asiento a caballo	Ecart	分腿	Posição na qual as pernas ficam abertas de lado.	A position where the legs are split sideways.
Stutz	Stutz	Stutz	Demi-tour	施图茨 (后摆转体 180度)	Movimento comum usado nas barras paralelas no qual o ginasta começa com uma parada de mãos sobre as barras e gira para trás entre elas, executando um meio-giro ao longo do caminho e retornando para a posição de parada de mão na direção oposta.	A common swing used on the parallel bars where the gymnast starts from a handstand atop the bars and swings backward between the bars, executing a half-turn along the way and returning to the handstand position to face the opposite way.
Thomas flares	Thomas flares	Círculos Thomas	Thomas	托马斯全旋 (后跳转体 540度接前空翻一周半前滚翻)	Nomeado em homenagem ao ginasta Americano Kurt Thomas: rotações com as pernas carpadas sobre o cavalo com alças.	Named after US gymnast Kurt Thomas, straddle leg rotations on the pommel horse.
Timochenko	Timochenko	Timochenko	Timochenko	季莫申科侧屈	Nomeado em homenagem à ginasta Russa Alexandra Timochenko: flexão lateral realizada em splits laterais parados.	Named after Soviet gymnast Alexandra Timochenko, a side flexion performed in standing side splits.
Tkatchev	Tkatchev	Tkatchev	Tkatchev	特卡切夫腾越 (后大回环前摆后分腿腾越成悬垂)	Nomeado em homenagem ao ginasta Russo Alexander Tkatchev: movimento a partir de um giro gigante para trás até uma saída carpada para trás sobre a barra.	Named after Russian gymnast Alexander Tkatchev, a move from a backward giant to a backward straddle release over the bar.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Tour jeté	Tour jeté	Tour jeté	Tour jeté	向前摆腿转体	Salto com meio-giro que transfere o peso de um pé para o outro.	A jump with a half-turn which transfers weight from one foot to the other.
Grupado	Tuck	Posición agrupada	Position groupé	团身	Posição na qual os joelhos e quadris são dobrados e trazidos na direção do peito, com o corpo dobrado na cintura.	A position where the knees and hips are bent and drawn into the chest, with the body folded at the waist.
Giro	Turn	Rotación	Tour	转体	Rotação sobre o eixo do corpo suportado por um ou dois pés.	A rotation on the body's axis supported by one or both feet.
Parafuso	parafuso	Giro	Ville	纵轴转体	Movimento de habilidade acrobática no qual o ginasta gira ao redor do eixo longitudinal do corpo, definido pela espinha.	A move in acrobatic skills where a gymnast rotates around the body's longitudinal axis, defined by the spine.
Posição V	V-sit	Posición en V	Equerre jambes écartées	V式高举腿坐	Posição na qual as pernas são elevadas do chão juntas, e o corpo é apoiado pelas mãos para formar um "V".	A position where the legs are raised off the floor close together and the body is supported by the hands to form a "V" shape.
Passo	Walkover	Paseo	Renversement	后软翻	Movimento no qual um ginasta move a partir de uma posição parada, por uma parada de mão, e até outra posição parada "andando" no ar com os pés.	A move where a gymnast moves from a standing position through a handstand position to a standing position while "walking" through the air with the feet.
Salto Yurchenko	Yurchenko vault	Salto Yurchenko	Saut Yurchenko	尤尔琴柯跳	Nomeado em homenagem à ginasta Russa Natalia Yurchenko: salto que começa com uma entrada completa sobre o tablado e continua com um salto de mãos para trás sobre o cavalo e 1 mortal e meio de saída.	Named after Soviet gymnast Natalia Yurchenko, a vault that begins with a round-off entry onto the beatboard and continues with a back handspring onto the horse and a back 1/2 salto off.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
<i>Ginástica rítmica / Rhythmic Gymnastics / Gimnasia rítmica / Gymnastique rythmique / 韵律体操</i>						
Arremesso do arco	Axis throw	Lanzamiento en el plano horizontal	Lancer autour de l'axe	轴抛	Arremesso no qual o arco gira ao redor do seu eixo horizontal.	A hoop throw where the hoop spins around its horizontal axis.
Corpo	Body	Cuerpo	Corps	棒身	Extremidade larga da maça.	The wide end of the club.
Arremesso bumerangue	Boomerang throw	Lanzamiento boomerang	Lancer boomerang	回飞抛	Arremesso da fita no qual o bastão é arremessado, mas a ginasta segura a ponta da fita e puxa, trazendo o bastão de volta para ela.	A throw of the ribbon where the cane is thrown but the gymnast grasps the end of the ribbon and pulls back on it, sending the cane flying towards her.
Stag duplo	Double stag	Salto de gacela doble	Double saut de biche	双跳	Posição ou salto no qual as pernas são abertas e ambos os joelhos são dobrados, com as costas retas.	Position or leap where the legs are split and both knees are bent, with the back straight.
Rotina de grupo	Group routine	Rutina grupal	Exercice d'ensemble	团体赛	Nome dado a cinco ginastas que realizam uma rotina juntos usando os mesmos aparelhos ou dois aparelhos diferentes.	The name given to five gymnasts performing a routine together using the same apparatus or two different apparatus.
Cabeça	Head	Cabeza	Tête	棒头	Pequena bola na ponta cônica da maça com diâmetro máximo de 30 milímetros.	A small ball at the tapered end of the club with a maximum diameter of 30 millimetres.
Pescoço	Neck	Cuello	Col	棒颈	Extremidade estreita da maça.	The narrow end of a club.
Retro roll	Retro roll	Rodamiento en retroceso	Rétro	回旋滚	Arco rolado e qualquer direção que retorna para o ginasta.	A roll of the hoop in any direction which returns to the gymnast.
Cobra	Snake	Serpentina	Serpentin	蛇形滑动	Movimento ondulado da fita que lembra o serpenteio de uma cobra.	A rippling movement of the ribbon which resembles the slithering action of a snake.



Golfe

Golf, Golf, Golf, 高尔夫球运动



Como tudo Começou

O golfe é um esporte de origem escocesa do século XV. É, em sua maioria, praticado em áreas de grande extensão cobertas por um gramado. É muito comum que o golfe seja jogado por apenas uma pessoa por equipe. Entretanto pode ter equipes de duas ou quatro pessoas, que competem com outras pessoas de acordo com a pontuação adquirida e o número de tacadas. O esporte fez parte do programa Olímpico duas vezes: em Paris 1900 e, pela última vez, em St. Louis 1904, onde apenas competições masculinas foram realizadas e os Estados Unidos e o Canadá foram os únicos participantes. Após 112 anos, em 2016, o golfe está de volta aos Jogos Olímpicos.

Sobre a Competição

O golfe será disputado em um circuito de 72 buracos stroke play nos Jogos Olímpicos Rio 2016. O Vencedor será o atleta que completar o circuito com o menor número de tacadas ao fim das quatro rodadas de 18 buracos. Os espectadores poderão caminhar pelo circuito, acompanhando a disputa e testemunhando a força de um drive (a primeira e mais ampla tacada) e a precisão de um chip shot (tacada curta, geralmente executada para atingir o buraco). O Brasil se prepara para receber os melhores atletas da atualidade, como o irlandês Rory McIlroy, o norte-americano Bubba Watson e sua compatriota Stacy Lewis, destaque entre as mulheres. Há um limite de quatro jogadores por país.

Você Sabia?

Ficará um legado definitivo para a cidade do Rio de Janeiro após os Jogos Olímpicos Rio 2016: o primeiro campo público de golfe de padrão internacional do país. Um incentivo à prática do esporte, com programas de desenvolvimento voltados aos jovens e infraestrutura de treinamento para atletas de elite.

Até hoje foram distribuídas 12 medalhas de ouro, sendo que nove foram entregues a atletas dos Estados Unidos. Em St. Louis 1904, 74 dos 77 golfistas participantes eram americanos. Apesar disso, a medalha de ouro ficou com o canadense George Lyon.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Golfe / Golf / Golf / Golf / 高尔夫球运动						
Agente Externo	Outside Agency	Causa ajena o causa externa	Élément étranger	局外者	Um agente externo é qualquer agente que não faz parte do jogo ou, no caso de uma partida por tacadas, que não faz parte do lado do competidor e inclui um árbitro, marcador, observador e caddie avançado. Vento e água não são agentes externos.	An outside agency is any agency that does not belong to the game or, in a stroke play, to the competitor's side, including a referee, marker, observer or forecaddie. Wind and water are not outside agencies.
Água Ocasional	Casual Water	Agua accidental	Eau fortuite	临时积水区	Água ocasional é qualquer acumulação temporária de água no campo, visível antes ou depois de o jogador tomar stance e que não é um azar de água. Neve e gelo natural, mas não geada, são água ocasional ou impedimentos soltos, à opção do jogador. Gelo fabricado é uma obstrução. Orvalho e geada não são água ocasional. Uma bola está em água ocasional quando ela está em, ou qualquer parte da bola toca a água ocasional.	Casual water is any temporary standing water on the course, which is visible before or after the player takes a stance and is not a water hazard. Natural snow and ice, but not frost, are casual water or loose impediments at the player's discretion. Artificial ice is an obstruction. Dew and frost are not casual water. A ball is in casual water when it or part of it touches casual water.
Air Shot	Air Shot	Golpe al aire	Coup en l'air / élan dans le vide	打空	Errar completamente a bola ao fazer o swing.	Missing the ball completely when doing the swing.
Albatroz	Albatross	Albatros	Albatros	打入标准杆三杆后的洞	Acertar o buraco com três tacadas abaixo do par estabelecido.	Playing the hole with three strokes under the set par.
Animal Lurador	Burrowing Animal	Animal de madriguera	Burrowing Animal	掘穴动物	Um animal lurador é um animal que cava um buraco para habitação ou abrigo, tal como coelho, lebre, preá, coruja ou salamandra. Nota: Um buraco feito por um animal não lurador, tal como um cachorro, não é uma condição anormal de terreno a não ser que seja demarcado ou declarado como sendo terreno em reparo.	A burrowing animal is an animal that digs a hole as its shelter, such as a rabbit, hare, restless cavy, owl or salamander. Note: A hole dug by a non-burrowing animal, such as a dog, is not an abnormal ground condition, unless it is demarcated or identified as a ground under repair.
Approach	Approach	Approach o golpe de aproximación	Approche	近距离切球	Tacada que leva ao green.	A stroke that places the ball on the green.
Arbitro	Referee	Árbitro	Arbitre	裁判员	Árbitro é um indivíduo nomeado pela Comissão para acompanhar os jogadores a fim de decidir sobre questões de fato e aplicar as Regras. Ele deve agir sempre que observar ou lhe for comunicada qualquer infração às Regras. Um árbitro não deve atender a bandeira nem estar junto do buraco ou sinalizar a sua posição nem levantar ou marcar a posição da bola.	A referee is a person assigned by the Committee to supervise the players for the purpose of dealing with issues and enforcing the rules. The referee must take action whenever detecting or being informed about any breach of rule. A referee must not attend the flagstick, stand beside the hole or signal its position or lift the ball or spot its position.
Área do "Tee"	Teeing Ground	Tee de salida o sitio de salida	Terre de départ	发球区域	A área do tee é o lugar de onde se inicia o jogo de um buraco. É uma área retangular com uma profundidade igual ao comprimento de dois tacos, sendo a sua frente e lados definidos pelos limites exteriores das marcas. Uma bola está fora da área do tee quando toda ela está fora da área do tee.	The teeing ground is the place from which the first shot from a hole is played. It is a rectangular area two club lengths in depth. Its front part and sides are delimited by the outside limits of the marks. A ball is out of the teeing ground when its whole body is out of the teeing ground.
Através do Campo	Through the Green	A través de la cancha	Vert	球洞区通道	Através do campo é toda a área do campo de jogo, exceto: A área tee e o green do buraco que está sendo jogado e todos os azares do campo.	Through the green is the entire area of the course, except the following areas: The teeing ground and the green of the hole being played. All hazards on the course.
Azares	Hazards	Obstáculos	Obstacles	障碍	Um azar é qualquer bunker ou azar de água.	A hazard is any bunker or water hazard.
Azar de Água	Water Hazard	Obstáculo de agua	Obstacle d'eau	水障碍区	Um azar de água é qualquer mar, lago, lagoa, rio, vala, canal de drenagem de superfície ou outro curso aberto de água (quer tenha ou não água) e qualquer coisa de natureza semelhante existente no campo. Todo o terreno ou água dentro das margens do azar de água faz parte do azar de água. As margens de um azar de água estendem-se verticalmente para cima e para baixo. As estacas e linhas que definem as margens de um azar de água estão dentro do azar. Essas estacas são obstruções. Uma bola está em um azar de água quando ela está dentro dele, ou qualquer parte da bola toca o azar de água.	A water hazard is any sea, lake, lagoon, river, ditch, surface drainage channel or open water stream (with or without water) and anything of similar nature on the course. The whole ground or water within the borders of the water hazard is part of it. The borders of a water hazard stretch vertically up and down. The stakes and lines marking the borders of a water hazard are inside it. These stakes are obstructions. A ball is in a water hazard when it or part of it touches the water hazard.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Azar Lateral de Água	Lateral Water Hazard	Obstáculo de agua lateral	Obstacle d'eau latéral	侧面水障碍	Um azar lateral de água é um azar de água ou parte de um azar de água, localizado em tal posição que não é possível, ou que a Comissão consideraria não ser possível, "dropar" uma bola atrás desse azar de água de acordo com a Regra 26-1 b. A parte de um azar de água definida como sendo um azar lateral de água deve estar distintamente demarcada. Uma bola está em um azar lateral de água quando ela está dentro dele, ou qualquer parte da bola toca o azar lateral de água.	A lateral water hazard is a water hazard or part of a water hazard, the location of which makes it impossible, according to the Committee, to drop a ball behind the water hazard in accordance with Rule 26-1 b. The part of a water hazard defined as a lateral water hazard must be clearly demarcated. A ball is in a lateral water hazard when it or part of it touches the lateral water hazard.
Back Spin	Back Spin	Back Spin	Effet rétro	回旋球	Efeito contrário ao sentido da tacada, que faz a bola girar para trás sobre o seu eixo horizontal.	An effect opposite to the stroke's direction. This effect causes the ball to turn in reverse on its horizontal axis.
Backswing	Backswing	Backswing	Elan arrière	上杆	Parte do movimento do swing, do momento em que se afasta da bola até o momento de iniciar a descida.	Part of the swing movement from the moment the club starts moving away from the ball to the moment it starts going down.
Bandeira	Flagstick	Bandera o asta	Tige	旗杆	A bandeira é uma haste retilínea, móvel, com ou sem um pano de bandeira ou outro material pendurado, centrada no buraco para mostrar a sua posição. Sua seção transversal deve ser circular. É proibido o uso de acolchoamento ou de material amortecedor que possa influenciar de maneira indevida o movimento da bola.	A flagstick is a straight, movable rod with or without a flag or other hanging cloth placed in the center of the hole to indicate its position. The flagstick's cross-section must be circular. Pads or other damping material must not be used, since they may affect the ball's movement, impairing it.
Birdie	Birdie	Birdie	Oiselet	小鸟球或博蒂	Acertar o buraco com uma tacada abaixo do par.	To play the hole in one stroke under par.
Bogey	Bogey	Bogey	Bogey	补给, 也称"柏忌"	Acertar o buraco com uma tacada acima do par.	To play the hole in one stroke over par.
Bola Movida	Move or Moved	Bola movida	Balle déplacée	移动或被移动	Considera-se que uma bola foi movida quando ela sai do local em que está e fica parada em outro local.	A ball is deemed moved when it leaves the place where it was standing and stops in other place.
Bola Embocada	Ball Holed	Bola embocada	Balle entrée	入洞之球	Ver Embocada.	See Holed.
Bola Errada	Wrong Ball	Bola equivocada	Mauvaise balle	错球	Uma bola errada é qualquer bola que não seja a do jogador que: • está em jogo; • é uma bola provisória; ou; • é uma segunda bola jogada conforme a Regra 3-3 ou Regra 20-7c em jogo por tacadas; • a bola de outro jogador; • uma bola abandonada; e • a bola original do jogador quando não está mais em jogo.	A wrong ball is: any ball that does not belong to the player who • is playing • is a provisional ball • is a second ball played in accordance with Rule 3-3 or 20-7c in a stroke play The definition includes the following: • another player's ball • an abandoned ball • the player's original ball when it is not in play anymore
Bola em Jogo	Ball in Play	Bola en juego	Balle en jeu	使用中球	Uma bola está em jogo logo que o jogador lhe dá uma tacada na área do tee. A bola continua em jogo até ser embocada no buraco, a não ser que esteja perdida, fora de campo, seja levantada ou outra bola a substitua, quer essa substituição seja ou não permitida; a bola que assim a substitui passa a ser a bola em jogo. Caso uma bola seja jogada de fora da área do tee quando o jogador estiver iniciando o jogo de um buraco ou quando estiver tentando corrigir esse erro, a bola não está em jogo e aplica-se a Regra 11-4 ou 11-5. Caso, bola em jogo incluí uma bola jogada de fora da área do tee quando o jogador escolher ou é obrigado a dar sua próxima tacada da área do tee. Exceção: no jogo por buracos, bola em jogo incluí uma bola jogada pelo jogador de fora da área do tee quando está iniciando a jogada de um buraco se o oponente não exigir que a tacada seja cancelada de acordo com a Regra 11-4a.	A ball is in play as soon as the player strikes it in the teeing ground. The ball stays in play until it is holed, unless it becomes lost, goes out of bounds, is lifted or is replaced by another ball, regardless of the replacement being authorized or not (the new ball becomes the ball in play). In case a ball is played from the outside of the teeing ground when the player is starting the game from a hole or is trying to correct this error, the ball is deemed not in play and Rule 11-4 or 11-5 is applied. Otherwise, the definition of ball in play includes a ball played from the outside of the teeing ground when the player opts or is obliged to play his/her next stroke from the teeing ground. Exception: In a hole play, the definition of ball in play includes a ball played from the outside of the teeing ground when the player is starting from a hole if the opponent does not require that the stroke be canceled in accordance with Rule 11-4a.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Bola Perdida	Lost Ball	Bola perdida	Balle perdue	遗失球	Uma bola é considerada perdida se: Não for encontrada ou o jogador não a identificar como sua dentro de cinco minutos a partir do momento em que a equipe do jogador ou seu ou seus caddies começam a procurá-la; ou b. O jogador dá uma tacada com uma bola substituta; ou c. O jogador dá uma tacada com uma bola provisória do local onde provavelmente se encontra a bola original ou de um ponto mais perto do buraco do que esse local. O tempo gasto jogando uma bola errada, não conta para os cinco minutos permitidos para procura da bola.	A ball is deemed lost if: It is not found or the player does not a. identify it as his/her within five minutes from the moment his/her side or caddie(s) starts looking for it. b. The player strikes a substituted ball. c. The player plays a stroke with a provisional ball from the place where the original ball is likely to be or from a spot nearer the hole than that place. The time spent playing with a wrong ball does not add to the five minutes allowed for looking for the ball.
Bola Provisória	Provisional Ball	Bola provisoria	Balle provisoire	暂定球	Uma bola provisória é uma bola que se joga conforme a Regra 27-2 para a hipótese da primeira bola ou estar perdida fora de um azar de água, ou estar fora de campo.	A provisional ball is a ball played in accordance with Rule 27-2 on the assumption that the first ball is lost outside a water hazard or out of bounds.
Bola Substituta	Substituted Ball	Bola substituida	Balle remplacée	替代球	Uma bola substituta é uma bola que é posta em jogo em substituição à bola original que estava em jogo, perdida, fora de campo ou foi levantada.	A substituted ball is a ball that replaces the original ball in play, lost, out of bounds or lifted.
"Bunker"	Bunker	Bunkero agujero de arena o hierba	Fosse de sable	沙坑	Um bunker é um azar que consiste de uma zona de terreno preparada, muitas vezes uma cavidade de onde se retirou a grama ou solo e se substituiu por areia ou outro material semelhante. Terreno coberto de grama que circunda ou está dentro de um bunker, incluindo uma superfície de pilha de torrões (coberta de grama ou terra) sobreposta, não faz parte do bunker. Uma parede ou borda do bunker não coberta por grama faz parte do bunker. A margem de um bunker estende-se verticalmente para baixo, mas não para cima. Uma bola está em um bunker quando ela está dentro dele, ou qualquer parte da bola toca o bunker.	A bunker is a hazard consisting of a prepared ground area, often a depression from which grass or soil has been removed and replaced by sand or other similar material. A ground area covered by grass around or inside a bunker, including an overlapped lump pile surface (covered by grass or earth), is not a part of the bunker. A wall or edge of the bunker not covered by grass is a part of the bunker. The borders of a bunker stretch vertically down, but not up. A ball is in a bunker when it or part of it touches the bunker.
Buraco	Hole	Hoyo	Trou	球洞	O buraco deve ter 108 mm (4,25 de diâmetro e 101,6 mm (4, pelo menos, de profundidade. No caso de se utilizar um revestimento no interior do buraco, ele deve ficar pelo menos 25,4 mm (1 abaixo da superfície do green, a não ser que a natureza do solo não o permita; o seu diâmetro exterior não deve ser superior a 108 mm (4,25.	The hole must be 108 mm (4.25) in diameter and, at least, 101.6 mm (4) in depth. In case a lining is applied to the inside of the hole, it must be, at least, 25.4 mm (1) beneath the green's surface, unless the nature of the soil makes it impossible. The outside diameter must not be greater than 108 mm (4.25).
"Caddie"	Caddie	Caddie o ayudante	Cadet	球童	Um caddie é um indivíduo que auxilia o jogador de acordo com as Regras, o que pode incluir transportar ou segurar os tacos do jogador durante o jogo. Quando um caddie trabalha para mais do que um jogador, ele é sempre considerado como sendo o caddie do jogador cuja bola está em causa e o equipamento que transporta considerado como pertencente a esse jogador, exceto quando o caddie age segundo as instruções específicas de outro jogador, caso em que ele é considerado como sendo o caddie desse outro jogador.	A caddie is a person who helps the player in accordance with the rules, which may include carrying and holding the player's clubs during the game. When working for more than one player, the caddie is considered as being of the player whose ball is in play, and the equipment he carries is considered as belonging to this player, unless the caddie acts in accordance with specific instructions from other player - in this case, the caddie is considered as being the caddie of this other player.
"Caddie" Avançado	Forecaddie	Forecaddie o caddie delantero	Eclaireur	观察球童	Um caddie avançado é um indivíduo nomeado pela Comissão para indicar aos jogadores a posição das bolas durante o jogo. Ele é um agente externo.	A forecaddie is a person assigned by the Committee to indicate the position of the balls to the players during the game. The forecaddie is an outside agency.
Campo	Course	Campo	Parcours	球场	O Campo é toda a área dentro dos limites estabelecidos pela Comissão	The course is any area within the borders set by the Committee.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Chip Shot	Chip Shot	Chip	Coup d'approche roulé	打出滚地球 让球滚进 球洞	Tacada curta, perto do green.	A short stroke near the green.
Comissão	Committee	Comité	Commission	委员会	É a Comissão é a comissão responsável pela competição ou, se a questão não surge em uma competição, a comissão encarregada do Campo.	The Committee is the committee responsible for the competition or, in case the issue is not related to a competition, the committee responsible for the course.
Competidor	Competitor	Competidor	Joueur	参赛者	Um competidor é um jogador em competição por tacadas. Um co-competidor é qualquer pessoa com quem o competidor joga. Nenhum é parceiro do outro. Em competições de quatro jogadores ou de quatro bolas por tacadas, sempre que se enquadre no contexto, as palavras competidor ou co-competidor incluem o seu parceiro.	A competitor is a player competing for strokes. A fellow-competitor is any person against whom the competitor plays. None is partner of each other. In foursome or four balls stroke competitions, whenever within the context, the words competitor and fellow-competitor include the partner.
Co-Competidor	Fellow-Competitor	Co-competidor	Opposant	同伴参赛者	Ver Competidor.	See Competitor.
Condição Anormal de Terreno	Abnormal Ground Conditions	Condiciones anormales del terreno	Conditions anormales du terrain	异常球场 状态	Uma condição anormal de terreno é qualquer água ocasional, terreno em reparo ou buraco, detrito ou trilha no campo feita por um animal lurador, réptil, ou, pássaro.	An abnormal ground condition is any casual water, ground under repair or hole, debris or path opened by a burrowing animal, reptile or bird on the course.
Conselho	Advice	Consejo	Conseil	对别人的打法 或其他技术上的事项 提出建议	Conselho é qualquer sugestão ou recomendação que possa influenciar um jogador na sua maneira de jogar, na escolha do taco, ou na forma de executar uma tacada. Informação sobre as Regras ou assuntos de conhecimento geral, como, por exemplo, a posição de azares ou da bandeira no green, não é conselho.	Advice is any suggestion or recommendation that may influence a player's game, choice of clubs or way to play a stroke. Information on rules or general subjects, e.g. the position of hazards or flagsticks on the green, is not an advice.
Divot	Divot	Chuleta	Motte ou motte de gazon	杆头削去草皮、草痕	Pedaço de grama arrancado com a cabeça do taco no momento de bater a bola.	Lump of grass ripped with the clubhead at the moment the ball is hit.
Draw	Draw	Draw	Crochet gauche	左曲球	Para jogadores destros, tacada em que a bola se desloca levemente da direita para a esquerda no ar.	For right-handed players, a stroke that causes the ball to move slightly from right to left in the air.
Drive	Drive	Drive	Coup de départ	发球	Primeira tacada a partir do tee.	The first stroke from the tee.
Driver	Driver	Driver	Bois numéro 1	木杆	Nome do taco usado para tacadas de longa distância, usado para a saída. Taco que proporciona as tacadas de maior distância.	The name of the club used for long-distance strokes. It is used for the first shot. The club used for furthest strokes.
Driving Range	Driving Range	Driving Range o campo de prácticas	Terrian d'exercice	练习场	Local destinado a treinamento e aquecimento.	Area for training and warm-up.
Divot	Divot	Chuleta	Motte ou motte de gazon	杆头削去草皮、草痕	Pedaço de grama arrancada com a cabeça do taco ao bater na bola.	Lump of grass ripped with the clubhead at the moment the ball is hit.
Eagle	Eagle	Eagle	Aigle	老鹰球	Acertar o buraco com duas tacadas abaixo do par.	To play the hole in two strokes under par.
Embocada	Holed	Bola embocada	Balle entrée	进洞	Uma bola está embocada quando está parada dentro do perímetro do buraco e toda ela se encontra abaixo do nível da borda do buraco.	A ball is holed when it is standing inside the perimeter of a hole and its whole body is below the level of the hole's edge.

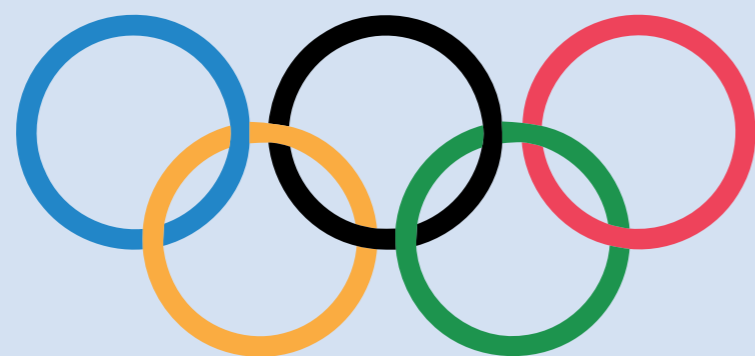
PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Equipamento	Equipment	Equipo	Equipement	装备	Equipamento é tudo aquilo que é utilizado, vestido ou transportado pelo ou para o jogador, exceto qualquer bola que ele tenha jogado para o buraco que está sendo jogado e qualquer objeto pequeno, tal como uma moeda ou um tee, quando utilizados para marcar a posição de uma bola ou a extensão de uma área em que se deve "dropar" a bola. O equipamento inclui um carro de golfe, motorizado ou não. Se esse carro for compartilhado por dois ou mais jogadores, considera-se que o carro e tudo o que está dentro dele é equipamento do jogador cuja bola está em causa, exceto que, quando um carro está sendo conduzido por um dos jogadores que compartilham dele, considera-se que o carro e tudo o que está dentro dele é equipamento desse jogador.	Equipment is anything used, worn or carried by or for the player, except any ball shot to the hole being played or any small object, such as a coin or tee, used for marking the position of a ball or the range of an area where the ball must be dropped. The equipment includes a golfcart, motorized or not. In case this cart is shared by two or more players, the cart and everything inside it is deemed to be the equipment of the player whose ball is in play, except when the cart is driven by one of the players who share it. In this case, the cart and everything inside it is deemed to be the equipment of this player.
Equipe	Side	Bando	Camp	一方	Uma equipe é um jogador, ou dois ou mais jogadores que são parceiros.	A side consists of a player or two or more players who are partners.
Fade	Fade	Fade	Crochet droit ou extérieur	右曲球	Para jogadores destros, uma tacada em que a bola se desloca levemente da esquerda para a direita no ar.	For right-handed players, a stroke that causes the ball to move slightly from left to right in the air.
Fairway	Fairway	Calle	Allée	球道	Região no centro do campo, entre o tee e o green.	A central area on the course, between the tee and the green.
Fluff	Fluff	Fluff	Coup gras	击球失误	Tacada em que a cabeça do taco bate no chão antes de tocar a bola.	A stroke in which the clubhead hits the ground before touching the ball.
Fora de Campo	Out of Bounds	Fuera de límites	Hors-limite	球位于界外	Fora de Campo é além do limites do campo ou qualquer parte do campo assim definido pela Comissão. Quando o fora de campo está demarcado por estacas ou uma cerca ou como estando para além de estacas ou de uma cerca, a linha de fora de campo é definida pelos pontos de estacas ou dos postes da cerca mais avançados sobre o campo no nível do terreno, excluindo os esquadros de sustentação dessas estacas ou postes. Objetos demarcando o fora de campo, tais como, muros, cercas, estacas e grades, não são obstruções e são considerados fixos. Quando o fora de campo é demarcado por uma linha traçada no terreno, essa linha está fora de campo. A linha que define o fora de campo estende-se verticalmente para cima e para baixo. Uma bola está fora de campo quando toda ela se encontra fora de campo. Um jogador pode posicionar-se fora de campo para jogar uma bola que está dentro do campo.	Out of bounds means outside the course's borders or any part of the course set as such by the Committee. When the out of bounds is demarcated by stakes or a fence or as being beyond stakes or a fence, the out of bounds' outline is defined by the stake spots or the fence's post spots further on the course on the ground's level, except the frameworks supporting these stakes or posts. Objects demarcating the out of bounds, such as walls, fences, stakes, and grids, are not obstructions and are deemed fixed. A line traced on the ground demarcating the out of bounds is deemed to be out of bounds. The line delimiting the out of bounds stretches vertically up and down. A ball is deemed out of bounds when its whole body is out of bounds. A player can stand in an out of bounds position to play a ball inside the course.
"Green"	Putting Green	Putting Green	Vert d'exercice	果岭	Área onde fica o buraco, onde a grama é fina, compacta e aparada rente ao solo. O green é toda a zona do buraco sendo jogado, que está especialmente preparada para jogar com o "putter", ou de outra forma definida como tal pela Comissão. Uma bola está no green quando qualquer parte da bola toca o green.	The area where the hole is located, on which the grass is thin, compact and flush with the soil. The green is the whole area of the hole being played, which is specially prepared for playing with the putter, or an area otherwise defined as such by the Committee. A ball is in the green when any of its parts touch the green.
"Green" Errado	Wrong Putting Green	Putting Green equivocado	Vert d'exercice	错误的果岭	Um green errado é qualquer green que não seja o do buraco que está sendo jogado. A não ser que haja uma determinação em contrário da Comissão, esta definição inclui um green de prática de "putts" ou "pitches" existentes no campo.	A wrong putting green is any green other than that of the hole being played. Unless otherwise determined to the contrary by the Committee, this definition includes a green for practicing putts or pitches on the course.
Hazard	Hazard	Obstáculo	Obstacle	障碍	Obstáculo (de água ou areia).	Obstacle (of water or sand).

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
HCP	Handicap	Handicap	Handicap (Marge d'erreur)	差点	Tipo de pontuação que mede o aproveitamento de cada golfista, sendo subtraído do total de tacadas. É usado para igualar dois jogadores de níveis diferentes. Um iniciante recebe handicap 40.	A type of score that measures the performance of each golf player subtracted from the total of strokes. It is used to even two players of different levels. An unskilled player receives handicap 40.
Hole	Hole	Hoyo o agujero	Trou	球洞	Buraco sinalizado por uma bandeira colorida.	A hole signaled by a color flag-stick.
Hole-in-one	Hole-in-one	Hoyo en uno	Trou d'un coup ou As	一杆进洞	Acertar o buraco com uma única tacada.	To play the hole with a single stroke.
Hook	Hook	Hook o gancho	Crochet gauche	左旋球、左曲球	Um draw exagerado, em que a bola se desloca consideravelmente da direita para a esquerda no ar.	An excessive draw that causes the ball to move sharply from right to left in the air.
Honra de Saída	Honor	Honor	Honneur	使用场地优先权	O jogador que na área do tee tem o direito de jogar primeiro, diz-se que ele tem a honra de saída.	The player in the teeing ground who has the right to play the first shot. He is said to have the honor.
Impedimentos Soltos	Loose Impediments	Obstáculos sueltos	Obstacles mobiles	散置障碍物	Impedimentos soltos são objetos naturais, incluindo: • pedras, folhas, gravetos, galhos e similares, esterco, e minhocas, insetos e os detritos e montículos feitos por eles, desde que não estejam: • fixos ou em crescimento, solidamente incrustados no solo ou aderidos à bola. Areia e terra solta são impedimentos soltos no green, mas não em qualquer outro local. Neve e gelo natural, mas não geada, são água ocasional ou impedimentos soltos, à opção do jogador. Orvalho e geada não são impedimentos soltos.	Loose impediments are natural objects, including as follows: • stones, leaves, thorns, branches, and similar objects • dung earthworms, insects and their dejecta or mounds, provided they are not: • fixed or growing solidly encrusted to the soil adhered to the ball Sand and loose earth are loose impediments on the green, but not in any other place. Natural snow and ice, but not frost, are casual water or loose impediments at the player's discretion. Dew and frost are not loose impediments.
Iron	Iron	Hierro	Fer	铁杆	Taco de ferro usado para jogadas curtas. Possui cabeça mais estreita, normalmente de aço, numerado de 1 a 9, conforme o grau de inclinação da cabeça.	An iron club used for short shots. Its clubhead is narrower, in general made of steel and numbered from 1 to 9 according to the loft of the clubhead.
Linha de Jogo	Line of Play	Línea de juego	Ligne de visée	打球线	A linha de jogo é a direção que um jogador quer que a sua bola siga após uma tacada, incluindo uma distância razoável de cada lado da linha desejada. A linha de jogo situa-se em um plano vertical acima do terreno, mas não se prolonga para além do buraco.	The line of play is the direction the player expects the ball to follow after the stroke, including a reasonable distance on each side of the expected line. The line of play is located on a vertical plane above the ground, but does not extend beyond the hole.
Linha de Putt	Line of Putt	Línea de de putt	Trajectoire de coup roulé	推击线	A linha de putt é a linha que um jogador quer que sua bola, quando no green, siga após dar uma tacada. Excetuando as disposições da Regra 16-1e, a linha de putt inclui uma distância razoável de cada lado da linha desejada. A linha de putt não se prolonga para além do buraco.	The line of putt is the direction the player expects the ball to follow on the green after the stroke. With the exception of the provisions of Rule 16-1e, the line of putt includes a reasonable distance on each side of the expected line. The line of putt does not extend beyond the hole.
Lob	Lob	Lob	Coup d'approche élevée	吊高球	Tacada curta e alta, em que a bola aterrissa suavemente e rola pouco.	Short and high stroke that causes the ball to drop gently and roll a short distance.
Match-Play	Match-Play	Match-Play o juego por hoyos	Partie par trous	比洞赛	Modalidade em que a equipe vencedora é a que acerta o maior número de buracos.	Modality in which the winning side is the one that plays the greatest number of holes.
Marcador	Marker	Marcador o anotador	Marqueur	记分员	Um marcador é um indivíduo encarregado pela Comissão de registrar o escore de um competidor em jogos por tacadas. O marcador pode ser um co-competidor. Ele não é um árbitro.	A marker is a person assigned by the Committee to record the score of a competitor in stroke plays. The marker may be a fellow-competitor. A marker is not a referee.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
"Melhor Bola"	Best-Ball	Mejor bola	Calcutta	好球赛	Ver Modalidades de Jogo.	See Matches.
Modalidades de Jogo	Matches	Partidos	Matches	比赛		
Simple	Single	Individual	Individuel		Uma partida em que um jogador joga contra outro.	A play in which one player competes against another player.
Três jogadores	Threesome	Threesome o partido de tres jugadores	Trio	三人赛	Uma partida em que um jogador joga contra outros dois e em que cada equipe joga uma bola.	A play in which one player competes against other two players and each side plays one ball.
Quatro jogadores	Foursome	Foursome o partido de cuatro jugadores	Quatuor	四人赛	Uma partida em que dois jogadores jogam contra outros dois e em que cada equipe joga uma bola.	A play in which two players compete against other two players and each side plays one ball.
Três bolas	Three Ball	Tres bolas	À trois joueurs	三球赛	Uma partida por buracos em que três jogadores jogam todos contra todos, cada um jogando a sua bola. Cada jogador joga duas partidas distintas.	A hole play in which three players compete against each other, each playing his/her ball. Each player competes in two distinct matches.
Quatro bolas	Four Ball	Cuatro bolas	À quatre joueurs	四球赛	Uma partida em que dois jogadores jogam a sua melhor bola contra a melhor bola de outros dois jogadores.	A play in which two players play their best ball against the best ball of other two players.
Melhor bola	Best-Ball	Mejor bola	Meilleure balle	好球赛	Uma partida em que um jogador joga contra a melhor bola de dois ou contra a melhor bola de três jogadores.	A play in which one player plays against the best ball of two or three players.
Observador	Observer	Observador	Observateur	观察员	Um observador é um indivíduo nomeado pela Comissão para auxiliar um árbitro nas decisões sobre questões de fato e apontar-lhe qualquer infração às Regras. Um observador não deve atender a bandeira nem estar junto do buraco ou sinalizar a sua posição nem levantar ou marcar a posição da bola.	An observer is a person assigned by the Committee to help a referee in decisions concerning issues and report any breach of rule. An observer must not attend the flagstick, stand beside the hole or signal its position or lift the ball or spot its position.
Obstruções	Obstructions	Obstrucciones	Obstructions	妨碍物	Uma obstrução é tudo o que seja artificial, incluindo as superfícies e guias e sarjetas artificiais de ruas e caminhos e gelo fabricado, exceto: a. Objetos que definem o fora de campo, tais como muros, cercas, estacas e grades; b. Qualquer parte de um objeto artificial fixo que esteja fora de campo; e c. Qualquer construção que a Comissão classifique como parte sendo integrante do campo. Uma obstrução é móvel se ela pode ser deslocada sem muito esforço, sem, indevidamente, atrasar o andamento do jogo e sem causar estragos. Caso contrário, é uma obstrução fixa.	An obstruction is anything artificial, including artificial surfaces, curbs and gutters of streets and paths and artificial ice, except the following: a. Objects delimiting the out of bounds, such as walls, fences, stakes, and grids b. Any part of a fixed artificial object that is out of bounds c. Any part of a building classified by the Committee as being an integral part of the course. An obstruction is deemed to be movable if it can be moved with no great effort and without resulting in improper delay of the game and damages. Otherwise, it is considered a fixed obstruction.
Ocorrência Fortuita	Rub of the Green	Interposición accidental	Intervention fortuite	球触及障碍物偏向滚转	Uma ocorrência fortuita ocorre quando uma bola em movimento é desviada ou parada acidentalmente por qualquer agente externo (ver Regra 19-1).	A rub of the green occurs when a moving ball is accidentally deflected or stopped by any outside agency (see Rule 19-1).
Out of bounds	Out of bounds	Fuera de límites	Hors-limite	界外区域	Terreno considerado fora de campo. O jogador é obrigado a repetir a tacada, do local onde bateu, perdendo o stroke.	A ground deemed out of bounds. The player is obliged to repeat the stroke from the place he shot and then lost it.
Par	Par	Par	Normale	棒数	Referência da média de tacadas para embocar a bola. Cada buraco tem seu par e cada campo tem um par total.	Average reference for strokes required to hole the ball. Each hole has its par and each course has a total par.
Parceiro	Partner	Companero	Partenaire	同伴	Um parceiro é um jogador associado a outro jogador na mesma equipe.	A partner is a player associated with another player in the same side.
Perda da Bola	Ball Lost	Bola perdida	Balle perdue	球遗失	Ver Bola Perdida.	See Lost ball.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Ponto mais próximo de alívio	Nearest point of Relief	Punto de alívio más cercano	Allègement le plus proche	补救的最近点	O ponto mais próximo de alívio é o ponto de referência para se obter alívio, sem penalidade, da interferência de uma obstrução fixa (Regra 24-2), uma condição anormal de terreno (Regra 25-1), ou, um green errado (Regra 25-3). É o ponto no campo, mais próximo do local onde a bola está (i) que não é mais próximo do buraco, e (ii) onde a bola nesta posição, não sofra interferência pela condição da qual se procura alívio existiria para a tacada que o jogador teria feito da posição original se a condição não existisse.	The nearest point of relief is the reference point to achieve relief without penalties from the interference of a fixed obstruction (Rule 24-2), an abnormal ground condition (Rule 25-1) or a wrong putting green (Rule 25-3). It is the course's point nearest the place where the ball is. (i) The point that is not the closest to the hole (ii) The point where the ball is not interfered by the condition from which relief must be achieved. The point that would exist for the stroke that the player would shoot from the original position if the condition did not exist.
Preparar a Tacada	Addressing the Ball	Preparar el golpe	Position de balle	击球准备	Um jogador prepara a tacada quando toma o stance e também encosta o taco no solo, salvo dentro de um azar, em que um jogador prepara a tacada logo que toma o stance.	A player addresses the ball, taking a stance and touching the soil with the club, unless the player is inside a hazard - in this case, the player addresses the ball as soon as the stance is taken.
Pitch	Pitch	Pitch	Coup d'approche lobé	切击	Tacada em que a bola descreve uma curva muito alta e, ao atingir o green, para quase imediatamente.	A stroke that causes the ball to make a very high curve and, upon touching the green, stop almost immediately.
Pitch wedge	Pitch wedge	Pitch wedge	Cocheur d'allée	劈起杆	Taco usado para tacadas de aproximação curtas (menos de 130 jardas).	A club used for short approach shots (less than 130 yards).
Pull Hook	Pull Hook	Pull Hook	Crochet intérieur	左手球员击球时球飞向目标线的左侧, 并由於侧旋带有向左的曲线 - 右手球员则相反	Para jogadores destros, uma tacada que começa à esquerda do alvo e durante o vôo descreve uma curva ainda mais à esquerda.	For right-handed players, a stroke that causes the ball to start moving to the left of the target and, while in the air, make a sharper curve to the left.
Putt	Putt	Putt	Coup roulé	推杆 (动词)	Tacada suave, que tem por objetivo jogar a bola no buraco. Tacada no green para atingir o buraco. O taco para esse tipo de jogada chama-se putter.	A gentle stroke that has the purpose of holing the ball. A stroke shot in the green to play the hole. The club used in this type of play is called putter.
Putter	Putter	Putter	Fer droit	推杆 (名词)	Taco específico usado para tacadas no green	A specific club for strokes in the green.
Rough	Rough	Áspero	Herbe longue	粗草区	Local de grama mais alta e difícil de jogar, geralmente perto de árvores e arbustos.	A place where the grass is taller and playing is difficult, usually located close to trees and shrubs.
Sand Wedge	Sand Wedge	Sand Wedge	Cocheur de sable	沙坑杆	Ferro usado para tirar a bola do bunker.	An iron club used for removing the ball from the bunker.
Scratch	Scratch	Scratch o Competición sin golpes adjudicados previamente	Scratch	不管差点的总杆比赛	Partida onde não há desconto de handicap.	A play in which there is no handicap discount.
Shank	Shank	Shank o socket	Coup dérouté	相克球, 击球在杆头和杆柄连接处, 球斜飞向右边	Bater na bola com a extremidade da haste do taco, fazendo com que ela voe muito alto, mas a uma curta distância.	To hit the ball with the end of the club's rod, causing the ball to go very high, but along a short distance.
Sky	Sky	Sky	Sky	高飞球	Bater na bola com a metade superior do taco, fazendo com que ela voe muito alto, mas se desloque uma curta distância.	To hit the ball with the upper half of the club, causing the ball to go very high, but along a short distance.
Slice	Slice	Slice	Crochet extérieur ou droit	右曲球	Para jogadores destros, uma tacada em que a bola se desloca exageradamente da esquerda para a direita.	For right-handed players, a stroke that causes the ball to move sharply from left to right.
"Stance"	Stance	Stance	Position	站位	Tomar o stance consiste em um jogador colocar os pés na posição preparatória para executar uma tacada.	Taking a stance consists of a player placing his/her feet in position to address the ball.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Stroke-play	Stroke-play	Stroke-play o juego por golpes	Partie par coups	比杆赛	Modalidade em que vence o jogador que cumprir os 18 buracos com menor número de tacadas.	Modality in which the player able to play the 18 holes with less strokes wins.
Swing	Swing	Swing	Elan	挥杆	Balanço do corpo para dar a tacada.	Balance of the body for playing a stroke.
Tacada	Stroke	Golpe	Coup	挥杆	Uma tacada é o movimento do taco para a frente com a intenção de bater na bola e colocá-la em movimento, mas se um jogador interromper voluntariamente o movimento descendente do taco antes de atingir a bola, considera-se que não deu uma tacada.	A stroke is the forward motion of the club to hit the ball and set it in motion. If the player voluntarily stops the club's downward motion before hitting the ball, it is deemed that the player didn't play the stroke.
Tacada de Penalidade	Penalty Stroke	Golpe de penalidad	Pénalité	罚杆	Uma tacada de penalidade é uma tacada que, por força da aplicação de certas Regras, se acrescenta ao escore do jogador ou de uma equipe. Em partidas de três jogadores threesome ou de quatro jogadores foursome, as tacadas de penalidade não alteram a ordem de jogo.	A penalty stroke is a stroke that, in accordance with certain rules, is added to the score of the player or side. In threesome or foursome matches, the penalty strokes do not change the game's order.
"Tee"	Tee	Tee o lugar de salida	Té	球座	Um tee é um dispositivo desenhado para elevar a bola acima do nível do solo. Não deve ser mais comprido do que 101,6 mm (4) e não pode ser desenhado ou fabricado de forma que possa indicar a linha de jogo nem influenciar o deslocamento da bola.	A tee is a device designed to raise the ball above the soil's level. It must not be longer than 101.6 mm (4) and must not be designed or manufactured to indicate the line or affect the displacement of the ball.
Terreno em Reparo	Ground Under Repair	Terreno en reparación	Terrain en réparation	整修地	Terreno em reparo é qualquer parte do campo demarcada como tal por ordem da Comissão ou assim classificada por um seu representante autorizado. Inclui material acumulado para remoção e qualquer buraco feito por um mantenedor do campo, mesmo que não esteja demarcado como tal. Todo o terreno e qualquer grama, arbusto, árvore, ou outra planta dentro do terreno em reparo faz parte do mesmo. A margem do terreno em reparo estende-se verticalmente para baixo, mas não para cima. Estacas e linhas demarcando o terreno em reparo estão dentro desse terreno. Tais estacas são obstruções. A bola está no terreno em reparo se estiver dentro ou qualquer parte da mesma estiver tocando o terreno em reparo.	A ground under repair is any part of the course demarcated as such by order of the Committee or classified as such by a Committee's accredited representative. This description includes material accumulated for removal and any hole dug by a maintainer of the course, even though it is not demarcated as such. The entire ground and any grass, shrub, tree or other plants inside the ground under repair is part of it. The border of the ground under repair stretches vertically down, but not up. Stakes and lines demarcating the ground under repair are inside this ground. These stakes are obstructions. The ball is in the ground under repair when it or part of it touches the ground under repair.
Top	Top	Topear	Calloter	击打高尔夫球上部	Tacada na parte superior da bola, em que esta não sai do chão.	A stroke that hits the top half of the ball preventing it from taking off.
Volta Estipulada	Stipulated Round	Vuelta estipulada	Ronde stipulée	规定回合	Uma volta estipulada consiste no jogo dos buracos do campo na sua sequência correta, a não ser que a Comissão estabeleça algo em contrário. O número de buracos em uma volta estipulada é 18, a não ser que a Comissão autorize um número menor.	A stipulated round consists of playing the holes of the course in their correct sequence, unless otherwise determined to the contrary by the Committee. The number of holes in a stipulated round is 18, unless the Committee authorizes a smaller number.
Wood	Wood	Madera	Bois	木杆	Taco de madeira, usado para jogadas de longa distância.	A club with a clubhead made of wood, used for long-distance shots.
Jardas	Yards	Yardas	Verge	码	No golfe, as distâncias são medidas em jardas. Cada jarda equivale a 91,4 centímetros	In golf, distances are measured in yards. One yard is equivalent to 91.4 centimeters.



Handebol

Handball, Balonmano, Handball, 手球



Handebol

Uma das primeiras referências a jogos de bolas com as mãos é o Jogo de Urânia, praticado na Grécia Antiga, no qual se utilizava uma bola com a dimensão aproximada de uma maçã, mas sem balizas. Entretanto, o Handebol, tal como conhecemos hoje, teve a sua origem na Alemanha, entre 1915 a 1918. Provavelmente, a modalidade inspirou-se no Torball, praticado pelas operárias de uma indústria alemã. Posteriormente, quando começaram as competições masculinas, as dimensões dos campos foram equiparadas ao campo do futebol e, em 1919, o jogo foi reformulado, passando a se chamar Handball.

A modalidade estreou nos Jogos Olímpicos de 1936, em Berlim. Após um período de ausência, a disciplina voltou como esporte de demonstração em Helsinque, em 1952. A sua volta nas competições Olímpicas ocorreu em Monique, durante os Jogos Olímpicos de 1972.

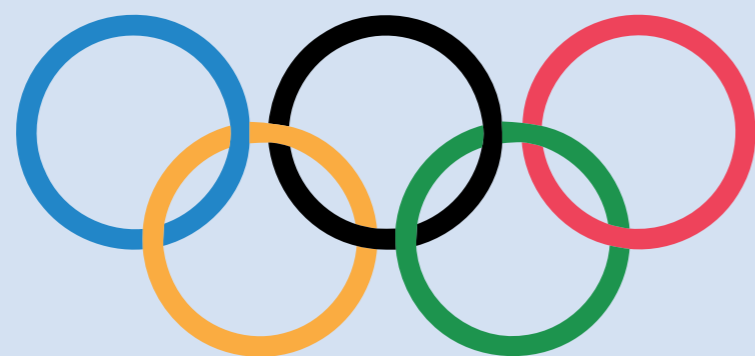
Atualmente, há competições masculinas e femininas. Cada partida tem duração de dois tempos de 30 minutos com uma pausa de 10 minutos. Além disso, quando a competição estiver empatada, existe a possibilidade de uma prorrogação de 10 minutos, divididos em dois tempos e com uma pausa de um minuto. Durante as partidas, é permitido que os atletas lancem, agarrem, parem ou arremessem a bola utilizando as mãos (abertas ou fechadas), braços, cabeça, tronco, coxas e joelhos, mas nunca abaixo dos joelhos.

Nos Jogos Olímpicos do Rio de Janeiro, em 2016, as competições dessa modalidade acontecerão no Hall Olímpico, o qual será construído especificamente para os Jogos Olímpicos, não sendo reutilizado para outros fins, posteriormente. O Hall Olímpico será instalado no Núcleo do Parque Olímpico, próximo à Vila Olímpica.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Handebol / Handball/ Balonmano / Handball / 手球						
Linha de fundo	Back line	Límite exterior de portería	Ligne arrière	端线	Linha no final da quadra, sem incluir a linha do gol;	A line across the end of the court, but not including the goal line; also called the "outer goal line".
Central	Centre back	Central	Arrière centre	中后卫, 组织进攻者	Jogador que fica centralizado no meio-campo e que direciona o ataque e arremessa ou tenta penetrar na defesa; também chamado de "armador".	A player centred largely around midcourt who directs the offence and shoots or tries to penetrate the defence; also called a "play-maker".
Linha de meio de campo	Centre line	Línea central	Ligne médiane	中线	Linha que cruza a quadra e a divide em duas metades.	A line across the court dividing it into two halves.
Escanteio	Corner throw	Saque de esquina	Tir de coin	角球	Arremesso de um jogador ofensivo do canto da quadra de ataque, reiniciando o jogo depois que a bola tiver saído pela linha de fundo depois de ser tocada por um defensor que não o goleiro.	An offensive player's throw from a corner at the offensive end of the court, restarting play after the ball has gone over the back line after being touched by a defender other than the goalkeeper.
Jogador de quadra	Court player	Jugador de campo	Joueur de champ	场上队员	Qualquer jogador na quadra, exceto o goleiro; também conhecido como "jogador de campo".	Any player on the court except a goalkeeper; also known as a "field player".
Driblar	Dribble	Bote	Dribble	运球	Mover a bola quicando-a no chão.	To move the ball by bouncing it on the floor.
Expulsão	Exclusion	Exclusión	Expulsion	罚出场	Quando um jogador é expulso do jogo sem direito a substituição.	When a player is ejected from the game with no replacement allowed.
Jogador de campo	Field player	Jugador de campo	Joueur de terrain	场上队员	Qualquer jogador na quadra, exceto o goleiro; também conhecido como "jogador de quadra".	Any player on the court except a goalkeeper; also known as a "court player".
Linha de 4 metros	Four-metre line	Línea de 4 metros o línea de limitación del portero	Ligne des quatre mètres	4米限线	Linha a 4 metros do gol que marca o limite até o qual o goleiro pode avançar para defender arremessos de 7 metros; também conhecida como "linha de limitação do goleiro".	A line four metres in front of a goal that marks the limit of where a goalkeeper may advance to defend against a penalty throw; also known as the "goalkeeper's restraining line".
Tiro livre	Free throw	Tiro libre	Jet franc	任意球	Início de jogada ofensiva sem interferência da defesa, concedida devido à falta leve do oponente.	A fresh start to offensive play without interference from the defence, awarded for a minor offence by the opponent.
Linha de tiro livre	Free-throw line	Línea de tiro libre	Ligne de jet franc	任意球线	Arco pontilhado que fica a 9 metros do gol, marcando o local onde o time atacante conclui a jogada depois de receber uma falta dentro da linha; também chamada de "linha de 9 metros".	An arcing dotted line extending nine metres from the goal, marking where an attacking team resumes play after being fouled inside the line; also called the "nine-metre line".
Área do gol	Goal area	Área de portería	Zone de but	球门区	Área em forma de D a 6 metros do gol ocupada somente pelo goleiro.	The D-shaped area extending six metres from the goal and occupied only by the goalkeeper.
Linha de área de gol	Goal area line	Línea de área de portería	Ligne de zone de but	6米球门线	Arco que define a área do gol; também chamado de "linha de 6 metros".	An arcing line that defines the goal area; also called the "six-metre line".
Linha do gol	Goal line	Línea de gol	Ligne de but	球门线	Linha que a bola deve cruzar para marcar um gol.	The line the ball must cross to score a goal.
Tiro de meta	Goal throw	Saque de portería	Renvoi du gardien	球门球	Arremesso do goleiro para um companheiro, reiniciando o jogo depois que o goleiro ou um jogador do outro time tiverem tocado a bola pela linha de fundo.	A throw-in from a goalkeeper to a team-mate, restarting play after the goalkeeper or the opposition last touched the ball before it passed over the back line.
Goleiro	Goalkeeper	Portero	Gardien de but	守门员	Jogador encarregado de defender o gol.	The player in charge of defending the goal.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Linha de limitação do goleiro	Goalkeeper's restraining line	Línea de limitación del portero	Ligne de limitation du gardien de but	4米限线	Linha a 4 metros do gol que marca o limite até o qual o goleiro pode avançar para defender arremessos de 7 metros; também conhecida como "linha de 4 metros".	A line four metres in front of a goal that marks the limit of where a goalkeeper may advance to defend against a penalty throw; also known as the "four-metre line".
Harpaston	Harpaston	Harpaston	Harpaston	哈尔帕斯顿游戏 (手球运动前身)	Antigo esporte de equipes romano que se acredita ser o precursor do handebol, no qual os jogadores arremessavam uma pequena bola para o companheiro de equipe e tentavam evitar os jogadores do outro time.	An ancient Roman team sport believed to be a forerunner to handball, in which players threw a small ball to team-mates while trying to avoid opposing players.
Arremesso no ar	Jump shot	Lanzamiento en suspensión	Tir en suspension	跳起射门	Arremesso durante um pulo.	A shot attempted while leaping.
Jogador de linha (pivô)	Line player	Pivote	Joueur de ligne	锋线队员	Jogador ofensivo que joga praticamente ao redor da linha de 6 metros; também chamado de "pivô".	An offensive player who plays largely around the six-metre line; also called a "pivot".
Linha de 9 metros	Nine-metre line	Línea de 9 metros o línea de golpe franco	Ligne des neuf mètres	9米线	Arco pontilhado que fica a 9 metros do gol, marcando o local onde o time atacante conclui a jogada depois de receber uma falta dentro da linha; também chamada de "linha de tiro livre".	An arcing dotted line extending nine metres from the goal, marking where an attacking team resumes play after being fouled inside the line; also called the "free-throw line".
Linha de fundo	Outer goal line	Límite exterior de portería	Ligne extérieure de but	端线	Linha no final da quadra, sem incluir a linha do gol;	A line across the end of the court, but not including the goal line; also called the "back line".
Linha de 7 metros	Penalty line	Línea de penalti	Ligne de tir des sept mètres	7米罚球线	Linha de 1 metro de comprimento a 7 metros de distância do gol da qual são feitos os arremessos de 7 metros;	A one-metre line seven metres in front of the goal where penalty throws are attempted; also called the "seven-metre line".
Disputa de 7 metros	Penalty shoot-out	Tanda de penaltis	Penalty	点球决胜	Sistema de desempate no qual, depois de um jogo empatado, os jogadores de cada time tentam marcar gols no goleiro oponente a partir da linha de 7 metros para determinar o vencedor.	A tie-breaking system where, after a tied game, players on each team try to score against the opposing goalkeeper from the penalty line to determine a winner.
Arremesso de 7 metros	Penalty throw	Penalti	Tir de penalty	7米罚球	Arremesso de 7 metros para o gol que pode ser defendido somente pelo goleiro e concedido devido a uma falta grave ou quando a defesa impedir uma chance clara de marcar um gol de forma ilegal;	A seven-metre shot at goal defended only by the goalkeeper and awarded for a serious offence or because the defence illegally spoiled a clear chance to score a goal; also called a "seven-metre throw".
Pivô (jogador de linha)	Pivot	Pivote	Pivot	锋线队员	Jogador ofensivo que joga praticamente ao redor da linha de 6 metros; também chamado de "jogador de linha".	An offensive player who plays largely around the six-metre line; also called a "line player".
Armador	Playmaker	Director de juego	Meneur de jeu	组织进攻者	Jogador que fica centralizado no meio-campo e que direciona o ataque e arremessa ou tenta penetrar na defesa; também chamado de "central".	A player centred largely around midcourt who directs the offence and shoots or tries to penetrate the defence; also called a "centre back".
Cartão vermelho	Red card	Tarjeta roja	Carton rouge	红牌	Cartão que significa que um árbitro expulsou um jogador do jogo.	A card signifying a referee has ejected a player from the game.
Bola ao ar	Referee throw	Saque de árbitro	Jet d'arbitre	裁判开球	Semelhante à bola ao ar do basquetebol, um arremesso no ar feito pelo árbitro para que um jogador de cada time possa pular e tentar controlar a bola.	Similar to a jump ball in basketball, a throw into the air by the referee so a player on each team can jump and try to gain control of the ball.
Arremesso correndo	Running shot	Remate a la carrera	Tir en courant	跑着射门	Arremesso feito correndo.	A shot attempted while running.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Linha de 7 metros	Seven-metre line	Línea de 7 metros o línea de penalti	Ligne des sept mètres	7米罚球线	Linha de 1 metro de comprimento a 7 metros de distância do gol da qual são feitos os arremessos de 7 metros;	A one-metre line seven metres in front of the goal where penalty throws are attempted; also called the "penalty line".
Arremesso de 7 metros	Seven-metre throw	Remate desde los siete metros	Tir de sept mètres	7米罚球	Arremesso de 7 metros para o gol que pode ser defendido somente pelo goleiro e concedido devido a uma falta grave ou quando a defesa impedir uma chance clara de marcar um gol de forma ilegal;	A seven-metre shot at goal defended only by the goalkeeper and awarded for a serious infraction or because the defence illegally spoiled a clear chance to score a goal; also called a "penalty throw".
Arremessador	Shooter	Rematador	Tireur	后场投手	Jogador, normalmente alto e com boa impulsão, que arremessa da parte de trás da quadra.	A player, usually tall and a good jumper, who shoots from the backcourt.
Linha lateral	Sideline	Línea de banda	Ligne latérale	边线	Linha que limita a lateral da quadra.	A boundary line marking a side of the court.
Linha de 6 metros	Six-metre line	Línea de 6 metros	Ligne des six mètres	6米球门线	Arco que define a área do gol; também chamado de "linha de área de gol".	An arcing line that defines the goal area; also called the "goal area line"
Linha de 7 metros	Seven-metre line	Línea de 7 metros o línea de penalti	Ligne des sept mètres	7米罚球线	Linha de 1 metro de comprimento a 7 metros de distância do gol da qual são feitos os arremessos de 7 metros;	A one-metre line seven metres in front of the goal where penalty throws are attempted; also called the "penalty line".
Arremesso de 7 metros	Seven-metre throw	Remate desde los siete metros	Tir de sept mètres	7米罚球	Arremesso de 7 metros para o gol que pode ser defendido somente pelo goleiro e concedido devido a uma falta grave ou quando a defesa impedir uma chance clara de marcar um gol de forma ilegal;	A seven-metre shot at goal defended only by the goalkeeper and awarded for a serious infraction or because the defence illegally spoiled a clear chance to score a goal; also called a "penalty throw".
Arremessador	Shooter	Rematador	Tireur	后场投手	Jogador, normalmente alto e com boa impulsão, que arremessa da parte de trás da quadra.	A player, usually tall and a good jumper, who shoots from the backcourt.
Linha lateral	Sideline	Línea lateral	Ligne latérale	边线	Linha que limita a lateral da quadra.	A boundary line marking a side of the court.
Linha de 6 metros	Six-metre line	Línea de seis metros	Ligne des six mètres	6米球门线	Arco que define a área do gol; também chamado de "linha de área de gol".	An arcing line that defines the goal area; also called the "goal area line"
Ala	Wing	Extremo	Ailier	边锋	Jogador que joga praticamente nas laterais da quadra.	A player who plays largely along the side of the court.
Cartão amarelo	Yellow card	Tarjeta amarilla	Carton jaune	黄牌	Cartão que significa que um árbitro advertiu um jogador sobre uma infração.	A card signifying the referee has warned a player about an infraction.



Hóquei

Hockey, Hockey, Hockey, 曲棍球



Hóquei

O Hóquei sobre Grama, modalidade de competição durante os Jogos Olímpicos de Verão, possui sua origem na Inglaterra, em meados do século XIX. Entretanto, há registros históricos de atividades semelhantes, porém mais simples, no Egito em 4.000 a.C., além de registros na Roma e Grécia Antigas. Apesar de sua criação moderna ter a Inglaterra como berço, afirma-se que o nome da modalidade venha do termo francês *hocquet*, que significa taco.

As competições do esporte ocorrem em campos com dimensões menores que um campo de futebol. As equipes são formadas por onze jogadores, incluindo o goleiro. Cada partida tem duração de dois tempos de 35 minutos cada, divididos por 10 minutos de intervalo. Os tacos utilizados são feitos a partir da mistura de fibra de carbono e de fibra de vidro e a bola é constituída de plástico e cortiça, com apenas 3 cm de diâmetro e pesando 160g.

A modalidade estreou nos Jogos Olímpicos de 1908, em Londres. Em 1924, nos Jogos Olímpicos de Paris, o esporte foi excluído por não haver uma entidade internacional que zelasse pela padronização do esporte. Assim, no mesmo ano foi fundada a Federação Internacional de Hóquei. Dessa forma, o esporte voltou para os Jogos Olímpicos de 1928, em Amsterdã, permanecendo até os dias de hoje.

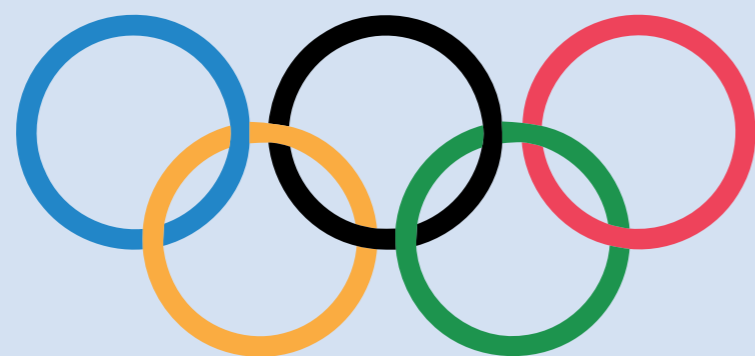
Entretanto, não só as padronizações de regras de competição são importantes para qualquer modalidade, mas também a sua terminologia.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Hóquei / Hockey / Hockey / Hockey / 曲棍球						
Atacante	Attacker	Delantero	Attaquant	进攻队员	Jogador de um time posicionado no lado ofensivo do campo; também conhecido como "forward" (atacante).	A player positioned at the offensive end of the pitch for a team; also known as a "forward".
Linha de fundo	Back-line	Línea de fondo	Ligne de fond	端线	Linha que marca o final do campo e inclui a linha do gol entre as travessas.	The line marking the end of the pitch and including the goal-line between the goal posts.
Bully	Bully	Saque neutral o bully	Mise en jeu	争球	Método de reiniciar o jogo após uma parada que não tenha sido causada por uma infração. Dois jogadores ficam de frente, batem os tacos no chão junto antes de disputar a posse da bola.	A method of restarting play following a stoppage not caused by a breach. Two players face each other, tap their sticks on the ground and together before contesting the ball.
Linha central	Centre line	Línea del centro	Ligne centrale	中线	Linha que divide o campo no meio.	The line across the pitch that divides it in half.
Marca central	Centre mark	Marca del centro	Point central	中点	Marca no centro do campo a partir da qual a bola é mandada em qualquer direção para iniciar um tempo ou após um gol.	The mark in the centre of the field played in any direction to start a half or following a goal.
Círculo	Circle	Círculo	Cercle	射门区	Curto para "círculo de tiro" ou "círculo de gol", área em forma de D na frente de cada gol na qual o atacante deve entrar para marcar um gol. O atacante deve atirar de dentro do círculo (e não de fora) para marcar um gol. Dentro do círculo, o goleiro pode usar qualquer parte do corpo para parar a bola.	Short for the "striking circle", "goal circle" or "shooting circle", a D-shaped area in front of each goal that an attacking player must enter to score a goal. An attacker must take a shot from inside (not outside) the circle to score a goal. A goalkeeper is permitted to use any part of the body to stop the ball while inside the circle.
Escanteio	Corner hit	Corner	Remise en jeu du coin du terrain	长角球	A cinco metros da bandeira de corner, depois que a bola tiver sido tocada involuntariamente pelo time defensor pela linha de fundo. Também chamado de "corner longo".	Corner hit. Taken five metres from the corner flag after the ball is hit unintentionally by the defending team across the back-line. Also known as a "long corner".
Defensor	Defender	Defensor	Défenseur	防守队员	Jogador de um time posicionado no lado defensivo do campo; também conhecido como "zagueiro".	A player positioned at the defensive end of the pitch for a team; also known as a "fullback".
Driblar	Dribble	Dribblear	Dribble	运球	Mover conduzindo a bola com o taco.	To move while controlling the ball with the stick.
Gol de campo	Field goal	Gol de jugada	But sur actions	配合进球	Gol marcado em jogada aberta e contínua.	A goal scored from open, continuous play.
Jogadores de campo	Field players	Jugadores de campo	Joueurs du terrain	场上队员	Os 10 jogadores no campo, além do goleiro.	The 10 players on the field besides the goalkeeper.
Flick	Flick	Flick	Passe en cuiller	弹击球	Empurrar a bola com o taco e levá-la no ar; também chamado de "scoop" quando a bola é erguida alto no ar.	To push the ball with the stick and raise it into the air; also called "scoop" when the ball is raised high in the air.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Forward (atacante)	Forward	Delantero	Avant	前锋	Jogador de um time posicionado no lado ofensivo do campo; também conhecido como "atacante".	A player positioned at the offensive end of the pitch for a team; also known as an "attacker".
Tiro livre	Free hit	Tiro libre	Coup franc	任意球	Oportunidade de passe concedida a um jogador por qualquer ofensa dos oponentes fora do círculo.	A passing opportunity awarded to a player for any offence by the opposition outside the circle.
Zagueiro	Fullback	Defensor	Arrière	后卫	Jogador de um time posicionado no lado defensivo do campo; também conhecido como "defensor".	A player positioned at the defensive end of the pitch for a team; also known as a "defender".
Círculo do gol	Goal circle	Área de portería	Cercle de but	球门区	Área em forma de D na frente do gol na qual o goleiro pode usar qualquer parte do corpo para parar a bola; também chamada de "círculo de tiro", "círculo" e "círculo de gol".	A D-shaped area in front of the goal where a goalkeeper is allowed to use any part of the body to stop the ball; also called the "striking circle", the "circle" and the "shooting circle".
Goleiro	Goalkeeper	Portero	Gardien de but	守门员	Jogador de cada time que defende o gol.	The player on each team who defends the goal.
Linha do gol	Goal-line	Línea de gol	Ligne de but	球门线	Linha de fundo entre as travessas.	The back-line between the goal posts.
Gol de ouro	Golden goal	Gol de oro	Golden goal	金球 (先进球者胜)	Método de desempate de morte súbita no qual o primeiro gol marcado durante os dois períodos de 15 minutos da prorrogação decide a partida.	A sudden-death method of resolving a tied match where the first goal scored during two 15 minute periods of extra time decides the match.
Cartão verde	Green card	Tarjeta verde	Carton vert	绿牌 (警告)	Cartão que significa que o árbitro advertiu o jogador sobre um ato específico cometido.	A card signifying the umpire is warning a player about a specific act committed.
Half-back	Halfback	Mediocampista	Demi	中后卫	Jogador de um time normalmente posicionado no meio de campo; também conhecido como "meio-campo".	A player positioned generally around the middle of the field for a team; also known as a "mid-fielder".
Tiro	Hit	Golpear	Tir	击球	Bater na bola com o taco.	To strike the ball with a swinging motion of the stick.
Hit-in (lateral)	Hit-in	Saque de banda	Remise en jeu latérale	界外球	Tiro livre da linha lateral depois que a bola tiver sido jogada para fora. É cobrado pelo time que não foi o último a tocar na bola.	A free hit from the sideline after the ball has gone out of play over the line. It is taken by the team which was not last to touch the ball.
Kicker	Kicker	Protector para los pies	Sabot	护脚	Dispositivo de proteção usado por goleiros e amarrado na frente e na lateral do sapato para permitir que o goleiro chute a bola.	A protective device worn by a goalkeeper and fastened over the front and sides of the shoe to allow him or her to kick the ball.
Corner longo	Long corner	Corner largo	Grand corner	长角球	Nome comum para "escanteio".	The common name for a "corner hit".
Partida	Match	Partido	Match	一场比赛	Jogo que dura dois "períodos" ou tempos de 35 minutos.	A single game lasting for two periods or "halves" each of 35 minutes duration.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Meio-campo	Midfielder	Mediocampista	Milieu de terrain	中场队员	Jogador de um time normalmente posicionado no meio de campo; também conhecido como "half-back".	A player positioned generally around the middle of the field for a team; also known as a "half-back".
Obstrução	Obstruction	Obstrucción	Accrochage	阻挡犯规	Falta usando o corpo ou o taco para proteger a bola ou impedir que outro jogador bata nela, ou interferir fisicamente com um jogador do outro time.	The offence of using the body or stick to shield or hinder another player from hitting the ball, or of physically interfering with an opposing player.
Pass back	Pass back	Pase hacia atrás	Passe arrière	开球, 推传, 中传	Passo inicial de um tempo ou após um gol, do centro para um companheiro atrás do jogador; também chamado de "push back".	The opening pass of a half or following a goal, from a centre to a team-mate behind him or her; also called "push back".
Comer de pênalti	Penalty corner	Saque de esquina de castigo	Coup de coin de pénalité	短角球	Tiro livre concedido a um time a dez metros da trave mais próxima, permitindo que um jogador passe a bola para um companheiro fora do círculo do gol para um tiro; também chamado de "corner curto".	A free hit awarded to a team ten metres from the nearest goal-post, allowing a player to pass the ball to a team-mate just outside the goal circle for a shot; also called a "short corner".
Tiro de pênalti	Penalty stroke	Golpe de castigo	Penalty	点球, 击罚球	Tiro livre concedido a um jogador de um local a 6,4 metros do gol, que só pode ser defendido pelo goleiro.	A free shot awarded to a player from a spot 6.4 metres from the goal, with only the goalkeeper allowed to stop it.
Conduzir	Push	Push	Pousser	推球	Mover a bola ao longo do chão com o taco depois de colocar o taco perto da bola.	To move the ball along the ground with the stick after the stick has been placed close to the ball.
Push back	Push back	Pase hacia atrás	Passe en retrait	开球, 推传, 中传	Passo inicial de um tempo ou após um gol, do centro para um companheiro atrás do jogador; também chamado de "passe do centro" ou "pass back".	The opening pass of a half or following a goal, from a centre to a team-mate behind him or her; also called a "centre pass" or "pass back".
Cartão vermelho	Red card	Tarjeta roja	Carton rouge	红牌 (取消比赛资格)	Cartão mostrado pelo árbitro para suspender um jogador permanentemente.	A card shown by the umpire to suspend a player permanently.
Scoop	Scoop	Bola elevada	Coup frappé	弹击球	Empurrar a bola com o taco e levantá-la no ar.	To push the ball with the stick and raise it into the air.
Círculo de tiro	Shooting circle	Círculo de tiro	Cercle d'envoi	射门区	Também chamado de "círculo de gol", "círculo de tiro" e "círculo" (veja "círculo" neste glossário).	Also called the "goal circle", the "striking circle" and the "circle" (see "circle" in this glossary).
Tiro ao gol	Shot at goal	Tiro al arco	Tir au but	射门	Ação do atacante de tentar marcar jogando a bola em direção ao gol de dentro do círculo.	The action of an attacker attempting to score by playing the ball towards the goal from within the circle.
Linha lateral	Sideline	Línea lateral	Ligne latérale	边线	Linha lateral do campo de hóquei.	A side boundary on a hockey field.
Círculo de tiro	Striking circle	Círculo de portería	Cercle d'envoi	射门区	Também chamado de "círculo de gol", "círculo de tiro" e "círculo" (veja "círculo" neste glossário).	Also called the "goal circle", the "shooting circle" and the "circle" (see "circle" in this glossary).

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Círculo de tiro	Striking circle	Área de portería	Cercle de but	射门区	Área em forma de D na frente do gol na qual o goleiro pode usar qualquer parte do corpo para parar a bola; também chamada de "círculo de tiro", "círculo" e "círculo de gol".	A D-shaped area in front of each goal, which an attacking player must enter before shooting a goal; also known as the "circle", "goal circle" and "shooting circle".
Substituto	Substitute	Suplente	Remplaçant	候补队员	Jogador que substitui um companheiro no campo. O número de substituições é ilimitado e elas podem ser realizadas em qualquer momento da partida, exceto quando um escanteio for cobrado.	A player who replaces a teammate on the pitch. Substitutions can take place any number of times and at any point in the match except when a penalty corner is being taken.
Atacar	Tackle	Entrada	Tacle	抢断	Tentar roubar a bola de um jogador do time oposto.	To attempt to steal the ball from a player of the opposing team.
Time	Team	Equipo	Equipe	球队	Onze jogadores que participam de uma partida no campo (10 jogadores de campo e um goleiro), junto com até cinco substitutos.	The eleven players taking part in a match on the pitch (10 field players and a goalkeeper) together with up to five substitutes.
Árbitros	Umpires	Árbitro	Arbitres	裁判	Dois árbitros no campo que controlam a partida.	The two officials on the pitch who control a match.
Cartão amarelo	Yellow card	Tarjeta amarilla	Carton jaune	黄牌 (临时罚出场)	Cartão que significa que o árbitro suspendeu um jogador. O árbitro normalmente indica o tempo da suspensão.	A card signifying the umpire has suspended a player. The umpire usually indicates the length of suspension.



Hóquei no gelo

Ice hockey, Hockey sobre Hielo, Hockey sur glace, 冰球



Como tudo Começou

É um dos mais populares esportes de inverno. Suas origens são do século 19, no Canadá, e hoje consta com várias ligas nacionais e internacionais. O jogo consiste de dois times com seis patinadores cada e o objetivo é acertar com bastões um pequeno disco, tentando marcar o maior número de gols possível no gol adversário.

No início do século XX o esporte foi profissionalizado. Em 1902 a Liga Ocidental da Pensilvânia iniciou a contratação oficial de jogadores. Em 1904 a Liga Profissional de Hóquei Internacional (IPHL) contratou diversos jogadores canadenses o que fez com que as ligas amadoras do Canadá comesçassem a pagar seus jogadores para mantê-los em suas equipes. Em 1910 a Associação Nacional de Hóquei (NHA) foi formada em Montreal, aperfeiçoando diversas regras do jogo. Em 1917, a NHL evoluiu da NHA e se expandiu para os EUA, começando com a equipe do Boston Bruins.

Os primeiros jogos com bolas e pedaços de madeira datam de antes de Cristo. Na Europa, na região da Irlanda, da Escócia e dos Países Baixos existem registros de jogos semelhantes, que datam da idade média. Na Inglaterra, a primeira versão do Hóquei no Gelo surgiu por volta de 1700 e mais de cem anos depois, soldados britânicos levaram o jogo ao Canadá e aos Estados Unidos, os dois principais desenvolvedores do esporte moderno.

Sobre a Competição

O jogo é dividido em 3 tempos de 20 minutos, separados por dois intervalos de 20 minutos. Prevalecendo o empate, é disputada uma prorrogação. O Vencedor no tempo normal ganha 3 pontos; O vencedor na prorrogação ganha 2 pontos e o perdedor ganha 1 ponto. As substituições são feitas naturalmente, sem a necessidade da autorização do árbitro para que elas aconteçam.

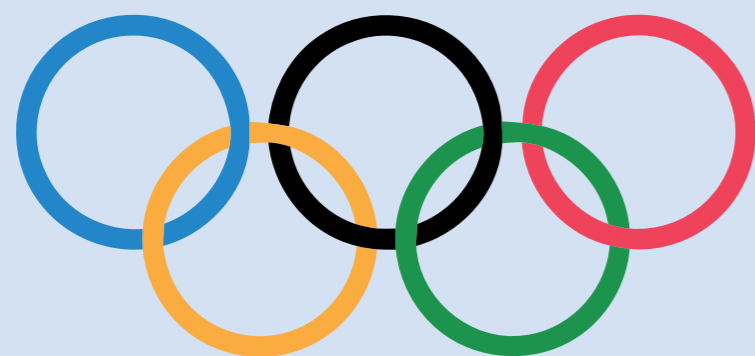
Você Sabia?

Existem atualmente 73 federações nacionais de Hóquei, e a NHL é uma das maiores e mais bem pagas ligas de todo o mundo, envolvendo todos os esportes. O Hóquei estreou nos Jogos Olímpicos de 1920, na Antuérpia, Bélgica e quatro anos depois foi reconsiderado como um esporte de inverno, estreando em Chamonix, na França. O Hóquei feminino foi introduzido em 1998, nos Jogos de Nagano, no Japão. Um campeonato mundial da modalidade é disputado anualmente desde 1930.

Os jogadores usam um grande número de equipamentos especializados no Hóquei no Gelo, tanto para facilitar a prática do esporte como para proteger das iminentes lesões. Protetor de Pescoço, Capacete, Protetores de Ombro, Protetores de Cotovelo, Camisetas ou “Jerseys”, Luvas, Calças Protetores de Perna, Meias, Protetor Bucal, Patins, Bastões, Disco ou “Puck” .

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Hóquei no gelo / Ice Hockey / Hockey sobre Hielo / Hockey 冰球						
Assistência	Assist	Asistencia	Assistance	助攻	Os jogadores fazem uma assistência quando ajudam a armar jogadas de gol. Normalmente, a assistência é assinalada para os últimos dois jogadores que manusearam o puck antes do gol ser marcado.	Players are awarded assists for helping set up goals. The last two players to handle the puck prior to the scoring of the goal are usually credited for assisting the goal scorer.
Placas	Boards	Muros	Balustrades	板墙	Paredes de plástico duro e vidro que cercam o rink.	The hard plastic and glass walls that surround the rink.
Body check (toque no corpo)	Body check	Carga legal	Mise en échec	用身体阻挡对方的动作	Usar o quadril ou o ombro para impedir o progresso de um jogador, ou trombar com um jogador.	Using the hip or shoulder to impede the progress of a player or knock into a player.
Breakaway (contra-ataque)	Breakaway	Contraataque o contragolpe	Echappée	转守为攻	Oportunidade individual de marcar entre o jogador carregando o puck e o goleiro adversário.	A one-on-one scoring opportunity between the puck carrier and the opposing goalkeeper.
Butterfly pad save (defesa borboleta)	Butterfly pad save	Salvada tipo mariposa	Arrêt papillon	蝶式挡球	Defesa que o goleiro faz ficando de joelhos e apontando os pés para fora, criando um "V" com as almofadas do gol. Este estilo de defesa é efetivo devido à habilidade de cobrir uma grande área do crease.	A save the goalkeeper makes by dropping to his/ her knees and pointing his/ her toes out, creating a "V" shape with the goal pads. This style of goalkeeping is effective because of the ability to cover a larger area of the crease.
Substituição sem parada	Changing on the fly	Cambio sobre la marcha	Changement volant	行进中换人	Substituição de jogadores sem interromper o jogo.	Substitution of players without a stoppage in play.
Carga	Charging	Carga ilegal	Charge incorrecte	非法冲撞	Infração na qual o jogador deliberadamente trava outro jogador depois de dar mais de dois passos.	An infraction in which a player deliberately checks another player after taking more than two strides or steps.
Crease	Crease	Zona del portero	Territoire	球门区	Semi-círculo na frente do gol conhecido como área privilegiada do goleiro. Nenhum jogador pode entrar dentro do crease do goleiro. Normalmente, um gol é anulado se um membro do time adversário estiver dentro do crease.	A semicircle in front of the goal known as the goalkeeper's privileged area. No players are allowed inside the goalkeeper's crease. Goals are usually disallowed if a member of the opposing team is in the crease.
Face-off (iniciar)	Face-off	Confrontación directa	Remise en jeu	开球	O puck é solto entre dois jogadores de times adversários que ficam de frente. O Face-off (iniciar) ocorre no começo de cada período e depois que o jogo é interrompido.	The puck is dropped between two opposing players who face each other. Face-offs occur at the beginning of each period and after any stoppage of play.
Five hole (entre as pernas)	Five hole	Five hole o espacio entre las piernas del portero	Entre les jambières	五洞	Espaço entre as pernas do goleiro. Muitos gols são marcados no five hole (entre as pernas do goleiro) devido à maneira que o goleiro precisa se dobrar para cobrir toda a rede.	The space in between the goalkeeper's legs. Many goals are scored in the five hole because of the way the goalkeeper must shuffle to cover the entire net.
Forechecking (pressionar a defesa)	Forechecking	Forechecking o presión en campo contrario	Pressing en zone adverse	前场阻截	Pressionar o time adversário enquanto controla o puck na zona neutra ou na zona defensiva.	Pressuring the opposition when it controls the puck in the neutral zone or its defensive zone.
Hat trick	Hat trick	Tripleta	Tour de chapeau	帽子戏法	Três gols marcados por um jogador numa única partida.	Three goals scored by one player in a single game.
Interferência	Interference	Interferencia	Obstruction	干扰无球队员	Falta na qual um jogador impede outro jogador que não está com o puck.	A penalty in which a player impedes another player who does not have the puck.
Zona neutra	Neutral zone	Zona neutral	Zone neutre	中立区	Uma das três áreas da superfície do gelo: a zona neutra fica entre as duas linhas azuis.	One of the three areas of the ice surface, the neutral zone is located between the two blue lines.
One-timer (tiro de primeira)	One-timer	One-timer	One-timer	直接进球	Tiro imediato depois do passe de um companheiro. Tiros de primeira são muito eficientes pois surpreendem o goleiro adversário.	An immediate shot off a teammate's pass. One-timers are very effective in surprising opposing goalkeepers.
Poke check	Poke check	Arrebatar el puck	Mise en échec du palet	捅球手	Jogada na qual um defensor ou o goleiro usam a lâmina do taco para empurrar o puck do taco do adversário.	A check in which a defender or goalkeeper uses the blade of the stick to push the puck off the stick of an opponent.
Power play (tudo ou nada)	Power play	Power play o superioridad numérica	Avantage numérique	以多打少	Situação na qual um dos times tem mais jogadores no gelo devido a uma falta (ou faltas) cometidas pelo time adversário.	A situation in which a team has more players on the ice because of a penalty (or penalties) called against the opposing team.
Pulling the goalie (tirar o goleiro)	Pulling the goalie	Reemplazo del portero	Remplacement du gardien	推拉守门员	Na tentativa de empatar o placar, um time perdendo por um ou dois gols pode tirar o goleiro do gelo e colocar mais um patinador. Isso normalmente ocorre nos minutos finais da partida.	In an attempt to tie the score, a team trailing by one or two goals may take its goalkeeper off the ice and send out an extra skater. This usually occurs in the closing minutes of a game.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Short-handed	Short-handed	Short-handed o Inferioridad numérica	Inferiorité numérique	少人的一方	Situação na qual um time é forçado a jogar com menos de seis jogadores pois um ou mais jogadores foram mandados para o banco.	A situation in which a team is forced to play with fewer than six players because one or more have been sent to the penalty box.
Slap shot (tiro rápido)	Slap shot	Canonazo o tiro de golpe	Lancer frappé	挑射	Este é o tiro mais rápido do hóquei no gelo. Os jogadores fazem um movimento acentuado para trás para bater no puck.	The slap shot is the fastest of all hockey shots. Players make a sweeping motion with an accentuated backswing to shoot the puck.
Wrist shot (tiro de punho)	Wrist shot	Munecazo o tiro de muñeca	Lancer du poignet	抖腕射	Um tiro mais sutil. Os jogadores dão uma pancada leve com o punho quando o puck está posicionado diretamente contra a lâmina do taco.	More of a finesse shot, players shoot when the puck is directly against the blade of the stick with a flick motion of the wrist.
Zamboni	Zamboni	Zamboni	Resurfaceuse de glace	平整冰场的机器	Máquina que limpa e alisa a superfície do gelo. O zamboni é usado antes e depois das partidas, assim como entre os períodos.	A machine that cleans and resurfaces the ice. The zamboni is used before and after the game, as well as in between periods.



Judô

Judo, Judo, Judo, 柔道



Judô

Esta arte marcial originou-se no Japão em 1882, e foi desenvolvida a partir da combinação do Jujitsu com diversos movimentos de outras modalidades. O objetivo do Judô é desenvolver técnicas de defesa pessoal, além de fortalecer o físico, a mente e o espírito. A técnica principal do esporte é utilizar a força e o equilíbrio do adversário contra ele. Além disso, por traz da modalidade estão diversos ensinamentos, como por exemplo, somente é possível se aproximar da perfeição quando esta for buscada com constância, sabedoria e, sobretudo, humildade.

A modalidade teve grande aceitação por todo o mundo e tornou-se um esporte oficial no Japão já no final do século XIX. Na Europa, o primeiro clube de Judô foi fundado em 1918 e, no Brasil, a disciplina chegou junto com os imigrantes japoneses já década de 1910. Entretanto, apesar de sua rápida aceitação, o Judô entrou para os Jogos Olímpicos somente em 1964, em Tóquio. A modalidade ficou fora dos Jogos Olímpicos do México, em 1968 e teve seu retorno durante os Jogos de Munique, em 1972, permanecendo até os dias de hoje.

As competições de Judô, nos Jogos Olímpicos do Rio de Janeiro em 2016, serão realizadas no Hall Olímpico 2 que está sendo construído no núcleo do Parque Olímpico do Rio e será integrado ao Centro Olímpico de Treinamento, COT, e contará com instalações de treinamento permanentes, as quais serão utilizadas após os Jogos Olímpicos do Rio 2016™.

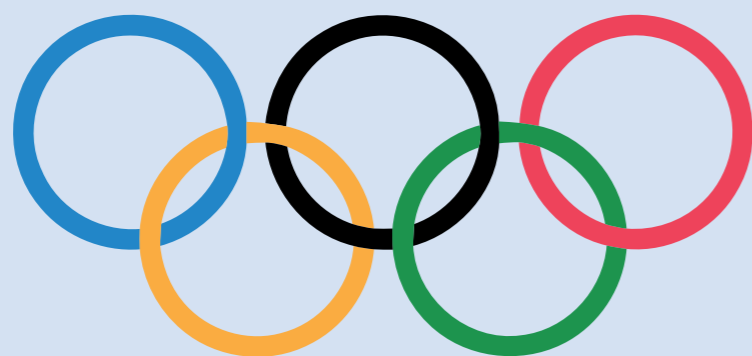
PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Judô / Judo / Judo / Judo / 柔道						
Chave de braço	Armlock	Luxación de brazo	Clé de bras	臂锁	Aplicação legítima de pressão na junta do cotovelo de um adversário para obter submissão.	The legitimate application of pressure to an opponent's elbow joint to gain a submission.
Queda de corpo	Body drop	Caída del cuerpo	Grand renversement du corps	丢体	Arremesso comum no qual o judoca, assumindo uma postura de direita, depois de girar para frente e para a esquerda de forma que o pé esquerdo fica para fora do pé esquerdo do adversário, coloca o antebraço direito sob a axila esquerda do adversário, move o pé direito para fora do pé direito do adversário de forma que a perna fique abaixo do joelho direito do adversário e arremessa o adversário para frente sobre a perna direita esticada; também chamado de "tai-oshi".	A common throw where a judoka, assuming a right handed stance, having turned forward to the left so the left foot is outside the opponent's left foot, places the right forearm under the opponent's left armpit, moves the right foot to the outside of the opponent's right foot so the leg is beneath the opponent's right knee and throws the opponent forward over the right outstretched leg; also called "tai-oshi".
Enforcamento	Choke hold	Estrangulamiento	Immobilisation par étranglement	抑按	Qualquer imobilização legítima de judô na qual o componente principal é o estrangulamento do adversário colocando o braço, as pernas ou a lapela em volta do pescoço; também chamado de "imobilização de estrangulamento".	Any legitimate judo hold where the main component is choking or strangling an opponent by encircling the neck with an arm, the legs or the lapels; also called a "strangle hold".
Chui	Chui	Chui o aviso	Chui	注意	Falta grave cometida por um judoca devido a uma ofensa, dando o yuko ao adversário.	A serious penalty awarded against a judoka for an offence, giving the opponent a yuko.
Chave de braço cruzada	Cross armlock	Luxación en cruz	Contrôle en croix	交叉臂锁	Chave de braço comum na qual um judoca deita de costas com ângulo reto em relação ao adversário, controlando o braço esquerdo do adversário entre as duas pernas, com o pé esquerdo fica embaixo do ombro direito do adversário e a perna direita fica na garganta do adversário, e o cotovelo esquerdo do adversário fica no abdome do judoca, que então estica o braço esquerdo do adversário e dobra o cotovelo para trás; também chamado de "ude-hishigi-juji-gatame".	A common armlock where a judoka lies on the back at right angles to the opponent, controlling the opponent's left arm between both legs while the left foot is under the opponent's right shoulder, the right leg is over the opponent's throat, and the opponent's left elbow is lying on the judoka's abdomen, then stretches the opponent's left arm and bends the elbow back; also called "ude-hishigi-juji-gatame".
Dan	Dan	Dan	Dan	段	Gradação da faixa preta.	A grade of black belt.
Zona de perigo	Danger zone	Zona de peligro	Zone de danger	危险区	Área vermelha de um metro que fica na fronteira da área da competição para alertar o judoca que ele está quase fora da área.	The one-metre red area that borders the contest area and alerts judoka that they are nearly out of bounds.
Chave de braço emaranhada	Entangled armlock	Luxación de brazo flexionado	Clé de bras en torsion	缠结臂锁	Arremesso comum no qual o judoca fica ao lado direito do adversário com o peito no peito do adversário, pega o punho esquerdo do adversário com a mão esquerda, passa o outro braço sob o braço esquerdo dobrado do adversário, pega seu próprio punho esquerdo, e então eleva o cotovelo esquerdo do adversário e puxa o punho esquerdo do adversário para si; também chamado de "ude-garami".	A common armlock where a judoka lies to the right side of the opponent with the chest on the opponent's chest, grips the opponent's left wrist with the left hand, passes the other arm beneath the opponent's bent left arm and grips his or her own left wrist, then raises the opponent's left elbow and pulls the opponent's left wrist toward himself or herself; also called "ude-garami".
Peso extra leve	Extra lightweight	Peso súper ligero	Poids super- léger	超轻量级	Divisão de peso de judô na qual o peso máximo é 60 quilos para homens e 48 quilos para mulheres.	A judo weight division where the maximum is 60 kilograms for men and 48 for women.
Hadaka-jime	Hadaka-jime	Hadaka-jime	Hadaka-jime	裸勒	Estrangulamento ou imobilização comuns nos quais o judoca estrangula o adversário por trás, pressionando o antebraço direito na parte da frente do pescoço do adversário com a borda frontal interna do punho na garganta; também chamado de "estrangulamento desprotegido".	A common strangle or choke hold where the judoka chokes the opponent from behind, pressing the right forearm to the front of the opponent's neck with the front inside edge of the wrist on the throat; also called a "naked strangle".
Hajime	Hajime	Hajime o jcomiencen!	Hajime	开始吧	Comando do árbitro para iniciar uma luta de judô.	The referee's command to start a judo bout.
Estrangulamento cruzado médio	Half cross strangle	Estrangulación con manos cambiadas	Etranglement croisé	半交叉勒住	Estrangulamento ou imobilização comuns nos quais o judoca estrangula o adversário pela frente pegando a lapela do adversário com as mãos cruzadas (a mão de cima com o dedão dentro da lapela) e puxa o adversário para si; também chamado de "kata-juji-jime".	A common strangle or choke hold where a judoka strangles the opponent from the front by grasping the opponent's lapels with crossed hands (the top hand with the thumb inside the lapel) and pulling the opponent toward himself or herself; also called "kata-juji-jime".
Peso médio pesado	Half heavyweight	Peso semipesado	Poids mi-lourd	半重量级	Divisão de peso de judô na qual o peso máximo é 100 quilos para homens e 78 quilos para mulheres.	A judo weight division where the maximum is 100kg for men and 78 for women.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Peso médio leve	Half lightweight	Peso semiligero	Poids mi-léger	半轻量级	Divisão de peso de judô na qual o peso máximo é 66 quilos para homens e 52 quilos para mulheres.	A judo weight division where the maximum is 66kg for men and 52 for women.
Peso intermediário médio	Half middleweight	Peso semimediano	Poids mi-moyen	半中量级	Divisão de peso de judô na qual o peso máximo é 81 quilos para homens e 63 quilos para mulheres.	A judo weight division where the maximum is 81kg for men and 63 for women.
Hansoku-make	Hansoku-make	Hansoku-make o descalificación	Hansoku-make	取消比赛资格	Desqualificação de um judoca por uma ofensa, dando um "ippon", ou a vitória automática, ao adversário.	A disqualification awarded against a judoka for an offence, giving the opponent an "ippon", or automatic victory.
Harai-goshi	Harai-goshi	Harai-goshi o barrido con la cadera	Harai-goshi	扫腰	Arremesso comum no qual o judoca gira para frente e para a esquerda com as costas viradas para o adversário, coloca o quadril direito contra o abdome do adversário, levanta o corpo superior do adversário sobre suas costas, e então varre a perna do adversário para cima e para trás com a coxa direita e arremessa o adversário para frente; também chamado de "varredura de quadril".	A common throw where a judoka turns forward to the left with the back toward the opponent, places the right hip against the opponent's abdomen, draws the opponent's upper body onto his or her back, then sweeps the opponent's leg up and backward with the right thigh and throws the opponent forward; also called a "sweeping hip".
Peso pesado	Heavyweight	Peso pesado	Poids lourd	重量级	Divisão de peso de judô para homens com mais de 100 quilos e mulheres com mais de 78 quilos.	A judo weight division for men weighing more than 100kg and women weighing more than 78.
Hidari	Hidari	Hidari o izquierda	Hidari	左	Esquerda	Left
Coxa interna	Inner thigh	Proyección por el interior del muslo	Fauchage interne	大腿内侧	Arremesso comum no qual o judoca, depois de virar para frente e para a esquerda com as costas viradas para o adversário, gira a perna direita entre as pernas do adversário para varrer a parte interna da coxa esquerda do adversário, e em seguida se dobra e joga o adversário para frente; também chamado de "uchi-mata".	A common throw where a judoka, having turned forward to the left with the back toward the opponent, swings the right leg between the opponent's legs to sweep against the inside of the opponent's left thigh, then bends over and throws the opponent forward; also called "uchi-mata".
Ippon	Ippon	Ippon o punto	Ippon	一本, 一分	Ponto marcado numa única manobra para vencer uma luta, seja arremessando o adversário com força, velocidade e controle sobre suas costas, imobilizando o adversário por 25 segundos ou obtendo a submissão por meio de um estrangulamento ou chave de braço.	One point scored in a single manoeuvre to win a bout, either by throwing the opponent onto his or her back with force, speed and control, by holding an opponent for 25 seconds or by gaining submission to a strangle hold or armlock.
Kimono	Judogi	Judogi o quimono	Judogi	柔道服	Uniforme de competição de judô, consistindo de calças largas e uma jaqueta com uma faixa amarrada na cintura.	A competitor's judo uniform, consisting of loose-fitting pants and jacket and a belt tied at the waist.
Judoca	Judoka	Judoka	Judoka	柔道运动员	Praticante de judô.	One or more practitioners of judo.
Kami-shiho-gatame	Kami-shiho-gatame	Kami-shiho-gatame o inmovilización superior por cuatro puntos	Kami-shiho-gatame	上四方固	Imobilização no chão comum na qual o judoca se aproxima do adversário por trás e sobre a cabeça, prende os braços do adversário dos lados e segura a faixa do adversário dos dois lados da cintura; também chamado de "quatro cantos ou imobilização de quatro".	A common hold-down where a judoka approaches the opponent from behind and over the head, pins the opponent's arms to the sides and grips the opponent's belt on each side of the waist; also called an "upper four-corners or quarter hold".
Kata-juji-jime	Kata-juji-jime	Kata-juji-jime o estrangulacion con manos cambiadas	Kata-juji-jime	半交叉勒住	Imobilização de estrangulamento comum na qual o judoca estrangula o adversário pela frente pegando na lapela com as mãos cruzadas (dedão da mão de cima dentro da lapela) e puxa o adversário para si; também chamado de "estrangulamento cruzado médio".	A common strangle or choke hold where a judoka strangles the opponent from the front by grasping the opponent's lapels with crossed hands (the top hand with the thumb inside the lapel) and pulling the opponent toward himself or herself; also called a "half cross strangle".
Keikoku	Keikoku	Keikoku o amonestación	Keikoku	警告	Falta grave cometida por um judoca por uma ofensa, dando um "waza-ari", ou meio ponto, ao adversário.	A grave penalty awarded against a judoka for an offence, giving the opponent a waza-ari, or half-point.
Kesa-gatame	Kesa-gatame	Kesa-gatame o control por el costado	Kesa-gatame	袷固	Imobilização no solo comum na qual o judoca deita lateralmente sobre o corpo superior do adversário, cerca o pescoço do adversário com o braço direito e segura o outro braço do adversário firmemente sob sua axila esquerda; também chamado de "imobilização de pescoço".	A common hold-down where a judoka lies across the opponent's upper body from the side, encircles the opponent's neck with the right arm and holds the opponent's other arm tightly under his or her left armpit; also called a "scarf hold".
Koka	Koka	Koka o casi yuko	Koka	效果	Pontuação secundária, que vale menos que um "yuko", e dada a um judoca tanto por completar um arremesso com somente um dos quatro critérios de pontuação de um "ippon" ou por imobilizar um adversário por 10 a 15 segundos.	A minor score, rated less than a yuko and given to a judoka for either completing a throw with only one of the four scoring criteria for an ippon or holding an opponent for 10 to 15 seconds.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Kyo	Kyo	Kyo	Kyo	连抛	Conjunto de arremessos.	A set of throws.
Peso leve	Lightweight	Peso ligero	Poids léger	轻量级	Peso leve	Lightweight
Major inner reap (varrida interna principal)	Major inner reap	Gran siega interior	Grand fauchage interne	大内刈	Arremesso comum no qual o judoca varre a perna esquerda do adversário do chão usando a parte de trás da perna direita por dentro, num movimento semi-circular; também chamado de "o-uchi-gari".	A common throw where a judoka sweeps the opponent's left leg off the ground by using the back of the right leg from the inside in a semi-circular motion; also called "o-uchi-gari".
Major outer reap (varrida externa principal)	Major outer reap	Gran siega exterior	Grand fauchage externe	大外刈	Arremesso comum no qual o judoca anda para frente e para a esquerda com o pé esquerdo e, usando a parte de trás da perna direita, varre a perna direita do adversário do chão por trás; também chamado "o-soto-gari".	A common throw where a judoka steps forward to the left with the left foot and, using the back of the right leg, sweeps the opponent's right leg off the ground from behind; also called "o-soto-gari".
Matte	Matte	Matte (o sepárense)	Matte	暂停	Comando do árbitro para interromper a luta temporariamente.	The referee's command to stop a bout temporarily.
Peso médio	Middleweight	Peso mediano	Poids moyen	中量级	Divisão de peso de judô na qual o peso máximo é 90 quilos para homens e 70 quilos para mulheres.	A judo weight division where the maximum is 90kg for men and 70 for women.
Migi	Migi	Migi o derecha	Migi	右	Direita	Right
Nage-waza	Nage-waza	Nage-waza o técnica de proyección	Nage-waza	摔技	Técnica ou técnicas de arremesso.	Throwing technique or techniques.
Estrangulamento desprotegido	Naked strangle	Estrangulación con manos desnudas	Etranglement à mains nues	裸勒	Estrangulamento ou imobilização comuns nas quais o judoca estrangula o adversário por trás, pressionando o antebraço direito na parte da frente do pescoço do adversário com a borda frontal interna do punho na garganta; também chamado "hadaka-jime".	A common choke or strangle hold where a judoka chokes the opponent from behind, pressing the right forearm to the front of the opponent's neck with the front inside edge of the wrist on the throat; also called "hadaka-jime".
Ne-waza	Ne-waza	Ne-waza o técnica de suelo	Ne-waza	寝技	Ato de agarrar o adversário na tentativa de manter uma imobilização legítima.	The act of grappling with the opponent in an attempt to secure a legitimate hold.
Obi	Obi	Obi	Obi	腰带	Faixa usada por praticantes de judô.	The belt worn by practitioners of judo.
Osaekomi	Osaekomi	Osaekomi o jinmovilización!	Osaekomi	固技	Comando do árbitro para iniciar a contagem de uma imobilização.	The referee's command to begin timing a hold.
Osaekomi-toketa	Osaekomi-toketa	Osaekomi-toketa o jinmovilización!	Osaekomi-toketa	压技解脱	Comando do árbitro para interromper a contagem de uma imobilização.	The referee's command to stop timing a hold.
O-soto-gari	O-soto-gari	O-soto-gari	O-soto-gari	大外刈	Arremesso comum no qual o judoca anda para frente e para a esquerda com o pé esquerdo e, usando a parte de trás da perna direita, varre a perna direita do adversário do chão por trás; também chamado a "major outer reap" (varrida externa principal).	A common throw where a judoka steps forward to the left with the left foot and, using the back of the right leg, sweeps the opponent's right leg off the ground from behind; also called a "major outer reap".
O-uchi-gari	O-uchi-gari	O-uchi-gari	O-uchi-gari	大内刈	Arremesso comum no qual o judoca varre a perna esquerda do adversário do chão usando a parte de trás da perna direita por dentro, num movimento semi-circular; também chamado a "major inner reap" (varrida interna principal).	A common throw where a judoka sweeps the opponent's left leg off the ground by using the back of the right leg from the inside in a semi-circular motion; also called a "major inner reap".
Varrer	Reap	Segar	Fauchage	刈	Varrer a perna de um adversário.	To sweep an opponent's legs from under him or her.
Zona de segurança	Safety zone	Zona de seguridad	Zone de sécurité	安全区	Área de três metros de largura fora da área de competição.	The three-metre-wide outer area of the competition area, which is out of bounds.
Imobilização de pescoço	Scarf hold	control por el costado	Contrôle latéro-costal	袈裟固	Imobilização no solo comum na qual o judoca deita de lado sobre o tronco de um adversário, cerca o pescoço do adversário com o braço direito e imobiliza o outro braço do adversário firmemente sob sua axila esquerda; também chamado "kesa-gatame".	A common hold-down where a judoka lies across the opponent's upper body from the side, encircles the opponent's neck with the right arm and holds the opponent's other arm tightly under his or her left armpit; also called "kesa-gatame".

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Seoi-nage	Seoi-nage	Seoi-nage o proyección por el hombro	Seoi-nage	肩摔	Arremesso comum no qual o judoca vira para frente e para a esquerda com as costas virada para o adversário, dobra os joelhos e insere o antebraço direito sob a axila do adversário, e em seguida arremessa o adversário para frente sobre o ombro direito; também chamado de "arremesso de ombro".	A common throw where a judoka turns forward to the left with the back to the opponent, bends the knees and inserts the right forearm under the opponent's armpit, then throws the opponent to the front over the right shoulder; also called a "shoulder throw".
Shido	Shido	Shido u observación	Shido	警告	Falta leve cometida por um judoca por uma ofensa, na qual o adversário marca um "koka".	A minor penalty awarded against a judoka for an offence, whereby the opponent scores a koka.
Arremesso de ombro	Shoulder throw	Proyección por el hombro	Projection d'épaule	肩摔	Arremesso comum no qual o judoca vira para frente e para a esquerda com as costas virada para o adversário, dobra os joelhos e insere o antebraço direito sob a axila do adversário, e em seguida arremessa o adversário para frente sobre o ombro direito; também chamado "seoi-nage".	A common throw where a judoka turns forward to the left with the back to the opponent, bends the knees and inserts the right forearm under the opponent's armpit, then throws the opponent to the front over the right shoulder; also called "seoi-nage".
Side four corner (quatro cantos lateral) ou quarter hold (imobilização de quatro)	Side four corner or quarter hold	Inmovilización lateral por cuatro puntos	Contrôle de quatre points sur le côté	侧四方固或一方固	Imobilização no solo comum na qual o judoca deita sobre o estômago com ângulo reto em relação ao adversário com o tronco sobre o tronco do adversário, coloca o braço direito entre as pernas do adversário, segura a faixa por baixo, e em seguida passa o braço esquerdo sob o pescoço do adversário e segura a jaqueta do adversário no ombro esquerdo, enquanto leva o joelho direito até o quadril direito do adversário; também chamado "yoko-shiho-gatame".	A common hold-down where a judoka lies on the stomach at right angles to the opponent with the upper body over the opponent's upper body, places the right arm between the opponent's legs and grips the belt from underneath, then passes the left arm under the opponent's neck and grips the opponent's jacket on the left shoulder while bringing the right knee into the opponent's right hip; also called "yoko-shiho-gatame".
Sono-mama	Sono-mama	Sono-mama o quietos!	Sono-mama	保持姿勢暂停不变	Comando do árbitro para parar, com os judocas interrompendo a ação e mantendo suas posições.	The referee's command to freeze, with the judoka stopping all action and holding their positions.
Soremade	Soremade	Soremade o jse ha terminado!	Soremade	结束	Comando do árbitro para encerrar uma luta.	The referee's command to end a bout.
imobilização de	Strangle hold	Estrangulación	Hanche fauchée	绞固	Arremesso comum no qual o judoca gira para frente e para a esquerda com as costas viradas para o adversário, coloca o quadril direito contra o abdome do adversário, levanta o corpo superior do adversário sobre suas costas, e então varre a perna do adversário para cima e para trás com a coxa direita e arremessa o adversário para frente; também chamado "harai-goshi".	A common throw where a judoka turns forward to the left with the back toward the opponent, places the right hip against the opponent's abdomen, draws the opponent's upper body onto his or her back, then sweeps the opponent's leg up and backward with the right thigh and throws the opponent forward; also called "harai-goshi".
Tai-oshi	Tai-oshi	Tai-oshi	Tai-oshi	丢体	Arremesso comum no qual o judoca, assumindo uma postura deitada, depois de girar para frente e para a esquerda de forma que o pé esquerdo fica para fora do pé esquerdo do adversário, coloca o antebraço direito sob a axila esquerda do adversário, move o pé direito para fora do pé direito do adversário de forma que a perna fique abaixo do joelho direito do adversário e arremessa o adversário para frente sobre a perna direita esticada; também chamado de "queda do corpo".	A common throw where a judoka, having turned forward to the left so the left foot is outside the opponent's left foot, then places the right forearm under the opponent's left armpit, moves the right foot to the outside of the opponent's right foot so the leg is beneath the opponent's right knee and throws the opponent forward over the right outstretched leg; also called a "body drop".
Tatame	Tatami	Tatami o tapiz	Tatami	榻榻米	Esteiras de espuma cobertas de vinil com as quais a área de competição de judô é feita.	The vinyl-covered foam mats that make up the competition area in judo.
Tori	Tori	Tori o atacante	Tori	摔方	Judoca na ofensiva.	The judoka on the offensive.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Uchi-mata	Uchi-mata	Uchi-mata o proyección por el interior del muslo	Uchi-mata	大腿内側	Arremesso comum no qual o judoca, depois de virar para frente e para a esquerda com as costas viradas para o adversário, gira a perna direita entre as pernas do adversário para varrer a parte interna da coxa esquerda do adversário, e em seguida se dobra e joga o adversário para frente também chamado "coxa interna".	A common throw where a judoka, having turned forward to the left with the back toward the opponent, swings the right leg between the opponent's legs to sweep against the inside of the opponent's left thigh, then bends over and throws the opponent forward; also called an "inner thigh".
Ude-garami	Ude-garami	Ude-garami o luxación de brazo flexionado	Ude-garami	缠结臂锁	Arremesso comum no qual o judoca fica ao lado direito do adversário com o peito no peito do adversário, pega o punho esquerdo do adversário com a mão esquerda, passa o outro braço sob o braço esquerdo dobrado do adversário, pega seu próprio punho esquerdo, e então eleva o cotovelo esquerdo do adversário e puxa o punho esquerdo do adversário para si; também chamado de "chave de braço emaranhada".	A common armlock where a judoka lies to the right side of the opponent with the chest on the opponent's chest, grips the opponent's left wrist with the left hand, passes the other arm beneath the opponent's bent left arm and grips his or her own left wrist, then raises the opponent's left elbow and pulls the opponent's left wrist toward himself or herself; also called an "entangled armlock".
Ude-hishigi-juji-gatame	Ude-hishigi-juji-gatame	Ude-hishigi-juji-gatame	Ude-hishigi-juji-gatame	交叉臂锁	Chave de braço comum na qual um judoca deita de costas com ângulo reto em relação ao adversário, controlando o braço esquerdo do adversário entre as duas pernas, com o pé esquerdo fica embaixo do ombro direito do adversário e a perna direita fica na garganta do adversário, e o cotovelo esquerdo do adversário fica no abdome do judoca, que então estica o braço esquerdo do adversário e dobra o cotovelo para trás; também chamado de "chave de braço cruzada".	A common armlock where a judoka lies on the back at right angles to the opponent, controlling the opponent's left arm between both legs while the left foot is under the opponent's right shoulder, the right leg is over the opponent's throat, and the opponent's left elbow is lying on the judoka's abdomen, then stretches the opponent's left arm and bends the elbow back; also called a "cross armlock".
Uke	Uke	Uke o atacado	Uke	被摔方	Judoca na defensiva.	The judoka on the defensive.
Upper four comers hold (quatro cantos superior)	Upper four comers hold	Inmovilización superior por cuatro puntos	Contrôle arrière	上四方固	Imobilização comum no solo, na qual o judoca se aproxima do adversário por trás e sobre a cabeça, prende os braços do adversário dos lados e segura a faixa do adversário dos dois lados da cintura; também chamado "quatro cantos".	A common hold-down where a judoka approaches the opponent from behind and over the head, pins both of the opponent's arms to the sides and grips the opponent's belt on each side of the waist; also called "kami-shihogatame".
Waza	Waza	Waza	Waza	技巧	Técnica.	Technique
Waza-ari	Waza-ari	Waza-ari o casi ippon	Waza-ari	半分	Meio ponto, concedido tanto por um arremesso que atende três critérios de pontuação ou por imobilizar um adversário por 20 segundos.	A half-point, awarded for either a throw meeting three scoring criteria or holding the opponent for 20 seconds.
Yoko-shihogatame	Yoko-shihogatame	Yoko-shihogatame o inmovilización lateral por cuatro puntos	Yoko-shihogatame	側四方固	Imobilização comum no solo, na qual o judoca deita sobre o estômago com ângulo reto em relação ao adversário com o tronco sobre o tronco do adversário, coloca o braço direito entre as pernas do adversário, segura a faixa por baixo, e em seguida passa o braço esquerdo sob o pescoço do adversário e segura a jaqueta do adversário no ombro esquerdo, enquanto leva o joelho direito até o quadril direito do adversário; também chamado "quatro cantos lateral".	A common hold-down where a judoka lies on the stomach at right angles to the opponent with the upper body over the opponent's upper body, places the right arm between the opponent's legs and grips the belt from underneath, then passes his or her left arm under the opponent's neck and grips the opponent's jacket on the left shoulder while bringing the right knee into the opponent's right hip; also called a "side four comers hold".
Yoshi	Yoshi	Yoshi o continúen!	Yoshi	继续,开始	Comando do árbitro para continuar uma luta depois de uma interrupção.	The referee's command to continue a bout after a stoppage.
Yuko	Yuko	Yuko o casi waza-ari	Yuko	有效	Significa um "quase waza-ari", pontuação concedida ao judoca tanto por completar um arremesso com dois dos quatro critérios de pontuação de um "ippon" ou imobilizar um adversário por 15 a 20 segundos.	Meaning "almost waza-ari", a score given to a judoka for either completing a throw which has two of the four scoring criteria for an ippon or holding an opponent for 15 to 20 seconds.



Luge

Luge, Luge, Luge, 小雪橇比赛



Luge

O Luge é um dos mais antigos esportes de inverno. As primeiras referências sobre o esporte apareceram em 1480 na Noruega e em 1552 na região da Montanha de Erz, na Alemanha, onde ocorreram as primeiras corridas amigáveis sobre trenós primitivos. Assim como o Bobsled e o Skeleton, o Luge se originou em St. Moritz, na Suíça, quando o famoso proprietário de hotéis, Caspar Badrutt, construiu as primeiras pistas congeladas do mundo, em um de seus hotéis, por volta das décadas de 1870 e 1880.

É um esporte em que uma ou duas pessoas disputam corridas em pistas congeladas sobre trenós. Semelhante ao Bobsled e ao Skeleton, as diferenças do Luge estão no trenó, na maneira de controlá-lo e na posição, em que o atleta fica de barriga para cima.

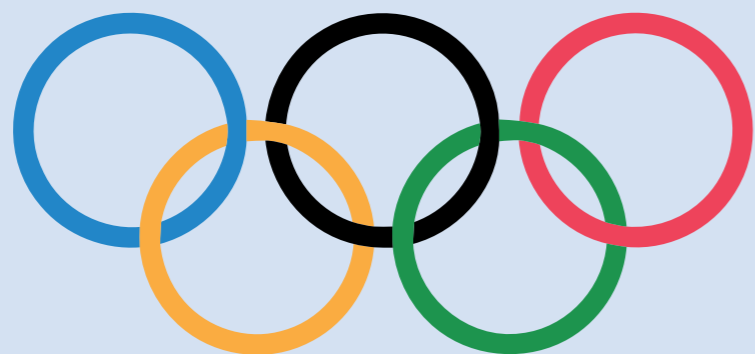
O primeiro encontro organizado do esporte ocorreu em 1883, na Suíça e em 1913 foi fundada a Federação Internacional de Esportes de Trenó, em Drésden, na Alemanha. A federação administrou o esporte até 1935, quando ele foi incorporado a Federação Internacional de Bobsled e Skeleton (FIBT). O primeiro Campeonato Mundial de Luge foi sediado em 1955, em Oslo, na Noruega, logo após a decisão de que o esporte substituiria o Skeleton nos Jogos Olímpicos. Em 1957, a Federação Internacional de Luge (FIL) foi fundada e passou a controlar e organizar as regras e eventos envolvendo a modalidade.

Nas Olimpíadas nos jogos de 1964 o Luge teve a sua estreia, na Áustria, nas categorias Men's Singles, Women's Singles (individual Masculino e Feminino) e Doubles (duplas). O Revezamento por Equipes foi introduzido em 2014. A categoria Doubles foi criada para ser uma categoria "livre", em que homens e mulheres concorrerem lado a lado, porém como os times eram sempre compostos por dois homens a categoria foi substituída pela Men's Doubles (duplas masculinas), e foi criada a categoria Team Relay (revezamento por equipes) em que é obrigatório a participação de homens e mulheres.

Em 2002 o Brasil conseguiu suas duas primeiras e únicas classificações para o Luge nas Olimpíadas. Os atletas Ricardo Raschini e Renato Mizoguchi competiram ambos na categoria Men's Singles. Com um tempo total de 3:16.647min, Ricardo ficou na 45ª posição no ranking, Renato ficou na 46ª, com um tempo de 3:19.900min. A competição foi realizada com 50 atletas.

São necessários alguns equipamentos básicos para a prática do Luge, como capacete, botas e visores, mas é necessário que os atletas tenham um bom condicionamento físico, para que resistam melhor à batidas e acidentes.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Luge / Luge / Luge / Luge / 小雪橇比赛						
Força G	G-Force	Fuerza G	Force G	重力	Força gravitacional que segura o trenó e o atleta na parede numa curva inclinada. A força da gravidade equivale a um "G".	Gravitational force that holds the sled and athlete on the wall of a banked curve. A "G" is equal to the force of gravity.
Kreisel	Kreisel	Kreisel	Kreisel	圈	Palavra alemã para círculo: uma curva que forma um círculo, com a pista cruzando ela mesma	German word for circle; a curve that forms a circle by the track crossing over itself
Labirinto	Labyrinth	Laberinto	Labyrinthe	迷宫赛道	Uma combinação de pequenas curvas numa pista de trenó com pouco ou nenhum trecho reto entre elas; um labirinto normalmente consiste de três ou quatro curvas.	A combination of small curves on a luge track with little or no straight stretches between them; a labyrinth usually consists of three to four curves.
Curva Omega	Omega curve	Curva Omega	Virage oméga	欧米茄赛道	Visto de cima, as curvas lembram a letra Grega Omega.	From above, the curve resembles the Greek letter Omega.
Remar	Paddle	Palear	Pagayer	划雪撬	A ação de acelerar o trenó para frente no início, usando luvas com cravos para prender na superfície do gelo.	The action of accelerating the sled forward after the start, using spiked gloves to dig into the ice surface.
Slider	Slider	Piloto de luge	Lugeur	滑雪运动员	Um atleta de trenó. Raramente chamado de "luger".	A luge athlete; rarely called a luger.



Pentatlo Moderno

*Modern Pentathlon, Pentatlón Moderno,
Penthalon Moderne, 现代五项,*



Pentatlo Moderno

A origem do pentatlo moderno está no pentatlo antigo, um dos primeiros esportes a integrar o quadro de modalidades disputadas nos Jogos Olímpicos da Antiguidade, em 708 a.C.

Conforme os registros históricos, a inserção do pentatlo nos Jogos foi uma reivindicação dos espartanos, povo guerreiro e de grande tradição militar. Eles se queixavam de que as modalidades eram muito voltadas para a competição entre civis.

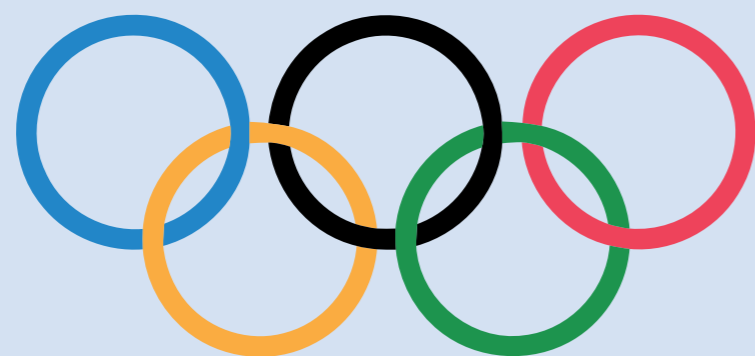
Impulsionada provavelmente pelo aspecto guerreiro do pentatlo, em pouco tempo a modalidade tornou-se a competição entre os melhores e mais completos atletas. Ocupava uma posição de grande destaque nos Jogos Olímpicos, representando até mesmo seu clímax: o vencedor recebia a mais alta recompensa e o título de *Victor Ludorum* - “O Vencedor dos Jogos” ou “O Campeão”.

“O importante não é vencer, mas competir. E com dignidade.” Esse era o lema do educador francês Pierre de Frédy, mais conhecido como Barão de Coubertin, criador dos Jogos Olímpicos modernos. O pentatlo moderno homenageia a competição que era o clímax dos Jogos Olímpicos na Grécia Antiga. O evento foi concebido para testar “as qualidades morais do homem, assim como seus recursos físicos e habilidades, produzindo, consequentemente, o atleta completo ideal”. O pentatlo moderno fez parte de todos os Jogos Olímpicos desde sua estreia, em Estocolmo 1912. Desde Atlanta de 1996 a competição é realizada em um único dia. A participação feminina começou em Sidney 2000. O formato combinado foi usado pela primeira vez em Londres 2012, incluindo corrida e tiro esportivo. O novo formato da competição de esgrima, no qual uma rodada de bônus acrescenta pontos extras, estreará no Rio 2016.

Com uma rodada classificatória de esgrima a disputa inicia. A seguir, os atletas competem nas quatro provas no mesmo dia. O primeiro evento é a prova de natação; em seguida, os competidores voltam à esgrima, e depois é a vez do hipismo. A combinação do resultado dos três eventos determina a ordem de classificação para a prova combinada de corrida e tiro, com quatro rodadas.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Pentatlo Moderno / Modern Pentathlon / Pentatlón Moderno / Pentathlon Moderne / 现代五项						
Luta	Bout	Asalto o combate	Assaut	回合	Competição completa entre dois esgrimistas.	A contest in its entirety between two fencers.
Bull (mosca)	Bull	Centro de diana	Mille	靶圆	Centro negro do alvo, que vale 10 pontos; também conhecido como "bullseye" (na mosca) e "anel 10".	The black centre ring of the target, worth 10 points; also known as "bullseye" and "10 ring".
Linha de centro	Centre line	Línea central	Ligne médiane	中线	Linha transversal da pista ou campo de jogo, dividindo-a em duas metades iguais.	A line across the piste, or playing strip, dividing it into two equal halves.
Combinação	Combination	Combinación de obstáculos	Combinaison	组合跳越动作	Na disciplina da equitação, uma série de saltos com uma ou duas passadas de distância.	In the riding discipline, a series of jumps one or two strides apart.
Cross country	Cross country	Campo traviesa	Cross country	越野赛	Corrida em terreno acidentado, diferente de uma pista virgem.	A race run across mostly rough terrain, as opposed to a pristine track
Desobediência	Disobedience	Desobediencia	Refus	马匹违抗命令	Na disciplina da equitação, termo geral para quando o cavalo refuga, abandona, resiste, vira em círculos ou desvia do curso.	In the riding discipline, a general term for a horse's refusal, run-out, resistance, turning in a circle or deviating from the course.
Golpe duplo	Double hit	Golpe doble o tocado doble	Coup double	连击	Ambos os esgrimistas atingem seu oponente em menos de 0,4 segundos, contado somente em competições sem corte.	Successful contact with the sword by both fencers recorded within .04 of a second of each other, cancelling out the hit by each except in epee competition.
Em garde (em guarda)	En garde	En garde	En garde	预备 (法语)	Francês para "em guarda". Posição que os esgrimistas assumem antes do início de uma luta.	French for "on guard", the position that fencers take before a bout begins.
Falta	Fault	Falta	Faute	出错扣分	Na disciplina da equitação, unidade de pontuação igual a cada ponto para qual o cavaleiro é penalizado por cometer um erro.	In the riding discipline, a unit of scoring equal to each point a rider is penalised for committing an error.
Freestyle (estilo livre)	Freestyle	Estilo libre	Nage libre	自由泳	Prova na qual os nadadores podem usar qualquer estilo que preferirem, que normalmente é o crawl.	A race where the swimmers may use any stroke they choose, which typically is the crawl.
Golpe	Hit	Impacto	Touche	命中; 击中	1. Alvo que foi atingido e quebrado pelo atirador. 2. Na esgrima, ponto marcado pelo toque da ponta da lâmina ou, no sabre, a borda da lâmina, contra qualquer parte do corpo do oponente na área de alvo.	1. A target that has been hit and broken by the shooter. 2. In fencing, a point scored by a touch with the tip of the blade of a foil or epee or the edge of the blade of a sabre against any part of the opponent's body in the target.
Estocada	Lunge	Posición de fondo	Fente	弓箭步刺	Ataque básico da esgrima, no qual o esgrimista diminui a distância entre os oponentes movendo a perna dianteira para frente enquanto a perna traseira permanece estacionária e se estica.	The basic attack in fencing where a fencer closes the distance with his or her opponent by moving the front leg forward while the back leg remains stationary and straightens out.
Pista	Piste	Pista	Piste	击剑垫	Termo para o local onde ocorrem as lutas de esgrima; também chamado de "faixa".	French for the playing strip where a fencing bout occurs; also called a "strip".
Refugo	Refusal	Desobediencia	Refus	马匹拒跳	Ato do cavalo de parar em frente a um obstáculo, penalizado a não ser que o cavalo passe pelo obstáculo sem ter que tomar mais impulso.	A horse's act of stopping in front of an obstacle, penalised unless the horse then clears the obstacle without having to improve its run-up.
Réplica	Riposte	Respuesta	Riposte	挡后还击	Contra-ataque de um esgrimista que acabou de bloquear um ataque do oponente com uma parada.	A counterattack by a fencer who just has blocked an attack by the opponent.
Abandono	Run-out	Escapada	Dérobade	马匹拒跳	Tentativa do cavalo de escapar do controle do cavaleiro para evitar um obstáculo que deve saltar.	A horse's attempt to escape the rider's control and avoid an obstacle it is supposed to jump.
Prova de saltos	Show jumping	Salto de obstáculos	Concours de saut d'obstacles	障碍赛	Evento olímpico de hipismo no qual cada cavalo deve passar por uma série de obstáculos num curso definido dentro de um tempo especificado.	An equestrian event where each horse must clear a number of obstacles on a set course within a specified time.
Sighters (pontaria)	Sighters	Disparos de prueba	Tirs de réglage	试射	Tiros de treino no início de uma partida para ajustar a pontaria, que não contam para a pontuação final.	Practice shots fired at the beginning of a match to check sight adjustments, which do not count towards the final score.
Split (chegada)	Split	Tiempo parcial	Temps de passage	每50米所花的时间	Tempo intermediário de um nadador numa prova, registrado a cada 50 metros, para acompanhar o ritmo do nadador.	A swimmer's intermediate time in a race, registered every 50 metres, to judge the swimmer's pace.
Spread	Spread	Obstáculo de fondo	Largeur	宽	Obstáculo de prova de saltos com elemento de largura, não apenas altura.	A show jumping obstacle with an element of width, not just height.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
String (série)	String	Serie	Série	组(5发或10发)	Série de tiros, normalmente cinco ou dez.	A series of shots, normally five or ten.
Toque	Touch	Tocado	Touche	击中	1. Na esgrima, golpe com a ponta da arma que marca um ponto. 2. Na natação, tocar a borda da piscina com a mão ou as mãos, completando a prova ou o revezamento.	1. In fencing, a hit with the point of the weapon, scoring a point. 2. In swimming, to touch the end of the pool with the hand or hands, completing a race or relay.
Giro	Turn	Viraje	Virage	转身	Giro do nadador na borda da piscina depois de cada chegada.	The turnaround by a swimmer at the end of the pool following each lap.
Linha de advertência	Warning line	Línea de advertencia	Ligne d'avertissement	警戒线	Linha dois metros para trás da linha traseira, advertindo o esgrimista que está próximo ao final da pista.	A line two metres inside the rear line warning a fencer he or she is near the end of the piste.



Remo

Rowing, Remo, Aviron, 伧仔



Remo

Desde a Antiguidade, o Remo foi utilizado como meio de transporte no Egito, Grécia e Itália e começou a ser praticado como esporte por volta do final do século XVIII e começo do século XIX na Inglaterra. O esporte está presente nos Jogos Olímpicos desde o primeiro da Era Moderna, em 1896. Entretanto, suas provas foram canceladas pelo mal tempo.

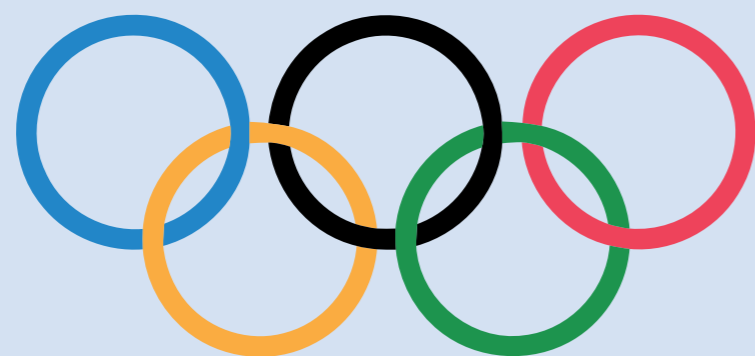
Durante as competições, os barcos podem ter um, dois, quatro ou oito remadores e cada atleta pode utilizar um ou dois remos. Quando a disputa inclui oito remadores há ainda o timoneiro, com a função de direcionar a embarcação e a tripulação. As provas são sempre em linha reta, em um percurso balizado por boias, chamado raias, e com distância de 2.000 metros. Vence o atleta ou equipe que finalizar o trajeto com o menor tempo. As disputas de Remo, nos Jogos Olímpicos do Rio de Janeiro, em 2016, serão realizadas na Lagoa Rodrigo Freitas, localizada no centro da cidade e rodeada de montanhas, pela Floresta da Tijuca e pela estátua do Cristo Redentor, principal cartão postal da cidade. O projeto conta com a construção de um píer temporário, que terá a capacidade de 10.000 espectadores.

Confira abaixo os principais termos relacionados à modalidade Remo, nos idiomas oficiais do Comitê Olímpico Internacional, COI.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Remo / Rowina / Remo / Aviron / 伧仔						
Cabine do alinhador	Aligner's hut	Caseta de alineación	Tente de l'aligneur	排艇工作人员和出发裁判的小屋	Uma cabine próxima ao nível do solo na linha de partida ocupada pelo árbitro de largada e um encarregado denominado alinhador.	A hut near ground level on the starting line occupied by the starting judge and an official called the aligner.
Back splash	Back splash	Back splash o salpicadura trasera	Eclaboussure arrière	船后水花	Água espirrada na direção da proa de um barco, criada à medida que o remo entra na água enquanto se desloca na direção da proa no recovery.	Spray kicked up towards the bow of a boat, created as the oar enters the water while still travelling towards the bow on the recovery.
Proa	Bow	Proa	Proue	船头	A seção dianteira de um barco.	The forward section of a boat.
Proa	Bowman	Remero de proa	Rameur de proue	头桨手	O remador mais próximo da proa de um barco.	The oarsman who sits nearest the bow of a boat.
Bowside	Bowside	Banda bow	Bordée	头桨舷侧	Todos os remadores cujos remos se encontram na água no lado esquerdo do barco olhando para a popa.	All the oarsmen whose oars are in the water on the left side of the shell when facing the stern.
Bucket	Bucket	Bucket	Réglage	提升机	Um sistema de suportes (rigging) onde dois remadores consecutivos remam do mesmo lado.	A system of rigging where two consecutive oarsmen row the same side.
Canvas	Canvas	Cámara de aire	Pontage	防水围裙	A parte mais estreita de um barco entre o proa e a proa real do barco ou entre o patrão e a popa, originalmente coberta com lona (canvas).	The narrowing part of a boat between the bowman and the actual bow of the boat or between the coxswain and the stern, originally covered in canvas.
Catch	Catch	Entrada	Prise d'eau	桨切水而入	A ação do remo na entrada inicial na água durante a remada.	The act of the oar initially engaging the water during rowing.
Catch a crab	Catch a crab	"Atrapar un cangrejo"	Fausse pelle	划空或划桨太深	Efetuar um falso stroke, como aquele no qual a pá do remo entra na água em ângulo errado e afunda em demasia ou é mantida no ângulo errado e falha totalmente na entrada na água.	To make a faulty stroke, such as one where the blade either enters the water at a wrong angle and sinks too deep or is held at the wrong angle and fails to enter the water at all.
Check	Check	Desaceleración abrupta	Stop	插桨	Uma mudança repentina na taxa de desaceleração provocada pela pressão na placa de pé, onde os pés dos remadores ficam fixos, sem pressão simultânea na haste de metal onde a toleteira é montada.	An abrupt change in the rate of deceleration caused by pressure on the foot plate where the oarsmen's feet are fixed without simultaneous pressure on the metal rod where the oarlock is mounted.
Check it down	Check it down	"Check it down" o ciar	Stopper le bateau	插桨突然停船	Um comando de emergência para parar o barco, agitando violentamente os remos na água para criar um grande arrasto.	An emergency command to stop the boat by jamming the oars into the water to create massive drag.
Course	Course	Recorrido	Bassin de compétition	赛场	A área de competição de remo na água.	The competition area in the water for rowing.
Patrão	Cox	Timonel	Barreur	舵手	A pessoa que dirige o barco.	Short for "coxswain", the person who steers the boat.
Sem patrão	Coxless	Sin timonel	Sans (barreur)	无舵手	Sem patrão no barco.	With no coxswain.
Patrão	Coxswain	Timonel	Barreur	舵手	O timoneiro de um barco de regata.	The helmsman of a racing shell.
Deck	Deck	Cubierta	Ponta	舱面	As áreas de um barco na proa e na popa.	The areas of a shell at the bow and stern.
Dig deep	Dig deep	Dig deep o palada profunda	Enfoncer la palette	桨入水太深	Colocar um remo fundo na água, resultando em perda de força; também chamado de "knife in".	To put an oar deep into the water, resulting in a loss of power; also called "knife in".

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Drive	Drive	Propulsar	Propulsion	桨入水太深	A parte da ação de remada entre o catch e o release quando o remo é movimentado com força na água.	The part of the rowing action between the catch and the release when the oar is moving through the water with force.
Queimar a partida	False start	Salida en falso	Faux départ	桨入水后划水	Uma partida na qual um ou mais barcos partem muito cedo.	A start where one or more boats has taken off too early.
Feather	Feather	Repalear	Tourner la pelle	转桨与水面平行	Girar a pá de um remo durante a remada de modo que ela fique paralela à superfície da água.	To rotate the blade of an oar while rowing so the blade is parallel to the surface of the water.
Finish	Finish	Llegada	Fin de coup	桨出水前划水	A parte final do drive antes de o remo ser removido da água.	The final part of the drive before the oar is taken out of the water.
Front splash	Front splash	Front splash o salpicadura delantera	Eclaboussure avant	船头水花	Água jogada para cima à medida que o remo entra na água no catch e o remador começa a aplicar pressão antes de a pá do remo ficar totalmente submersa.	Spray kicked up as the oar enters the water at the catch and the oarsman begins to apply pressure before the blade is submerged completely.
Full paddle	Full paddle	Palada completa	Palette couverte	用尽全力划水	O nível máximo de esforço que um remador pode produzir; também chamado de "full pressure".	The top level of exertion an oarsman can produce; also called "full pressure".
Full pressure	Full pressure	Presión completa	Pelle couverte	用尽全力划水	O nível máximo de esforço que um remador pode produzir; também chamado de "full paddle".	The top level of exertion an oarsman can produce; also called "full paddle".
German rig	German rig	Aparejo alemán	Montée à l'allemande	德式队形	Dois remadores consecutivos (normalmente o quarto e o quinto remadores em um total de oito) trabalhando do mesmo lado de um barco com os remadores restantes alternados entre os lados esquerdo e direito.	Two consecutive rowers (usually the fourth and fifth rowers of an eight) working the same side of a shell while the remaining oarsmen alternate left and right.
Heat	Heat	Pruebas eliminatorias	Eliminatoire	初赛	Uma etapa de uma regata, com os primeiros colocados avançando para as finais ou semifinais de uma competição.	A single division of a race, with the top finishers advancing to the finals or semi-finals of a competition.
Hold water	Hold water	"Hold water" o Ciar	Dénager	横桨停船	Um comando do timoneiro aos remadores para colocarem as pás de seus remos horizontalmente na água para parar o barco rapidamente; similar a "check it down", mas normalmente menos drástico.	A command by a coxswain for the oarsmen to place their blades horizontally in the water to stop the shell quickly; similar to "check it down", but usually less dramatic.
Inboard	Inboard	Inboard o dentro de borda	Levier intérieur	内操纵杆	Distância da extremidade do punho até a parte do botão que toca a toleteira.	The distance from the end of the handle to the portion of the button touching the oarlock.
Inside hand	Inside hand	Brazo interior	Main intérieure	内舷手	A mão do remador mais próxima da toleteira (mão esquerda para remadores a estibordo, mão direita para bombordo).	The rower's hand nearest the oarlock (left hand for starboards, right hand for ports).
Italian rig	Italian rig	Aparejo italiano	Montée à l'italienne	印式队形	Um realinhamento da guarnição onde todos os remadores, com exceção dos remadores das extremidades, remam aos pares em lados alternados.	A crew realignment where all but the rowers on each end are rowing in pairs on alternating sides.
Knife in	Knife in	Knife in o palada profunda	Enfoncer la pelle	桨入水太深	Afundar um remo na água em demasia, resultando em perda de força; também chamado de "dig deep".	To put an oar too deep into the water, resulting in a loss of power; also called "dig deep".
Layback	Layback	Layback o inclinación hacia atrás	Etre sur l'arrière	桨手身体的后倾幅度	A inclinação para trás do corpo de um remador em direção à proa no fim de um stroke.	The amount of backward lean of an oarsman's body toward the bow at the end of a stroke.
Lightweight	Lightweight	Peso ligero	Poids léger	轻量级	Uma divisão de peso em alguns eventos para mulheres pesando 59 quilos ou menos, e homens pesando 72,5 kg ou menos.	A weight division in some events for women weighing 59 kilograms or less and men weighing 72.5kg or less.
Oarsman	Oarsman	Remero	Rameur	桨手, 赛艇运动员	Um remador	A rower
Off keel	Off keel	Fuera de quilla	Déséquilibre du bateau	艇身不平衡	Uma condição de desequilíbrio de um barco.	A condition where a shell is unbalanced.
On keel	On keel	En quilla	Equilibre	艇身平衡	Uma condição de barco equilibrado e nivelado.	A condition where a shell is balanced and level.
Outboard	Outboard	Outboard o fuera de borda	Levier extérieur	桨架到桨叶尖的距离	A distância sobre um remo da toleteira até a ponta da pá.	The distance on an oar from the oarlock to the tip of the blade.
Outside hand	Outside hand	Brazo exterior	Main extérieure	外舷手	A mão do remador mais afastada da toleteira.	The rower's hand furthest from the oarlock.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Paddle	Paddle	Palar	Pagayer	用最少的力气划桨行进	Remar com pressão mínima.	To row with minimal pressure.
Pitch	Pitch	Ángulo de ataque	Angle d'attaque	冲刺角度	A diferença no ângulo de colocação de um remo, comparado com a perpendicular com a água.	The difference in the angle at which an oar is set, compared with perpendicular to the water.
Bombordo	Port	Babor	Bâbord	左舷	O lado esquerdo de um barco olhando-se para a proa.	The left side of a boat when facing the bow.
Power 10	Power 10	Power 10	Puissance 10	连续10下猛划抢前	Uma série de 10 strokes onde uma guarnição fornece força adicional para avançar sobre outra guarnição.	A series of 10 strokes where a crew supplies additional power to advance on another crew.
Puddle	Puddle	Marca de agua	Bouillon	气泡	Um redemoinho produzido na água resultante do deslizamento da pá do remo à medida que o remador puxa.	A whirl left in the water from the blade slipping as the rower pulls.
Quadruple	Quadruple	Cuádruple	Quatre	四人双桨	Envolvendo uma guarnição de quatro pessoas.	Involving a four-person crew.
Racing start	Racing start	Inicio de la carrera	Début de course	开赛前部快短划法	Os primeiros 20 ou 40 strokes de uma regata, normalmente em uma cadência mais alta do que aquela no restante da regata, pois normalmente são necessários strokes mais curtos para vencer a inércia do barco.	The first 20 or 40 strokes of a race, usually at a higher cadence than those for the rest of the race because shorter strokes usually are needed to overcome the shell's inertia.
Rating	Rating	Ritmo de paladas	Cadence	划桨频率	O número de strokes que uma guarnição rema por minuto.	The number of strokes a crew rows per minute.
Recovery	Recovery	Recuperación	Retour sur l'avant	回桨	A parte da ação de remada entre o release e o catch na qual o remo é posicionado para o próximo stroke.	The part of the rowing action between the release and the catch in which an oar is positioned for the next stroke.
Regata	Regatta	Regata	Régate	赛船	Uma corrida de barcos.	A boat race.
Release	Release	Soltar	Sortie	桨出水	A parte da ação de remada quando o remo é removido da água após o drive.	The part of the rowing action when the oar is removed from the water after driving through it.
Rig	Rig	Aparejo Aparejar	Réglage	队形	1. a disposição dos suportes (riggers) (e, portanto, dos remos e remadores) em um barco. 2. arrumar, ou preparar o barco para uma regata.	1. the arrangement of riggers (and, hence, oars and rowers) in a shell. 2. to fit out, or prepare, a boat for racing.
Run	Run	Amplitud de palada	Course	一次划进的距离	A distância percorrida pelo barco durante um stroke.	The distance a boat travels during one stroke.
Scull	Scull	Remo en couple o Scull	De couple	双桨	Uma regata na qual os remadores trabalham com dois remos, um em cada mão.	A race where rowers work with two oars, one in each hand.
Set	Set	Equilibrio del barco	Equilibre	船身平衡	O equilíbrio de um barco.	The balance of a boat.
Single	Single	Esquife	Skiff	单人双桨	Um barco com um par de remos para um remador.	A sculling boat for one rower.
Square	Square	Preparar el ataque	Au carré	转桨与水面垂直	Girar a pá de um remo de modo a deixá-la em ângulo reto com a superfície da água.	To rotate the blade of an oar so it is at a right angle to the surface of the water.
Estibordo	Starboard	Estribor	Tribord	右舷	O lado direito de um barco olhando-se para a proa.	The right side of a boat when facing the bow.
Popa	Stern	Popa	Poupe	船尾	A parte de trás de um barco.	The back part of a boat.
Stroke	Stroke	Palada	Coup/nage	划桨动作 (一次)	1. O movimento completo de remada, composto de catch, drive, finish, release, feather e recovery. 2. O remador mais próximo da popa que estabelece o ritmo e a cadência para a guarnição.	1. A complete rowing motion, made up of a catch, drive, finish, release, feather and recovery. 2. The rower nearest the stern who sets the rhythm and cadence for the crew.
Sweep-oar rowing	Sweep-oar rowing	Remo de punta	Aviron de pointe	单桨赛艇	Remar com um remo seguro com ambas as mãos.	Rowing with one oar held in both hands.
Swing	Swing	Swing	Synchronisation	以完美的平衡和速度划进	Um estado de equilíbrio e velocidade que muitos remadores tentam alcançar durante a regata.	A state of balance and speed that many oarsmen strive to achieve when rowing.
Toe	Toe	Timón de pie	Barrer au pied	用脚控舵	Utilizar um leme controlado pelo pé, como na regata de sweep-oar.	To use a foot-controlled rudder, as in some sweep-oar rowing.
Wash out	Wash out	Wash out o levantar la pala del agua	Tourner dans l'eau	提早出水划桨	Tirar a pá do remo para fora da água durante o drive e antes da chegada, provocando perda de força.	To bring the blade out of the water during the drive and before the finish, causing a loss of power.



Rúgbi

Rugby, Rugbi, Rugby, 橄榄球



Rúgbi

Há duas vertentes a serem consideradas quanto ao surgimento do rúgbi. A primeira remete à semelhança da modalidade com outras que já eram jogadas nas civilizações mais antigas, como entre os romanos, por exemplo. Ainda que alguns considerem o rúgbi uma simples evolução desses esportes, a criação em si é creditada ao estudante da Rugby School da Grã-Bretanha, William Webb, que durante uma partida de futebol, em 1823, pegou a bola com as mãos e correu até o gol.

Argumentos a parte, foram alunos da própria Rugby School, com ajuda de outros de Cambridge, entre 1845 e 1848, que elaboraram de fato as primeiras regras da modalidade. A primeira federação nacional do rúgbi — a Rugby Football Union, da Inglaterra — surgiu em 1871, mesmo ano em que escoceses e ingleses disputaram a primeira partida internacional, vencida pela Escócia. Alguns anos depois, em 1886, surgiu a International Rugby Board, entidade que regulamenta o esporte até hoje.

O rúgbi será uma das novidades nos Jogos do Rio de Janeiro-2016, ao lado do golfe. Mas a modalidade já tem sua pequena história olímpica documentada. Foi disputada nos Jogos de Paris-1900, Londres-1908, Antuérpia-1920 e Paris-1924. Nas quatro participações, França, Austrália e Estados Unidos (duas vezes) sagraram-se campeões olímpicos.

No entanto, em 2016, estará em disputa uma modalidade chamada de rúgbi 7, com partidas mais velozes e dinâmicas. Essa versão, em que cada equipe joga com sete atletas, em vez de 15, foi criada na Escócia, no fim do século 19, mas só começou a ganhar o mundo em 1921, quando se realizou o primeiro torneio fora da Escócia. A Copa do Mundo do rúgbi 7 foi criada em 1993, entre os homens, e em 2009, para as mulheres.

No campo gramado, o ritmo de jogo é acelerado, com os atletas combinando muita velocidade e força física. Ausente dos Jogos Olímpicos há mais de 90 anos, o rugby chega ao Rio 2016 com a promessa de conquistar novos torcedores e adeptos. Os torneios masculino e feminino serão compostos por 12 equipes cada. Os times se enfrentam em partidas de dois tempos de sete minutos. É um bom esporte de equipe e a chave para romper a defesa rival envolve um conjunto de resistência, técnica e tática. O momento de maior emoção nas partidas são os tries — pontuações que ocorrem quando a bola é apoiada no campo adversário após ultrapassada a linha de gol.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Rúgbi / Rugby / Rugby / Rugby / 橄榄球						
Advantage	Advantage	Ventaja	Avantage	利益规则	ao contrário da maioria dos outros esportes, os árbitros podem assinalar uma vantagem após uma falta, a qual pode parecer uma eternidade, porém, uma vez que ele marca "advantage over", ela está valendo.	unlike most other sports, referees can play advantage after a foul for what can seem an eternity, but once he calls "advantage over" then that's that.
All Blacks	All Blacks	All Blacks	All Blacks	全黑队 (新西兰橄榄球队)	a equipe nacional da Nova Zelândia	the national team of New Zealand.
Ankle Tap	Ankle Tap	Tackle francés o placaje a la francesa	Ankle Tap	鱼跃扑搂	um agarramento (tackle), normalmente do tipo "last-ditch", que envolve um mergulho e um empurrão no tornozelo do atacante, o qual, se executado de forma apropriada, resultará na batida de uma perna com a outra. Também conhecido como Tap Tackle.	a tackle, usually of the last-ditch variety, which involves a dive and a slap to the attacker's ankle which, if properly executed, will result in his legs colliding with each other. Also known as a Tap Tackle.
Backs	Backs	Backs o traseros	Arrières	后卫球员	o grupo de jogadores normalmente numerados de 9 a 15, que não participam dos scrums e line-outs, exceto pelo meia (scrum-half).	the group of players normally numbered Nos. 9 to 15 who do not participate in scrums and line-outs, except for the scrum-half.
Barbarians	Barbarians	Barbarians	Barbarians	野蛮人联队	o nome das equipes de rúgbi convidadas, a mais famosa com base no Reino Unido, reunindo os melhores jogadores de todo o mundo para disputarem partidas contra equipes internacionais. Também chamadas de Baa Baas.	the name of invitational rugby teams, the most famous based in the UK, drawing the finest players from around the world together to play matches against international teams. Also called the Baa Baas.
Binding	Binding	Asimiento	Binding	绑扎, 绑紧	o método cuidadoso com o qual os jogadores se agarram para formarem um scrum, ruck ou maul seguro. Esta é uma habilidade crítica para garantir a segurança dos jogadores.	the careful method players grip and grasp each other to form a secure scrum, ruck, or maul. This is a critical skill to ensure the safety of players.
Bledisloe Cup	Bledisloe Cup	Copa Bledisloe	Bledisloe Cup	布尔迪斯卢杯	a competição anual entre as equipes nacionais da Nova Zelândia e Austrália. Realizado agora durante o Tri-Nations.	the annual competition between the national teams of New Zealand and Australia. Now held during the Tri-Nations.
Blindside	Blindside	Lado ciego	Blindside	小边 (也叫弱侧)	a partir de um set piece, ruck ou maul, o lado curto do campo. Também chamado de Weakside.	from a set piece, ruck or maul, the short side of the field. Also called the Weakside.
Calcutta Cup	Calcutta Cup	Copa Calcuta	Calcutta Cup	加尔各答杯	a partida anual entre Inglaterra e Escócia, realizada a cada ano durante o torneio Six Nations Championship. O troféu é fabricado com as rúpias de prata remanescentes após a dissolução do Calcutta Rugby Club nos anos 1920.	the annual match between England and Scotland each year during the Six Nations Championship. The trophy is made from the silver rupees remaining after the Calcutta Rugby Club disbanded in the 1920s.
Cap	Cap	Caps o partidos oficiales	Cape	场次	todas as vezes nas quais um jogador participa de uma partida, ele recebe tecnicamente um 'cap', porém o termo é mais utilizado para indicar o número de jogos oficiais nos quais um jogador participou com sua equipe nacional contra outra equipe nacional. Um cap é uma honraria. Normalmente, não existe nenhum prêmio físico envolvido, apesar disso ter existido no passado.	anytime a player plays in a match he/she is technically awarded a cap but the term is mostly used to note the number of official games a player has appeared for his/her national team against another national team. A cap is an honour, there is typically no physical item awarded, although originally there was.
Charge Down	Charge Down	Bote hacia delante o carga	Charge Down	拍阻	o bloqueio de um chute por um jogador adversário.	the blocking of a kick by an opposition player.
Chip Kick	Chip Kick	Patada corta colgada	Chip Kick	巧踢 (小踢)	um chute curto e embaixo da bola, efetuado sobre a cabeça de um defensor em corrida, para ser recuperada ou agarrada rapidamente pelo chutador ou um de seus jogadores de apoio.	a short shallow kick usually delivered over the head of an on-rushing defender to be quickly retrieved or caught by the kicker or one of his/her supporting players.
Clearance Kick	Clearance Kick	Patada al touch o lateral	Clearance Kick	解围踢球	um chute na bola para a linha lateral para liberar a pressão em um lado sob ataque pesado.	a kick of the ball into touch which relieves pressure on a side under heavy attack.
Conversion	Conversion	Conversión o transformación	Conversion	附加攻门	um chute ao gol após ser assinalado um try, marcando dois pontos em caso de sucesso. O chute deverá ser tentado diretamente de um ponto perpendicular àquele onde o try foi assinalado. Normalmente efetuado como um chute colocado, ele pode ser corrido caso o chutador corra até a bola. Se efetuado como um chute de bate pronto (drop kick), não pode ser disputado.	a kick at the posts after the awarding of a try, scoring two points if successful. The kick must be attempted directly from a spot perpendicular to the spot where the try was awarded. Usually taken with a place kick, it can be rushed when the kicker makes a move towards the ball. If taken as a drop kick it is uncontested.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Drop Goal	Drop Goal	Drop Goal o puntapié de botepronto	Drop-Goal	落踢	um chute entre as traves do gol pela ala atacante, e que assinala três pontos em caso de sucesso. Ele difere de um 'punt', no qual a bola deve tocar o chão antes de ser chutada.	a kick between the posts by an attacking side which, if successful, scores three points. It differs from a punt in that the ball must hit the ground before being kicked.
Drop Out	Drop Out	Salida	Coup de pied de renvoi	反攻踢	a forma pela qual a jogada é reiniciada, utilizando um chute de bate pronto (drop-kick), após a ala defensiva ter efetuado o toque (touchdown) da bola atrás de sua própria try-line ou quando a bola tiver ultrapassado a linha de fundo (dead-ball line).	the way play is re-started, using a drop-kick, after the defending side has touched the ball down behind its own try-line or when the ball has gone out over the dead-ball line.
Dummy	Dummy	Dummy o amago de pase	Feinte	假传球	um passe dissimulado para enganar um oponente prestes a agarrar (tackle).	a feigned pass intended to deceive an opponent about to make a tackle.
Eagles	Eagles	Eagles	Eagles	鹰队 (美国队的昵称)	a equipe nacional dos Estados Unidos	the national team of the United States of America
Ellis, William Webb	Ellis, William Webb	Ellis, William Webb	Ellis, William Webb	艾利斯·威廉·韦伯 (他被誉为是现代橄榄球的发明者)	a pessoa, um estudante da Rugby School, a qual se acredita ter sido o inspirador do moderno jogo de rúgbi em 1823, apesar da famosa história do incidente no qual ele "pegou a bola e correu" ter vindo à tona somente 4 anos após a sua morte.	the person, as a student at Rugby School, credited with inspiring the modern game of rugby football in 1823, although the famous story of the incident where he "picked up the ball and ran" did not emerge until four years after his death.
Feed	Feed	Introducción	Feed	喂球、投球	a rolagem da bola para dentro do scrum pelo meia (scrum-half).	the rolling of the ball into the scrum by the scrum-half.
Foot Up	Foot Up	Adelantar los pies antes de la introducción	Foot Up	提前出脚	uma infração na qual um lançador adianta seu pé antes da bola ser colocada pelo scrum-half.	an offence where a hooker brings his foot forward before the ball is put in by the scrum-half.
Forward Pass	Forward Pass	Pase forward o pase adelante	Forward Pass	前传	todos os passes devem ser efetuados para trás e quando a bola é passada para frente, isso é considerado um passe ilegal. A penalidade é um scrum em favor da equipe adversária.	all passes must go backwards, and this is an illegal pass where the ball goes forwards. The penalty is a scrum in favour of the other side.
Forwards	Forwards	Delanteros	Avants	前锋队员	o grupo de jogadores normalmente numerados de 1 a 8 que se agrupam em scrums, alinhamentos (line up) para line-outs, e que se ajudam na maioria dos rucks e mauls.	the group of players normally numbered 1 through 8 who bind together into scrums, line up for line-outs, and commit themselves to most rucks and mauls.
Free Kick	Free Kick	Free Kick o puntapié franco	Coup franc	自由球	um chute (kick) assinalado sem disputa para uma equipe normalmente em decorrência de uma penalidade leve praticada pela outra equipe. O chute não pode ser efetuado diretamente ao gol, exceto no caso de um chute de bate pronto ao gol (drop goal).	an uncontested kick awarded to a team usually for a minor penalty by the other team. The kick cannot be taken directly at the posts except by a drop goal.
Front Five	Front Five	Los 5 de adelante	Front Five	前五名前锋的别称	um nome coletivo para a primeira (alas e lançador) e segunda (atacantes) linhas de frente (forward). Também conhecido como Tight Five	a common collective name for the front (props and hooker) and second row (locks) forwards. Also known as Tight Five
Front Row	Front Row	Primera linea	Première ligne	前排前锋	o nome comum para a combinação ala/lançador/ala na frente de um scrum.	the common name for the prop/hooker/prop combination at the front of a scrum.
Garryowen	Garryowen	Garryowen	Garryowen	高踢球	veja Up e Under. Batizado em homenagem ao clube irlandês que criou a jogada.	see Up and Under. Named after the Irish club which originated the play.
Grand Slam	Grand Slam	Grand Slam	Grand Chelem	大满贯	um campeonato entre seis países (Six Nations) vencido sem nenhuma derrota ou empate.	a Six Nations championship won without any losses or draws.
Grubber	Grubber	Patada corta rastrea	Grubber	指踢球后, 该球在场地上反弹并纵深翻滚, 短时间内无人接住。	um chute que faz a bola pular e rolar no chão.	a kick of the ball which causes the ball to bounce and roll along the ground.
Haka	Haka	Haka	Haka	战舞	uma exibição cerimonial cultural com um canto, feita por muitas equipes do Pacífico Sul, como um desafio antes de uma partida.	a cultural ceremonial display with a chant performed by many Southern Pacific teams as a challenge before a match.
Half-back	Half-back	Medio melé	Demi de mêlée	九号传锋	o jogador de defesa usando o Nº 9, que normalmente lança a bola em um scrum e recupera a bola na base de scrums, rucks e mauls. Também pode ser chamado de Scrum-half.	the back wearing No.9 who normally feeds the ball into a scrum and retrieves the ball at the base of scrums, rucks, and mauls. Can also be called the Scrum-half.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
High Ball	High Ball	Pelota alta	High Ball	高踢	uma bola chutada muito alto no ar, colocando extrema pressão sobre qualquer jogador que tente agarrá-la pelos jogadores adversários correndo sobre ele.	a ball kicked very high into the air placing any player attempting to catch it under extreme pressure by on rushing opposition players.
Home Nations	Home Nations	Cuatro Naciones	Home Nations	本土四国	Inglaterra, País de Gales, Escócia e Irlanda	England, Wales, Scotland, and Ireland
Hospital Pass	Hospital Pass	Pase de hospital	Hospital Pass	(橄欖球) 易受伤的传球	um passe recebido por um membro da mesma equipe em uma fração de segundo antes dele ser duramente agarrado (tackled) por um ou mais jogadores adversários, após o qual ele provavelmente precisará de atendimento médico. Uma forma útil de estabelecer pontuações com membros da mesma equipe.	a pass which is received by a teammate a split second before he is tackled hard by one or more of the opposition, after which he is likely to need medical treatment. A useful way of settling scores with teammates.
Injury Time	Injury Time	Interrupciones del juego	Injury Time	伤停补时	no rúgbi de mais alta classe, o árbitro para e reinicia publicamente a contagem de tempo no caso de interrupções mais demoradas (lesões, consultas ao árbitro de TV), de modo a prosseguir a partida após os 40 minutos regulamentares até que o tempo total dessas paradas seja compensado. Em nível de torneios de clubes, o tempo de parada por lesão é mais difícil de definir (beast).	in top-class rugby, the referee publicly stops and starts time for more lengthy interruptions (injuries, referrals to the TV referee) so that even when the allotted 40 minutes have expired, play continues until the time for these stoppages is added. At club level, injury time is often a far less easily defined beast.
IRB	IRB	IRB	Board IRB	国际橄榄球委员会	o Conselho Internacional de Rúgbi (International Rugby Board). O IRB é o órgão regulamentador da Liga de Rúgbi (Rugby Union) em todo o mundo, com a principal responsabilidade de estabelecer e regular as leis do esporte e promover os torneios da Copa do Mundo de Rúgbi nas modalidades 15 e 7 a cada quatro anos.	the International Rugby Board. The IRB is the ruling body for Rugby Union worldwide and has primary responsibility for setting and adjusting the laws of the sport and running the Rugby World Cup tournaments for 15s and 7s every four years.
Jumper	Jumper	Saltador	Sauteur	套衫; 跳手	um nome comum para uma camiseta de rúgbi. Além disso, o nome de um jogador em um alinhamento (lineout), normalmente nas posições 2, 4 e 6, saltando para pegar ou interceptar o lançamento.	a common name for a rugby jersey. Also the name of a player in a lineout, usually at the 2, 4, and 6 positions, jumping to catch or intercept the throw.
Knock On	Knock On	Knock On o adelantado	Knock On	前掉, 违例的一种	a perda, queda ou batida da bola para frente saindo da mão de um jogador e resultando na posse da bola pela outra equipe em um scrum.	losing, dropping, or knocking the ball forward from a player's hand resulting in the ball being awarded to the other team in a scrum.
League	League	Rugby League o rugby de 13 jogadores	League	13人制橄榄球	uma versão do rúgbi normalmente praticada com 13 jogadores sob regras diferentes das regras da Liga de Rúgbi (Rugby Union). Os dois códigos de regras divergiam em relação ao profissionalismo e, até a profissionalização da liga de rúgbi em 1995, houve um profundo antagonismo entre eles.	a version of rugby played normally with 13 players under different laws than Rugby Union. The two codes deviated over professionalism and until rugby union went professional in 1995 there was deep-rooted antagonism between the two codes.
Lifting	Lifting	Levantar	Ascenseur	托举	a ação de levantar o jumper de lineout no ar para pegar ou interceptar mais facilmente o lançamento.	the act of lifting the lineout jumper into the air in order to more easily catch or intercept the throw.
Lineout	Lineout	Line out o saque de lateral	Lineout	界外球	a jogada assinalada que reinicia a jogada após a bola ter sido tomada ou chutada para o toque (touch). Os dois grupos de atacantes se alinham em lados opostos com o lado lançador iniciando uma jogada. O lançamento deverá ser efetuado diretamente no meio das duas linhas.	the set play re-starting play after the ball has been taken out or kicked to touch. Both sets of forwards will line up opposite each other with the side with throw calling a play. The throw must be directly down the middle of the two lines.
Loose Forwards	Loose Forwards	Alas	Flankers et troisième ligne centre (n° 8)	后三名前锋 (6, 7, 8号) 的总称	nomes comuns para os alas e o n° 8 em um agrupamento de atacantes (forward pack).	common names for the flankers and No. 8 in a forward pack.
Mark	Mark	Mark	Marque	标记; 定标	o local indicado pelo árbitro para a formação do scrum. Um jogador dentro do seu próprio '22' também pode reivindicar uma marcação (mark), ao pegar uma bola chutada pela equipe adversária na defesa (full). Se o árbitro concordar, o jogador pode reiniciar a jogada como se ele tivesse assinalado um chute livre (free-kick).	the place indicated by the referee where the scrum should form; also a player inside his own 22 can, on catching a ball kicked by the opposition on the full, call for a "mark". If the referee agrees, the player can then re-start play in much the same way as if he had been awarded a free-kick.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Maul	Maul	Maul	Maul	摩儿	normalmente após um runner fazer um toque (touch) e a bola ainda estando na posse de um jogador, uma vez obtida qualquer combinação de no mínimo três jogadores juntos, um maul foi assinalado. A diferença básica em relação a um ruck é que a bola não está no chão.	typically after a runner has come into contact and the ball is still being held by a player once any combination of at least three players have bound themselves a maul has been set. The primary difference from a ruck is that the ball is not on the ground.
No time	No time	Tiempo completo	No time	时间到	um termo antigo para descrever o fim de uma partida. Foi substituído por full time.	an antiquated term used to describe the end of the match. Superseded by full time.
Offsides	Offsides	Offside o fuera de juego	Offsides	越位	durante as jogadas de rucks, scrums, lineouts e mauls, uma linha imaginária é estabelecida, na qual, qualquer jogador que a cruze antes de efetuar o set piece, será marcada uma penalidade.	during rucks, scrums, lineouts, and mauls an imaginary line is present over which any player crossing before the set piece is completed commits a penalty.
Pack	Pack	Pack	Pack	前锋在顶架斯克兰时的别称	outra denominação para o conjunto de atacantes, normalmente quando eles se juntam para um scrum.	another name for all the forwards usually when they are bound for a scrum.
Penalty	Penalty	Penal	Pénalité	任意球	qualquer número de infrações ou violações que assinalam o direito de chute para a outra equipe.	ny number of infractions or violations which award the other team a kick.
Penalty Kick	Penalty Kick	Tiro penal	Pénalité	任意球 (罚踢)	um chute (kick) assinalado sem disputa para uma equipe em decorrência de uma infração grave praticada pela outra equipe. O chute pode ser efetuado diretamente ao gol e marcar três pontos em caso de sucesso. Se a bola é chutada para tocar (touch down), o throw-in é revertido para a equipe que chutou a bola para fora dos limites.	an uncontested kick awarded to a team for a major infraction by the other team. The kick can be taken directly at goal and scores three points is successful. If the ball is kicked to touch, then the throw-in is awarded back to the team which kicked the ball out of bounds.
Penalty Try	Penalty Try	Try penal	Tentative de pénalité	惩罚达阵	a marcação de um try flagrante de violação ou violação repetida por um oponente que impede a marcação de um try evidente.	the awarding of a try due to a blatant or repeated violation by an opposing side that prevents an obvious try from being scored.
Pill	Pill	Ovalada	Pill	橄榄球的别称	um apelido da bola de rúgbi - muito utilizado no hemisfério sul.	a nickname for a rugby ball - widely used in the southern hemisphere.
Pitch	Pitch	Cancha	Pitch	场地, 橄榄球场地	clique aqui para obter detalhes do pitch e de suas marcações	click here for details of the pitch and its markings
Place Kick	Place Kick	Place Kick	Coup de pied placé	定踢	um chute na bola parada sobre o chão, colocada em uma depressão do campo, de um pequeno monte de areia ou um suporte de chute em T (kicking tee). Chutes de colocação são utilizados para iniciar cada meio tempo, para chutes de penalidade ao gol ou chutes de conversão após o assinalamento de um try.	a kick of the ball resting on the ground, placed in an indentation in the ground, from a small pile of sand, or from a kicking tee. Place kicks are used to start each half, for penalty kicks at goal, or for conversion kicks after a try has been awarded.
Pumas	Pumas	Pumas	Pumas	美洲豹, 阿根廷队的昵称。	a equipe nacional da Argentina	the national team of Argentina
Pushover Try	Pushover Try	Try o ensayo de empuje	Pushover Try	推进达阵	uma tentativa (try) de jogada do conjunto de atacantes como um todo em um scrum, empurrando o conjunto de scrum adversário para trás através da tryline, arrastando a bola sob eles ao mesmo tempo. Normalmente, assinalada de um scrum de 5m, o try é normalmente assinalado quando o central N° 8 ou o meia (scrum-half) tocam a bola para baixo após ela cruzar a try line.	a try scored by the forward pack as a unit in a scrum by pushing the opposition's scrum pack backwards across the tryline while dragging the ball underneath them. Typically scored from a 5m scrum, the try is usually awarded when the No.8 or scrum-half touch the ball down after it crosses the try line.
Cartão vermelho	Red Card	Tarjeta roja	Carton rouge	红牌	um jogador pode receber um cartão vermelho do árbitro, sendo excluído do restante do jogo, por violação persistente das regras ou por uma jogada arriscada/perigosa.	a player can receive one of these from the referee, sending him off for the remainder of the game, for persistent breaching of the rules or for serious foul/dangerous play.
Ruck	Ruck	Ruck o melé espontânea	Ruck	拉克	normalmente após um runner fazer um toque (touch) e a bola ter sido colocada no chão uma vez obtida qualquer combinação de no mínimo três jogadores juntos, um ruck foi assinalado. A diferença básica em relação a um maul é que a bola está no chão.	typically after a runner has come into contact and the ball has been delivered to the ground once any combination of at least three players have bound themselves a ruck has been set. The primary difference from a maul is that the ball is on the ground.
RWC	RWC	RWC	RWC	橄榄球世界杯	abreviatura da Copa do Mundo de Rúgbi. Os torneios são jogados a cada quatro anos.	short for Rugby World Cup. Tournaments played every four years.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Rugger	Rugger	Rugger	Rugger	橄榄球或橄榄球员的口头称呼	nome coloquial do jogo.	colloquial name for the game.
Rugger Bugger	Rugger Bugger	Rugbier	Rugger Bugger	橄榄球或橄榄球员的口头称呼	um termo datado para descrever uma pessoa que praticou rúgbi	a dated term used to describe a person who played rugby
Scrum	Scrum	Scrum o melé	Mêlée	斯克兰, 俗称顶牛	a formação utilizada no set play recomeçando uma jogada após um knock-on ou forward pass. Os atacantes/ alas de cada lado se juntam e os dois packs se reúnem para permitir o scrum-half com o lance para entregar a bola ao scrum. Um scrum também pode ser concedido ou escolhido em circunstâncias diferentes pelo árbitro.	the formation used in the set play re-starting play after a knock-on or forward pass. The forwards from each side bind together and then the two packs come together to allow the scrumhalf with the feed to deliver the ball to the scrum. A scrum can also be awarded or chosen in different circumstances by the referee.
Scrum down	Scrum down	Formación del scrum o melé	Scrum down	启动斯克兰顶架	a reunião do scrum.	the coming together of the scrum.
Scrum-half	Scrum-half	Medio scrum	Demi de mêlée	九号传锋, 后锋的第一个	o jogador de defesa com a camisa 9, que normalmente joga a bola em um scrum e recupera a bola na base de scrums, rucks e mauls. Também pode ser chamado de half-back.	the back wearing No.9 who normally feeds the ball into a scrum and retrieves the ball at the base of scrums, rucks, and mauls. Can also be called the half-back.
Scrummaging	Scrummaging	Formación del scrum	Scrummaging	两队前锋聚集, 顶架斯克兰过程	o processo de estabelecer e realizar um scrum	the process of setting and completing a scrum
Sevens	Sevens	Seven o rugby a siete	Sevens	7人制橄榄球比赛	uma forma de liga de rúgbi inventada na Escócia e jogada com somente sete jogadores no total, normalmente três atacantes e quatro defensores. Cada meio tempo dura normalmente sete minutos, mas pode ser estendido. O menor número de jogadores normalmente resulta em um jogo bem corrido.	a form of rugby union invented in Scotland and played with only seven total players, usually three forwards and four backs. Each half typically last only seven minutes but can be longer. The lack of numbers usually results in a free-flowing game.
Sin Bin	Sin Bin	Sin Bin o zona de castigo	Sin Bin	受罚下场, 导致己方少人应战	o canto do 'castigo' onde todos os jogadores que receberam cartão amarelo sentam sozinhos durante 10 minutos.	the naughty corner where all players who have been yellow carded sit all alone for 10 minutes.
Six Nations	Six Nations	Seis Naciones	Six Nations	六国赛	o torneio anual de janeiro a março entre as equipes nacionais masculinas da Inglaterra, País de Gales, Escócia, Irlanda, França e Itália	the annual tournament from January through March between the national men's teams of England, Wales, Scotland, Ireland, France and Italy
Springboks	Springboks	Springboks	Springboks	跳羚队, 南非队的昵称	a equipe nacional da África do Sul.	the national team of South Africa
Super 14	Super 14	Súper 14	Super 14	超级十四强	o torneio anual das melhores equipes provinciais da Austrália, Nova Zelândia e África do Sul.	the annual tournament between the best provincial teams of Australia, New Zealand, and South Africa.
Take	Take	Recepción	Take	接球	uma pegada bem executada de uma bola chutada.	a well executed catch of a kicked ball.
Tap Tackle	Tap Tackle	Tackle francés o placaje a la francesa	Tap Tackle	鱼跃扑搂	veja Ankle Tap.	see Ankle Tap.
Tap Penalty	Tap Penalty	Penal ejecutado rápidamente	Pénalité	犯规	uma penalidade cobrada rapidamente, onde um jogador bate na bola com o pé apenas por alguns centímetros e imediatamente pega a bola e dispara para frente, para pegar os adversários desprevenidos.	a quickly taken penalty where a player taps the ball a couple of inches with his foot and immediately catches it and surges forward, done to catch the opposition unawares.
Tens	Tens	Rugby ten a side	Tens	十人制比赛	uma forma de liga de rúgbi praticada com somente dez jogadores no total. Cada meio tempo dura somente 10 minutos, mas pode ser estendido. Os jogos são quase sempre praticados durante os torneios.	a form of rugby union played with only ten total players. Each half typically last only 10 minutes but can be longer. Games are almost always played during tournaments.
Test	Test	Test match	Test	测试赛	nome normalmente utilizado para partidas entre duas equipes nacionais. A partida também pode ser chamada de internacional.	the name typically used for matches between two national teams. The match can also be called an international.
Tight Five	Tight Five	Los 5 de adelante	Tight Five	前排3名前锋和后排2名锁球锋的总称	um nome comum a todos os atacantes da primeira (alas e lançador) e segunda (atacantes) fileiras. Também chamado de Front Five.	a common name for all of the front (props and hooker) and second row (locks) forwards. Also known as Front Five

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Touch, touchline	Touch, touchline	Touch o lateral	Touche, ligne de touche	边线	a linha de delimitação que corre em cada lado do campo. A versão de não contato do rúgbi também é comumente chamada de toque (touch).	the out of bounds line that runs on either side of the pitch. The non-contact version of rugby is also commonly called touch.
Touch judge	Touch judge	Juez de touch	Juge de touche	边裁	um auxiliar de árbitro postado em cada lado do campo para assinalar o ponto no qual as bolas tocam fora e para julgar chutes a gol. O árbitro de toque também atua no sentido de apontar qualquer infração violenta grave não percebida pelo árbitro e nos jogos mais importantes se mantém em contato via rádio com ele.	an official posted on each side of the pitch to mark the spot where balls go out of touch and to judge kicks at goal. The touch judge is also instrumental in pointing out any serious violence infractions not seen by the referee and in major matches is in radio contact with him.
Tri-Nations	Tri-Nations	Tri-Nations	Tri-Nations	三国赛	a competição anual entre as equipes nacionais masculinas da Austrália, Nova Zelândia e África do Sul.	the annual competition between the national men's teams of Australia, New Zealand, and South Africa.
Try	Try	Try o ensayo	Essai	达阵	um resultado de cinco pontos marcado quando a bola é transportada ou chutada através da tryline e é colocada no chão por um jogador.	a score of five points awarded when the ball is carried or kicked across the tryline and touched down to the ground by a player.
Try line	Try line	Línea de try o línea de ensayo	Ligne de but	达阵线	a linha de gol se estende por todo o campo.	the goal line extending across the pitch.
Tunnel	Tunnel	Túnel	Tunnel	通道, 斯克兰之间的通道	o espaço entre as fileiras frontais em um scrum ou o espaço entre duas linhas de atacantes em um alinhamento.	the gap between the front rows in a scrum or the gap between the two lines of forwards in a lineout.
Turnover	Turnover	Robo o intercepción	Turnover	反攻	quando um lado toma a posse de bola de seus oponentes.	when one side takes possession of the ball from their opponents.
22 Metre Drop Out	22 Metre Drop Out	Salida desde 22 metros	Renvoi aux 22 Mètres	米反攻踢	veja Drop Out.	see Drop Out.
Union	Union	Rugby Union o rugby de 15 jugadores	Union	橄榄球联盟	outro nome para a forma mais popular do rúgbi, apresentando 15, 10 ou 7 jogadores de cada lado. O órgão local, provincial ou nacional que organiza uma competição de rúgbi também é normalmente chamado de liga.	another name for the most popular form of rugby featuring 15, 10, or 7 players per side. The local, provincial, or national organizing body for rugby competition is also often called a union.
Up e Under	Up and Under	Patada a seguir	Chandelle	高踢球	um chute tático que é lançado muito alto, mas não tão longe, permitindo que o chutador (kicker) e os jogadores de apoio possam correr facilmente sob a bola para recuperá-la. O chute se destina a colocar grande pressão sobre qualquer jogador adversário que tente pegar a bola. Também chamado de Garryowen.	a tactical kick which is popped very high but not far, allowing the kicker and supporting players to easily run underneath it for recovery. The kick is intended to put heavy pressure on any opposition player attempting to catch the ball. Also called a Garryowen.
Wallabies	Wallabies	Wallabies	Wallabies	小袋鼠, 澳洲队的昵称	a equipe nacional da Austrália.	the national team of Australia.
Weakside	Weakside	Lado débil	Weakside	弱侧	veja Blindside.	see Blindside.
Webb Ellis Trophy	Webb Ellis Trophy	Copa Webb Ellis	Webb Ellis Trophy	韦伯·艾利斯杯, 十五人制世界杯	o troféu ofertado aos vencedores da Copa do Mundo de Rúgbi, batizado em homenagem a William Web Ellis.	the trophy awarded to the winners of the Rugby World Cup, named after William Web Ellis.
Cartão amarelo	Yellow card	Tarjeta amarilla	Carton jaune	黄牌	um jogador que recebe cartão amarelo do árbitro tem que deixar o campo durante dez minutos e sentar na área de 'castigo' (Sin Bin). Essa pena é normalmente aplicada em caso de violações perigosas, persistentes ou cínicas das regras. Se a ofensa for mais grave, ele poderá receber o cartão vermelho.	a player who receives a yellow card from the referee has to leave the pitch for ten minutes at sit in the Sin Bin. This is usually given for dangerous, persistent or cynical breaches of the rules. If the offence is more serious then he can be red carded.
XV	XV	XV	XV	罗马数字之十五, 十五名先发球员	uma identificação comum para os primeiros quinze jogadores escolhidos de um clube ou uma equipe. Uma equipe também pode usar XV em seu nome, pronunciado como 'quinze'.	a common identifier for the first fifteen selected players of a club or team. A team can also use XV in their name, pronounced as fifteen.



Iatismo

Sailing, Vela, Voile, 帆船



Iatismo

Também chamado de vela, o iatismo é uma modalidade esportiva que envolve barcos, sendo estes movidos apenas por propulsão à vela. Pode ser praticado por homens e mulheres.

O mar é um dos meios mais apropriados e usados pois o ambiente adequado deve ser aberto e extenso. As competições são classificadas de acordo com o número de tripulantes no barco, com a mastreação e com o número de velas usadas. Cada “partida” desse esporte é chamada regata. Ao final de cada regata são acumulados pontos de acordo com a posição de chegada do barco.

É considerada vencedora a equipe que, ao final de uma série de regatas, conseguir acumular o menor número de pontos. A ISAF - Federação Internacional de Iatismo é a entidade em âmbito internacional responsável pela manutenção e fiscalização das questões relacionadas a esse esporte.

A estreia nos Jogos Olímpicos estavam previstas em Atenas 1896, mas as condições climáticas só possibilitaram a realização do torneio na edição seguinte dos Jogos, em Paris 1900. Homens e mulheres competiram juntos em todas as classes até Seul 1988, quando tiveram início os eventos separados. Nos Jogos Rio 2016, apenas uma classe tem tripulação mista obrigatória, a Nacra 17.

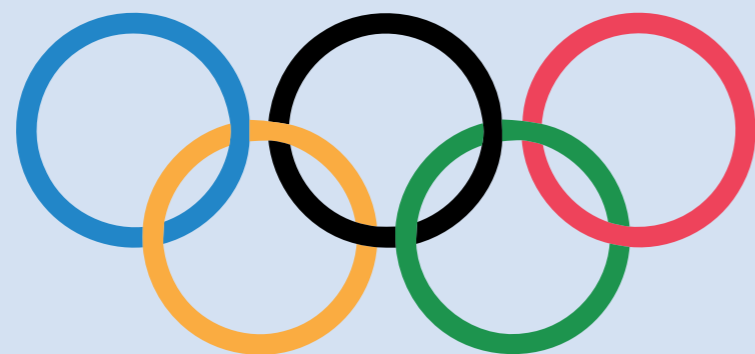
São disputadas regatas Olímpicas em embarcações com o mesmo design e as mesmas especificações técnicas dentro de cada classe, de modo que o sucesso do velejador depende quase exclusivamente de sua técnica. Algumas características pessoais que podem ser decisivas: velejadores muito leves não costumam ter bom desempenho em classes que exigem muita força, como a Finn, por exemplo. Nas regatas, o trajeto é delimitado por boias, que devem ser contornadas por lados específicos. Após uma série de regatas, os 10 melhores velejadores disputam as medalhas em cada classe. Nos Jogos Rio 2016, a competição será composta por 10 eventos – cinco masculinos, quatro femininos e um misto. Como é um esporte em que o vento serve de combustível, o vencedor costuma ser o velejador que melhor se adaptar às condições climáticas e de navegação. Nesse caso, uma boa noção de meteorologia pode ser tão valiosa quanto os preparos técnico e físico do atleta.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
latismo / Sailing / Vela / Voile / 帆帆船						
Abandonar	Abandon	Prueba suspendida	Annulation	竞赛委员会宣布比赛无效	Uma decisão do Comitê de Regata ou dos juizes para anular uma regata, apesar de que ela pode ser disputada novamente mais tarde.	A ruling by the Race Committee or jury to void a race, although it may be sailed again later.
Bear away	Bear away	Abatir	Abatre	开始顺风转向	Alterar o curso para se afastar do vento.	To alter course away from the wind.
Bater	Beat	Dar bordadas	Louvoyer	迎风45度角行驶	Velejar contra o vento até um objetivo seguindo um curso em ziguezague de aprox. 45 graus em relação à direção do vento (é impossível velejar diretamente contra o vento!).	To sail towards an objective upwind following a zig zag course approx 45 degrees from the wind direction (it is impossible to sail directly into the wind!).
BFD	BFD	BFD	BFD	黑旗越线	Sigla que significa "desclassificação sob a regra de bandeira preta", a decisão de desclassificar um barco de uma regata e atribuir o número máximo de pontos.	Meaning "disqualification under black flag rule", the ruling when a boat is disqualified from a race and awarded the maximum number of points.
Regra da Bandeira Preta	Black Flag Rule	Regla de la bandera negra	Règle du pavillon noir	黑旗规则	Se a bandeira preta é mostrada, nenhum dos barcos poderá adentrar o triângulo formado pelas extremidades da linha de largada e a primeira marca durante o minuto que precede o sinal de largada. Se um barco violar essa regra, ele será desclassificado da regata e receberá a BFD.	If the black flag is displayed no of the boat shall enter the triangle formed by the ends of the start line and the first mark during the minute before the starting signal. If a boat breaks this rule it will be disqualified from the race and scored BFD.
Bóia	Buoy	Boya	Bouée	浮标	Uma baliza redonda que flutua na água indicando o curso requerido	A rounding mark that floats on the water, denoting the required course
Capsize	Capsize	Volcar	Chavirer	翻船	Quando um barco emborça	When a boat overturns
Curso	Course	Rumbo	Parcours	航线	Para completar o curso, um barco deve cruzar a linha de largada, realizar um número definido de trechos e cruzar a linha de chegada. Nos Jogos Olímpicos, utiliza-se cursos Trapezoidais ou Barlavento- Sotavento.	To complete the course, a boat must cross the starting line, complete a set number of legs and cross the finishing line. In the Olympic Games, either Trapezoidal or Windward-Leeward courses are used.
DNC	DNC	DNC	DNC	没有参赛	Sigla que significa "não competiu", a decisão tomada quando um barco não disputa uma regata programada e recebe o número máximo de pontos para a regata.	Meaning "did not compete", the ruling when a boat fails to compete in a scheduled race and is awarded the maximum number of points for the race.
DNE	DNE	DNE	DNE	不可排除的计分	Sigla que significa "desclassificação não excludente", a decisão tomada quando os juizes desclassificam um barco de uma regata e atribuem o número máximo de pontos para a regata, os quais não poderão ser excluídos da pontuação geral mais tarde.	Meaning "disqualification not excludable", the ruling when the jury disqualifies a boat from a race and awards the maximum number of points for the race, points which may not be excluded from the overall score later.
DNF	DNF	DNF	DNF	没有完成	Sigla que significa "não terminou", a decisão tomada quando um barco não termina uma regata e recebe o número máximo de pontos para a regata.	Meaning "did not finish", the ruling when a boat fails to finish a race and is awarded the maximum number of points for the race.
DNS	DNS	DNS	DNS	没有开始	Sigla que significa "não largou", a decisão tomada quando um barco não larga em uma regata e recebe o número máximo de pontos para a regata.	Meaning "did not start", the ruling when a competing boat fails to start a race and is awarded the maximum number of points for that race.
Vento de popa	Downwind	Sotavento	Vent arrière	顺风	A direção na qual o vento sopra.	The direction to which the wind blows.
DSQ	DSQ	DSQ	DSQ	被取消比赛资格	Sigla que significa "desclassificado", a decisão tomada quando os juizes desclassificam um barco de uma regata e atribuem o número máximo de pontos para a regata.	Meaning "disqualified", the ruling when the jury disqualifies a boat from a race and awards the maximum number of points for the race.
Exclusão	Exclude	Exclur	Retrancher	取消	Após cinco regatas da "Série Aberta", cada barco pode excluir uma de sua pontuação total.	After five races of the "Opening Series" each boat may exclude one race from its points total.
Fleet racing	Fleet racing	Carrera de flotas	Course en flotte	对抗赛	Um estilo de regata onde todos os competidores velejam uns contra os outros de uma só vez; essa forma de disputa de vela será utilizada em 9 dos 10 eventos do programa olímpico de 2012.	A style of race where all the competitors sail against each other at once, this form of sailing is used at 9 out of 10 events on the 2012 Olympic programme.
Portão	Gate	Puerta	Porte	赛道入口	Dois boias que definem o ponto final de um trecho da regata, com o barco circulando em volta de cada boia.	Two buoys that define the endpoint of a leg of a race, with the boat able to round either buoy.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Gybe	Gybe	Trasluchar	Jibe	“顺风转向”	Deslocar a vela principal (grande) de um lado a outro quando velejando com o vento de popa, também "jibe".	To shift the mainsail from one side to the other when sailing with the wind behind, also "jibe".
Heel	Heel	Desnivelar	Giter	倾斜	Ademar para um lado	To lean over to one side
Hike Out	Hike Out	Colgarse o hacer banda	Mettre au rappel	压舱	Quando um competidor adema contra o vento para equilibrar a força do mesmo.	When a competitor leans out to windward to balance the force of the wind.
Júri	Jury	Jurado	Jury	评判委员会	Composto de juizes internacionais que assumem um comitê de reclamações em eventos, sendo responsável por decidir conflitos.	made up of International Judges who sit on a protest committee at events and responsible for deciding disputes.
Nó	Knot	Nudo	Noeud	(航速单位) 节	Unidade de velocidade referente à velocidade do vento e do barco - 1 nó = 1 milha náutica por hora, 1,15 mph e 1,852 km/h.	Unit of speed refers to wind and boat speed - 1 knot = 1 nautical mile per hour, 1.15 mph and 1.852 km/h.
Sotavento	Leeward	Sotavento	Sous le vent	背风	O lado mais afastado do vento.	The side farthest from the wind.
Leg	Leg	Tramo	Bord	赛程的一段	Uma parte do curso limitada por duas balizas, ou uma baliza e um portão.	A part of the course bounded by two marks, or a mark and a gate.
Luffing	Luffing	Orzar	Lof	转向迎风行驶	Alterar o curso para a direção do vento.	Altering course toward the wind.
Baliza	Mark	Marca	Marque	标志	Uma boia que define o ponto final de um trecho da regata.	A buoy that defines the endpoint of a leg of a race.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Match racing	Match racing	Carrera de eliminación	<u>Match racing</u>	船队比赛	Uma regata um-a-um entre dois barcos, um componente do programa da classe Soling nos Jogos Olímpicos de 1992-2000 e reintroduzida no evento keelboat feminino, utilizando o Elliott 6m em 2012.	One-on-one racing between two boats, a component of the programme for the Soling class at the Olympic Games from 1992-2000 and re-introduced for the women's keelboat event using the Elliott 6m in 2012.
Medidores	Measurers	Medidores	<u>Joueurs</u>	帆船安全保障条款	Responsáveis por assegurar que os equipamentos utilizados nos eventos estão em conformidade com as Regras das Classes Pertinentes e as Regras de Vela dos Equipamentos ISAF.	Responsible for ensuring equipment used at events complies with the relevant Class Rules and the ISAF Equipment Rules of Sailing.
Medal Race	Medal Race	Carrera por la medalla	<u>Medal Race</u>	决赛	A regata final de cada evento para os dez primeiros barcos classificados da "Série Aberta". Cada barco recebe o dobro da pontuação para sua posição de chegada e não poderá excluir esse resultado.	The final race of each event for the top ten boats from the "Opening Series". Each boat scores double the number of points to their finishing position and cannot exclude this result.
OCS	OCS	OCS	<u>OCS</u>	抢航被取消比赛资格	Sigla que significa "no lado do curso", a decisão tomada quando se considera que um barco largou prematuramente em uma regata e subsequentemente é desclassificado da regata e recebe o número máximo de pontos.	Meaning "on course side", a ruling where a boat is deemed to have started a race prematurely and is subsequently disqualified from the race and awarded the maximum number of points.
Aberta	Open	Competencia abierta	<u>Mixte</u>	男女混合	Um estilo de competição no qual homens e mulheres podem participar.	A style of competition in which both men and women may enter.
Série Aberta	Opening Series	Serie de apertura	<u>Séries d'ouverture</u>	公开赛	Uma série de dez regatas (15 regatas para a classe 49er) na qual cada barco marca o mesmo número de pontos para a sua posição de chegada. Os dez primeiros barcos (após a exclusão de uma regata) no final da Série Aberta avançam para a "Medal Race".	A ten-race series (15 races for the 49er) in which each boat scores an equal number of points to their finishing position. The top ten boats (after one race is excluded) at the end of the Opening Series progress to the "Medal Race".
Bombordo	Port	Babor	<u>Bâbord</u>	左舷	O lado esquerdo de um barco olhando-se para a proa.	A boat's left side when looking forward.
PortTack	PortTack	Amurado a babor	<u>Bâbord amures</u>	左舷迎风转向	Quando o vento vem do lado esquerdo olhando-se para a proa.	When the wind is coming from the left side when looking forward.
Manobras antes da largada	Pre-start manoeuvres	Maniobras previas a la salida	<u>Manoeuvres de départ</u>	启航前最佳摆位	Manobras táticas na água realizadas com a intenção de estar na melhor posição possível para o sinal de largada.	Tactical manoeuvres in the water carried out with the intention of being in the best possible position for the starting signal.
Comitê de regata	Race committee	Comité de regata	<u>Comité de course</u>	竞赛委员会	As autoridades na água responsáveis pelo estabelecimento do curso e a largada e chegada da regata de acordo com as regras e regulamentos da regata.	The on-water officials responsible for setting the course and starting and finishing the race in accordance with the race rules and regulations.
RDG	RDG	RDG	RDG	改分(竞赛委员会听取抗议后)	Sigla que significa "reparação", uma decisão na qual os juizes restabelecem ou alteram a pontuação de um barco para uma regata específica com base em uma ausência de reclamação.	Meaning "redress", a ruling where the jury reinstates or changes a boat's score for a particular race, based on a protest hearing.
Reach	Reach	Virar	Travers	横风行驶	Velejar de través no vento ou entre os extremos de beat e run.	To sail across the wind, or between the extremes of beat and run.
Run	Run	Navegar con viento en popa	Parcours vent arrière	顺风行驶	O curso tomado para velejar mais diretamente com vento de popa, ou a favor do vento.	The course taken to sail most directly downwind, or with the wind.
Slalom	Slalom	Eslalon	Slalom	竞速	Em eventos de windsurfing, uma seção técnica envolvendo várias mudanças de direção em sucessão rápida.	In the windsurfing events, a technical section involving multiple changes of direction in rapid succession.
Spreader Mark	Spreader Mark	Baliza de barlovento	Bouée de dégagement	撑臂标志	Uma boia adicional, posicionada próxima à baliza na extremidade de uma seção com vento de proa, projetada para espalhar o círculo de curva dos barcos na competição. Utilizada somente na classe Tornado.	An additional buoy, positioned near the mark at the end of an upwind leg, designed to spread the turning circle of the competing boats. Only used for the Tornado class.
Estibordo	Starboard	Estribor	Tribord	右舷	O lado direito de um barco olhando-se para a proa.	A boat's right side when looking forward.
Starboard Tack	Starboard Tack	Amurado a estribor	Tribord amures	右舷迎风转向	Quando o vento sopra do lado direito olhando-se para a proa.	When the wind is blowing from the right hand side when looking forward.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Tack	Tack	Amura	Amure	迎风转向	A posição da frente de um barco em relação ao vento - se um barco está em "starboard tack", o vento sopra do lado de estibordo (direito) do barco e no "port tack", o vento sopra do lado de bombordo (esquerdo) do barco. A seguir, virar a frente do barco através do vento de modo que as velas mudem de lado e o barco fique no outro 'tack' (bombordo ou estibordo).	The position of the front of a boat with respect to the wind - if a boat is on "starboard tack" the wind is blowing from the starboard (right) side of the boat and on "port tack" the wind is blowing from the port (left) side of the boat. Also to turn the front of the boat through the wind so that the sails change sides and the boat is on the other 'tack' (port or starboard).
Trapezoidal	Trapezoidal	Trapezoidal	Trapézoidal	四段航程组合, 分不同起航线和终点线	Uma configuração de curso com quatro seções, incluindo "vento de proa" e "vento de popa" "legs" e "reach" com linhas de largada e chegada separadas.	A four-leg course configuration, including "upwind" and "downwind" "legs" and "reach" with separate starting and finish lines.
Umpire	Umpire	Juez	Arbitre	现场裁判	Responsável por observar na água e tomar decisões imediatas sobre infrações ao regulamento. Utilizado somente nos Jogos Olímpicos durante as provas Medal Races.	Responsible for observing on the water and making immediate decisions about rule infringements. Only used at the Olympic Games during the Medal Races.
Vento de proa	Upwind	Barlovento	Près	逆风	A direção da qual o vento está soprando.	The direction from which the wind is blowing.
Barlovento	Windward	Barlovento	Au vent	上风	O lado mais próximo do vento.	The side closest to the wind.
Barlovento-Sotavento	Windward-Leeward	Balvento-Sotavento	Au vent - Sous le vent	含顺风和逆风向的航线。	Um curso de dois trechos, incluindo "vento de proa" e "vento de popa" "legs".	A two-leg course configuration, including "upwind" and "downwind" "legs".



Tiro Esportivo

Shooting, Tiro, Tir, 射击



Como tudo Começou

A Europa foi a precursora do tiro esportivo. Na Alemanha existem clubes com mais de 700 anos. O Barão Pierre de Coubertin, idealizador dos Jogos da Era Moderna, foi campeão francês de pistola. A criação de federações de tiro na Inglaterra, em 1859, e nos Estados Unidos, em 1871, ajudou a popularizar o esporte em países de língua inglesa. As mulheres começaram a competir em Los Angeles 1984.

Sobre A Competição

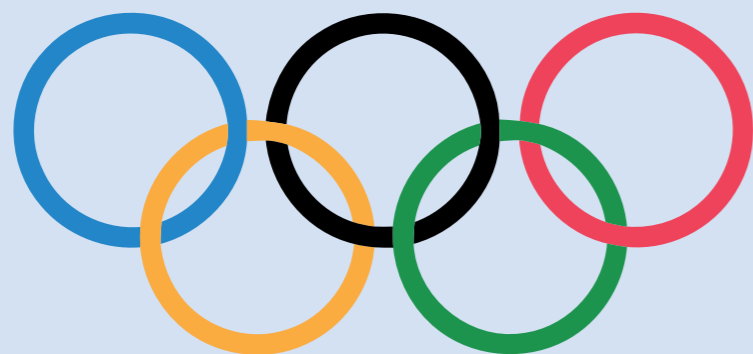
O tiro esportivo possui 15 eventos, nos quais são utilizados três tipos de arma: carabina, pistola e espingarda. Para cada tipo são realizados três eventos para homens e dois para mulheres – todos individuais. As regras variam em função de vários fatores: distância até o alvo, tipo de alvo, posição de tiro, número de disparos e tempo para atirar. Por exemplo: nos eventos com carabina e pistola, os competidores precisam atirar num alvo fixo com 10 circunferências em tempo predeterminado, enquanto nos eventos com espingarda os alvos são móveis, lançados ao comando do atirador.

Você Sabia?

- Em 1938, durante um treinamento do exército, uma granada explodiu na mão direita do soldado húngaro Károly Takács. Dez anos mais tarde, em Londres 1948, ele conquistou o ouro na pistola de tiro rápido 25m. Em Helsinque 1952, o mesmo Takács voltou ao pódio: bicampeão Olímpico, ele só atirava com a mão esquerda.
- Em Barcelona 1992, a chinesa Zhang Shan se tornou a primeira mulher a vencer uma competição mista de tiro. Desde Atlanta 1996, homens e mulheres competem separadamente • Em Antuérpia 1920, o sueco Oscar Swahn se tornou o mais velho medalhista Olímpico da história – ele tinha 72 anos quando conquistou a prata

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Tiro esportivo / Shooting / Tiro / Tir / 射击						
Alma	Bore	Ánima	Calibre	口径, 内膛	O diâmetro interno do cano de uma arma de fogo.	The interior diameter of a gun barrel.
Alvo partido	Broken target	Plato roto	Cible brisée	坏靶	Um alvo que se quebra antes de ser atingido.	A shotgun target that falls apart before being fired upon.
Mosca	Bull	Diana	Mouche	靶心	O círculo central do alvo que vale dez pontos nas provas de carabina ou pistola; também chamado "centro" ou "anel de 10".	The centre circle of the target for rifle or pistol events, worth 10 points; also known as a "bullseye" or "10 ring".
Centro	Bullseye	Centro de diana	Mille	靶心	O círculo central do alvo que vale dez pontos nas provas de carabina ou pistola; também chamado "mosca" ou "anel de 10".	The centre circle of the target for rifle or pistol events, worth 10 points; also known as a "bull" or "10 ring".
Calibre	Calibre	Calibre	Calibre	口径; 直径	A unidade de medida da alma de uma carabina ou pistola.	The unit of measure for the bore of a rifle or pistol.
Chamada do alvo	Call for the target	Pedir plato	Appeler la cible	报靶	Ato de emitir um comando quando pronto para o lançamento do alvo.	To call out a command when ready for the shotgun target to be released.
Fogo cruzado	Crossfire	Disparo cruzado	Coup croisé	火线交叉	Um tiro disparado em direção ao alvo errado em uma prova de carabina ou pistola - em geral, o disparo de um atirador adjacente.	A shot that is fired at the wrong rifle or pistol target, usually that of an adjacent shooter.
Double trap	Double trap	Doble fosa	Double trap	双多向飞碟	Uma prova de trapshooting na qual o atirador deve disparar um tiro em cada um de dois alvos lançados simultaneamente a diferentes alturas e ângulos.	A trapshooting event where two targets are released simultaneously at different heights and angles and the shooter must fire a shot at each target.
Alvo de pontuação eletrônica	Electronic Scoring Target	Blanco electrónico	Cible électronique	电子靶	Um alvo que indica a posição e a pontuação do tiro por meio de sinais sonoros ou visuais.	A target which indicates the position and score of the shot by either sound or light.
Linha de tiro	Firing line	Línea de fuego	Ligne de feu	发射线	A linha sobre a qual os competidores em uma prova de tiro se posicionam para disparar contra seus alvos.	The line where shooting competitors position themselves to shoot their targets.
Calibre	Gauge	Calibre	Jauge	口径	A unidade de medida da alma de uma espingarda.	A unit of measure for the bore of a shotgun.
Casa alta	High house	Caseta alta	Cabane haute	高抛靶房	Um lança-discos de onde alvos são lançados de um ponto mais alto que o da casa baixa em provas de skeet.	The trap house from where targets are thrown from a point higher than the low house in skeet events.
Atingido	Hit	Impacto	Impact	击坏了的靶子	Um alvo que foi atingido e quebrado pelo atirador.	A shotgun target that has been struck and broken by the shooter.
Alvo irregular	Irregular target	Plato irregular	Cible irrégulière	不规则靶	Um alvo que se desloca para fora do percurso.	A shotgun target that travels off course.
Perdido	Lost	Cero	Manqué	脱靶	A descrição de um alvo que não foi atingido.	The description for a shotgun target that has not been hit.
Casa baixa	Low house	Caseta baja	Cabane basse	低抛靶房	Um lança-discos de onde alvos são lançados de um ponto mais baixo que o da casa alta em provas de skeet.	The trap house from where targets are thrown from a point lower than the high house in skeet events.
Falha	Malfunction	Avería	Incident de tir	故障	A falha de uma arma de fogo ou munição em funcionar de modo adequado.	The failure of a gun or ammunition to work properly.
No bird	No bird	Nulo	Plateau à retirer	废靶	Um alvo ilegal - em geral, um alvo que é lançado quebrado, não é lançado ou é lançado antes da chamada.	An illegal shotgun target, usually because it is broken when it emerges, is not propelled or is released before the shooters call.
Offhand	Offhand	De pie	Position debout	无依托立射姿势	A posição de disparo normal para carabina e pistola de ar comprimido e uma das posições de disparo para o tiro com carabina de três posições.	The normal shooting position for air rifle and pistol and one of the shooting position in three position rifle shooting.
Espoleta	Primer	Fulminante	Amorce	底火	O explosivo contido no interior da base de uma bala que ao ser comprimido pelo detonador causa a ignição da pólvora, que impulsiona a bala ou o chumbo.	The explosive contained within the base of a cartridge which when struck by the firing pin ignites the powder, in turn propelling the bullet or shot.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Alvo normal	Regular target	Plato regular	Cible régulière	规则靶	Um alvo íntegro.	An unbroken shotgun target.
Fogo anular	Rimfire	Munición de percusión anular	Percussion annulaire	边缘发火	Efeito relacionado a uma bala na qual o explosivo que causa a ignição da pólvora está contido no aro do invólucro.	Relating to a cartridge where the explosive that ignites the powder is contained in the rim of the case.
Estação de tiro	Shooting station	Puesto de tiro	Poste de tir	射击位置	A área delimitada onde os atiradores devem permanecer ao atirar.	The marked area where shooters must stand when firing.
Shoot-off	Shoot-off	Desempate	Shoot-off	附加赛(积分相等时)	Um método de desempate em uma competição de tiro.	A form of tie-breaker in a shooting competition.
Sighter	Sighter	Disparo de prueba	Réglage	试射	Um tiro de aquecimento disparado no começo de uma competição para verificação do ajuste da mira. Os sighters não são contados na pontuação final.	A practice shot fired at the beginning of a match to check sight adjustments. Sighters are not counted toward the final score.
Skeet	Skeet	Skeet o plato	Skeet	双向飞碟	Uma forma de competição de tiro a alvos de argila na qual os alvos são lançados de dois lança-discos separados por cerca de 40 metros. O atirador se move em um arco entre várias estações, atirando de vários ângulos.	A form of clay-target shooting where targets are thrown from two traps about 40 metres apart and the shooter moves in an arc to different stations, firing from various angles.
Série	String	Serie	Série	组(5发或10发)	Uma série de tiros, normalmente cinco ou dez.	A series of shots, normally five or ten.
Alvo	Target	Blanco	Cible	靶子	Um cartão marcado com círculos concêntricos os quais são mirados pelos atiradores. (Veja também alvo de pontuação eletrônica.)	A card marked with concentric circles which shooters aim to hit. (See also electronic scoring target)
Carabina de três posições	Three-position rifle	Prueba de rifle en tres posiciones	Carabine trois positions	步枪三姿势	Uma competição de tiro na qual os atiradores disparam com as carabinas nas posições agachada, ereta e de joelhos.	A shooting competition where shooters fire rifles from the prone, standing and kneeling positions.
Trapshooting	Trapshooting	Tiro al plato	Fosse olympique	多向飞碟射击	O esporte de tiro a alvos de argila lançados ao ar por um lança-discos.	The sport of shooting at clay targets thrown into the air by a trap.
Resistência do gatilho	Trigger pull weight	Presión mínima del gatillo	Poids de détente	扳机力	A pressão mínima que deve ser aplicada ao gatilho para que uma arma de fogo seja disparada.	The minimum pressure that must be exerted on the trigger before a firearm will fire.



Patinação

Skating, Patinaje, Patinage, 滑冰



Patinação

No sul da Finlândia, há 3.000 anos, acredita-se que o ato de deslizar sobre o gelo tenha surgido. Porém, a Patinação Artística teria surgido ainda depois da patinação em velocidade, no século XVIII. O americano Jackson Haines é considerado pai do esporte contemporâneo, o primeiro patinador a incorporar movimentos de dança e ballet ao esporte. Haines desenvolveu um novo tipo de lâmina, diferente da utilizada na patinação em velocidade, e foi o primeiro a utilizar patins em que a lamina era inteiramente ligada a bota. Na América, no entanto, a forma rígida de se patinar originada na Inglaterra ainda era dominante. Haines, descontente, decidiu difundir seu método artístico na Europa, onde ganhou reconhecimento em países como Suécia e Áustria. Em 1868, em Viena, na Itália, Haines impressionou um grande público com sua bela apresentação, e então a patinação artística começou a se popularizar na Itália, com a formação da Escola de Viena, determinante na difusão do esporte.

Aos 35 anos, Haines morreu de tuberculose, e seu estilo de patinação apenas se tornou popular nos EUA anos após sua morte.

Em 1892A foi fundada a International Skating Union (ISU) que redigiu as primeiras regras do esporte, e então, começou a controlar tanto a patinação artística como a de velocidade. Em 1896 o primeiro campeonato internacional foi sediado, na cidade de São Petersburgo, na Rússia. Em 1908, a Patinação Artística se tornou o primeiro esporte a ser introduzido em uma edição dos Jogos Olímpicos, na cidade de Londres, Inglaterra.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Patinação artística / Figure skating / Patinaje artístico sobre hielo / Patinage artistique / 花样滑冰						
Salto Axel	Axel jump	Salto Axel	Axel	一周半跳	Nomeado devido a seu inventor norueguês, Axel Paulsen, o salto Axel é facilmente reconhecido: é o único em que o patinador salta virado para frente. O patinador se lança no ar a partir da borda externa dianteira e aterrissam na borda externa traseira da lâmina oposta.	Named after its Norwegian inventor, Axel Paulsen, the Axel jump is easily recognised: it is the only jump that takes off from a forward position. Skaters launch into the air from their forward outside edge and land on the back outside edge of the opposite
Lâmina	Blade	Cuchilla	Lame	冰刀	As lâminas dos patins de patinação artística modernos são levemente curvas. Somente o quarto de polegada inferior da lâmina é feito de aço temperado para manter-se afiado. O "ponto ideal" da lâmina é abaixo da esfera do pé.	Modern figure skate blades are curved slightly. Only the bottom quarter-inch of a blade is made from time-tempered steel to maintain a sharp edge. The "sweet spot" of the blade is below the ball of the foot.
Piruetta Cammel	Camel spin	Piruetta Camel o ángel	Pirouette en position allongée	燕式旋转	Piruetta sobre uma perna, com a perna livre estendida paralela ao gelo, o tronco inclinado para frente e os braços estendidos.	A spin on one leg with the non-skating or free leg extended parallel to the ice and the upper body pitched forward, arms extended.
Combinação	Combination	Combinación	Combinaison	编排	Dois habilidades executadas uma imediatamente depois da outra são consideradas uma "combinação". Num salto combinado, por exemplo, o patinador não pode virar ou trocar de pés durante os saltos, isto é, o segundo salto deve ser iniciado a partir do mesmo pé que o primeiro salto aterrissou.	Two skills performed with one immediately after the other are said to be done in "combination." In a combination jump, for example, the skater must not turn or change feet between jumps, i.e., the second jump must take off from the same foot that the first jump landed on.
Combinação de piruetas	Combination spin	Piruetta combinada	Pirouette combinée	联合旋转	Sequência na qual o patinador troca de pés e posições enquanto mantém a velocidade numa piruetta contínua.	A sequence in which the skater changes feet and positions while maintaining speed throughout a continuous spin.
Nota do elemento de composição exigido	Composition required element mark	Puntuación por composición de elementos obligatorios	Note de composition	要求动作编排分	Primeira de duas notas concedidas na dança original. Os juizes consideram o uso da superfície do gelo, originalidade, dificuldade, segurança e inclusão dos elementos exigidos do programa.	The first of two marks awarded in the original dance. Judges consider the programme's use of the ice surface, originality, difficulty, sureness and inclusion of the required elements.
Danças compulsórias	Compulsory dances	Danza obligatoria	Danses imposées	規定舞曲	As danças compulsórias valem 10% cada uma da pontuação total de uma dupla na dança no gelo. Todos os patinadores realizam as mesmas duas danças, que são de dois ritmos diferentes. Há 6 escolhas de música diferentes para cada dança. Cada uma das duas danças tem passos específicos que devem ser executados de maneira exata. As duplas recebem uma nota de técnica e uma nota de timing/expressão para cada dança.	The compulsory dance are each worth 10 percent of the team's total score in ice dancing. All skaters perform the same two dances which are of 2 different rhythms. There are 6 different selections of music for each dance. Each of the two dances has specific steps that must be done in an exact manner. Teams receive one technique mark and one timing/expression mark for each dance.
Cruzado	Crossover	Impulso	Croisé	压步	Método de ganhar velocidade no qual o patinador cruza um pé sobre o outro. Há cruzados de frente e de costas.	A method of gaining speed in which skaters cross one foot over the other. There are forward and backward crossovers.
Sorteio	Draw	Sorteo	Tirage au sort	抽签	A ordem de apresentação de cada evento em competições de patinação artística é determinada por uma loteria ou "sorteio". O juiz ou o chefe de cadeira da competição conduz o processo na frente dos outros juizes (sorteio fechado) ou num local aberto onde os atletas efetivamente retiram um número de uma sacola (sorteio aberto).	The starting order for each event in a figure skating competition is determined by a lottery or "draw." Either the referee or chair of the competition conducts the process in the presence of other judges (closed draw) or in an open setting where the athletes actually draw a number from a pouch (open draw).
Salto Edge	Edge jump	Salto de eje	Saut de carre	刀刃跳	Saltos nos quais o patinador decola a partir do seu pé patinando sem que o pé livre entre em contato com o gelo para ajudar na decolagem são chamados de "edge." Axel, loop e Salchow são saltos edge comuns.	A jump in which the skater takes off from his or her skating foot without bringing the free foot in contact with the ice to assist the takeoff is referred to as an "edge jump." The Axel, loop and Salchow are common edge jumps.
Salto Flip	Flip jump	Salto Flip	Flip	后内点冰跳	Salto com auxílio da ponta do patins decolando da borda interna traseira de um pé e aterrissando na borda traseira externa do pé oposto.	A toe pick-assisted jump launched from the back inside edge of one foot and landed on the back outside edge of the opposite foot.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Piruetta sentada (sit spin)	Flying sit spin	Piruetta saltada baja	Pirouette sautéée assise	跳接蹲转	Salto com piruetta no qual o patinador decola do gelo, assume a posição sentado no pico do salto, e aterrissa sentado no mesmo pé ou no outro.	A jump spin in which the skater leaps off the ice, assumes the sitting position at the peak of the jump, and lands in a similar sitting position on the same or other foot.
Dança livre	Free dance	Danza libre	Danse libre	自由舞	Dança livre que representa 50% da nota total de uma dupla de dança no gelo, com menos restrições que outras partes da dança no gelo mas que tem elementos exigidos e específicos que devem ser incluídos. Os patinadores escolhem o clima e o tempo da música e tem 4 minutos para exibir uma ampla gama de habilidades técnicas e inventividades usando coreografia própria. As duplas recebem uma nota por mérito técnico e uma nota de apresentação.	The free dance, which counts for 50 percent of an ice dance team's total score, has fewer restrictions than other parts of ice dance but there are required and specified elements that must be included. Skaters select the mood and tempo of their music and are allowed four minutes to display a full range of technical skills and inventiveness using choreography of their own design. Teams receive one technical merit mark and one presentation mark.
Patinação livre	Free skating	Programa libre	Patinage libre	自由滑	A patinação livre representa 66,7% da nota final de um patinador ou dupla nas competições individuais e de duplas, e é realizada em segundo lugar (depois do programa-curto). Opatinadores escolhem a música e criam a coreografia para melhor exibir suas habilidades técnicas e artísticas. A patinação livre é limitada a 4 minutos e meio para homens e duplas, e 4 minutos para as mulheres.	The free skate counts for 66.7 percent of a skater or team's final score in the singles and pairs competitions, and is skated second (following the short programme). Skaters select their music and craft their choreography to best display their technical and artistic skills. The free skate is limited to four and a half minutes for men and pairs, and four minutes for ladies.
Levantamentos tipo lasso mão a mão	Hand-to-hand lasso type lifts	Elevaciones tipo lazo mano a mano	Levée boucle main dans la main	手拉手拉索托举	Levantamentos sobre a cabeça nos quais a patinadora já roda enquanto sobe (ao contrário por exemplo de um levantamento loop).	Overhead lifts in which the lady rotates already on the way up (contrary for example to the loop lift).
Levantamento hidrante	Hydrant lift	Hydrant lift	Levée hydrant	颈后托举	Levantamento no qual o homem arremessa sua parceira sobre a cabeça enquanto patina de costas, dá a meia volta e pega ela de frente.	A lift in which the man throws his partner over his head while skating backwards, rotates one-half turn and catches her facing him.
Piruetta layback	Layback spin	Layback spin (piruetta techo-techo)	Pirouette dos cambré	弓身旋转	Normalmente executada pela mulher, a piruetta layback é uma variação da piruetta em pé. A patinadora posiciona os braços num círculo em frente ao corpo, arqueia as costas e olha para o teto enquanto gira.	Generally performed by women, the layback spin is a variant of the upright spin. The skater arranges her arms in a circle in front of her body, arches her back, and looks toward the ceiling while spinning.
Linha	Line	Línea	Ligne	自由滑	O comportamento e posição do patinador em relação ao gelo é chamado de "linha". O termo também é usado no balé e na dança.	A skater's carriage and position relative to the ice is referred to as his or her "line." The term is also used in ballet and dance.
Programa longo	Long programme	Programa largo	Programme long	长节目	Gíria para a parte de patinação livre das competições individuais e de duplas.	Slang for the free skating portion of the singles and pairs competitions.
Salto Loop	Loop jump	Salto Loop	Saut de boucle	后外跳	Salto de borda decolando de uma borda externa traseira e pousando na mesma borda externa traseira.	An edge jump launched from a back outside edge and landed on the same back outside edge.
Salto Lutz	Lutz jump	Salto de Lutz	Lutz	勾手跳	Salto com a ponta do patins decolando da borda externa traseira e pousando na borda externa traseira do pé oposto. O patinador desliza para trás numa curva longa, bate com a ponta do patins no gelo e roda na direção oposta da curva. O salto é nomeado devido a seu inventor, o austríaco Alois Lutz.	A toe-pick assisted jump launched from a back outside edge and landed on the back outside edge of the opposite foot. The skater glides backward on a wide curve, taps his toe pick into the ice and rotates in the opposite direction of the curve. The jump is named after its inventor, Austria's Alois Lutz.
Notas	Marks	Puntuaciones	Echelle de notation	分数	Os juizes dão notas para cada patinador/dupla de 0 a 6 com base na seguinte escala: 0 = não patinou 1 = muito ruim 2 = ruim 3 = mediocre 4 = bom 5 = muito bom 6 = excelente. Os décimos representam as gradações das opiniões (isto é, um 4,5 fica entre o bom e o muito bom).	Judges award marks to each skater/pair ranging from 0 to 6 based on the following scale: 0 = Not skated 1 = Very poor 2 = Poor 3 = Mediocre 4 = Good 5 = Very good 6 = Outstanding Tenth's represent gradations of opinion (i.e. a 4.5 is between good and very good).
Patinação espelhada	Mirror skating	Patinaje en espejo	Patinage en miroir	镜子滑	Movimentos opostos realizados por um par de patinadores próximos um ao outro.	Opposite movements performed by pair of skaters in close proximity to one another.

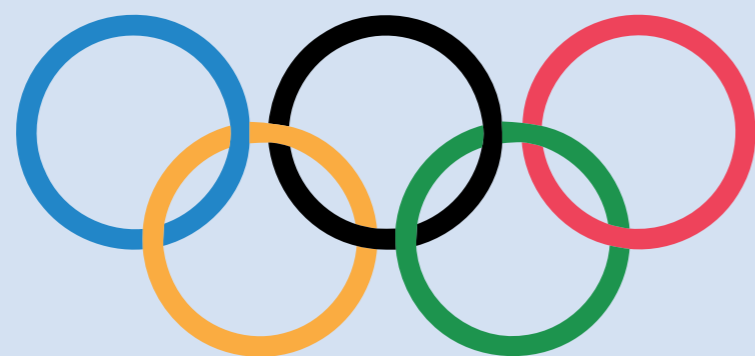
PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Dança original	Original dance	Danza original	Danse de création	创编舞	A dança original vale 30% da nota total de uma dupla na dança no gelo, e é executada após a dança compulsória. Os patinadores recebem uma combinação prévia de ritmos (tal como medley espanhol) e devem criar uma versão completamente original da dança. O tempo limite da dança original é de 2 minutos e 30 segundos. As duplas recebem uma nota de elementos de composição exigidos e uma de apresentação.	The original dance is worth 30 percent of the team's total score in ice dancing and is competed following the compulsory dance. Skaters are given a prescribed combination of rhythms (such as the Spanish Medley) and must create a completely original version of the dance. The original dance has a time limit of two minutes 30 seconds. Teams receive one composition required elements mark and one presentation mark.
Levantamentos sobre a cabeça	Overhead lifts	Levantamientos sobre la cabeza	Levée par-dessus la tête	抬举	Levantamento no qual um ou ambos os braços do homem ficam totalmente estendidos conforme ele segura a parceira sobre a cabeça. O homem não solta sua parceira durante o levantamento, exceto momentaneamente durante as mudanças de posição dela e durante a desmontagem. Os movimentos de subida, rotação e descida devem ser precisos.	A pairs lift in which one or both of the man's arms are fully extended as he holds his partner overhead. The man does not let go of his partner during the lift, except momentarily during changes in her position or during the dismount. Ascending, rotational and descending movements should be precise.
Levantamento de bandeja	Platter lift	Platter lift	Levée plateau	捻转托举	Levantamento no qual o homem eleva sua parceira sobre a cabeça com as mãos em seus quadris e ela estende o corpo horizontal em relação ao gelo numa posição que lembra um garçom segurando uma bandeja.	A lift in which the man raises his partner overhead with his hands resting on her hips and she extends her body horizontal to the ice in a position that resembles a waiter holding a platter.
Nota de apresentação	Presentation mark	Puntuación por presentación	Note de présentation	艺术印象分	Segunda das notas concedidas no programa curto e na patinação livre de competições individuais e de duplas, e nas dança original e livre. Os juizes consideram a conformidade do programa com a música e a variação de velocidade dos patinadores, uso da superfície do gelo e do espaço, comportamento e estilo, originalidade e expressão.	The second of two marks awarded in the singles and pairs short programme and free skate, and the original and free dance. Judges consider the programme's conformity to the music and the skaters' variation of speed, use of the ice surface and space, carriage and style, originality and expression.
Salto quádruplo	Quadruple jump	Salto quádruple	Quadruple saut	四周跳	Qualquer salto com quatro ou mais, mas menos de cinco, revoluções.	Any jump of four or more, but less than five, revolutions.
Juiz	Referee	Juez	Juge-arbitre	现场裁判员	Os árbitros têm autoridade total sobre todos os aspectos de um evento. O árbitro é responsável por garantir que todas as regras são seguidas, que um alto grau de julgamento é mantido e que todos os aspectos técnicos da competição sejam satisfatórios. O árbitro também avalia as notas dos juizes, realiza uma reunião de revisão após o evento e escreve e relata o desempenho do patinador e dos juizes para o respectivo comitê técnico da ISU.	Referees have full authority over all aspects of an event. It is the referee's responsibility to ensure that all rules are observed, that a high standard of judging is maintained, and that all technical aspects of the competition are satisfactory. The referee also assesses the marking of the judges, holds a post event review meeting, and writes a report on the performance of the skating and the judges for the ISU technical committees concerned.
Nota de elementos exigidos	Required elements mark	Puntuación por elementos obligatorios	Note des éléments demandés	规定动作分	Primeira de duas notas concedidas no programa curto individual e de duplas (a nota de apresentação é a segunda). Os juizes avaliam a execução dos patinadores de oito habilidades exigidas.	The first of two marks awarded in the singles and pairs short programme (the presentation mark is the second). Judges evaluate skaters' execution of eight required skills.
Salchow	Salchow	Salto Salchow	Salchow	后外跳	Salto de borda decolando da borda interna traseira de um pé e aterrissando na borda externa traseira do pé oposto. Nomeado devido a seu inventor, Ulrich Salchow, que venceu dez títulos de campeonatos mundiais de 1901 a 1911.	An edge jump launched off the back inside edge of one foot and landed on the back outside edge of the opposite foot. Named after its originator, Ulrich Salchow, who won ten World Championships titles from 1901 to 1911.
Piruetta Scratch	Scratch spin	Scratch spin	Pirouette scratch	直立旋转	Uma das piruetas mais básicas, a piruetta scratch é uma das mais difíceis de executar corretamente. Consiste no patinador ficar em pé sobre a perna esquerda enquanto gira sobre uma borda interna. A perna direita fica estendida na frente do corpo com a coxa elevada no alto e os braços para cima e para o lado. Quando a perna livre e os braços são trazidos para dentro, a piruetta é acelerada.	One of the most basic of all spins, the scratch spin is one of the hardest to do correctly. It consists of the skater standing up straight over the left leg while spinning on an inside edge. The right leg is extended in front of the body with the thigh raised high, and the arms are up and out to the side. Bringing in the free leg and arms accelerates the spin.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Patinação espelhada	Shadow skating	Patinaje en sombra	Patinage à l'unisson	影子滑	Movimentos idênticos realizados por um par de patinadores próximos um ao outro.	Identical movements performed by a pair of skaters in close proximity to one another.
Programa curto	Short programme	Programa corto	Programme court	短节目	O programa curto representa 33,3% da nota final de um patinador ou dupla, e é executado primeiro (antes da patinação livre). O programa curto dura menos de 2 minutos e 40 segundos e inclui oito elementos exigidos executados por todos os competidores.	The short programme counts for 33.3 percent of a skater or team's final score in singles and pairs, and is skated first (ahead of the free skating). The short programme is not more than 2 minutes, 40 seconds long and comprises eight standard required elements performed by all competitors.
Salto simples	Single jump	Salto simple	Saut simple	一周跳	Qualquer salto com uma ou mais, mas menos de duas, revoluções.	Any jump of one or more, but less than two, revolutions.
Piruetta sentada (sit spin)	Sit spin	Piruetta baja	Pirouette en position allongée	蹲踞旋转	Piruetta na posição sentada perto do gelo, com a perna (girando) dobrada no joelho e a perna livre estendida.	A spin in a sitting position close to the ice with the axes while maintaining contact with the ice with one or both skates.
Piruetas	Spins	Giros	Pirouettes	旋转	Habilidade na qual o patinador gira no seu eixo vertical enquanto mantém contato com o gelo com um ou os dois patins.	Skills in which skaters rotate on their vertical axes while maintaining contact with the ice with one or both skates.
Espiral	Spiral	Espiral	Spirale	螺旋旋转	Movimento no qual o patinador demonstra flexibilidade e uma linha fluida, estendendo a perna livre atrás dele no ar, durante uma deslizada longa.	A move in which skaters demonstrate flexibility and a fluid line by extending the non-skating leg behind them into the air during a long glide.
Levantamento estrela	Star lift	Levantamiento en estrella	Levée en étoile	星形撑举	Levantamento no qual o homem eleva sua parceira pelo quadril de lado no ar e ela assume uma posição de tesoura, com uma mão tocando no ombro do parceiro ou com as mãos livres.	A lift in which the man raises his partner by her hip from his side into the air and she assumes a scissors position with one hand touching his shoulder or in a hands-free position.
Ordem de partida	Starting order	Orden de salida	Ordre de passage	比赛顺序	Resultado de um sorteio. A ordem de partida indica a sequência na qual os patinadores irão competir e os grupos com os quais irão aquecer antes da competição.	The result of the draw, the starting order lists the sequence in which skaters will compete and the groups they will warm up with prior to competition.
Sequência de passos	Step sequence	Secuencia de pasos	Suite de pas	接续步	Uma sequência de passos que se intercalam uns aos outros, executados no tempo da música.	A sequence of steps that immediately follow one another, executed in time to the music.
Nota de mérito técnico	Technical merit mark	Puntuación por mérito técnico	Note pour la valeur technique	技术水平分	A primeira de duas notas concedidas na patinação livre e na dança livre individuais e de duplas (a nota de apresentação é a segunda). Os juizes avaliam a dificuldade, variedade, segurança e velocidade do programa.	The first of two marks awarded in the singles and pairs free skating and the free dance (the presentation mark is the second). Judges evaluate the programme's difficulty, variety, sureness and speed.
Nota técnica	Technique mark	Puntuación por técnica	Note technique	技术分	A primeira de duas notas concedidas na dança compulsória da dança no gelo (a nota de timing/expressão é a segunda). Os juizes avaliam a colocação e conformidade dos passos de dança conforme diagramas e descrições adequadas, movimento em uníssono do casal, posições dos corpos, estilo e segurança.	The first of two marks awarded in the compulsory dance in ice dancing (the timing/ expression mark is the second). Judges evaluate the dance steps' placement and conformity to appropriate diagrams and descriptions, the couple's movement in unison, body positions, style, and sureness.
Salto com arremesso	Throw jump	Salto lanzado	Saut lancé	抛跳	Movimento de dupla no qual a patinadora é arremessada no ar pelo homem e aterrissa sem ajuda sobre uma borda externa traseira. Dependendo do número de revoluções da patinadora, os saltos com arremesso podem ser simples, duplos, triplos ou quádruplos.	A pairs move in which the lady partner is thrown in the air by the man and lands without assistance on a backward outside edge. Depending on the number of revolutions of the lady, throw jumps can be single, double, triple or quadruple.
Nota de timing/ expressão	Timing/ expression mark	Puntuación por expresión artística	Note de rythme/ d'expression	印象分	A segunda de duas notas concedidas na dança compulsória da dança no gelo (a nota técnica é a primeira). Os juizes avaliam o timing dos passos dos patinadores em relação à música e a clareza da expressão da dança.	The second of two marks awarded in the compulsory dance in ice dancing (the technique mark is the first). Judges evaluate the timing of the skaters' steps in relation to the music and the clarity of the expression of the dance.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Levantamento de pé sobre a cabeça	Toe overhead lift	Toe overhead lift	Levée piquée par-dessus la tête	旋转托举	Levantamento no qual o homem gira sua parceira de um lado do seu corpo ao redor por trás da sua cabeça e numa posição vertical. Ela fica na mesma direção que o homem em posição split.	A lift in which the man swings his partner from one side of his body around behind his head and into a raised position. She faces the same direction as the man in a split position.
Ponta do patins	Toe picks	Puntera	Dents de pointe	刀尖	Dentes recortados na ponta da lâmina usados para impulsão em saltos e como ponto de pivô durante piruetas.	Teeth cut into the toe of the blade are used for pushing off in jumps and as the pivot point during spins.
Salto triplo	Triple jump	Salto triple	Triple saut	三周跳	Qualquer salto com três ou mais, mas menos de quatro, revoluções.	Any jump of three or more, but less than four, revolutions.
Levantamento cruzado	Twist lift	Twist lift o salto lanzado	Levée twist	抛转托举	Levantamento no qual o homem levanta sua parceira sobre sua cabeça e a arremessa no ar, onde ela gira e então é pega e colocada de volta no gelo. Dependendo do número de revoluções da patinadora, os levantamentos cruzados podem ser simples, duplos, triplos ou quádruplos.	A pairs lift in which the man lifts his lady partner over his head and tosses her in the air, where she rotates and then is caught and placed back on the ice. Depending on the number of revolutions of the lady twist lifts can be single, double, triple or quadruple.
Piruetas em pé	Upright spin	Piruetas vertical	Pirouette debout	直立旋转	Executada para frente ou pra trás, a posição básica em pé consiste de uma postura ereta e o pé livre mantido perto do pé de apoio, com o lado da ponta do patins tocando a panturrilha da perna de apoio.	Executed forward or backward, the basic upright position consists of an erect posture and free foot held next to the skating foot with the side of the toe touching the calf of the skating leg.
Salto Waltz	Waltz jump	Salto de vals	Saut de valse	前外“3字跳”	O patinador decola no ar a partir da borda externa dianteira e completa uma meia volta. Basicamente um meio Axel, o Waltz raramente é executado em competições.	Skaters launch into the air from their forward outside edge and complete a half rotation. Basically half an Axel, the waltz is rarely performed in competition.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Patinação de velocidade / Speed skating / Patinaje de velocidad / Patinage de vitesse / 速度滑冰						
Resistência do ar	Air resistance				Na corrida de 500 m para homens, a resistência do ar é equivalente a 5kg, contabilizando por aproximadamente 70% da resistência física a ser vencida. A fricção entre os patins e o gelo contabiliza os 30% restantes.	In the men's 500m race, air resistance is equivalent to a force of 5kg which accounts for nearly 70% of the physical resistance to overcome. Friction between skates and ice accounts for the remaining 30%.
Força gravitacional	Gravitational force				Quando entra numa curva, o patinador é empurrado para fora com força de 60kg na raia interna e 52kg na raia externa. Para compensar a força centrífuga, o patinador inclina 45° na raia interna e 49° na raia externa. Isso resulta uma força gravitacional equivalente a 90kg na perna na raia interna e 76,5kg na raia externa.	Going around a curve, the skater is pushed outward at a force of 60kg in the inner lane and 52kg in the outer lane. To counteract this centrifugal force, the skater leans 45° when in the inner lane and 49° in the outer. This results in a gravitational force equivalence of 90kg on one leg in the inner lane and 76.5kg in the outer.
Bateria	Heat				Todas as corridas consistem de uma bateria, exceto a de 500m, na qual há duas baterias com os competidores se alternando para largar na raia externa.	All races consist of one heat except the 500m, in which there are two heats with competitors taking it in turns to start in the outside lane.
União Internacional de Patinação (ISU)	International Skating Union (ISU)				A União Internacional de Patinação (ISU) é reconhecida pelo Comitê Olímpico Internacional como a agência reguladora oficial da patinação de velocidade. A ISU faz as regras, treina e certifica os juizes e determina como são realizadas as competições internacionais de patinação artística, incluindo as Olimpíadas.	The International Skating Union (ISU) is recognised by the International Olympic Committee as speed skating's official governing body. The ISU makes the rules, trains and certifies judges, and determines how international figure skating competitions, including the Olympics, are run.
Raia	Lane				Os atletas mudam de corredor a cada volta na reta de trás. Patinadores passando das raia de fora para as raia de dentro têm prioridade.	The athletes change corridors each lap on the back straight. The skater passing from the outside lane to the inside lane has priority.
Marcadores	Markers				Indicam a linha que os patinadores devem seguir. Um atleta pode mudá-los e mudar de raia, desde que a distância patinada não seja reduzida.	Indicate the line the skater must follow. An athlete can shift them and change lanes, as long as the distance skated is not reduced.
Padrão de patinação	Skating pattern				O patinador se impulsiona para frente usando uma combinação de movimentos mudando a trajetória do corpo sobre uma lâmina de 1 mm de espessura.	The skater propels forward by using a combination of movements veering to and from the trajectory taken by the body on a 1mm wide blade.
Largada	Start				Largada para todas as corridas exceto a de 500 m. Os competidores se alinham a 2 m da linha de largada. Quando o juiz os chama para frente eles se aproximam da linha, e começam a patinar quando o tiro de largada é ouvido. Duas largadas queimadas resulta em desqualificação.	A staggered start for all races except the 500m race. Competitors line up 2m from the start line. When the judge calls them forward they approach the line, and begin skating when the starting pistol is fired. Two false starts lead to disqualification.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Patinação de velocidade de pista curta / Short track speed skating / Patinaje de velocidad en pista corta / Patinage de vitesse sur piste courte / 速度滑冰						
Líder	Lead	Liderar	Tête de la course	领先	Normalmente a passagem é feita pelo lado de fora da pista, mas é permitido passar pelo lado de dentro se o corredor não tocar nos adversários. O líder tenta ficar o mais perto possível do lado de dentro da pista para evitar ser ultrapassado.	Passing is generally done on the outer side of the track, although inner side passing is allowed if the racer does not touch the other opponents. The leader tries to stay as close to the inner side of the track as possible to avoid being overtaken.
Marcadores	Markers	Balizas	Balises	标记	Marcadores de plástico que indicam os limites da pista. Eles não são fixos no gelo.	Track markers are made of plastic and indicate the boundaries of the track. They are not attached to the ice.
Revezamento	Relaying	Dar el relevo	Relais	接力	O próximo companheiro de equipe já está patinando dentro da zona interna antes de ser tocado por trás. O timing é crucial.	The following team-mate is already skating in the inner zone before being touched from behind. Timing is essential.
Mudança de pista	Shifting the track	Cambio de la pista	Lissage de la piste	转移赛道	Depois de cada corrida, os marcadores das curvas são movidos e uma fina camada de água é espalhada para preencher as ranhuras no gelo.	The track markers on the curves are moved after each race and a thin layer of water is spread to smooth out the grooves of the ice.
Tocar/empurrar o revezamento	Touch/push in the relay	Tocar/empujar en el relevo	Passage de relais	接力中的推进	O número de voltas a serem completadas por um patinador de revezamento é opcional. O revezamento entre os companheiros de equipe pode ser feito em qualquer lugar da pista, mas o local mais favorável é a saída da curva para a reta. Os patinadores normalmente empurram seus companheiros de equipe por trás para ajudá-los a acelerar.	The number of laps to be completed by an individual relay skater is optional. Relaying between team-mates may be done anywhere on the track, although the curve exit into the straight is the most favoured location. Skaters usually push their team-mate from behind helping them accelerate.
Pista	Track	Pista	Piste	赛道	A pista tem somente sete marcadores dentro de cada curva. Se um patinador cruzar o marcador interno da curva, ele é desqualificado.	The track is marked only with seven track markers inside each curve. Crossing the inside markers in the curve results in disqualification.



Esqui

Skiing, Esquí, Ski, 滑雪



Patinação

Calcula-se que tenham entre 4 mil e 5 mil anos os esquis encontrados na Suécia e na Finlândia. Foi encontrado na Noruega com data de 2000 a.C. um entalhe em uma rocha representando dois homens com esquis. Na China, as pessoas esquam pelo menos desde o século VII d.C. Na Noruega, o esqui era usado durante as guerras desde o século XIII. Soldados da Suécia, da Finlândia, da Rússia e da Polônia também usaram esquis.

Como esporte o primeiro método de esqui a ser desenvolvido foi o de cross-country. As competições dessa modalidade começaram na Noruega na década de 1840. Por volta de 1860, o esqui havia chegado ao estado americano da Califórnia. As competições de saltos em esqui começaram na década de 1870. Já as de esqui nórdico fizeram parte dos primeiros Jogos Olímpicos de Inverno, em 1924.

No final do século XIX ao começo do XX o esqui alpino se desenvolveu. As competições alpinas passaram a fazer parte das Olimpíadas em 1936.

Por último, o esqui em estilo livre e o snowboard entraram no rol das competições. As modalidades mogul e aérea ingressaram nas Olimpíadas na década de 1990. As competições de snowboard foram realizadas pela primeira vez nas Olimpíadas de Inverno de 1998.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Snowboard / Snowboard / Snowboard / Snowboard / 滑雪板						
Air to fakie	Air to fakie	Air to fakie (salto en el halfpipe en el que se entra a la pared de frente, no se hace ninguna rotación y se entra de nuevo de espaldas en fakie)	Saut avec réception en marche arrière	空中飞骑	Qualquer demonstração de habilidade no halfpipe onde um esquiador se aproxima da parede de frente, não efetua nenhum giro e aterrissa de costas.	Any trick in the halfpipe in which a rider approaches the wall riding forward, no rotation is made, and the rider lands riding backwards.
Alley-oop	Alley-oop	Alley-oop (cualquier maniobra en el pipe en que se hace una rotación de 180° o más)	Alley-oop	旋转上坡	Qualquer manobra no halfpipe onde o esquiador gira 180 graus ou mais na direção ascendente da encosta.	Any manoeuvre in the halfpipe in which the rider rotates 180 degrees or more in the uphill direction.
Andrecht	Andrecht	Andrecht	Andrecht	安德莱赫特	Um agarramento (handplant) utilizando a mão que está atrás e segurando a prancha com a outra mão (frente).	A handplant using the rear hand while grabbing the board with the other (front) hand.
Backside	Backside	Backside (lado de la tabla que queda a espaldas del snowboarder)	Côté talons	背向; 做动作之前道具位于滑手身后	O lado da prancha no qual o calcanhar do atleta se apoia; o lado da prancha oposto ao lado para o qual o atleta olha.	The side of the snowboard on which the athlete's heels rest; the side of the snowboard to which the athlete's back faces.
Backside air	Backside air	Backside air (salto simple ejecutado en la pared del pipe que queda del lado de la espalda del snowboarder)	Gratte-dos twisté	内跳转	Uma demonstração de habilidade efetuado na parede de trás do halfpipe, segurando a borda do calcanhar da prancha com a mão que está na frente.	A trick performed on the backside wall of the halfpipe, grabbing the heel edge of the board with the front hand.
Backside handplant	Backside handplant	Handplant (Backside) (giro de 180° que se realiza apoyando la mano trasera en el coping del pipe y haciendo una rotación backside)	Backside main sur l'arête	内跳转单手倒立	Uma manobra na qual o esquiador coloca ambas as mãos ou a mão que se encontra atrás no rebordo do halfpipe e gira 180 graus na direção de trás.	A manoeuvre where the rider places both hands or the rear hand on the lip of the halfpipe and rotates 180 degrees in the backside direction.
Backside rotation	Backside rotation	Rotación backside (giro en el aire en que los regulares giran en el sentido de las agujas del reloj y los goofies en la dirección contraria)	Rotation backside	顺时针转动上半身以改变雪橇的方向	Girar no sentido horário para um praticante regular do snowboard no sentido anti-horário para um praticante desajetado do snowboard em termos da posição dos pés.	Rotating clockwise for a regular-footed snowboarder or rotating counter-clockwise for a goofy-footed snowboarder.
Backside wall	Backside wall	Pared Backside (el lado del halfpipe que queda detrás del snowboarder)	Mur backside	后方U池墙	Se um praticante do snowboard deslizar diretamente para baixo do halfpipe, o lado do halfpipe que se encontra atrás dele.	If a snowboarder rides straight down the halfpipe, the side of the halfpipe that is behind the rider.
Bevel	Bevel	Biselado	Angle de biseau	立刃	O ângulo para o qual as bordas da prancha estão ajustadas. As pranchas de estilo livre têm chanfros base-borda maiores do que a prancha alpina; entretanto, as pranchas alpinas têm o chanfro da borda maior.	The angle to which the edges of the snowboard are tuned. Freestyle boards have greater base-edge bevels than an Alpine board; however, Alpine boards have greater edge bevels.
Blindside	Blindside	Blindside (rotación en la que el snowboarder se orienta de espaldas al saltar)	Rotation backside "aveugle"	盲点	Qualquer giro no qual o praticante do snowboard assume uma orientação "às cegas" para sua decolagem ou aterrissagem, devendo se esticar para olhar sobre o seu ombro.	Any rotation in which the snowboarder has oriented himself "blind" to his takeoff or landing and must stretch to look over his shoulder.
Bone	Bone	Bone (estirar al máximo una o las dos piernas al saltar mientras se agarra la tabla)	Saut jambe(s) tendue(s)	剔骨	Endireitar uma ou ambas as pernas.	To straighten out one or both legs.
Bonk	Bonk	Bonk (saltar golpeando con la punta o la cola de la tabla diversos elementos)	Bonk	巨响, 指单板拍击物体	Colidir com um objeto durante a prática do snowboard.	Hitting an object while riding a snowboard.
Cab	Cab	Cab (abreviatura de caballerial)	Cab	通常是在坡道的边缘上, 在滑板上向后滑行时, 在空中完成360度旋转, 并沿坡道向前返回。因滑板者 Steve Caballero 而得名	Abreviatura para caballerial.	Short for caballerial.
Caballerial	Caballerial	Caballerial (salto de pipe en el que se entra al revés, se gira 360° y se aterriza de frente)	Caballerial	通常是在坡道的边缘上, 在滑板上向后滑行时, 在空中完成360度旋转, 并沿坡道向前返回。因滑板者 Steve Caballero 而得名	Figure de halfpipe, avec début en marche arrière, rotation de 360 degrés et réception en marche avant. Porte le nom du spécialiste de planche à roulettes Steve Caballero.	Figure de halfpipe, avec début en marche arrière, rotation de 360 degrés et réception en marche avant. Porte le nom du spécialiste de planche à roulettes Steve Caballero.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description 1
Canadian bacon air	Canadian bacon air	Canadian bacon air	Canadian bacon	加拿大培根 (膝盖微微弯曲, 上体前倾。然后手经由后腿后侧抓两腿之间的前刃部分。)	Um movimento no qual a mão que se encontra atrás é movimentada até a posição atrás da perna de trás para segurar a borda dos dedos do pé entre as fixações, com a perna de trás esticada.	A move in which the rear hand reaches behind the rear leg to grab the toe edge between the bindings while the rear leg is straightened.
Chicken salad air	Chicken salad air	Chicken salad air	Chicken salad	鸡肉沙拉 (前手经两腿间抓固定器之间的后刃部分。手腕向内侧旋转完成抓板。)	Uma manobra aérea na qual a mão que se encontra atrás é posicionada entre as pernas e segura a borda do calcanhar entre as fixações, com a parte da frente em linha reta.	An aerial manoeuvre in which the rear hand reaches between the leg and grabs the heel edge between the bindings while the front is straightened.
Corkscrew	Corkscrew	Corkscrew (cualquier rotación efectuada rápidamente)	Tire-bouchon	侧面旋转	Rotação lateral.	Sideways rotation.
Crail air	Crail air	Crail air (salto en el que la mano de atrás agarra el canto de puntas junto a la bota delantera mientras se está na pierna de atrás)	Crail	“柯雷尔”后手抓住滑板头部的脚尖边	Uma manobra aérea na qual a mão que se encontra atrás segura a borda dos dedos do pé na frente do pé que se encontra à frente, com a perna que se encontra atrás esticada.	An aerial manoeuvre in which the rear hand grabs the toe edge in front of the front foot while the rear leg is straightened.
Cripler air	Cripler air	Cripler air (un aéreo en el que el snowboarder hace un 180 y a la vez un giro sobre sí mismo)	Cripler	板手前脚上U形槽, 空中转动180度, 然后前脚落地	Uma manobra aérea na qual o praticante de snowboard realiza um giro (flip) de 180 graus. O atleta se aproxima da parede do halfpipe de frente e aterrissa de frente.	An aerial manoeuvre in which the snowboarder performs a 180-degree flip. The athlete approaches the wall of the halfpipe riding forward and lands riding forward.
Detune	Detune	Desafilir	Désaffûtage	轻微地把雪板的边变迟钝	Movimentar ligeiramente e lentamente as bordas da prancha.	To slightly dull the edges of the snowboard.
Double grab	Double grab	Double grab (hacer dos agarres distintos en la tabla en un mismo salto)	Saut à deux grabs	空中两次抓板	Realizar duas demonstrações de habilidade separadas de agarrar em um movimento aéreo.	Performing two separate grab tricks on one aerial.
Double-handed grab	Double-handed grab	Double-handed grab (agarrar simultáneamente con las dos manos la tabla en un salto)	Grab à deux mains	在飞行时用双手抓板	Segurar a prancha com ambas as mãos em uma manobra aérea.	Grabbing the snowboard with both hands on an aerial manoeuvre.
Duckfoot	Duckfoot	Duckfoot (con los dedos del pie hacia fuera)	Position duckfoot	外八字	Uma posição sobre a prancha na qual os dedos do pé apontam para fora.	A snowboard stance in which the toes point outward.
Effective edge	Effective edge	Canto efectivo	Carre efficace	有效长度	A parte da borda da prancha em contato com a neve; não inclui as bordas da ponta dianteira e da traseira.	The part of the edge of the snowboard that is in contact with the snow; does not include the edges of the tip and tail.
Eggplant	Eggplant	Eggplant (truco en el que se realiza una rotación de 180° boca abajo con una mano apoyada en el coping)	Eggplant	茄子	Um giro invertido de 180 graus para trás no qual a mão que se encontra à frente é colocada no rebordo da parede do halfpipe.	A one-handed 180-degree backside rotated invert in which the front hand is planted on the lip of the halfpipe wall.
Elgeurial	Elgeurial	Elgeurial (se entra en fakie, se apoya la mano trasera en el coping, se hace un giro de 360° backside y se sale hacia delante)	Elgeurial	单手180度反转	Uma inversão na qual é feita uma aproximação de costas na parede do halfpipe, a mão que se encontra atrás é apoiada, um giro invertido de 360 graus é efetuado e o atleta aterrissa de frente.	An invert in which the halfpipe wall is approached fakie, the rear hand is planted, a 360-degree backside rotation is made, and the rider lands going forward.
Fakie	Fakie	Fakie (bajar con la cola hacia delante en vez de la punta)	Marche arrière	飞骑	Movimentação de costas sobre a prancha.	Riding backwards.
Fall line	Fall line	Línea de descenso	Ligne de chute	下滑路线	Uma linha imaginária que combina a inclinação mais íngreme e a linha mais direta, de cima para baixo, de qualquer inclinação.	An imaginary line that combines the steepest pitch and most direct line, from top to bottom, of any slope.
Flat bottom	Flat bottom	Flat bottom (área del halfpipe entre dos paredes)	Fond du halfpipe	U池底	A área do halfpipe entre as duas paredes.	The area in the halfpipe between the two walls.
Flatground	Flatground	Terreno llano	Partie plate de la piste	平地花式	Manobras realizadas sobre uma superfície inclinada lisa.	Tricks performed on a flat slope.
Flex	Flex	Flex de la tabla	Nerf	雪板硬度	A rigidez da prancha.	The stiffness of the snowboard.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Freeriding	Freeriding	Freeride (practicar snowboard para divertirse, sin competir)	Snowboard libre	野地单板滑雪	Praticar snowboarding por diversão, sem competir.	Snowboarding for fun, not in a competition.
Freestyle snowboarding	Freestyle snowboarding	Estilo libre (tipo de snowboarding que incluye trucos como el halfpipe)	Snowboard acrobatique	自由式滑雪	O tipo de snowboarding que inclui demonstração de habilidades; o halfpipe é o tipo de estilo livre.	The type of snowboarding that includes tricks; halfpipe is a type of freestyle snowboarding.
Front foot	Front foot	Pie delantero	Pied avant	前脚	O pé mais próximo da frente da prancha.	The foot closest to the front of the snowboard.
Front hand	Front hand	Mano delantera	Main avant	前手	A mão mais próxima da frente da prancha.	The hand closest to the front of the snowboard.
Frontside	Frontside	Frontside (lado de la tabla que queda delante del snowboarder)	Côté pointe des pieds	前方 (运动员的正面): 做动作之前道具位于滑手前方	O lado da prancha no qual os dedos dos pés se apoiam; o lado da prancha para onde o peito do atleta está voltado.	The side of the snowboard on which the toes rest; the side of the snowboard the athlete's chest faces.
Frontside air	Frontside air	Frontside air (salto que se hace agarrando con la mano el canto de puntas entre ambos pies)	Saut sur mur frontside	左前顺时间旋转跳跃	Tecnicamente, um frontside air é uma manobra aérea na parede do lado frontal. O termo também é utilizado para descrever uma manobra aérea sobre a parede do lado frontal.	Technically, a frontside air is an aerial performed on the frontside wall. The term also is used to describe an aerial on the frontside wall.
Frontside handplant	Frontside handplant	Handplant (Frontside) (giro de 180° que se realiza apoyando la mano delantera en el coping del pipe y haciendo un rotación frontside)	Frontside main sur l'arête	左前顺时针旋转单手倒立	Uma manobra na qual o participante coloca a mão que se encontra à frente no rebordo do halfpipe e gira 180 graus na direção do lado frontal.	A manoeuvre in which the rider places the front hand on the lip of the halfpipe and rotates 180 degrees in the frontside direction.
Frontside rotation	Frontside rotation	Rotación frontside (giro en el aire en el que los regulares van en dirección contraria a las agujas del reloj y los goofies en el sentido de las agujas del reloj)	Rotation frontside	左前顺时针旋转	Giro no sentido anti-horário para um praticante regular do snowboarding e no sentido horário para um praticante desajeitado.	Rotating counter-clockwise for a regular-footed snowboarder or rotating clockwise for a goofy-footed snowboarder.
Frontside wall	Frontside wall	Pared Frontside (la pared que queda frente al snowboarder)	Mur frontside	前方池墙	Se um praticante do snowboarding desce direto pelo halfpipe, o lado do halfpipe em frente ao praticante.	If a snowboarder rides straight down the halfpipe, the side of the halfpipe that is in front of the rider.
Goofy-footed	Goofy-footed	Goofy (snowboarder zurdo)	Pied droit avant du surf	右前板手	Posição sobre uma prancha com o pé direito à frente.	Riding a snowboard with the right foot forward.
Haaken flip	Haaken flip	Haaken flip	Saut Haakon	哈尔翻转	Uma manobra aérea invertida na qual o praticante se aproxima da parede do halfpipe de costas. No rebordo do halfpipe, o praticante efetua giro (flip) de costas dentro do tubo e gira 720 graus, aterrissando de frente no tubo. Nome em homenagem ao seu criador, Terje Haakonsen.	An inverted aerial in which the rider approaches the wall of the halfpipe riding backwards. At the lip of the halfpipe, the rider flips backwards into the pipe and rotates 720 degrees, landing forward down in the pipe. Named after its originator, Terje Haakonsen.
Halfpipe	Halfpipe	Half pipe (estructura en la nieve de medio tubo y en cuesta)	Halfpipe	U池	A estrutura de neve na qual a competição de halfpipe é disputada. Ela é composta de duas paredes de mesma altura e tamanho e uma área de transição entre elas.	The snow structure on which the halfpipe competition is contested. It is made up of two walls of the same height and size and a transition area in between.
Ho ho	Ho ho	Ho ho (handplant con dos manos)	Deux mains sur l'arête	单手支撑	Qualquer apoio de ambas as mãos.	Any two-hand handplant.
Indy air	Indy air	Indy air (salto backside en el que la mano trasera se agarra entre las fijaciones en el canto de puntas mientras la pierna trasera está estirada)	Indy	印地) 后手抓住固定器间的滑板脚尖边	Uma manobra aérea realizada sobre a parede do lado traseiro, com a mão que se encontra atrás segurando a prancha entre as fixações. O termo "Indy" também pode ser utilizado para descrever o local de agarrar.	An aerial manoeuvre performed on the backside wall with the rear hand grabbing the board between the bindings. "Indy" also can be used to describe the location of the grab.
International Ski Federation (FIS)	International Ski Federation (FIS)	Federación Internacional de Esquí (FIS)	Fédération Internationale de Ski (FIS)	(FIS)国际滑雪联合会	A Federação Internacional de Esqui (FIS) estabelece as regras, define o calendário de eventos e escolhe árbitros, juizes e outras autoridades para os Jogos Olímpicos, bem como outras competições internacionais.	The International Ski Federation (FIS) establishes the rules, sets the schedule of events and selects the referees, judges and other officials for the Olympic Games as well as other international competitions.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Inverted 180	Inverted 180	Inverted 180 (igual al Crippler)	Figure renversée 180	180度倒旋	Uma manobra aérea na qual o praticante de snowboarding efetua um giro (flip) de 180 graus. O atleta se aproxima da parede do halfpipe de frente e aterrissa de frente. Também conhecida como "crippler".	An aerial manoeuvre in which the snowboarder performs a 180-degree flip. The athlete approaches the wall of the halfpipe riding forward and lands riding forward. Also known as a "crippler".
Inverted aerial	Inverted aerial	Inverted aerial (cualquier salto en el que el snowboarder se pone boca abajo)	Figure aérienne renversée	倒空中滑雪	Uma habilidade na qual o praticante fica suspenso no ar de cabeça para baixo.	A trick in which the rider is airborne and upside-down.
Japan air	Japan air	Japan air (la mano delantera grapa en el canto de puntas frente al pie delantero (mute), ambas rodillas están dobladas, se estira la pierna trasera y la tabla se levanta a la altura de la cabeza)	Japan	日式空滑	Uma manobra aérea na qual o praticante segura a borda dos dedos do pé entre os pés com sua mão que se encontra na parte da frente e o joelho da frente é aproximado da prancha.	An aerial manoeuvre in which the rider grabs the toe edge in between the feet with his front hand and the front knee is pulled to the board.
J-Tear	J-Tear	J-Tear	J-Tear	J钩形倒转	Nome em homenagem ao seu criador, Mike Jacoby. Uma inversão na qual o atleta gira aproximadamente 540 graus em direção frontal-lateral, segurando o rebordo da parede com uma ou ambas as mãos.	Named after its originator, Mike Jacoby, an invert in which the athlete rotates roughly 540 degrees in a front-side direction while planting one or both hands on the lip of the wall.
Late	Late	Late (maniogra hecha justo al final de otra, antes de aterrizar)	Rotation retardée	(一个滑雪戏法完成前) 加入最后动作	Incorporando um movimento em uma demonstração de habilidade antes de realizar essa demonstração.	Incorporating a move into a trick just before the trick's completion.
Layback handplant	Layback handplant	Handplant Layback	Main arrière sur l'arête	后仰攀登单手倒立	Uma manobra na qual o praticante coloca a mão que se encontra atrás no rebordo do halfpipe e gira 180 graus na direção do lado frontal.	A manoeuvre in which the rider places the rear hand on the lip of the halfpipe and rotates 180 degrees in the frontside direction.
Lien air	Lien air	Lien air	Lien	前腿膝盖微微弯曲, 前手抓板尖部分的后刃	Uma manobra aérea sobre a parede no lado frontal, na qual o praticante segura a borda do calcanhar com a mão que se encontra à frente e se inclina sobre a ponta da prancha.	An aerial manoeuvre on the frontside wall, in which the rider grabs the heel edge with his front hand and leans over the nose of the board.
Lip	Lip	Lip (borde de la pared de un halfpipe)	Arête	U型槽墙面顶部	A borda superior da parede do halfpipe.	The top edge of the halfpipe wall.
Lip trick	Lip trick	Lip trick (cualquier truco realizado en el borde de la pared del pipe)	Figure sur arête	池顶动作 (在滑板平台的白色边缘处进行一段时间的停留)	Qualquer demonstração de habilidade realizada sobre ou próximo ao rebordo da parede.	Any trick performed on or near the lip of the wall.
McEgg	McEgg	McEgg (un invert en el que el snowboarder apoya la mano delantera en el lip, gira 540° backside y aterriza en transición hacia delante)	McEgg	前手触墙540度反转	Uma inversão na qual o atleta apoia a mão que se encontra à frente 540 graus na direção do lado de trás e aterrissa de frente.	An invert in which the athlete plants the front hand on the wall, rotates 540 degrees in a backside direction and lands riding forward.
McTwist	McTwist	McTwist (aéreo invertido en el que se hace una rotación de 540° y un mortal)	McTwist	麦克转体	Uma manobra aérea invertida sobre a parede do lado de trás, na qual o praticante do snowboarding efetua giro (flip) de 540 graus. O atleta se aproxima da parede do halfpipe de frente, fica suspenso no ar, gira 540 graus na direção do lado de trás efetuando um giro (flip) frontal e aterrissa de frente. Nome em homenagem ao praticante de skate Mike McGill.	An inverted aerial on the backside wall in which the snowboarder performs a 540-degree flip. The athlete approaches the halfpipe wall riding forward, becomes airborne, rotates 540 degrees in a backside direction while performing a front flip, and lands riding forward. Named after skateboarder Mike McGill.
Melancholie air	Melancholie air	Melancholie air (la mano delantera pasa por detrás de la pierna delantera y grapa en canto de talones entre las fijaciones mientras se estira la pierna delantera)	Melancholie	板手用前手抓板, 抓在前脚的heelside板缘和固定器中间, 前脚受压	Uma manobra aérea na qual o praticante coloca a mão que se encontra à frente, atrás da perna que se encontra à frente e segura a borda do calcanhar entre as fixações, com a perna da frente esticada.	An aerial manoeuvre in which the rider reaches behind the front leg with the front hand and grabs the heel edge between the bindings while the front leg is boned.
Method air	Method air	Method air (la mano delantera grapa el canto de talones, ambas rodillas están dobladas y se levanta la tabla lo más posible)	Method	"方法" (前手抓住固定器间的滑板脚跟边, 从身后将滑板翻至头部高度)	Uma manobra aérea sobre a parede do lado de trás na qual o praticante segura a borda do calcanhar com a mão que se encontra à frente, dobra ambos os joelhos e puxa até o nível da cabeça.	An aerial manoeuvre on the backside wall in which the rider grabs the heel edge with the front hand, bends both knees, and pulls to the level of the head.
Michaelchuck	Michaelchuck	Michaelchuck	Michaelchuck	麦克反转	Nome em homenagem ao seu criador, Mike Michaelchuck. Uma inversão efetuada sobre a parede do lado de trás do halfpipe na qual o atleta efetua um giro (flip) para trás com rotação de 180 graus.	Named after its originator, Mike Michaelchuck, an invert done on the backside wall of the halfpipe in which the rider does a backflip with a 180-degree backside rotation.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Miller flip	Miller flip	Miller flip (invert en el que se entra hacia delante en la pared, se apoya la mano delantera en el coping y se hace una rotación front-side de 360° y se cae en la transición en fakie)	Miller	米勒空翻	Uma inversão na qual é efetuada uma aproximação da parede do halfpipe de frente, a mão que se encontra à frente é apoiada, um giro de 360 graus é efetuado no lado frontal e o praticante aterrissa com a manobra fakie (ou de costas).	An invert in which the halfpipe wall is approached riding forward, the front hand is planted, a 360-degree front-side rotation is made, and the rider lands riding fakie (or backwards).
Mosquito air	Mosquito air	Mosquito air (maniobra de pipe en la que la mano delantera pasa por detrás de la pierna delantera y grapa el canto de talones entre las fijaciones)	Mosquito	蚊子	Uma habilidade aérea na qual o atleta coloca a mão que se encontra à frente, atrás da perna que se encontra à frente e segura a borda do calcanhar entre as fixações. O Joelho da frente é dobrado para tocar a prancha.	An aerial trick in which the athlete reaches behind the front leg with his front hand and grabs the heel edge between the bindings. The front knee is then bent to touch the board.
Mute air	Mute air	Mute air (aéreo en el que la mano delantera grapa el canto de puntas entre las fijaciones o delante de la fijación delantera)	Mute	消音	Uma manobra aérea na qual o praticante segura a borda dos dedos do pé com a mão que se encontra à frente, entre as fixações ou na frente da prancha.	An aerial manoeuvre in which the rider grabs the toe edge with his front hand either between the bindings or at the front of the board.
Nollie	Nollie	Nollie (salto impulsándose con la punta de la tabla)	Montée sur spatule	诺莉	Um método de suspensão no ar sem saltar. Ele é realizado levantando-se primeiro o pé que se encontra atrás e, a seguir, levantando o pé que se encontra à frente, conforme o praticante salta para fora da ponta.	A method to obtain air without jumping. It is performed by first lifting the rear foot, then lifting the front foot as the rider springs off the nose.
Nose	Nose	Nose / parte delantera de la tabla	Spatule	板头	A ponta frontal da prancha.	The front tip of the snowboard.
Nose grab air	Nose grab air	Nose grab air (la mano delantera grapa la punta de la tabla durante el salto)	Main sur spatule	前手抓板头	Uma manobra aérea na qual o praticante segura a ponta da prancha.	An aerial manoeuvre in which the rider grabs the nose of the snowboard.
Nose poke air	Nose poke air	Nose poke air (cualquier truco en el que el snowboarder endereza su pierna delantera, alejando la punta de la tabla del cuerpo)	Nose poke	板头刺	Qualquer manobra na qual a perna que se encontra à frente é esticada, "empurrando" o bico da prancha para longe do corpo.	Any manoeuvre in which you bone your front leg and "poke" the nose of the snowboard in a direction away from your body.
Nose slide	Nose slide	Nose slide (deslizarse sobre la nieve o sobre objetos apoyando sólo la punta de la tabla)	Glisse sur l'avant	板头尖端滑	Deslizar no chão somente sobre o bico da prancha.	To slide along the ground solely on the nose of the snowboard.
Ollie	Ollie	Ollie (elear la tabla desde el suelo mediante un impulso que se consigue levantando la punta de la tabla y apoyando el peso en la cola para después levantar el pie trasero)	Ollie	豚跳	Um método de suspensão no ar sem saltar. Ele é realizado levantando-se primeiro o pé que se encontra à frente e, a seguir, levantando o pé que se encontra atrás à medida que o praticante salta para fora da traseira.	A method to obtain air without jumping. It is performed by first lifting the front foot, then lifting the rear foot as the rider springs off the tail.
Palmer air	Palmer air	Palmer air	Palmer	帕姆	Nome em homenagem ao seu criador, Shawn Palmer. Uma manobra aérea na qual a prancha é segura próxima da ponta e é puxada através da parte frontal do corpo e a ponta é apontada para baixo.	Named after its originator, Shawn Palmer, an aerial manoeuvre in which the board is grabbed near the nose and pulled across the front of the body, and the nose is pointed downward.
Phillips 66	Phillips 66	Phillips 66	Phillips 66	菲利浦斯66 反转	Uma inversão na qual o atleta se aproxima da parede do halfpipe em fakie (de costas), apoia a mão que se encontra atrás no rebordo do halfpipe efetuando um giro (flip) frontal, e aterrissa na área de transição de frente. Nome em homenagem ao skatista Jeff Phillips.	An invert in which the athlete approaches the halfpipe wall riding fakie (backwards), plants the rear hand on the lip of the halfpipe while doing a front flip, and lands in the transition area riding forward. Named after skateboarder Jeff Phillips.
Plate binding	Plate binding	Fijaciones duras o de placa	Fixation à plaque	滑雪板靴固定装置	Um sistema de fixação na qual as botas rígidas são presas na prancha por uma placa chata, similar às fixações do esqui.	A binding system in which hard boots are attached to the snowboard by a flat plate similar to ski bindings.
Pop tart	Pop tart	Pop tart (salto de pipe en el que se entra hacia delante, no se hace ninguna rotación y se aterriza en fakie)	Pop tart	后滑向前落地	Uma manobra aérea na qual o praticante efetua a manobra de fakie (de costas) e aterrissa de frente, sem girar.	An aerial move in which the rider goes up fakie (backwards) and lands going forward, thus not rotating.
Rear foot	Rear foot	Pie trasero	Pied arrière	后脚	O pé mais próximo da traseira da prancha.	The foot mounted closest to the tail of the snowboard.
Rear hand	Rear hand	Mano trasera	Main arrière	后手	A mão mais próxima da traseira da prancha.	The trailing hand closest to the tail of the snowboard.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Regular-footed	Regular-footed	Regular (snowboarder diestro)	Pied gauche avant du surf	标准踏法 (左脚在前)	Movimentação em uma prancha com o pé esquerdo à frente.	Riding on a snowboard with the left foot forward.
Revert	Revert	Revert (cambio de ir hacia delante a ir en fakie o al revés)	Changement de sens	转换滑行	Mudar da manobra de fakie (de costas) para frente, ou da frente para a manobra de costas (fakie).	To switch from riding fakie (backwards) to forward, or from forward to fakie.
Roast beef air	Roast beef air	Roast beef air (la mano de atrás pasa por detrás de la pierna trasera y grapa el canto de talones entre las fijaciones mientras la pierna de atrás se estira)	Roast beef	烤牛肉	Uma manobra aérea na qual o praticante segura a borda do calcanhar entre as fixações com a mão que se encontra atrás e a perna de trás é esticada.	An aerial manoeuvre in which the rider grabs the heel edge between the bindings with the rear hand and the rear leg is straightened.
Rocket air	Rocket air	Rocket air (la mano delantera grapa el canto de puntas frente al pie delantero y la pierna trasera se estira mientras la tabla se sitúa en perpendicular al suelo)	Rocket	火箭式腾空	Uma manobra aérea na qual o praticante segura a borda dos dedos do pé que se encontra à frente, com a mão que se encontra à frente e a perna de trás é esticada, enquanto os pontos da prancha se encontram perpendiculares ao chão.	An aerial manoeuvre in which the rider grabs the toe edge in front of the front foot with the front hand and the back leg is straightened while the board points perpendicular to the ground.
Rodeo flip	Rodeo flip	Rodeo flip	Rodeo	斜肩反转	Uma inversão na qual o praticante efetua rotação diagonal sobre o ombro durante o giro (flip).	An invert in which the rider rotates diagonal over shoulder while flipping.
Rolling down the windows	Rolling down the windows	Rolling down the windows	Fermeture des fenêtres	摇车窗	Uma frase utilizada para descrever quando alguém perde o equilíbrio e balança os braços de forma agitada no ar para tentar se recuperar.	A phrase used to describe when someone is caught off-balance and they rotate their arms wildly in the air to try to recover.
Sato flip	Sato flip	Sato flip (Maniobra invert half pipe, donde el snowboarder hace un front flip con una rotación hacia delante de 180°)	Sato	180度前翻壁前 反转	Uma inversão efetuada sobre a parede do lado frontal de um halfpipe na qual o praticante efetua um giro (flip) frontal com rotação de 180 graus no lado frontal.	An invert done on the front-side wall of a halfpipe in which the rider does a front flip with a 180-degree rotation front-side.
Seatbelt air	Seatbelt air	Seatbelt air (la mano delantera pasa por delante del cuerpo y grapa la cola de la tabla mientras la pierna delantera se estira)	Seatbelt	曲膝后C弧	Uma manobra aérea na qual o praticante passa a mão que se encontra à frente através do corpo e segura a traseira da prancha com a perna da frente esticada.	An aerial manoeuvre in which the rider reaches across the body with the front hand and grabs the tail while the front leg is straightened.
Shifty air	Shifty air	Shifty air (salto sin grapar en el que el torso y las piernas giran en dirección contraria y vuelven luego a la posición normal)	Shifty	诡诈	Uma manobra aérea na qual a parte de cima do tronco e a parte inferior do corpo são torcidas em direções opostas e, a seguir, retornam ao normal. A perna da frente fica normalmente esticada.	An aerial manoeuvre in which the upper torso and lower body are twisted in opposite directions and then returned to normal. The front leg is usually straightened.
Sidecut radius	Sidecut radius	Radio de curvatura	Rayon de ligne de cotes	侧切弧度	A medida do raio do círculo correspondente ao corte lateral da prancha. Um raio pequeno será utilizado para um giro mais fechado do que um grande raio.	The measure of the circle's radius to which the sidecut of the snowboard corresponds. A small radius will make for tighter turning than a large radius.
Slob air	Slob air	Slob air (la mano delantera grapa mute, la pierna trasera está estirada y la tabla se mantiene paralela al suelo)	Slob	懒汉	O atleta realiza um agarramento silencioso com a mão que se encontra à frente com a perna de trás esticada e a prancha é mantida paralela ao chão.	The athlete performs a mute grab with the front hand while the back leg is boned (straightened) and the board is kept parallel to the ground.
Stalefish air	Stalefish air	Stalefish air (la mano trasera pasa por detrás de la pierna trasera, grapa el canto de talones entre las fijaciones)	Stalefish	腐鱼	Uma manobra aérea na qual o atleta segura a borda do calcanhar atrás da perna que se encontra atrás, no meio, com a mão que se encontra atrás, com a perna de trás esticada.	An aerial manoeuvre in which the athlete grabs the heel edge behind the rear leg in between with the rear hand, while the rear leg is boned (straightened).
Stance	Stance	Stance (posición sobre la tabla)	Position	站姿	A posição dos pés sobre a prancha.	The position of the feet on the snowboard.
Step-in binding	Step-in binding	Fijación step-in (automática)	Fixation instantanée	Step-In固定器	Sistema de fixação no qual não existe necessidade de nenhum ajuste manual importante para prender e soltar a bota do fixador.	Binding system in which no major manual adjustment is needed to attach and detach the boot from the binding.
Stiffy air	Stiffy air	Stiffy air (cualquier maniobra en que las dos piernas se estiran y hay agarre de tabla)	Stiffy	双腿伸直抓板	Qualquer manobra aérea na qual ambas as pernas ficam esticadas e se efetua um agarramento.	Any aerial in which both legs are boned (straightened) and a grab is done.
Switchstance	Switchstance	Switchstance (maniobras realizadas en fakie exactamente igual que como se realizan hacia delante)	Figure sur fakie	交换站姿	Demonstração de uma habilidade durante movimentação de costas, quando a manobra é realizada exatamente como se estivesse na movimentação de frente.	Performing a trick while riding backwards when the manoeuvre is performed exactly like it would be if you were riding forward.
Tail	Tail	Tail o parte trasera de la tabla	Queue	板尾	A ponta traseira da prancha.	The rear tip of the snowboard.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description 1
Tail grab air	Tail grab air	Tail grab air (la mano trasera grapa la cola del snowboard)	Tail grab	后手抓板尾	O atleta segura a traseira da prancha com a mão que se encontra atrás.	The athlete grabs the tail of the snowboard with the rear hand.
Tail poke	Tail poke	Tail poke (maniobra en half pipe donde el snowboarder endereza su pierna trasera y aleja la tabla de su cuerpo hacia delante)	Tail poke	板尾刺	Qualquer manobra na qual a perna de trás é esticada e a traseira da prancha é "empurrada" para longe do corpo.	Any manoeuvre in which you bone (straighten) your rear leg and "poke" the tail of the snowboard in a direction away from the body.
Tail slide	Tail slide	Tail slide (deslizarse sobre la nieve o sobre objetos sólo con la cola de la tabla)	Glisse sur l'arrière	单板尾滑行	Deslizar ao longo do chão somente com a parte traseira da prancha.	To slide along the ground solely on the tail of the snowboard.
Tail wheelie	Tail wheelie	Tail wheelie (deslizarse sólo sobre la cola de la tabla con la punta en el aire)	Tail wheelie	板头离地滑行	Deslizar somente sobre a parte traseira da prancha com a ponta no ar.	To ride solely on the tail of the snowboard with the nose in the air.
Taipan air	Taipan air	Taipan air (la mano delantera pasa por detrás de la pierna delantera y grapa el canto de puntas entre las fijaciones)	Taipan	毒蛇	Uma manobra aérea na qual o atleta toca atrás do pé que se encontra à frente e segura a borda dos dedos do pé entre as fixações com a mão que se encontra à frente. O joelho da frente é, a seguir, dobrado para tocar a prancha.	An aerial manoeuvre in which the athlete reaches behind the front foot and grabs the toe edge between the bindings with the front hand. The front knee is then bent to touch the board.
Toe edge	Toe edge	Canto de los dedos	Carre pointe de pied	前刃	A borda da prancha sobre a qual se apoiam os dedos dos pés.	The edge of the snowboard on which the toes rest.
Tranny	Tranny	Tranny (abreviatura de transición)	Tranny	曲面	Um termo de gíria para transição.	A slang term for transition.
Transition	Transition	Transición	Transition	曲面	A superfície curva das paredes do halfpipe entre a seção plana e a porção vertical da parede.	The curved surface of the halfpipe walls between the flat section and the vertical portion of the wall.
Traverse	Traverse	Traverse	Diagonale	飞骑越过	Movimentação perpendicular à linha de queda; deslizar transversalmente ao halfpipe.	To ride perpendicular to the fall line; to ride across the halfpipe.
Tuck knee	Tuck knee	Tuck knee	Genou fléchi	折膝技术	Uma técnica na qual um joelho é dobrado e o tomozelo é encurvado lateralmente para tocar o joelho na prancha entre as fixações.	A technique in which one knee is bent and the ankle is bent sideways to touch the knee to the snowboard between the bindings.
Twin tip	Twin tip	Direccional	Extrémités jumelles	双向板头	Um tipo de prancha utilizado no estilo livre. Ela tem ponta e traseira idênticas para movimentar a prancha em qualquer direção.	A type of snowboard used in free-style. It has an identical tip and tail so the board can be ridden in either direction.
Vertical	Vertical	Vertical	Partie verticale	U池墙顶部	A porção da parede em um halfpipe que permite que o 'vôo' da prancha seja diretamente para cima.	The top portion of the wall in a halfpipe that allows the snowboard to fly straight up in the air.
Wet cat	Wet cat	Wet cat o McTwist de 900°	Chat mouillé	湿猫	Uma manobra aérea invertida na qual o atleta apoia a mão que se encontra a frente sobre a parede, gira 900 graus para trás e aterrissa de frente. Corresponde a um McTwist de 900 graus.	An inverted aerial in which the athlete plants the front hand on the wall, rotates 900 degrees in a backside direction and lands riding forward. It is a 900-degree McTwist.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Salto de esqui / Ski jumping / Saut à ski / Saltos de esquí / 跳高滑雪						
Pontos de distância	Distance points	Puntos de distancia	Notes de longueur	跳跃距离得分	Um salto no Ponto K obtém 60 pontos. Para saltos mais curtos ou além do Ponto K, pontos são subtraídos ou somados para determinar o cálculo de pontos da distância final obtida. Cada metro acima ou abaixo do valor será adicionado ou subtraído por 1,8 pontos para grandes encostas e 2 pontos para encostas normais. A distância a ser atribuída é medida da borda do ponto de decolagem até o ponto de aterrissagem do atleta na rampa, sendo medida em incrementos de 0,5 metro.	a jump to the K-Point obtains 60 points. For jumps shorter or longer than the K-Point, points are either subtracted or added to determine the final distance point calculation. Every metre above or below the metre value will be added or reduced by 1.8 points for large hills and 2 points for normal hills. The distance to be awarded is measured from the edge of the take-off to the athlete's landing point on the slope, and is measured in increments of 0.5 metres.
Inrun	Inrun	Rampa	Piste d'élan	助滑	O 'inrun' de uma encosta de saltos é projetado para permitir a velocidade necessária entre a cancela de largada e a decolagem.	the inrun of a jumping hill is designed to provide the necessary speed between the starting gate and the take off.
Ponto K	K Point	Punto K	Point K ou point critique	K分数	O ponto de construção que determina o tamanho da encosta e o cálculo da pontuação para a distância obtida.	the construction point which determines the hill size and the points calculation for the distance achieved.
Encosta grande	Large hill	Trampolín largo	Grand tremplin	大跳台	Encostas de saltos de esqui com ponto K maior do que 100 m.	ski jumping hills with a K-point larger than 100m.
Encosta normal	Normal hill	Trampolín normal	Tremplin normal	普通跳台	Encostas de saltos de esqui com ponto K entre 75 e 99 m.	ski jumping hills with a K-point between 75 and 99m.
Outrun	Outrun	Zona de frenada	Zone de déagagement	缓冲跑道	A zona de desaceleração no fundo da encosta de aterrissagem, onde os esquiadores diminuem a velocidade a param.	the breaking zone at the bottom of the landing hill where skiers slow down and stop.
Pontos de estilo	Style points	Puntos de estilo	Notes de style	风格得分	Para um salto perfeito, um atleta pode obter no máximo 20 pontos em um único salto. Os juizes de salto (cinco) descontam pontos por faltas cometidas durante o voo, na aterrissagem e na saída, e, subsequentemente, as pontuações mais alta e mais baixa são desprezadas. O desconto máximo por faltas durante o voo é de 5,0 pontos, durante a aterrissagem 5,0 pontos e na saída 7,0 pontos. Exemplo: Para um salto de 125 metros na encosta grande (LH), os pontos de distância são calculados como: $60,0 + (125-120) \times 1,8 = 60,0 + 5 \times 1,8 = 60,0 + 9,0 = 69,0$ Para pontos de estilo: resultado dos juizes 17,0 / 18,0 / 18,5 / 19,0 / 20,0 - com a eliminação da pontuação mais baixa (17,0) e mais alta (20,0) temos um total de 55,5 pontos de estilo (18,0/18,5/19,0). Total de pontos = pontos de distância + pontos de estilo $124,5 = 69,0 + 55,5$	for a perfect jump an athlete can obtain 20 points as a maximum for a single jump. The jumping judges (five) deduct points for faults during flight, landing and outrun and subsequently, the highest and the lowest judging score is disregarded. Maximum point deduction for faults during flight is 5.0 points, during landing phase 5.0 points and outrun 7.0 points. Example: For a jump of 125 metres on the large hill (LH), distance points are calculated as: $60.0 + (125-120) \times 1.8 = 60.0 + 5 \times 1.8 = 60.0 + 9.0 = 69.0$ For style points: the judges score of 17.0 / 18.0 / 18.5 / 19.0 / 20.0 - with the elimination of the lowest (17.0) and the highest (20.0) gives a total of 55.5 style points (18.0/18.5/19.0). Total points = distance points + style points $124.5 = 69.0 + 55.5$
Takeoff	Takeoff	Despeque	Envol (plateau de saut)	助滑跑道	Os últimos 6 a 8 metros do inrun em linha reta e em um certo ângulo para fornecer a rampa de decolagem dos atletas.	the last 6 to 8 metres of the inrun which are straight, and at a certain angle to provide the ramp of the athletes take-off movement.
Posição Telemark	Telemark position	Posición Telemark	Telemark	弓步式	Um elemento artístico da aterrissagem, apresentando os joelhos dobrados para obter uma aterrissagem suave, seguida por uma transição na posição de telemark, aumentando a distância entre as pernas e os esquis. Para obter estabilidade, ambos os braços são esticados horizontalmente e virados para cima	an artistic element of the landing performance, featuring bended knees to obtain a smooth landing and followed by a transition into the telemark position by increasing the distance between the legs and the skis. To obtain stability both arms are stretched horizontally and face upwards
V-style	V-style	Estilo V	Position en V	V 式跳法	Um estilo de salto de esqui com as pontas dos esquis afastadas durante o voo para se obter ótimo rendimento aerodinâmico.	a ski jumping style with ski tip spread during flight to achieve optimal aerodynamic efficiency.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Esqui alpino / Alpine Skiing / Esquí alpino / Ski Alpin / 高山滑雪						
Draw 1st group (1-15) - Giant Slalom / Slalom	Draw 1st group (1-15) - Giant Slalom / Slalom	Primer grupo de salida (1-15) - Eslalon gigante / Eslalon	Tirage au sort du 1er groupe (1-15) - slalom géant / slalom	大回转	Os primeiros sete competidores classificados serão colocados nos números de largada 1 a 7; os competidores restantes ficarão com os números de 8 a 15.	The first seven ranked competitors will be drawn between start numbers 1-7 and the remaining competitors between 8-15.
Equipment control	Equipment control	Control de equipos	Contrôle de l'équipement	控制器械	Um controlador de equipamentos verifica os esquis, fixações e botas para verificar se eles estão em conformidade com as regras.	An equipment controller checks skis, bindings and ski boots to verify that the race equipments conforms to the rules.
Gatekeeper	Gatekeeper	Juez de puerta	Juge de porte	守门员	Os gatekeepers controlam se a passagem pelos portões está correta.	Gatekeepers control that the gates are passed correctly.
Intermediate time	Intermediate time	Tiempo intermedio	Temps intermédiaire	中段时间	Tempo do competidor em um ponto intermediário do percurso: ele interessa às pessoas que acompanham o evento, mas não tem nenhuma influência no resultado.	Time of competitor at an intermediate point of the course: it is of the interest to those following the event but has no effect on the result.
Júri	Jury	Jurado	Jury	评判委员会	O júri tem a responsabilidade da correta realização das competições. Ele deverá garantir a execução segura das competições, em conformidade com as regras.	The jury is tasked with the correct running of the competitions. The Jury is responsible for ensuring that competitions are run safely and in accordance with the rules.
Largada	Start	Inicio	Départ	起跳	A largada pode ocorrer 5 segundos antes e 5 segundos após o sinal de largada oficial.	The may start 5 seconds before and 5 seconds after the official start signal.
Lista de largada para o Super G	Starting list for Super G	Lista de salida para Super G	Liste de départ pour le super-G	超级大曲道起跳表	Os 30 (trinta) melhores competidores largam na ordem inversa dos pontos da SG WCSL (Lista de Largada da Copa do Mundo). Desse ponto em diante, a ordem de largada é estabelecida conforme a pontuação da FIS.	The best thirty (30) competitors present start in the reverse order of the SG WCSL (World Cup Starting List) points, thereafter the starting order is established according to FIS points.
Ordem de largada para o Downhill	Starting order for Downhill	Orden de salida para descenso	Ordre de départ pour la descente	下坡顺序	Se mais de um percurso de treinamento é mantido, os trinta (30) competidores mais rápidos largam na ordem inversa dos seus tempos obtidos no último percurso de treinamento. Desse ponto em diante, a ordem de largada é estabelecida conforme a pontuação da FIS. Se somente um percurso de treinamento pode ser mantido, a lista de largada será estabelecida da mesma forma que no Super G.	If more than one training run is held, the thirty (30) fastest competitors start in the reverse order of their times achieved in the last training run. Thereafter the starting order is established according to FIS points. If only one training run can be held, the starting list is established the same way as for Super G.
Timing	Timing	Cronometraje	Chronométrage	按表	O cronômetro é acionado quando um esquiador passa através de uma haste pivotante na altura dos joelhos para iniciar seu percurso.	The timing clock is activated when a skier passes through a pivoting, knee-high wand to begin his or her run.
Video Control	Video Control	Juez de video	Contrôle vidéo	图像控制	A tarefa do controlador de vídeo é idêntica à dos gatekeepers. Ele controlará se a passagem pelos portões está correta.	The task of video controller is the same as the gatekeepers. The video controller will control that the gates are passed correctly.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Esqui estilo livre / Freestyle Skiing / Esquí acrobático / Ski acrobatique / 花样滑雪						
Air	Air	Aerial	Saut	跳跃	Um salto na elevação do percurso utilizada pelo esquiador para esse fim. Dois 'airs' são necessários em cada elevação.	A jump in the mogul run in which the skier uses to perform jumps. Two airs are required in each moguls run.
Air Bump	Air Bump	Air Bump (un salto que se construye en el curso del mogul)	Bosse	小雪坡跳跃	Um salto realizado na elevação do percurso.	A jump that has been constructed in the mogul course.
Back Full	Back Full	Back Full	Complet arrière	转体360度后空翻	Um giro (flip) para trás com torção (twist) completa.	A back flip with a full twist.
Back layout	Back layout	Back layout	Saut pénilleux arrière position étendue	直体翻转	Giro (flip) simples na posição estendida e arqueada para trás (layout).	Single flip in layout position.
Back somersault	Back somersault	Back somersault	Saut pénilleux arrière	后空翻	Um giro para trás (backflip) simples.	One single backflip.
Back tuck	Back tuck	Back tuck	Saut pénilleux arrière groupé	团身后空翻	Giro para trás (backflip) simples na posição de tuck.	Single backflip in the tuck position.
Backscratcher	Backscratcher	Backscratcher	Backscratcher	后屈小腿挺身跳	O esquiador toca suas costas com as partes traseiras de ambos os esquis. As pernas ficam juntas, os joelhos são dobrados sob o corpo, e os esquis ficam paralelos.	The skier touches his or her back with the tails of both skis. The legs are together, the knees are bent underneath the body, and the skis are parallel.
Carving	Carving	Carving	Conduite coupée	回转式	Técnica de movimentação lateral dos esquis por meio de giro para controlar a velocidade.	Technique of edging the skis through turns to control speed.
Control Gate	Control Gate	Puerta de control	Portes	控制旗门	Uma série de 10 cancelas igualmente espaçadas na elevação do percurso.	A series of 10 equally spaced gates set on the mogul course.
Cross	Cross	Cruz	Croix	交叉跳	O cruzamento dos esquis em "X".	The crossing of the skis in an "X".
Daffy	Daffy	Daffy	Daffy	综一字跳	O esquiador afasta suas pernas, com uma na frente do corpo e outra atrás. O esqui da frente aponta diretamente para cima e o de trás diretamente para baixo.	The skier spreads his or her legs wide apart with one in front of the body and one behind. The front ski points straight up and the back ski points straight down.
Double full	Double full	Double full	Saut complet	转体两周空翻	Giro (flip) de layout simples com duas torções (twists).	Single Layout flip with two twists.
Double full, full, full	Double full, full, full	Double full, full, full	Double complet, complet, complet	转体四周带空翻三次	Três giros (flips) com quatro torções (twists). Duas no primeiro giro, logo depois do salto.	Three flips with four twists. Two twists on the first flip, right off the jump.
Double layout ou Lay-lay	Double layout or Lay-lay	Double layout o Lay-lay	Double saut position étendue	双空翻	Dois giros (flips) na posição de layout.	Two flips in the layout position.
Double somersault	Double somersault	Somersault doble	Double saut pénilleux	翻腾两周	Dois giros (flips).	Two flips.
DSQ	DSQ	DSQ (Descalificación)	DSQ	取消资格	Desclassificação.	Disqualification.
Fall line	Fall line	Línea de descenso	Ligne de chute	滚落线	Uma linha imaginária que combina o trecho mais íngreme e a linha mais direta, do topo ao fundo, de qualquer rampa.	An imaginary line that combines the steepest pitch and most direct line, from top to bottom, of any slope.
Flip	Flip	Mortal	Saut pénilleux	后空翻	Como o Somersault, que é realizado para trás, para frente ou para os lados.	As Somersault, which is either performed backwards, frontwards or sideways.
Four-point landing	Four-point landing	Four-point landing (aterizaje en cuatro puntos)	Réception quatre points	四点着陆	Ambos os bastões apoiados quando o esquiador aterrissa após um salto.	Both poles plant when the skier lands from a jump.
Four-point takeoff	Four-point takeoff	Four-point takeoff (despegue en cuatro puntos)	Envol quatre points	四点起跳	Ambos os bastões apoiados quando o esquiador decola da elevação.	Both poles plant as the skier takes off from the mogul.
Front somersault	Front somersault	Front somersault	Saut pénilleux avant	前空翻	Um giro (flip) para frente.	One forward flip.
Front tuck	Front tuck	Front tuck	Saut avant groupé	团体前空翻	Giro simples frontal na posição de tuck.	Single front flip in the tuck position.
Full	Full	Full	Complet	转体360度空翻	Um giro (flip) com torção completa.	A flip with a full twist.
Full in	Full in	Full in	Complet à l'entrée	翻腾转体360度空翻	Uma torção (twist) completa no primeiro giro (flip) de um somersault duplo ou triplo.	A full twist on the first flip of a double or triple somersault.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Full in, full out	Full in, full out	Full in, full out	Complet à l'entrée, complet à la sortie	双转体一周空翻	Dois giros (flip), cada qual com uma torção (twist).	Two flips with each flip having one twist.
Full out	Full out	Full out	Complet à la sortie	空翻转体360度接空翻	Uma torção (twist) completa no último giro (flip) de um somersault duplo ou triplo.	A full twist on the last flip of a double or triple somersault.
Full tuck/pike	Full tuck/pike	Full tuck/pike	Complet groupé/carpé	转体一周, 团身翻腾一周	Dois giros (flip), com uma torção (twist) no último giro.	Two flips, with one twist in the first flip.
Full, double full	Full, double full	Full, double full	Complet, double complet	空中翻腾一周, 转体两周	Dois giros (flip), com três torções (twist), com uma dupla torção no segundo giro.	Two flips with three twists, with a double twist in the second flip.
Full, double full, full	Full, double full, full	Full, double full, full	Complet, double complet, complet	空中翻腾一周, 转体两周, 空中翻腾一周	Três giros (flip), com quatro torções (twist). O segundo giro tem duas torções.	Three flips with four twists. The second flip has two twists.
Full, double full, tuck	Full, double full, tuck	Full, double full, tuck	Complet, double complet, groupé	空中翻腾一周, 转体两周, 团身翻腾一周	Três giros (flip) com três torções (twist); o segundo giro tem duas torções.	Three flips with three twists; the second flip has two twists.
Full, full, full	Full, full, full	Full, full, full	Complet, complet, complet	空中翻腾一周, 转体三周	Três giros (flip) com três torções (twist). Cada giro tem uma torção.	Three flips with three twists. Each flip has one twist.
Full, lay	Full, lay	Full, lay	Complet, position étendue	空中翻腾一周, 直体翻腾一周	Dois giros (flip) na posição de layout com uma torção no primeiro giro.	Two flips in the layout position with one twist in the first flip.
Full, tuck, full	Full, tuck, full	Full, tuck, full	Complet, groupé, complet	空中翻腾一周, 团身翻腾一周, 空中翻腾一周	Três giros (flip) com duas torções (twist); o segundo giro não tem torção.	Three flips with two twists; the second flip is without a twist.
Grab	Grab	Grab	Prise du ski	抓板尾	Durante um salto, o esquiador alcança e segura uma parte do esqui.	While in a jump, the skier reaches and grabs one part of the ski.
Half	Half	Half	Demi	转体180度	Um giro (flip) com meia torção	A flip with a half-twist
Half in	Half in	Half in	Demi à l'entrée	翻腾转体180度空翻	Meia torção (twist) no primeiro giro (flip) de um somersault duplo ou triplo.	A half-twist on the first flip of a double or triple somersault.
Half out	Half out	Half out	Demi à la sortie	空翻转体180度接空翻	Torção completa no primeiro giro (flip) de um somersault duplo ou triplo.	A full twist on the first flip of a double or triple somersault.
Half, full, half	Half, full, half	Half, full, half	Demi, complet, demi	空翻转体180度接360度空翻再接180度空翻	Três giros (flip) com duas torções (twist). O primeiro e o terceiro giros têm meias torções, o segundo tem uma torção completa.	Three flips with two twists. The first and third flips has a half twists, the second flip has full twist.
Half, half, full	Half, half, full	Half, half, full	Demi, demi, complet	空翻转体180度, 转体180度再接空翻360度	Três giros (flip). O primeiro tem uma meia torção (twist), o segundo tem uma meia torção e o terceiro tem uma torção completa.	Three flips. The first has a half-twist, the second has a half-twist, and the third has a full twist.
Half, rudy, full	Half, rudy, full	Half, rudy, full	Demi, rudy, complet	空翻转体180度, 转体450度再接空翻360度	Um giro triplo para trás (backflip), o primeiro tem uma meia torção (twist), o segundo tem uma meia torção e o terceiro tem uma torção completa.	A triple backflip, the first with a half-twist, one and a half in the second, and a full twist in the third.
Half, tuck, half	Half, tuck, half	Half, tuck, half	Demi, groupé, demi	空翻转体180度, 团身翻腾一周再接空翻180度	Três giros (flip) com duas meias torções (twist). Duas meias torções são realizadas no primeiro e terceiro giros.	Three flips with two half-twists. Two half twists are performed in the first and third flips.
Half-half	Half-half	Half-half	Demi-demi	翻腾半周	Dois giros (flip) com uma meia torção (twist) em cada um.	Two flips with a half-twist in both.
Altura e distância	Height and distance	Altura y distancia	Hauteur et distance	高度分和距离分	Um componente da pontuação do salto. Um termo utilizado para descrever o voo do esquiador no ar.	A component of the jumping score. A term used to describe the aerialist's flight in the air.
Helicopter	Helicopter	Helicóptero	Hélicoptère	直体转体360度	Rotação de 360 graus para cima no ar.	Upright aerial spin of 360 degrees.
Iron cross	Iron cross	Iron cross	Croix de fer	十字支撑	Similar a um backscratcher, porém os esquis são cruzados em vez de ficarem paralelos.	Similar to a backscratcher, but the skis are crossed rather than parallel.
Kicker	Kicker	Kicker	Tremplin	踢跳	Nome para os saltos utilizados em acrobacias aéreas.	Name for the jumps used in aerobics.
Knoll	Knoll	Knoll	Nez du plateau	低墙障碍	A linha que separa a plataforma da encosta de aterrissagem.	The line that separates the table from the landing hill.
Kosak	Kosak	Kosak	Kosak	科萨克动作	Uma combinação de spread eagle e zudnick.	A combination of a spread eagle and a zudnick.
Lay, full	Lay, full	Lay, full	Position étendue, complet	直体翻腾一周, 转体一周	Duplo giro (flip) na posição de layout com torção (twist) completa no segundo giro.	Double flip in the layout position with a full twist in the second flip.

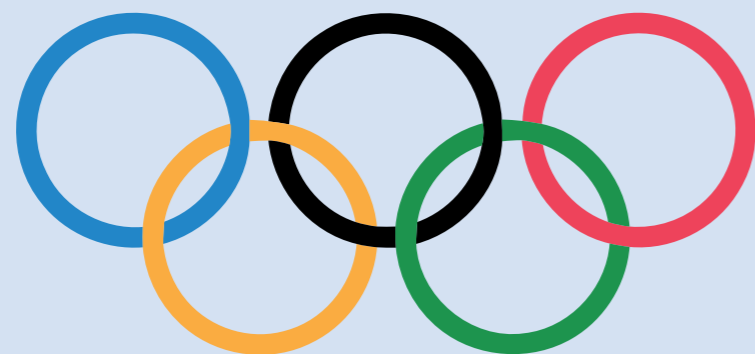
PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Lay, full, full	Lay, full, full	Lay, full, full	Position étendue, complet, complet	直体翻腾一周, 空中翻腾一周, 转体一周	Giro (flip) triplo com duas torções (twist). As torções ocorrem no segundo e terceiro giros.	A double-twisting triple flip. Twists occur in the second and third flips.
Lay, full, tuck	Lay, full, tuck	Lay, full, tuck	Position étendue, complet, groupé	直体翻腾一周, 转体一周, 转身翻腾一周	Giro (flip) triplo, primeiro na posição de layout, segundo com uma torção (twist), terceiro em tuck.	Triple flip, first in the layout position, second flip with a twist, third in a tuck.
Lay, lay, full	Lay, lay, full	Lay, lay, full	Position étendue, position étendue, complet	直体翻腾两周, 转体一周	Giro (flip) triplo, primeiro e segundo na posição de layout, terceiro em layout com uma torção (twist).	Triple flip, first two flips in layout position, third laid out with a twist.
Lay, tuck	Lay, tuck	Lay, tuck	Position étendue, groupé	直体翻腾一周, 团身翻腾一周	Giro (flip) duplo, primeiro na posição de layout e segundo na posição de tuck.	Double flip, with the first in the layout position and the second in the tuck position.
Lay, tuck, full	Lay, tuck, full	Lay, tuck, full	Position étendue, groupé, complet	直体翻腾一周, 转身翻腾一周, 转体一周	Giro (flip) triplo, primeiro na posição de layout, segundo na posição de tuck, terceiro com uma torção (twist) em layout.	A triple flip, the first in the layout position, the second in the tuck position, and the third in the layout with a twist.
Lay, tuck, tuck	Lay, tuck, tuck	Lay, tuck, tuck	Position étendue, groupé, groupé	直体翻腾一周, 翻腾一周, 转身翻腾两周	Giro (flip) triplo, primeiro e segundo na posição de layout, terceiro na posição de tuck	A triple flip, the first in the layout position and the last two in the tuck position
Layout	Layout	Layout	Position étendue	直体翻腾半周180	Posição mais estendida possível do corpo.	Body position is extended as straight as possible.
Loop	Loop	Loop	Boucle	环形	Giro (flip) lateral, onde o esquiador efetua rotação em torno do eixo central.	A side flip, where the skier rotates around the central axis.
Mogul	Mogul	Mogul	Bosse	猫跳	Um cilindro ou elevação de neve provocado(a) pela passagem dos esquiadores.	A roll or ridge of snow caused by skier traffic.
Off Axis	Off Axis	Fuera de eje	Virile désaxée	离轴	Durante a decolagem, o esquiador inclina o eixo de rotação. Este movimento é mais comumente observado no 360 dos helicópteros 720.	During the take off the skier tilts the axis of rotation. This is more commonly seen in the 360 of 720 helicopters.
Pace Time	Pace Time	Tiempo de paso	Temps de base	步调评比时值	Valor calculado que é diferente para homens e mulheres. Para calcular o tempo de cadência, tome o comprimento do percurso em metros e, a seguir pelo valor do tempo de cadência.	Is a calculated value which is different for men and ladies. To calculate the pace time take the course length in metres then it by the pace time value.
Pike	Pike	Posición pike (sentada)	Carpé	屈体翻腾一周	Posição dobrada (canivete) na qual o corpo é dobrado na cintura com as pernas totalmente esticadas.	Jack-knifed position in which the body bends at the waist with the legs completely straight.
Pop	Pop	Pop	Effet bouchon de champagne	突然展体	A extensão do corpo no início do salto que define o giro (flip) em movimento.	The body extension at the start of the jump that sets the flip in motion.
Position	Position	Posición	Position	空中姿势	Um movimento que é mantido durante um salto.	A movement, which is held during jumping
Puck	Puck	Posición puck	Groupé ouvert	落地姿势	Posição aérea de tuck aberto com as pernas puxadas para cima por 45 graus.	Open-tuck air position with legs pulled up to 45 degrees.
Reverse trough	Reverse trough	Reverse trough	Approche inversée des creux de bosse	反向滑	A técnica de esqui no topo das elevações e girar na direção oposta às valas.	The technique of skiing on top of the moguls and turning in the opposite direction of the runs.
RNS	RNS	RNS (no recibe puntuación)	RNS - ne reçoit aucun point (RAP)	0分	Sem pontuação.	Receives No Score.
Rudy	Rudy	Rudy	Rudy	转体540	Um giro (flip) com uma torção e meia (twist).	A flip with one and a half twists.
Ruts	Ruts	Valles	Creux	沟地	A área profunda entre elevações.	The deep area between moguls.
Slapback	Slapback	Slapback o aterrizaje de espaldas	Réception plaquée arrière	落地不稳	Uma aterrissagem deficiente em acrobacias aéreas, com o saltador deslizando de costas antes de seguir.	A poor landing in aerobics, which the jumper goes to his or her back before skiing away.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Sling	Sling	Sling o rotación excesiva	Envol en écharpe	起跳失败	Uma decolagem deficiente quando o saltador gira em demasia.	A bad takeoff from the kicker when the jumper over-rotates.
Speed	Speed	Velocidad	Vitesse	速度	O tempo necessário para o esquiador concluir equivale a 25% de sua pontuação final.	The time it takes the skier to complete is worth 25% of their final score.
Spread eagle	Spread eagle	Spread eagle	Aigle aux ailes étendues	横大一字跳	O esquiador estende seus braços e pernas para o lado, mantendo os esquis paralelos e perpendiculares ao corpo. A parte superior do corpo permanece reta e na vertical.	The skier extends his or her arms and legs to the side while keeping the skis parallel and perpendicular to the body. The upper body remains straight and upright.
Table	Table	Rampa	Plateau	起跳台	A área plana onde os saltos são dados.	The flat area where the jumps are built.
Takeoff	Takeoff	Despegue	Envol	起跳	O lançamento do salto.	The launch of the jump.
Tip cross	Tip cross	Tip cross	Spatules croisées	十立十字跳	Similar ao iron cross, o esquiador cruza as pontas enquanto permanece na posição vertical.	Similar to the iron cross, the skier crosses the tips while remaining upright.
Trough	Trough	Trough (camino de valles que se forma entre los moguls)	Creux	预留区	Caminho profundo de valas que se estende entre as elevações.	Deep path of ruts that runs between moguls.
Tuck	Tuck	Posición tuck (inclinada)	Groupé	团体空翻	Posição corporal na qual os joelhos são puxados para o corpo.	Body position in which the knees are pulled into the body.
Turns	Turns	Giros	Virages	抱体	Os critérios de avaliação das elevações, relativos à execução de giros nas elevações.	The criteria of moguljudging, that refers to the execution of turning in moguls.
Twist	Twist	Rotación	Ville	转体	Rotação em torno do eixo vertical	The rotation around the vertical axis
Twister	Twister	Twister	Twister	转体运动员	O esquiador gira seu corpo na direção oposta dos esquis.	The skier rotates his or her body the opposite way of the skis.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Nórdico combinado / Nordic combined / Combinado nórdico / Combiné nordique / 北欧两项						
Técnica clássica (cross-country)	Classic technique (cross-country)	Técnica clásica (esquí de fondo)	Style classique (ski de fond)	古典式	A técnica tradicional de corrida de esquis. Os atletas utilizam um passo diagonal no qual ambos os esquis permanecem paralelos entre si.	The traditional ski racing technique. Athletes use a diagonal stride in which both skis stay parallel to each other.
Técnica livre (cross-country)	Free technique (cross-country)	Técnica libre (esquí de fondo)	Style libre (ski de fond)	自由式	A técnica de patinação ou livre, desenvolvida nos anos 1980, lembra bastante os movimentos da patinação no gelo, onde a borda interna do esqui é empurrada simultaneamente para trás e para fora em ângulo aproximado de 45 graus. É uma técnica normalmente mais rápida do que a técnica clássica. Desde 1985, somente a técnica de patinação tem sido utilizada no Nórdico Combinado.	The skating - or free - technique, which was developed in the 1980s, closely resembles the motions of ice skating, where one pushes the inside edge of the ski simultaneously backward and outward at about a 45-degree angle. It usually is faster than classic technique. Since 1985 only the skating technique has been used in Nordic Combined.
Glide wax (cross-country)	Glide wax (cross-country)	Cera de deslizamiento (esquí de fondo)	Fart de glisse (ski de fond)	打蜡	Uso de cera para reduzir o atrito entre os esquis e a neve. Ela é aplicada em todo o esqui nas corridas de estilo livre, mas somente nas pontas dianteira e traseira dos esquis nas corridas clássicas.	Wax used to decrease the friction between the skis and the snow. It is applied to the entire ski in free-style races, but only to the front and rear tips of the skis in classic races.
Competição Gundersen individual (cross-country)	Individual Gundersen competition (cross-country)	Competencia Gundersen individual (combinado nórdico)	Compétition individuelle Gundersen (ski de fond)	个人赛	Para a competição Gundersen Individual, a competição de saltos é realizada primeiro, com a corrida cross-country sendo o segundo evento. O vencedor da competição de saltos inicia em primeiro lugar de modo que as diferenças na pontuação dos saltos sejam convertidas em diferenças de tempos na ordem de largada no cross-country.	For the Individual Gundersen competition, the jumping competition is held first, with the cross-country race being the second event. The winner of the jumping competition starts in first place first so that differences in the points from jumping are converted into time differences for the cross-country starting order.
Inrun (salto de esqui)	Inrun (ski jumping)	Rampa (salto de esqui)	Piste d'élan (saut à ski)	助滑	A parte do salto durante a qual o atleta desce para a decolagem.	The portion of the jump during which the athlete travels down the takeoff.
Ponto K (salto de esqui)	K Point (ski jumping)	Punto K (salto de esqui)	Point K ou point critique (saut à ski)	K点 (弹性极限)	A distância a partir da decolagem é equivalente à altura da encosta. Para uma grande encosta, o Ponto K fica a 120 metros do ponto de decolagem; para uma encosta normal, ele se encontra a 90 m. O Ponto K determina o número de pontos atribuídos a um salto por conta da distância. Um salto até o Ponto K vale 60 pontos; cada metro acima ou abaixo dessa distância reduz ou aumenta a pontuação por 2,0 pontos no K 90 e 1,2 ponto no K 120.	The distance from the takeoff that is equivalent to the height of the hill. For a large hill, the K Point is 120 metres from the takeoff; for a normal hill, it is 90m. The K Point determines the amount of distance points awarded to a jump. A jump to the K Point is worth 60 points; each metre over or under that distance decreases or increases the score by 2.0 points on the K 90 and 1.2 points on the K 120.
Encosta grande (salto de esqui)	Large hill (ski jumping)	Trampolín largo (saltos en esqui)	Grand tremplin (saut à ski)	大跳台	A maior das duas encostas de salto de esqui nos Jogos Olímpicos, medindo 120m.	The larger of the two Olympic ski jump hills, it measures 120m.
Competição mass start (cross-country)	Mass start competition (cross-country)	Competencia en masa (esquí de fondo)	Compétition à départ groupé (ski de fond)	集体出发赛	A competição de Nórdico combinado com largada em massa inicia com a corrida cross-country, seguida por duas rodadas de competição de saltos de esqui. A competição de saltos é realizada sem a pontuação dos juizes de estilo de salto. A primeira rodada da competição de saltos é feita na ordem inversa dos resultados do cross-country, isto é, o vencedor da corrida cross-country recebe o último número de largada para o salto de esqui.	The Nordic combined mass start competition begins with a mass start cross-country race followed by a two round ski-jumping competition. The jump competition is held without the scoring of jumping style judges. The first round of the jumping competition is in reverse order of cross-country results, i.e. the winner of cross-country race gets the last start number for ski-jumping.
Encosta normal (salto de esqui)	Normal hill (ski jumping)	Trampolín normal (salto de esqui)	Tremplin normal (saut à ski)	标准跳台	A maior das duas encostas de salto de esqui nos Jogos Olímpicos, medindo 90m.	The smaller of the two Olympic ski jump hills, it measures 90m.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Outrun (salto de esqui)	Outrun (ski jumping)	Zona de frenada (salto de esqui)	Table (saut à ski)	缓冲跑道	A área plana no fundo da encosta onde os esquiadores desaceleram e param.	The flat area at the bottom of the hill where skiers slow down and stop.
Takeoff (salto de esqui)	Takeoff (ski jumping)	Despegue (salto de esqui)	Envol (saut à ski)	起跳	No final do 'inrun', o momento no qual o saltador alça vôo (decola).	At the end of the inrun, the moment where the jumper takes flight.
Posição Telemark (salto de esqui)	Telemark position (ski jumping)	Posición Telemark (salto de esqui)	Telemark (saut à ski)	弓步式	Aterrissagem com um esqui na frente do outro, abertos para frente.	Landing with one ski in front of the other, lunging forward.
V-style (salto de esqui)	V-style (ski jumping)	Estilo V (salto de esqui)	Position en V (saut à ski)	V式跳法	Um estilo de salto de esqui com as pontas dos esquis abertas durante o vôo para se obter rendimento aerodinâmico ideal.	A ski jumping style with ski tip spread during flight to achieve optimal aerodynamic efficiency.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Esqui Cross Country / Cross Country Skiing / Esquí de fondo / Ski de fond / 越野滑雪						
Técnica clássica	Classic technique	Técnica clásica	Style classique	古典式	A técnica tradicional de corrida de esquis. Os atletas utilizam um passo diagonal no qual ambos os esquis permanecem paralelos entre si.	The traditional ski racing technique. Athletes use a diagonal stride in which both skis stay parallel to each other.
Técnica livre	Free technique	Técnica libre	Style libre	自由式	A técnica de patinação ou livre, desenvolvida nos anos 1970, lembrabastante os movimentos da patinação no gelo, onde a borda interna do esqui é empurrada simultaneamente para trás e para fora em ângulo aproximado de 45 graus. É uma técnica normalmente mais rápida do que a técnica clássica.	The skating - or free - technique, which was developed in the 1970s, closely resembles the motions of ice skating, where one pushes the inside edge of the ski simultaneously backward and outward at about a 45-degree angle. It usually is faster than classic technique.
Glide wax	Glide wax	Cera de deslizamiento	Fart de glisse	打蜡	Uso de cera para reduzir o atrito entre os esquis e a neve. Ela é aplicada em todo o esqui nas corridas de técnica livre, mas somente nas pontas dianteira e traseira dos esquis nas corridas clássicas.	Wax used to decrease the friction between the skis and the snow. It is applied to the entire ski in free technique races, but only to the front and rear tips of the skis in classic races.
Grip wax	Grip wax	Cera de agarre	Fart d'adhérence	踢蜡	Também conhecida como kick wax, aumenta o atrito entre os esquis e a neve para melhorar a tração. Ela é aplicada na parte intermediária dos esquis em competições clássicas.	Also known as kick wax, it increases the friction between the skis and snow to improve traction. It is applied to the middle part of the skis for classic races.
Harries	Harries	Harries	Préparation Harries	哈里技术	Uma técnica de preparação dos esquis nas provas clássicas onde a aplicação de kick wax não é apropriada para as condições. Os técnicos utilizam uma escova de aço para tomar a base dos esquis mais áspera.	A ski preparation technique in classic skiing used when kick wax is not appropriate for the conditions. Technicians use a wire brush to roughen the base of the skis.
Mass start	Mass start	Salida en masa	Départ groupé	集体出发赛	Todos os competidores largam juntos e o primeiro a cruzar a linha de chegada é declarado vencedor.	All competitors start together, and the first skier to pass the finish line is declared the winner.
Pursuit start	Pursuit start	Salida-persecución	Départ de la poursuite	追逐赛	Eventos desse tipo têm uma largada em massa (mass start) e os atletas utilizam ambas as técnicas na mesma corrida. Durante uma parada 'pit stop' no estádio após completarem metade da distância de corrida, eles trocam de equipamento da técnica clássica para a técnica livre.	Pursuit events have a mass start and the athletes use both techniques within the same race. During a pit stop at the stadium after half of the race distance has been completed, the athletes change equipment from the classical to free technique.
Scramble leg	Scramble leg	Primera manga	Jambe scramble	第一棒	O primeiro trecho de uma corrida tipo. Ela recebe esse nome pelo fato das competições tipo relay apresentarem largadas em massa (mass start) com todos os competidores agrupados.	The first leg of a relay race. Named this way because relay races feature mass starts with everyone bunched together.
Staggered start	Staggered start	Salida en intervalos	Départ échelonné	起跳位置	Uma largada na qual os esquiadores largam em intervalos definidos. O vencedor é aquele que obteve o melhor tempo.	A start in which skiers leave at set intervals. The winner is the athlete with the best time.



Tênis de mesa

Table tennis, Tennis de mesa, Tennis de table, 乒乓球



Como tudo Começou

Nos anos 1880, na Inglaterra, o tênis de mesa surgiu, como um jogo para depois do jantar nas casas das famílias de classe alta. O equipamento era improvisado, mas com alguns toques de sofisticação: livros empilhados formavam a rede, a bola podia ser a parte arredondada da rolha de uma garrafa de champanhe e tampas de caixas de charutos serviam de raquetes. Naturalmente, tanto o equipamento quanto as regras foram aprimorados até a criação da Federação Internacional de Tênis de Mesa em 1926. O esporte ingressou no programa Olímpico em Seul 1988.

Sobre a Competição

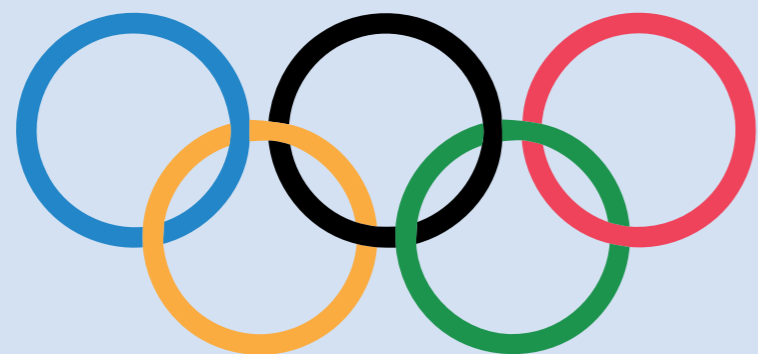
Os jogos são organizados por grupos, e todas as partidas são eliminatórias. O saque muda de competidor a cada dois pontos, ou a cada ponto quando o placar está empatado em 10 a 10. Nas duplas, os jogadores se revezam a cada rebatida de bola. Ao longo dos anos, várias transformações tentaram tornar o esporte mais equilibrado. Os jogos passaram de cinco sets individuais com 21 pontos para melhor de sete sets com 11 pontos. Nos eventos de equipe, cada partida consiste em uma melhor de cinco sets, sendo quatro sets de simples e um de dupla. Para reduzir a velocidade da partida e torná-la mais atraente para o público, a bola aumentou de tamanho, de 38mm para 40mm de diâmetro.

Você Sabia?

- Um fato que demorou muito para acontecer e ainda pode levar algum tempo até se repetir, mas, em Barcelona 1992, o sueco Jan-Ove Waldner se tornou o primeiro atleta não asiático a ganhar o ouro no tênis de mesa
- Das 28 medalhas de ouro disputadas em toda a história do esporte nos Jogos Olímpicos, 24 foram para a China

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Tênis de mesa / Table tennis / Tenis de mesa / Tennis de table / 乒乓球						
Atacante	Attacker	Atacante	Attaquant	进攻方	O tipo de jogador que tenta matar o maior número possível de bolas, sobrepujando o oponente.	The type of player who attempts to kill as many balls as possible, overpowering his or her opponent.
Backhand	Backhand	Golpe de revés	Revers	反手击球	Um golpe desferido com a mão virada para trás.	A stroke with the hand turned backward.
Backspin	Backspin	Backspin o golpe cortado	Effet coupé	后旋球	Giro reverso produzido quando a bola é atingida em um movimento descendente da raquete.	Reverse spin imparted by striking the ball with a downward movement of the racket.
Paleta	Blade	Madera	Palette	球拍拍身	A parte de madeira da raquete que é revestida por superfícies de borracha.	A racket excluding its rubber surface, made of wood.
Bloqueio	Block	Bloqueo	Contre	挡球	Um rebote que ocorre quando a raquete é segura na frente da bola, com pouco movimento no ponto de contato. Utilizado na defesa contra golpes fortes ou quando o jogador não está na posição correta.	A return shot where the racket is held in front of the ball with little movement at the point of contact, used to defend against hard shots or when a player is out of position.
Linha de centro	Centre line	Línea central	Ligne centrale	中线	Uma linha branca paralela às linhas laterais que divide a área de jogo ao meio.	A white line parallel with the side line and dividing the courts into half-courts.
Chop	Chop	Golpe cortado	Balle coupée	削球	Um golpe descendente que produz um backspin.	A downward stroke producing back-spin.
Contra-ataque	Counterdrive	Contragolpe	Contre-attaque	反抽球	Um golpe de ataque feito contra um golpe de ataque.	An attacking stroke made against an attacking stroke.
Defensor	Defender	Defensor	Défenseur	防守方	O tipo de jogador que empurra, aplica chops, bloqueia e tenta induzir o oponente ao erro.	The type of player who pushes, chops and blocks the ball and tries to force the opponent into making a mistake.
Duplas	Doubles	Dobles	Double	双打	Um jogo entre equipes de dois jogadores.	A game between opposing pairs of players.
Largadinha	Drop shot	Dejada	Amorti	吊球	Um retorno curto em que a bola cai próximo à rede no lado do oponente.	A short return that falls just over the opponent's side of the net.
Linha de fundo	End line	Línea de fondo	Ligne de fond	端线	Uma linha branca ao longo de cada extremidade da superfície de jogo.	A white line along each end of the playing surface.
Sistema de aceleração	Expedite system	Regla de aceleración	Règle d'accélération	轮流发球速战法	Um sistema utilizado para restringir a duração de um jogo, introduzido, em geral, após o jogo ter alcançado dez minutos. Os jogadores sacam de modo alternado, e o recebedor marca um ponto se retornar 13 golpes sucessivos.	A system used to restrict the duration of a game, normally introduced after play has lasted for 10 minutes. Players serve alternately and the receiver scores a point if he or she returns 13 successive strokes.
Forehand	Forehand	Golpe de derecha	Coup droit	正手击球	Um golpe desferido com a mão virada para a frente.	A stroke with the hand facing forward.
Game	Game	Game	Jeu	局	A parte de um jogo concluída quando um jogador marca, pelo menos, 11 pontos e, no mínimo, dois pontos a mais que o oponente.	The part of a match completed when one player has scored at least 11 points and at least 2 more than the opponent.
Bom saque	Good service	Servicio reglamentario	Bon service	发球有效	O termo utilizado para descrever um saque válido.	The term used to describe a valid serve.
Meia-área	Half-court	Media cancha	Demi-table	半边球台	Um dos lados de uma área de jogo, separado da outra meia-área pela linha central.	One side of a court, divided from the other half-court by the centre line.
Let	Let	Tanto nulo	Let	擦网重发	Um rally cujo resultado não é pontuado.	A rally whose result is not scored.
Loop	Loop	Loop o curva	Top-spin	弧圈球	Um movimento ascendente longo em que a raquete resvala na bola e estabelece um topspin forte, em geral, para preparar a matada.	A long upward motion that just grazes the ball and places heavy topspin on it, usually to set up a kill.
Match	Match	Partido	Match	一场比赛	O melhor de qualquer número ímpar de games.	The best of any odd number of games.
Duplas masculinas	Men's doubles	Dobles masculinos	Doubles messieurs	男子双打	Uma competição entre duas duplas de jogadores.	A competition between pairs of men players.
Duplas mistas	Mixed doubles	Dobles mixtos	Doubles mixtes	混合双打	Uma competição entre duas duplas, cada uma composta por um jogador e uma jogadora.	A competition between pairs consisting of a man and a woman.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Obstrução	Obstruction	Obstrucción	Obstruction	阻碍	Intercepção da bola sobre a superfície de jogo ou em direção a esta, antes da bola tocar na área correta.	Interception of the ball over or moving towards the playing surface before it has bounced on the correct court.
Caneta	Penholder	Presa asiática	Prise porte-plume	直握	Uma empunhadura popular na Ásia em que a raquete é segura como se fosse uma caneta, com a ponta da raquete voltada para baixo, intensificando o forehand e enfraquecendo o backhand.	A popular grip in Asia where the racket is held as if holding a pen, with the racket tip pointing downward, aiding the forehand while weakening the backhand.
Superfície de jogo	Playing surface	Superficie de juego	Surface de jeu	球台台面	A superfície superior da mesa.	The upper surface of the table.
Ponto	Point	Punto	Point	计分	Um rally cujo resultado é pontuado.	A rally whose result is scored.
Empurrão	Push	Toque de empuje	Poussette	推球	Um golpe suave apenas para manter a bola em jogo.	A gentle stroke intended only to keep the ball in play.
Rally	Rally	Intercambio de jugadas	Échange	来回	O período durante o qual a bola está em jogo.	The period during which the ball is in play.
Recebedor	Receiver	Receptor	Receveur	接发球方	O jogador que retorna o saque.	The player due to return the serve.
Cartão vermelho	Red card	Tarjeta roja	Carton rouge	红牌	Um cartão mostrado pelo árbitro, em geral, para retirar um conselheiro ilegal do local de jogo ou, em conjunto com um cartão amarelo, para indicar uma penalidade.	A card shown by the umpire usually to dismiss an illegal adviser from the playing area or, in conjunction with a yellow card, to indicate the award of a penalty point.
Sacador	Server	Servidor	Serveur	发球方	O primeiro jogador a lançar a bola em um rally.	The player due to strike the ball first in a rally.
Saque	Service	Servicio	Service	发球	O método aplicado para iniciar um rally no qual um jogador atira a bola para cima a uma altura mínima de 16 cm e a golpeia durante a queda, de modo que primeiramente toque a área do sacador e, depois, a área do recebedor.	The means of starting a rally, in which a player throws the ball upwards at least 16cm and strikes as it is falling, so that it touches first the server's court and then the receiver's court.
Clássica	Shakehands	Presa europea	Shakehands	握手	A empunhadura mais popular do mundo, que lembra um aperto de mãos com a raquete e proporciona ao jogador a melhor condição de equilíbrio para o forehand e de golpe para o backhand.	The most popular grip in the world, resembling "shaking hands" with the racket while giving a player the best balance of forehand and backhand shots.
Linha lateral	Side line	Línea lateral	Ligne de côté	边线	Uma linha branca ao longo de cada lado da superfície de jogo.	A white line along each side of the playing surface.
Sidespin	Sidespin	Sidespino servicio con efecto lateral	Effet latéral	侧旋球	O giro produzido quando a bola é golpeada em um movimento lateral da raquete.	The spin imparted by striking the ball with a sideways movement of the racket.
Simples	Singles	Individuales	Simple	单打	Um jogo entre dois jogadores e não equipes.	A game played by opposing individuals, not teams.
Smash	Smash	Smash o remate	Smash	扣杀	Um golpe de ataque forte e direto.	A hard, flat attacking stroke.
Contador de golpes	Stroke counter	Contador de golpes	Compteur de renvois	计板员	O fiscal designado para contar retornos quando o sistema de aceleração está em operação.	The official appointed to count return strokes when the expedite system is in effect.
Ataque na terceira bola	Third-ball attack	Ataque en tercera pelota	Attaque de la troisième balle	第三板进攻	Uma estratégia utilizada para ganhar pontos na terceira bola sobre a rede na qual o sacador tenta aplicar um loop ou matar a bola que retorna do saque.	A strategy that attempts to win points on the third ball over the net, with the server attempting to loop or kill the return of serve.
Topspin	Topspin	Topspin o efecto liftado	Lift	上旋球	Giro em avanço produzido quando a bola é atingida em um movimento ascendente da raquete.	Forward spin imparted by striking the ball with an upward movement of the racket.
Duplas femininas	Women's doubles	Dobles femeninos	Doubles dames	女子双打	Uma competição entre duas duplas de jogadoras.	A competition between pairs of women players.
Cartão amarelo	Yellow card	Tarjeta amarilla	Carton jaune	黄牌	Um cartão mostrado pelo árbitro como advertência por uma infração.	A card shown by the umpire to signify a warning for a violation.



Taekwondo

Taekwondo, Taekwondo, Taekwondo, 跆拳道



Como tudo Começou

A origem desta arte marcial data de 50 a.C., durante o período da história coreana conhecido como Três Reinos. Na tradução literal, “tae” significa “pé”, “kwon” é “punho”, e “do”, “o caminho”. Em 1955 a República da Coreia definiu o taekwondo como a arte marcial que representaria o país internacionalmente, e o esporte se tornou parte do programa Olímpico em Sidney 2000.

Sobre a Competição

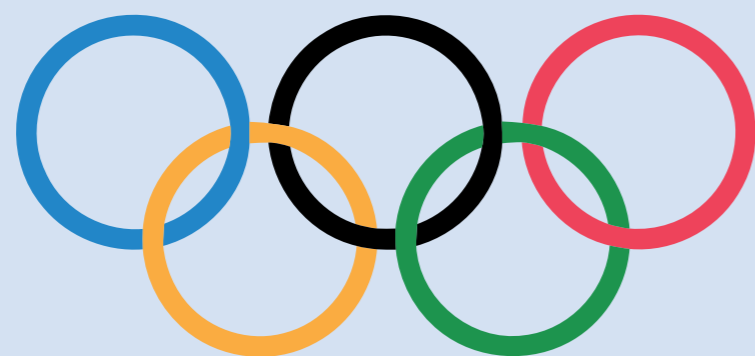
As lutas são disputadas em três rounds de dois minutos cada e os lutadores desferem chutes e socos mirando no torso e na cabeça do adversário, com cada golpe valendo de um a quatro pontos. Os atletas usam diversos protetores – para antebraço, mão, pé, peito, perna, cabeça e virilha. Se houver empate no fim dos três primeiros rounds, é disputado o golden point, um quarto round que será o vencedor quem marcar o primeiro ponto. Se ninguém pontuar no quarto round, os árbitros determinam o vencedor.

Você Sabia?

- Os coreanos, criadores da arte marcial, têm dominado o esporte nos Jogos Olímpicos, acumulando 14 medalhas, sendo 10 de ouro. A China aparece em segundo lugar, com oito medalhas, sendo cinco de ouro
- As oito medalhas de ouro disputadas em Londres 2012 foram distribuídas a atletas de oito países e três continentes diferentes – somente uma delas foi para a República da Coreia. No Rio 2016, veremos se esse pódio democrático será mantido ou se os atletas coreanos irão recuperar seu posto

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Taekwondo / Taekwondo / Taekwondo / Taekwondo / 跆拳道						
Linha de limite	Boundary line	Línea límite	Limites de la zone de combat	边线	A linha de margem não marcada que contorna a área de combate, definindo a borda externa do tatame.	The unmarked marginal line around the outside of the Contest Area, defining the outer edge of the mat.
Cha-ryeot	Cha-ryeot	Cha-ryeot o ¡Atención!	Cha-ryeot	立正	O comando do árbitro para assumir uma posição de atenção.	The referee's command to adopt a position of attention.
Chung	Chung	Chung (competidor que veste de azul)	Chung	蓝方	O competidor que veste uniforme azul.	The contestant wearing blue.
Área de combate	Contest area	Área de combate	Zone de combat	赛区	Um quadrado de dez metros no centro do tatame no qual a luta de taekwondo é disputada.	A 10-metre square in the centre of the mat where a taekwondo contest is conducted.
Deuk-jeom	Deuk-jeom	Deuk-jeom o un punto	Deuk-jeom	得分	Um ponto.	A point.
Gam-jeom	Gam-jeom	Gam-jeom o deducción de un punto	Gam-jeom	严重犯规	Uma penalidade que subtrai automaticamente um ponto de um competidor.	A penalty that automatically costs a contestant a point.
Hong	Hong	Hong (competidor que veste de rojo)	Hong	红方	O competidor que veste uniforme vermelho.	The contestant wearing red.
Joon-bi	Joon-bi	Joon-bi o ¡A sus puestos!	Joon-bi	准备	O comando do árbitro para se preparar para o início da luta.	The referee's command to get ready to start the contest.
Kal-yeo	Kal-yeo	Kal-yeo o ¡Sepárense!	Kal-yeo	分开	O comando do árbitro para se separar ou se afastar de um oponente caído.	The referee's command to break, or move away from a downed opponent.
Keu-man	Keu-man	Keu-man o ¡Final!	Keu-man	停止	O comando do árbitro para interromper a luta.	The referee's command to stop the contest.
Knockdown	Knockdown	Deribo	Knockdown	击倒	Situação na qual um competidor está caído ou é considerado incapaz de continuar a lutar.	The ruling when a contestant is knocked to the floor, or is deemed unable to continue.
Nocaute	Knockout	Nocaut	Knockout	一方被击倒	Situação na qual o árbitro interrompe a luta e declara um competidor o vencedor, caso seu oponente não seja capaz de continuar.	A ruling where the referee stops the contest and declares a contestant the winner if his or her opponent cannot continue.
Kyeong-rye	Kyeong-rye	Kyeong-rye o Saludo	Kyeong-rye	鞠躬	O comando do árbitro para cumprimentar.	The referee's command to bow.
Kye-shi	Kye-shi	Kye-shi o ¡Tiempo!	Kye-shi	暂停 (因需医疗治理)	O comando do árbitro para suspender a luta enquanto um competidor recebe os primeiros socorros.	The referee's command to suspend the match while a fighter receives first aid.
Kye-sok	Kye-sok	Kye-sok o ¡Continúen!	Kye-sok	继续	O comando do árbitro para continuar.	The referee's command to continue.
Kyong-go	Kyong-go	Kyong-go o amonestación	Kyong-go	警告	Uma advertência por infração de uma regra que custa meio ponto, que não é subtraído, a menos que a advertência se some a outra anterior, perfazendo um ponto.	A warning for violating a rule, costing half a point but not deducted unless it combines with a previous warning to make a whole point.
Marca do árbitro	Referee's mark	Marca del árbitro	Points donnés par les juges	裁判标志	Um ponto marcado no tatame sobre o qual o árbitro inicia e termina cada round.	A marked point on the mat where the referee begins and ends each round.
Round	Round	Asalto	Round	回合	Um de uma série de períodos, separados por descansos, que formam uma luta.	One of a series of periods, separated by rests, making up a match.
Área válida	Scoring area	Zona de puntos válidos	Zones autorisées	得分部位	A área no rosto ou no corpo do oponente na qual um golpe legítimo pode ser desferido para marcar um ponto.	The area of the opponent's face or body where a legitimate strike may be made to score a point.
Shi-gan	Shi-gan	Shi-gan o tiempo indefinido	Shi-gan	暂停 (其他原因, 非需医疗治理)	O comando do árbitro para suspender a luta por motivos que não estejam relacionados ao atendimento médico.	The referee's command to suspend the match for reasons other than medical assistance.
Shi-jak	Shi-jak	Shi-jak o ¡Comiencen!	Shi-jak	开始	O comando do árbitro para iniciar a luta.	The referee's command to start the contest.
Su-bak	Su-bak	Su-bak	Su-bak	开始	Arte marcial de autodefesa praticada na Coreia há 800 anos, aparentemente utilizada como esporte para entreter espectadores.	A self-defence art practised in Korea 800 years ago, apparently used as sport to entertain spectators.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Morte súbita	Sudden death	Muerte súbita	Mort subite	突然死亡制	Um método empregado caso uma competição pela medalha de ouro nos Jogos Olímpicos termine empatada. Um quarto round é disputado, e o primeiro atleta a marcar o ponto é considerado o vencedor.	A method of resolving a gold-medal contest in the Olympic Games that has resulted in a tie by playing a fourth round in which the first person to score is the winner.
Taekwondo	Taekwondo	Taekwondo	Taekwondo	跆拳道	Uma forma moderna de arte marcial que significa "arte de usar os pés e as mãos". A prática é descendente de artes marciais antigas da Coreia.	A modern form of martial art meaning "way of hands and feet" and descended from ancient Korean martial arts
Yeol-dul	Yeol-dul	Yeol-dulu ocho	Yeol-dul	八	Oito em coreano. A conclusão da contagem obrigatória até oito que um competidor caído deve aguardar, mesmo que esteja disposto a prosseguir com o combate.	Eight in Korean, ending the mandatory eight-count a downed contestant must take even if he wants to resume sparring.
Yeol	Yeol	Yeol o diez	Yeol	十	Dez em coreano. A conclusão da contagem total, que indica um nocaute.	The number ten in Korean, indicating the end of a full count and, hence, a knockout.



Tênis

Tennis, Tennis, Tennis, 网球



Como tudo Começou

Alguns dos maiores nomes do tênis atual como Roger Federer, Rafael Nadal, Andy Murray e Serena Williams já conquistaram a medalha de ouro Olímpica. Nas últimas edições dos Jogos, eles demonstraram a evolução pela qual o esporte passou desde seus primórdios, no século XI, quando os franceses usavam as mãos para rebater uma bola contra a parede num jogo chamado “jeu de paume”.

Sobre a Competição

As partidas são disputadas em melhor de três sets, cada um composto por seis games, e cada game tem quatro pontos, contados em 15, 30, 40 e o último, que encerra o game. O tênis reúne eventos com jogos de simples masculina, feminina, duplas masculinas e femininas e duplas mistas. O primeiro a vencer seis games ganha o set, a menos que haja empate em 5 a 5, o que leva a mais dois games. Se houver novo empate em 6 a 6, o set é decidido em um tie-break de até sete pontos. Na final Olímpica simples masculina, a partida é decidida em melhor de cinco sets, com os primeiros quatro disputados no formato de tie-break. O set final é decidido por uma diferença de dois games. Na competição de tênis dos Jogos Rio 2016, todos os eventos com medalha serão realizados em formato de eliminação simples.

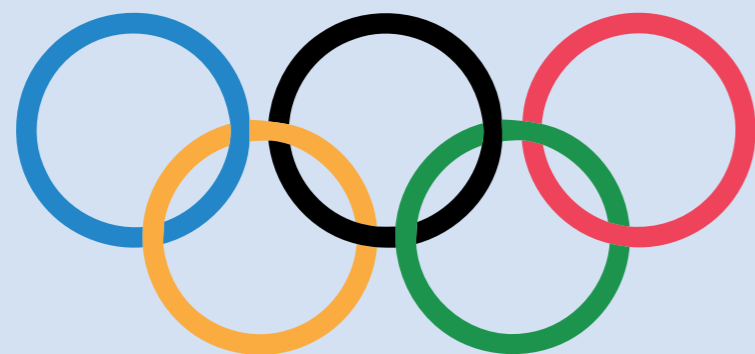
Você Sabia?

- Gustavo Kuerten, o Guga, esteve em Sidney 2000 e Atenas 2004. Perdeu para os tenistas que deixariam os torneios com a medalha de ouro – o russo Yevgeny Kafelnikov e o chileno Nicolás Massú. A melhor participação brasileira em Jogos Olímpicos foi de Fernando Meligeni, que ficou com o quarto lugar em Atlanta 1996
- O Chile demorou para obter sua primeira medalha de ouro Olímpica, mas, em Atenas 2004, ficou com duas – e todas no tênis. Nicolás Massú venceu os torneios masculinos de simples e duplas, este ao lado de Fernando González

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Tênis / Tennis / Tennis / 网球						
Ace	Ace	Saque ganador o ace	Ace	发球得分的球	Um saque válido que o adversário não responde com a raquete.	A legal serve which the receiver fails to touch with the racket
Vantagem	Advantage	Ventaja	Avantage	(打成平局后) 接球入得的第 一分	O primeiro ponto marcado após o empate, ou o estado resultante da marcação.	The first point scored after deuce, or the resulting state of the score.
Advantage set (tie-break)	Advantage set	Set sin definición por tie-break	Manche décisive	(打成平局后) 接球入打的第 一分	Um set que é decidido após os jogadores ficarem empatados no set em 6 games a 6. Nesse caso, eles jogam o set-desempate (tie-break) que será vencido pelo jogador/equipe que fizer 7 pontos. Se essa disputa ficar empatada em 7 pontos a 7, será vencedor o jogador/equipe que conseguir 2 pontos de diferença sobre o oponente.	A set that is decided, after two players or teams become tied at six games all, by players continuing until one player or team takes a two-game lead.
Iguais	All	Iguales	Egalité	平分, 平局	Para cada um, como no placar "30 iguais".	Apiece, as in the score "30-all".
Aproximação	Approach shot	Golpe de aproximación	Coup d'approche	上网球	Uma jogada bem no fundo da quadra do adversário para dar tempo do atacante chegar à rede com o menor risco possível.	A shot hit deep into the opponent's court so a player can come to the net with as little risk as possible
Fundo de quadra	Back court	Área trasera	Arrière-court	后场区	A área que fica entre a linha de serviço e a linha de fundo.	The area between the service line and the baseline.
Backhand	Backhand	Golpe de revés	Revers	反手	A batida que se usa para devolver uma bola na esquerda de um jogador destro e na direita de um jogador canhoto.	The stroke used to return balls hit to the left of a right-handed player and to the right of a left-handed player.
Efeito	Backspin	Golpe cortado	Effet rétro	下旋	Giro invertido da bola, fazendo-a quicar para trás ou parar no menor tempo possível.	Reverse spin on a ball, causing it to bounce backwards or stop in the shortest possible time.
Linha de fundo	Baseline	Línea de fondo	Ligne de fond	底线	A linha limite final de uma quadra de tênis.	The end boundary line of a tennis court.
Quebra de saque	Breakserve	Quebrar el servicio	Faire le break	破对方的发球	Vencer um game sacado pelo adversário.	To win a game which the opponent served.
Marca central	Centre mark	Marca central	Position centrale	中央主场地标记	Uma marca perpendicular indicando o centro da linha de fundo	A perpendicular mark denoting the centre of the baseline
Cruzada	Cross-court shot	Golpe cruzado	Coup croisé	斜线球	Uma jogada diagonal de um lado para o outro da quadra.	A shot hit diagonally from one side of the court to the other.
Deuce (iguais)	Deuce	Deuce o ventaja iguales	Quarante-A	局末, 平分, 盘末平分	Uma situação em um game em que o placar está empatado (em 40/40) e qualquer dos dois jogadores ou equipe tem que obter uma diferença de dois pontos para vencer o game.	A juncture in a game at which the scores are level (at 40-all) and either player or team must gain a two-point lead to win that game.
Dink	Dink	Dink	Coup en toucher	短吊, 网前球	Uma batida de modo que a bola pareça flutuar.	A ball hit so it floats very softly.
Falta dupla	Double fault	Doble falta	Double faute	两次发球失误, 双误	Um segundo saque errado em sequência, resultando em perda de ponto.	A second failed serve in a row, resulting in the loss of the point.
Duplas	Doubles	Dobles	Double	双打	Dois pessoas jogando contra duas pessoas como equipes.	Two people playing against two people as teams.
Quadra de duplas	Doubles court	Cancha de dobles	Court de double	双打场地	A quadra para duplas, que inclui 1,37 m extra entre cada linha lateral de simples e lateral de duplas.	The court for doubles, which includes an extra 1.37m between each singles sideline and doubles sideline.
Laterais de duplas	Doubles sidelines	Líneas laterales de un juego de dobles	Lignes latérales de double	双打比赛边线	As linhas que definem o limite de jogo em ambos os lados da quadra para duplas, 1,37 m fora das laterais de simples.	The lines defining the limit of play on both sides of the court for doubles, 1.37m outside the singles sidelines.
Deixadinha	"Drop shot	Dejada o drop shot	"Amorti	吊球	Uma jogada que faz a bola cair abruptamente após passar pela rede.	A stroke that causes the ball to fall abruptly after clearing the net.
Ponto ganho	Earned point	Punto ganado	Point gagnant	得分	Um ponto ganho por uma jogada de habilidade, não por um erro do adversário.	A point won by skillful play rather than by an opponent's mistake.
Falha	Fault	Falta	Faute	发球失误	Um saque que falhou.	A failed serve.
Quinze - 15	Fifteen - 15	Quince - 15	Quinze - 15	15得一分赢得一场比赛	A pontuação dada a um jogador que ganhou um ponto em um game.	The score given to a player who has won one point in a game.
Falta de pé	Foot fault	Falta de pie	Faute de pied	脚步犯规	Posicionamento incorreto dos pés do sacador, resultando em falta	Incorrect positioning of the server's feet, resulting in a fault
Parte da frente da quadra	Forecourt	Área delantera	Avant du court	前场区	A área entre a rede e a linha de serviço.	The area between the net and the service line.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Pancada de direita	Forehand	Golpe de derecha	Coup droit	正手	A batida usada para devolver uma bola que veio na direita de um jogador destro e na esquerda de um jogador canhoto.	The stroke used to return balls hit to the right of a right-handed player and to the left of a left-handed player.
Quarenta - 40	Forty - 40	Cuarenta - 40	Quarante - 40	40三分赢得整场比赛	A pontuação dada a um jogador que ganhou três pontos em um game.	The score given to a player who has won three points in a game.
Game	Game	Juego o game	Jeu	一局	A parte de um set completada quando um jogador ou equipe tiver ganhado quatro pontos e estiver dois pontos à frente do adversário.	The part of a set completed when one player or team has won at least four points and is two points ahead of the opponent.
Ground strokes	Ground strokes	Golpes de fondo	Coup de fond de court	击落地球	Devolução após a bola haver repicado, seja com batida de direita ou backhand com as costas da mão.	Strokes played after the ball has bounced, either forehand or backhand.
Bate-pronto	Half volley	Media volea	Demi-volée	球一落地弹起即击出的球	Uma devolução imediatamente após a bola ter ressaltado no chão.	A shot played just after the ball has bounced.
Hold serve	Hold serve	Mantener el servicio	Service tenu	保持着发球权	Sacar e vencer um game.	To serve and win a game.
Kick serve	Kick serve	Saque con efecto o kick serve	Service lifté	发上旋球	Um saque com muito efeito, geralmente resultando em um ressalto extra quando ela bate no chão.	A serve hit with heavy spin, usually resulting in extra bounce when it lands.
Queimada (Let)	Let	Let	Let	发球触网	Um saque que tocou na rede caiu na outra quadra, resultando na repetição do saque.	A servethat has touched the top of the net and landed in, resulting in the serve being replayed.
"Chapéu" (Lob)	Lob	Globo	Lob	高球	Uma bola batida no alto para o fundo da quadra do adversário, geralmente por sobre a cabeça do adversário.	A ball hit high in the air and deep into the opponent's court, usually over the opponent's head.
Love (zero)	Love	Cero	Zéro	一方得零分的 一局	Placar em zero	Zero score
Partida	Match	Partido o juego	Match	比赛	Um jogo de tênis entre dois jogadores ou equipes em toda sua plenitude.	A tennis contest between two players or teams in its entirety.
Match point	Match point	Match point o punto de partido	Balle de match	赛点	Um ponto que, se ganho, vence o jogo.	A point that, if won, wins the match.
Rede	Net	Red	Net	触网	Uma bola que bate na rede.	A ball that hits the net.
Passada	Passing shot	Passing shot	Coup de passing	穿越球	Uma bola que passa pelo adversário que se dirigia, ou já estava, na rede.	A shot hit past an opponent coming to, or already at, the net.
Poach	Poach	Robo en la red o poach	Interception de la balle à la volée	抢打同伴的球	Uma estratégia pela qual o jogador da rede nas duplas se desloca para o lado da quadra do parceiro que saca para fazer um voleio.	A strategy where the net player in doubles moves over to his serving partner's side of the court to make a volley.
Rally (rail)	Rally	Peloteo	Echange	回合	A troca de lances que decide cada ponto.	The exchange of shots that decides each point.
Recebedor	Receiver	Receptor	Receveur	接球选手	O jogador que recebe o saque.	The player receiving the serve.
Devolução	Return	Devolución	Retour	回球	O processo de bater em uma bola sacada pelo adversário, predominantemente referindo-se ao "retorno" de um saque.	The process of hitting a ball hit by the opponent, predominantly referring to the "return" of a serve.
Sacar	Serve	Sacar	Servir	发球	Colocar a bola em jogo	To put the ball in play.
Quadra de serviço	Service court	Cuadro de saque	Carré de service	发球区	A área da quadra onde uma bola sacada deverá cair.	The area of the court where a served ball must land.
Linha de serviço	Service line	Línea de saque	Ligne de service	发球线	Uma linha que une as laterais de uma quadra de tênis, paralela à rede e que marca a traseira das quadras de serviço.	A line joining the sidelines of a tennis court, parallel to the net and marking the rear of the service courts.
Set	Set	Set	Manche	盘	A parte de um jogo completada quando um jogador ou equipe vence pelo menos seis games e está pelo menos dois games à frente, ou tenha vencido o tie-breaker.	The part of a match completed when one player or team wins at least six games and is ahead by at least two games, or has won the tie-breaker.
Set point	Set point	Set point o punto para set	Balle de manche	盘点	O ponto que, se ganho, vence o set.	The point that, if won, wins the set.
Simple	Singles	Singles o individuales	Simple	单打	Uma pessoa que joga contra uma outra.	One person playing against one person.
Quadra de simples	Singles court	Cancha de singles	Court de simple	单打场地	A quadra para simples, não incluindo os 1,37 m entre cada lateral de simples e a lateral de duplas.	The court for singles, not including the 1.37m between each singles sideline and doubles sideline.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Lateral de simples	Singles sideline	Líneas laterales de un juego de singles	Ligne latérale de simple	单打比赛边线	Uma linha que define o limite de jogo no lado da quadra de simples, 1,37m dentro de cada lateral de duplas.	A line defining the limit of play on the side of the singles court, 1.37m inside each doubles sideline.
Fatiar	Slice	Golpe cortado o slice	Coup coupé	削球	Bater na bola com a raquete oblíqua de modo que a bola perca velocidade e repique mais baixo.	To hit the ball with the racket oblique so the ball loses speed and bounces lower.
Cortada	Smash	Remate o smash	Smash	扣杀; 扣杀	Batida forte por sobre a cabeça.	A hard, overhead shot.
Straight sets	Straight sets	Sets corridos	Manches blanche	直落获胜	Sem perder um set.	Without losing a set.
Trinta - 30	Thirty - 30	Treinta - 30	Trente - 30	30—场比赛获得两分	A pontuação dada a um jogador que ganhou dois pontos em um game.	The score given to a player who has won two points in a game.
Tie-breaker	Tie-breaker	Muerte súbita o tie break	Jeu décisif	正赛未分胜负后的加赛	O game decisivo em um set no qual o primeiro jogador ou equipe a marcar sete pontos, com diferença de dois, vence o set. Jogado quando o placar estiver empatado em 6 games a 6.	The deciding game in a set in which the first player or team to score seven points, with a two-point lead, wins the set. Played when the score is tied at six games all.
Golpe liftado (Top spin)	Top spin	Golpe liftado o top spin	Lift	上旋球	Efeito para frente aplicado na bola fazendo-a cair bruscamente, permite que um jogador bata na bola com mais potência.	"Forward spin imparted on a ball which causes it to drop sharply, enabling a player to hit the ball with more power.
Tramline	Tramline	Líneas laterales	Ligne de trame	单双打区界线	Uma linha que define o limite de jogo no lado de uma quadra de simples ou de duplas.	A line defining the limit of play on the side of a singles or doubles court.
Voleio	Volley	Volea	Volée	打近网球	Bater na bola antes que ela quique, não incluindo cortadas.	To hit the ball before it bounces, not including smashes.



Triatlo

Triathlon, Triatlón, Triathlon, 三项全能



Como tudo Começou

O triatlo surgiu nos Estados Unidos como treinamento para os competidores de atletismo manterem a forma. Em 1974 aconteceu a primeira prova oficial, em San Diego, com 500m de natação, 8km de ciclismo e 10km de corrida. O esporte integra o programa Olímpico desde Sidney 2000, em eventos masculino e feminino.

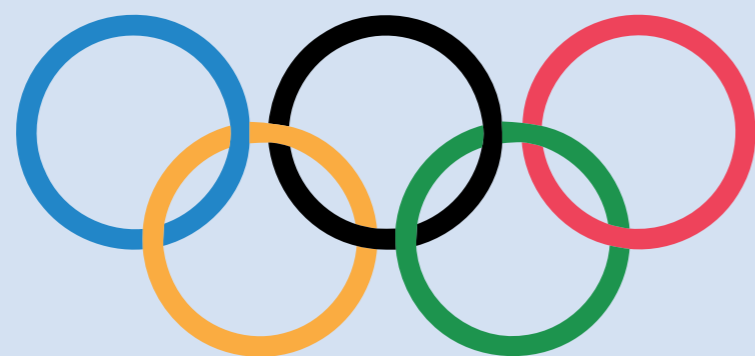
Sobre a Competição

O triatlo combina numa única prova, 1,5km de natação, 40km de ciclismo e 10km de corrida, tornando um desafio multidisciplinar. Na natação, embora a maioria dos atletas execute o nado livre, todos os estilos são permitidos. Após sair da água, o competidor deve colocar o capacete antes de começar a etapa de ciclismo. Nessa etapa do ciclismo, é permitido o vácuo, tática em que os atletas “pegam carona” no ritmo de seus adversários da frente. A terceira e última parte da prova é a corrida. As transições entre cada etapa contam no tempo total do atleta; por isso, manter a resistência para recuperar cada segundo perdido na troca entre os exercícios e os equipamentos pode fazer toda a diferença no final da prova.

Você Sabia?

- Nos Jogos Olímpicos, a distribuição das medalhas no triatlo é tão diversificada que, até hoje, apenas a Suíça ganhou mais de um ouro (em Londres 2012 e Sidney 2000) e apenas o canadense Simon Whitfield subiu ao pódio mais de uma vez (para receber o ouro em Sidney 2000 e a prata em Pequim 2008).
- Em Londres 2012, em um dos momentos mais emocionantes, foi preciso recorrer ao photo finish, equipamento que fotografa a chegada da prova, para confirmar quem ficaria com as medalhas de ouro e de prata no triatlo feminino. Após terminar apenas alguns centímetros à frente da sueca Lisa Norden, a suíça Nicola Spirig foi declarada campeã Olímpica.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Triatlo / Triathlon / Triatlón / Triathlon / 三项全能						
Brick	Brick	Entrenamiento de transiciones	Brique	自行车健身运动	Uma combinação de ciclismo/corrida a pé envolvendo intervalos de repetição de cada disciplina.	A combined bike/ run workout involving repeat intervals of each discipline.
Boias	Buoys	Boyas	Bouées	浮标	Boias usadas para marcar o percurso a ser nadado.	Floats used to mark the swim course.
Clip-ons	Clip-ons	Acoples	Prolongateurs de guidon	自行车车把延伸架	Uma extensão do guidão, permitindo ao ciclista assumir uma posição mais aerodinâmica enquanto estiver pedalando.	An extension of the handlebars, enabling the cyclist to take on a more aerodynamic position while on the bike.
Área de vácuo	Draft zone	Zona de draft	Aire d'aspiration	尾随区	Uma área imaginária com comprimento de aproximadamente três bicicletas e dois metros de largura ao redor de cada competidor durante o segmento de bicicletas. Usa-se essa zona para se distinguir violação por andar no vácuo durante eventos onde não seja permitido andar no vácuo.	An imaginary area approximately three bicycle lengths long and two metres wide surrounding each competitor during the bike segment. This zone is used to distinguish drafting violations during events where drafting is not allowed.
Andar no vácuo	Drafting	Drafting	Drafting ou aspiration-abri	尾随	A técnica de rodar em grupo durante o evento de ciclismo. Por motivos de segurança, é proibido andar no vácuo em corridas de longa distância e por faixa etária.	The technique of riding in a pack during the cycling event. For safety reasons, drafting is forbidden in Long Distance and age-group races.
Transição	Transition	Transición	Transition	项目切换	O período entre etapas do triatlo, em que os competidores mudam de equipamento para a próxima disciplina (nado para bicicleta e bicicleta para corrida).	The period in between stages of the triathlon, where competitors change equipment for the next discipline (swim to bike and bike to run).
Área de transição	Transition area	Zona de transición	Aire de transition	项目切换区	A área em que ocorrem as transições. A maioria dos eventos possui uma área de transição principal, mas eventualmente há duas áreas separadas para cada transição (nado para bicicleta e bicicleta para corrida).	The area where transitions take place. Most events have one main transition area but occasionally there will be two separate areas for each transition (swim to bike and bike to run).
Tempo de transição	Transition time	Tiempo de transición	Temps de transition	项目切换时间	O tempo que cada competidor leva para completar sua transição. Conta-se esse tempo no tempo total da corrida.	The time it takes each competitor to complete their transition. This time is counted in their overall time for the race.



Voleibol

Volleyball, Voleibol, Volley-ball, 排球



Como tudo Começou

Em 1895 o voleibol foi criado, no estado americano de Massachusetts, como alternativa ao intenso contato físico do basquetebol – esporte inventado no mesmo estado alguns anos antes. Estreou no programa Olímpico em Tóquio 1964, e seu nome deriva do movimento de “volear”.

Sobre a Competição

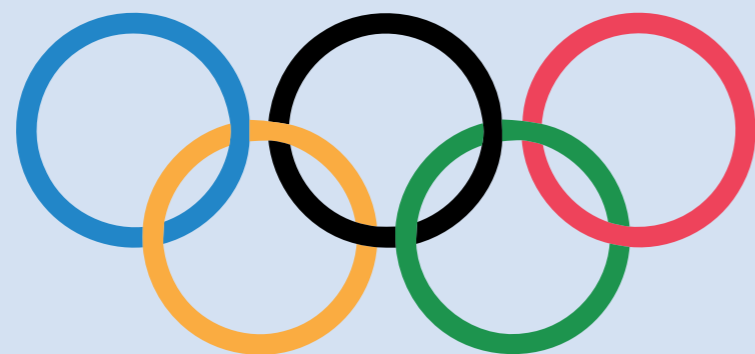
As partidas são decididas em melhores de cinco sets. Para vencer um set, a equipe precisa alcançar 25 pontos, no mínimo com dois pontos de vantagem – ou qualquer pontuação acima de 25 assim que os dois pontos de vantagem forem alcançados. A exceção é o quinto set, também conhecido como tie-break, que é disputado até 15 pontos ou qualquer pontuação acima, assim que alcançada a vantagem de dois pontos. O time pode tocar até três vezes seguidas na bola antes de lançá-la para o outro lado. Cada jogador tem a responsabilidade de atacar ou defender de acordo com sua posição em quadra. A exceção é o líbero, que, com uniforme diferenciado, pode substituir qualquer jogador a qualquer momento – mas não pode atacar. Cada vez que a equipe marca um ponto após receber o saque adversário, os jogadores mudam de posição na quadra, movendo-se em sentido horário.

Você Sabia?

- O Brasil revolucionou o esporte com dois novos tipos de saque na década de 1980. O atacante Bernard, medalha de prata em Los Angeles 1984, criou o saque “Jornada nas Estrelas”, em que a bola quase alcança o teto do ginásio antes de começar a cair sobre a quadra adversária. Seus companheiros de equipe, William, Renan e Montanaro, desenvolveram a técnica de saltar no momento do saque, conhecida como “viagem” e utilizada até hoje.
- A seleção brasileira feminina, no Rio 2016, pode se igualar à de Cuba se conquistar o ouro Olímpico pela terceira vez consecutiva.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Voleibol / Volleyball / Voleibol / Volley-ball / 排球						
Ace	Ace	Punto directo	Ace	发球直接得分	Um saque em que a bola toca na quadra adversária sem ser tocada por alguém.	A serve that lands in the opponent's court without being touched.
Ataque	Attack	Ataque	Attaque	进攻	Uma tentativa de um jogador marcar um ponto lançando a bola por sobre a rede.	An attempt by a player to win a point by hitting the ball over the net.
Linha de ataque	Attack line	Línea de ataque	Ligne d'attaque	攻击线	Uma linha a três metros da rede, que marca o limite até onde um jogador de defesa pode avançar para bater na bola por sobre a rede.	A line three metres from the net which marks the limit for where a back-row player may advance to hit a ball from above the net.
Jogador da linha de defesa	Back-row player	Zaguero	Arrière	后排球员	Qualquer dos três jogadores posicionados no fundo da quadra.	Any of three players positioned at the back of the court.
Bloquear	Block	Bloqueo	Blocage	拦网	Fazer um bloqueio para impedir que um adversário dê uma cortada saltando junto à rede com os braços estendidos.	To block an opposing player from spiking the ball by jumping at the net with arms in the air.
Linha central	Centre line	Línea central	Ligne médiane	中线	A linha imaginária que corre diretamente sob a rede, dividindo a quadra ao meio.	The imaginary line running directly under the net and dividing the court in half.
Chuck	Chuck	Chuck	Chuck	抛球	Empurrar ou lançar a bola sem bater forte (gíria).	To push or throw the ball rather than hit it (slang).
Espaço de cruzamento	Crossing space	Espacio de paso	Espace de passage	交叉区域	A região sobre a rede e entre as duas antenas, por onde a bola deverá passar durante uma partida.	The zone above the net and between two antennae through which the ball must pass during a rally.
Manchete	Dig	Pase de mano baja	Manchette	垫球	Um movimento defensivo pelo qual ambos os braços ficam juntos tentando rebater uma cortada no ar.	A defensive move in which both arms are placed together in an attempt to bounce a hard-hit ball up into the air.
Linha de fundo	End line	Línea de fondo	Ligne de fond	底线	Uma linha delimitadora no fundo da quadra.	A back boundary line of the court.
Facial	Facial	Facial	Facial	吃波饼 (打在脸上)	Uma 'bomba' ou cortada que atinge um adversário no rosto (gíria).	A boom or spike that hits an opponent in the face (slang).
Falta	Fault	Falta	Faute	失误	Uma falta ou erro que resulta na perda do rally.	A foul or error which results in the loss of the rally.
Zona de ataque	Front zone	Zona de ataque	Zone avant	前区	A área entre a rede e a linha de ataque.	The area between the net and the attack line.
Jogador da frente	Front-row player	Primera línea	Avant	前排球员	Qualquer dos três jogadores posicionados mais perto da rede.	Any of three players positioned closest to the net.
Heater (mão pesada)	Heater	Heater	Heater	重击	Bola batida com força ou cortada (gíria).	A hard-hit or spiked ball (slang).
Bater	Hit	Toque	Touche	击球	Tocar a bola como um atacante, um dos três toques permitidos para uma equipe devolver a bola por sobre a rede.	To touch the ball as an offensive player, one of three "hits" allowed a team in getting the ball back over the net.
Conduzir	Hold	Retención	Tenir le ballon	持球	Deixar a bola encostar nas mãos brevemente, não a liberando de imediato.	To let the ball settle into the hands briefly on a shot instead of releasing it immediately.
Cravada	Kill	Dar un remate	Balle tueuse ou smash	大力扣杀	Lançar a bola violentamente na quadra adversária, também denominada "cortada".	To smash the ball overarm into the opponent's court; also called a "spike".
Kong	Kong	Bloqueo "Kong"	Kong	单手拦网	Um bloqueio com uma única mão, assim denominado em homenagem ao estilo King Kong de estapear biplanos no filme King Kong original (gíria).	A one-handed block, named after King Kong's style of swatting biplanes in the original King Kong movie (slang).
Libero	Libero	Libero	Libero	自由人, 自由防守球员	Um defensor substituto especialista em manchetes.	A substitute defensive player especially adept at digging.
Lip	Lip	Lip	Lip	很棒的垫球	Uma bela manchete (gíria).	A good dig (slang).
Partida	Match	Partido	Match	一场比赛	Uma série de sets para se determinar um vencedor.	A series of sets to determine a winner.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Mintonette	Mintonette	Mintonette	Mintonette	排球运动 (旧称)	O nome original do voleibol.	The original name for volleyball.
Missil	Missile	Misil	Avion	过界	Uma cortada ou saque fora dos limites (gíria).	A spike or serve hit out of bounds (slang).
Rali	Rally	Intercambio de jugadas	Echange	换人	Uma sequência de jogadas que decide cada ponto.	The exchange of plays that decides each point.
Rodar, rodizio	Rotate	Rotar	Rotation	轮转位置	Deslocar-se para a posição seguinte na quadra no sentido horário.	To move to the next position on the floor in a clockwise manner.
Parede	Screen	Pantalla	Ecran	掩护	Impedir que o adversário veja a bola durante o saque.	To impede the opponent's view of the ball during the serve.
Saque	Serve	Saque	Service	发球	A batida na bola para colocá-la em jogo no começo de cada rali.	The stroke used to put the ball in play at the start of each rally.
Set	Set	Juego Armar	Manche / Effectuer une passe	托球, 二传	A parte de uma partida completada quando um dos lados já tiver marcado pontos suficientes para vencer uma etapa de jogo. Posicionar a bola de forma que um companheiro de equipe possa atacar.	The part of a match completed when one side has scored enough points to win a single contest. To position the ball so a team-mate can attack.
Levantador	Setter	Armador	Passeur	二传手	Um jogador hábil em deixar um companheiro em posição de ataque.	A player who excels in setting up team-mates to attack.
Lateral	Sideline	Línea lateral	Ligne latérale	边线	Uma linha limite lateral da quadra.	A side boundary line on a court.
Lateral	Sideline	Línea lateral	Ligne latérale	边线	Uma linha limite lateral da quadra.	A side boundary line on a court.
Espada	Spade	Spade	Spade Point direct	发球直接得分 (俚语)	Um ace (gíria).	An ace (slang).
Cortada	Spike	Remate	Smash ou balle tueuse	猛扣	Lançar a bola violentamente na quadra adversária, também denominada "cravada".	To smash the ball overarm into the opponent's court; also called a "kill".



Halterofilismo

Weightlifting, Halterofilia, Haltérophilie, 举重



Como tudo Começou

O levantamento de peso esteve presente em Atenas 1896 como parte do programa de ginástica, criado para mostrar quem era o homem mais forte. Ficou consolidado como esporte individual e, a partir de Antuérpia 1920, ingressou de vez no programa Olímpico. As mulheres passaram a competir em Sidney 2000. O programa Olímpico de levantamento de peso, com adição de arranque e arremesso para o total final de cada participante, permanece inalterado desde 1976.

Sobre a Competição

A competição é composta por dois eventos: o arranco (ou arranque) e o arremesso. No primeiro, os competidores devem erguer uma barra com peso a partir do solo até acima da cabeça e sustentá-la por até dois segundos. No arremesso, o movimento é dividido em duas etapas: primeiro, o atleta eleva a barra do solo à altura dos ombros e depois posiciona-a acima da cabeça. São permitidas três tentativas. Vence o atleta que levantar mais peso na soma delas. Três árbitros observam se o corpo do atleta está completamente estendido e se a barra fica imóvel ao fim do movimento. Os atletas competem em 15 categorias de peso corporal – oito para homens e sete para mulheres.

Você Sabia?

- O búlgaro Naim Süleymanoglu com 1,47m de altura, estabeleceu o recorde mundial da categoria até 60kg com apenas 16 anos. Foi tricampeão Olímpico (Seul 1988, Barcelona 1992 e Atlanta 1996) e campeão mundial diversas vezes. Ficou conhecido como “O Pequeno Hércules”
- Uma atleta tailandesa quebrou o recorde Olímpico de arremesso em Pequim 2008, levantando 126kg, e ainda superou outra marca: a campeã com o nome mais comprido com 31 letras, com o nome de Prapawadee Jaroenrattanakoon que não coube no placar eletrônico

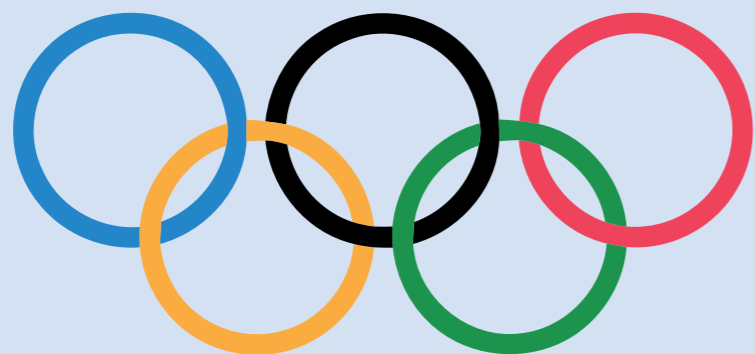
PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Halterofilismo / Weightlifting / Halterofilia / Haltérophilie / 举重						
Tentativa	Attempt	Intento	Essai	试举	Cada competidor tem três tentativas na arrancada e em dois tempos nos pesos solicitados e especificados pelas regras. Para se classificar para um peso total, o atleta deverá realizar pelo menos uma tentativa bem-sucedida em cada tipo de movimento/levantamento.	Each competitor has three attempts at the snatch and three at the clean and jerk at weights requested and specified by the rules. In order to qualify for a total, the athlete must perform at least one successful attempt on each type of movement/lift.
Painel de tentativas	Attempt Board	Tablero de intentos	Tableau d'essai	试举结果显示板	Um dispositivo eletrônico no qual deverá aparecer o nome do competidor que acabou de ser chamado, a categoria e o grupo envolvidos, o número da tentativa e o peso a ser erguido. Esse painel também incorpora as luzes de decisões dos árbitros e o cronômetro que indica o tempo alocado para o atleta executar a tentativa.	An electronic device on which must appear the name of the competitor just called, the category and group contested, the number of the attempt and the weight to be lifted. This board also incorporates the referees' decision lights and the timing clock indicating the time allocated to the lifter to perform the attempt.
Peso corporal	Bodyweight	Peso corporal	Poids corporel	举重运动员体重	O peso exato do atleta (até os próximos 10 gramas) registrado pelos representantes na pesagem, que começa duas horas antes da competição do atleta. Na eventualidade de resultados idênticos, ter um peso corporal significa uma vantagem no ranking.	The exact weight of the athlete (to the nearest 10 grams) registered by the officials at the weigh-in, which begins two hours before the athlete's competition. In the event of identical results, having a lighter bodyweight will give the advantage in the ranking.
Giz	Chalk	Polvo	Craie (Magnésie)	滑石粉	O nome comum do pó de carbonato de cálcio com que os levantadores esfregam as mãos para segurar a barra com maior firmeza.	The common name for the magnesium carbonate powder that lifters put on their hands to improve their grip on the bar.
Sustentada e empurrão	Clean & Jerk	Movimiento de dos tiempos	Epaulé-jeté	挺举	Um dos dois tipos de movimentos/levantamentos que constituem a competição de halterofilismo. Um movimento em duas etapas, durante o qual o atleta primeiramente puxa o haltere com ambas as mãos até a altura dos ombros, executando um agachamento seguido de um levantamento, e depois lança o peso por sobre a cabeça em um movimento rápido, terminando com os braços totalmente estendidos e um corpo ereto.	One of the two types of movements/ lifts which constitute the weightlifting competition. A two-phase movement, during which the athlete first pulls the barbell with both hands to shoulder height, performing a squat and then standing up (Clean), then jerks the weight overhead in a fast movement finishing with arms fully extended and an upright body (Jerk).
Sorteio	Drawing of lots	Sorteo de órdenes	Tirage au sort	抽签	No Congresso Técnico, um número de lote é alocado ao acaso (gerado eletronicamente) a cada participante, cuja progressão será um fator na ordem de levantamento dentro de cada competição (de grupo).	At the Technical Congress, a lot number is allocated at random (generated electronically) to each participant, the progression of which will be a factor in the order of lifting within each (group's) competition.
Eliminação	Elimination	Eliminación	Elimination	淘汰	Um atleta que, por qualquer motivo, não consiga obter um resultado válido em qualquer um ou ambos os movimentos (levantamentos), estará eliminado.	An athlete failing to obtain a valid result in either one or both movements (lifts) for any reason is eliminated.
Inscrições	Entries	Entradas	Inscription	入场	Para poder participar nas competições (Jogos Olímpicos, campeonatos etc.), os atletas deverão ser corretamente inscritos pelo seu Comitê Olímpico Nacional (CON) ou Federação Nacional em suas respectivas categorias de peso corporal, com a indicação dos totais da qualificação. Só podem ser inscritos no máximo dois levantadores do mesmo CON/ país em uma categoria de peso corporal. As inscrições finais são verificadas antes do Congresso Técnico e serão usadas na elaboração das listas iniciais.	In order to be able to compete in competitions (Olympic Games, championships, etc.), athletes must be correctly entered by their National Olympic Committee (NOC) or National Federation into their respective bodyweight categories, with the indication of the qualification totals. No more than two lifters of the same NOC/ country may be entered into a bodyweight category. Final entries are verified before the Technical Congress and will be used to make the Start(ing) Lists.
Evento	Event	Prueba	Compétition	赛事	Nos Jogos Olímpicos, uma competição de categoria de peso corporal (p.ex. categoria 48 kg, mulheres), pode ser realizada em um grupo (Grupo A) ou dois (Grupo B e Grupo A).	In the Olympic Games, one bodyweight category's competition (e.g. Category 48kg, women), can be held in one group (Group A) or two (Group B and Group A).
Good Lift	Good Lift	Levantamiento válido	Essai valable	成功	Tentative jugée correcte par au moins deux des trois juges. Les résultats des meilleurs essais à l'arraché et à l'épaulé-jeté sont additionnés pour le Total.	Tentative jugée correcte par au moins deux des trois juges. Les résultats des meilleurs essais à l'arraché et à l'épaulé-jeté sont additionnés pour le Total.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Grupo	Group	Grupo	Groupe	比赛小组	Dependendo da quantidade de inscrições em uma categoria, os atletas poderão competir em um grupo apenas (geralmente até 15 participantes) ou em mais grupos (Grupos C, B e A). A alocação de atletas nos vários grupos é realizada segundo o nível de seu desempenho estimado (totais de inscrições), com o Grupo A sendo o mais forte. A competição de cada grupo consiste na arrancada e nos dois movimentos (sustentada e empurrão), sendo que cada um representa uma final, com os resultados de todos os grupos dentro de uma categoria sendo combinados e ranqueados no fim.	Depending on the number of entries in one category, competitors may compete in one group only (usually up to 15 participants) or in more groups (Groups C, B and A). The allocation of athletes into the various groups is carried out according to the level of their estimated performance (entry totals), with Group A being the strongest. Each group's competition consists of Snatch and Clean & Jerk and each one is a final, with the results of all the groups within one category being combined and ranked at the end.
FIH	IWF	IWF (Federación Internacional de Halterofilia)	IWF	国际举重联合会	Federação Internacional de Halterofilismo: a entidade dirigente mundial para a modalidade esportiva de halterofilismo.	International Weightlifting Federation: the world-wide governing body for the sport of weightlifting.
Júri	Jury	Jurado	Jury	评判委员会	Um júri de cinco membros, cada um deles é juiz de categoria internacional e indicado pela IWF, supervisiona a aplicação correta das regras da IWF durante a competição. O júri, com seu Presidente no meio, senta-se por trás de uma mesa, com uma visão clara do tablado da competição. Na eventualidade dos árbitros cometerem um erro técnico grave, e se houver unanimidade, o júri poderá substituir um árbitro ou mesmo anular a decisão desse árbitro.	A jury of five members, each of whom is an international category referee and appointed by the IWF, supervises the correct implementation of the IWF Rules during the competition. The Jury, with its President in the middle, sits behind a table with a clear view of the competition platform. In the event of a serious technical mistake by the referees, and if unanimous, the Jury may replace a referee or overrule the referee's decision on an attempt.
Número de lote	Lot number	Número de orden	Numéro de tirage au sort	抽签号码	Um número obtido (eletronicamente) para cada competidor no Congresso Técnico, que determina a ordem de pesagem e de seu levantamento durante a competição.	A number drawn (electronically) for each competitor at the Technical Congress, which determines the order of weigh-in and of their lifting during the competition.
Movimento (levantamento)	Movement (Lift)	Movimiento (Levantamiento)	Mouvement (Lever)	举起	A arrancada, os dois movimentos: estes dois métodos de levantar o haltere por sobre a cabeça são reconhecidos para competições de halterofilismo.	The Snatch or the Clean & Jerk: these two methods of lifting the barbell overhead are recognised for weightlifting competitions.
Levantamento não válido	No Lift	Movimiento nulo	Essai manqué	失败	Tentativa julgada como mal sucedida por pelo menos dois dos três árbitros.	An attempt judged as unsuccessful by at least two of the three referees.
Total olímpico	Olympic Total	Total olímpico	Total olympique	奥运会总成绩	Um valor especificado em quilogramas, reunindo os mais bem sucedidos resultados da arrancada e dos dois movimentos (sustentada e empurrão), obtidos pelo competidor. O total decide a classificação/ ranking dos competidores. Em caso de empate, os atletas são ranqueados segundo o peso corporal, com o competidor mais leve obtendo a mais alta classificação.	A figure specified in kilograms, being the aggregate of the best successful Snatch and Clean & Jerk results achieved by the competitor. The total decides the classification/ranking of the competitors. In the case of a tie, athletes are ranked according to bodyweight with the lighter competitor ranking higher.
Tablado	Platform	Plataforma	Plate-forme	举重台	Um tablado quadrado medindo 4 m ao longo de cada lado, com 50-150 mm de altura, feito de um material sólido e não escorregadio, no qual os competidores devem realizar os levantamentos.	A square platform measuring 4m along each side and 50-150mm high, made of a solid and non-slippery material, on which the competitors must execute the lifts.
Apresentação	Presentation	Presentación	Présentation	入场简介	Quinze minutos antes do início de cada competição, o anunciador apresenta os atletas participantes, que estão perfilados no tablado na ordem de seus números iniciais, assim como os representantes técnicos alocados.	Fifteen minutes before the start of each competition, the speaker introduces the participating athletes who are lined up on the stage in the order of their start numbers, as well as the allocated technical officials.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Press-out	Press-out	Flexión y extensión de brazos durante la recuperación	Terminaison en développé	短推	Um movimento ilegal pelo qual um levantador encurva os braços enquanto segura a barra sobre a cabeça e em seguida pressiona para fora para endireitá-los. O engano mais comum que leva os juizes a declarar a tentativa como levantamento não válido.	An illegal move where a lifter bends the arms while holding the bar overhead, then presses out to make them straight. The most common mistake which leads to the referees declaring the attempt as a No Lift.
Protocolo	Protocol	Acta de competición	Procès-verbal	举重比赛规章	Um documento que registra o andamento da competição, indicando cada levantamento bem ou mal sucedido, o resultado total, os representantes, e os recordes obtidos. (Também denominado 'folha de pontuação'.)	A document registering the progress of the competition, indicating each successful and unsuccessful lift, the total result, the officials, and the records achieved. (Also called the scoresheet.)
Eventos de qualificação	Qualification Events	Pruebas de clasificación	Compétitions de Qualification	资格赛	Uma série de eventos (Eventos de Qualificação Continental e Mundial) designados pela IOC/ IWF para decidir a qualificação olímpica de CONs e atletas.	A series of events (World and Continental Qualification events) designated by the IOC/ IWF to decide the Olympic qualification of NOCs and athletes.
Painel de recordes	Record board	Tablero de récords	Tableau de records	记分板	Este painel é usado para exibir os recordes atuais da categoria que está sendo disputada. Poderá ser incorporado ao painel de pontuação principal/público, com os recordes permanentemente atualizados durante a competição.	This board is used to display the current records of the category being contested. It may be incorporated in the main/ public scoreboard, with the records permanently updated during the competition.
Árbitro	Referee	Juez	Arbitre	现场裁判	Três árbitros são indicados para cada competição para julgar as tentativas dos levantadores. Sua maioria ou decisão unânime - passada individualmente, com a ajuda de um sistema luminoso de árbitro eletrônico - decide a validade de uma falha ou levantamento. O sinal audível e luminoso do árbitro permite que o atleta substitua a barra no tablado ao fim de um levantamento. Um quarto árbitro poderá operar o cronômetro. Os árbitros também realizam a pesagem dos atletas antes da competição. Os árbitros deverão ser treinados, passar nos exames adequados e estar registrados junto à IWF para poderem atuar em competições internacionais.	Three referees are appointed to each competition to adjudicate the attempts of the lifters. Their majority or unanimous decision - passed individually, with the help of an electronic referee light system - decides the validity or failure of a lift. The referees' audible and visible signal allows the athlete to replace the barbell on the platform at the end of a lift. A fourth referee may operate the timing clock. The referees also perform the weigh-in of the athletes before the competition. Referees must be trained, pass appropriate exams and be registered with the IWF to be able to officiate in international competitions.
Sinalizador luminoso dos árbitros	Referee light system	Sistema de luces para jueces	Système de lampes des arbitres	电子裁判灯光系统	Dispositivo eletrônico usado pelos árbitros para sinalizar ao atleta quando ele/ela poderá substituir o haltere no tablado, e passar sua decisão sobre a validade do levantamento. Duas ou mais luzes brancas significam Levantamento Válido; duas ou mais luzes vermelhas significam Levantamento Não Válido. As decisões dos árbitros em cada tentativa são exibidas para máxima transparência.	An electronic device used by the referees to signal to the athlete when he/she may replace the barbell on the platform, and to pass their decision on the validity of the lift. Two or three white lights mean Good Lift; two or three red lights mean No Lift. The referees' decisions on each attempt are displayed for maximum transparency.
Arrancada	Snatch	Arrancada	Arraché	抓举	Um dos dois tipos de movimentos/levantamentos que constituem a competição de halterofilismo. Um movimento contínuo, rápido, no qual o atleta levanta a barra com ambas as mãos desde o tablado até o comprimento dos braços estendidos sobre a cabeça, terminando com um corpo ereto. A arrancada é realizada na primeira metade da competição.	One of the two types of movements/lifts which constitute the weightlifting competition. A continuous, swift movement in which the athlete lifts the barbell with both hands from the platform to extended arms' length above the head, finishing with an upright body. The snatch is performed in the first half of the competition.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Anunciador/MC	Speaker/MC	Anunciador/ Maestro de ceremonias	Annonceur/ Maitre de cérémonie	司仪	Um anunciador ou mestre de cerimônias (MC) é um representante que, segundo as regras, modera a competição, chamando os atletas pelo nome e CON/país até o tablado para efetuar as tentativas, e anuncia a validade ou não validade de cada levantamento, após os árbitros haverem passado suas decisões. O anunciador fornece contínuas informações sobre a competição tanto aos participantes quanto ao público.	A Speaker or Master of Ceremonies (MC) is an official who, in accordance with the rules, moderates the competition, calling the athletes by name and NOC/ country to the platform to perform their attempts, and announces the validity or non-validity of each lift, after the referees have passed their decision. The speaker gives continuous information on the competition to both the participants and the public.
Split	Split	Split	Fente des jambes	分侧深蹲	A largada com as pernas dobradas, uma à frente e uma atrás.	To drop while bending the legs, one forward and one straight back.
Squat	Squat	Sentadilla	Accroupissement	蹲举	Largar enquanto dobra as pernas com os pés colocados de cada lado.	To drop while bending the legs with the feet placed to either side.
Número inicial	Start Number	Número de salida	Numéro de départ	比赛顺序	O número que define a ordem de pesagem e de levantamento em uma competição de sessão particular (grupo), definido pela ordem sequencial dos números de lote obtidos no Congresso Técnico.	The number defining the order of weigh-in and lifting in one particular session (group) competition, defined by the progressive order of the lot numbers drawn at the Technical Congress.
Listas iniciais	Starting Lists	Listas de salida	Listes de départ	比赛程序文件	Um pacote de documentos emitidos após o Congresso Técnico, que contém informações detalhadas sobre a programação das competições, os participantes, os representantes técnicos indicados, os iniciadores em cada grupo com seus correspondentes totais de inscrições e os recordes atuais.	A package of documents issued after the Technical Congress containing detailed information on the schedule of the competitions, the participants, the appointed technical officials, the starters in each group with their corresponding entry totals and the current records.
Congresso Técnico	Technical Congress	Conferencia técnica	Congrès technique	赛前大会	Uma reunião realizada com gerentes de equipes, representantes da IWF e a gerência da competição 48 ou 24 horas antes da primeira competição para finalizar as listas iniciais, alocação de representantes técnicos, bem como outros detalhes importantes para as competições.	A meeting held with team managers, IWF officials and competition management 48 or 24 hours prior to the first competition to finalise the Starting Lists, allocation of Technical Officials and other important details for the competitions.
Controlador técnico	Technical Controller	controlador técnico	Contrôleur technique	技术控制员	Dois controladores técnicos em cada competição verificam os trajes dos atletas, a ordem de chamada e a progressão do peso do haltere, mantêm a ordem na área de aquecimento, etc.	Twotechnicalcontrollers at each competition check the athletes' outfits, the calling order and the progression of the weight of the barbell, keep order in the warm-up area, etc.
Cronometrista	Time Keeper	Juez cronometrador	Chronométréur	计时员	Um representante para a competição - geralmente um dos árbitros - indicado para operar o cronômetro segundo as regras.	A competition official - usually one of the referees - appointed to operate the timing clock in accordance with the Rules.
Cronômetro	Timing Clock	Cronómetro	Chronomètre	秒表	Um cronômetro eletrônico - geralmente montado no Painel de Tentativas - que exibe o tempo alocado para que o atleta comece a tentativa em modo de contagem regressiva, começando dentro de um a dois minutos.	An electronic time-keeping device - usually built into the Attempt Board - displaying the time allocated to the athlete to begin the attempt in a countdown mode, starting from one or two minutes.
Total à l'inscription	Total à l'inscription	Total à l'inscription	Total à l'inscription	总成绩	O resultado total indicado no formulário de inscrições e representando o desempenho atual e/ou estimado do atleta. Esse resultado total é um fator importante na alocação dos atletas pelos diferentes grupos em sua categoria. O objetivo é ter atletas de potenciais semelhantes competindo em um grupo/sessão, para se evitar um prolongamento desnecessário da competição.	The totalresult indicated on the Entry Form and representing the athlete's current and/or estimated performance. This total result is an important factor in allocating the athletes to the different groups within their category. The aim is to have athletes of similar potential competing in one group/session, to avoid the unnecessary prolongation of the competition.
Aquecimento (sala/área)	Warm-up (room/area)	Calentamiento (sala/zona)	Echauffement (salle/zone)	热身区	Uma área separada do, mas adjacente ao tablado da competição, no qual os atletas se aquecem antes de serem chamados para realizar seus levantamentos e aonde retornam após cada tentativa. A sala de aquecimento é equipada com uma quantidade adequada de tablados e halteres para atender aos participantes de uma competição/grupo.	An area separated from, but adjacent to, the competition stage, in which athletes warm up before being called to perform their lifts and where they return after each attempt. The warm-up room is supplied with a suitable number of platforms and barbells to serve the participants of a competition/group.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Pesagem	Weigh-in	Pesaje	Pesée	过磅	Processo que se inicia duas horas antes de cada competição e dura uma hora, durante a qual os levantadores inscritos para essa competição em particular aparecem diante de um painel de representantes e são pesados. Os atletas que estiverem abaixo ou acima dos limites de sua categoria indicada não terão permissão para competir.	A process that begins two hours before each competition and lasts one hour, during which the lifters entered for that particular competition appear before a panel of officials and are weighed. Athletes who are under or over the limits of their indicated category are not be allowed to compete.
Zero	Zero	Cero	Zéro	0分	Se um atleta falhar em cada tentativa, não podendo assim obter um resultado válido quer na arrancada quer nos dois movimentos (sustentada e empurrão). Nos Jogos Olímpicos, nos quais o ranqueamento é estabelecido apenas pelo total (i.e. o total dos melhores resultados de ambos os levantamentos), isto significa eliminação (sem ranqueamento). Em outras competições, um atleta poderá ser classificado em qualquer um dos movimentos, mesmo se ele/ela tiver um zero no outro movimento (levantamento).	If an athlete fails on each attempt and so cannot score a valid result either in the Snatch or the Clean & Jerk. In the Olympic Games, where ranking is established only on the total (i.e. the aggregate of the best results of both lifts), this means elimination (no ranking). In other competitions, an athlete may be classified in either one of the movements, even if he/ she has a zero in the other movement (lift).



Luta greco-romana

WWrestling, Lucha grecoromana,

Lutte gréco-romaine, 摔跤



Luta Greco-Romana

Inspirada na Luta Livre praticada na Grécia Antiga, a moderna Luta Greco-Romana surgiu na França, no século XIX, criada por um dos soldados de Napoleão Bonaparte. A modalidade segue um estilo rigidamente centrado na parte superior do corpo, permitindo ao lutador utilizar apenas os membros superiores para deslocar, erguer ou derrubar seu oponente. O objetivo do combate é imobilizar o adversário de costas, fixando seus ombros no chão.

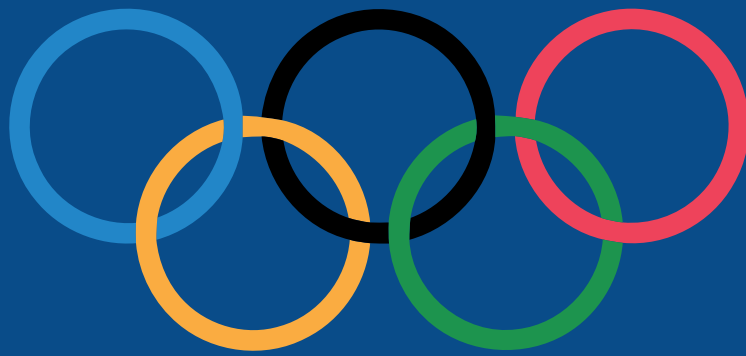
As lutas são realizadas em uma plataforma sintética de 12 m², sendo a área de combate um círculo de 9 m de diâmetro. A luta é composta por dois rounds de três minutos cada, com 30 segundos de descanso e, em caso de empate, a disputa pode ser prorrogada por mais um round de três minutos. Se, após a prorrogação, nenhum lutador conseguir imobilizar o adversário de costas no solo, a decisão será por pontos.

A Luta Greco-Romana integra os Jogos Olímpicos da Era Moderna desde sua primeira edição, realizada em 1896, em Atenas. Hoje, a modalidade é considerada uma disciplina da Luta Olímpica e participa apenas com as categorias masculinas. Nos Jogos Olímpicos de 2016, os combates da Luta Greco-Romana serão realizados no Hall 3 do Parque Olímpico, entre os dias 11 e 13 de agosto.

Conheça os principais termos da Luta Greco-Romana no glossário online abaixo, desenvolvido especialmente pela All Tasks para auxiliar tradutores e interessados em geral, durante os Jogos Olímpicos de 2016.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Luta greco-romana / Wrestling / Lucha grecoromana/ Lutte gréco-romaine / 摔跤						
Luta Greco-Romana	Wrestling Greco-Roman	Lucha grecorromana	Lutte gréco-romaine	古典式		
Luta livre	Wrestling Freestyle	Lucha libre	Lutte libre	自由式		
Ação	Action	Acción	Action	开始	Um comando dado pelo árbitro para que os dois adversários comecem a lutar.	A referee's command to the wrestlers to begin wrestling.
Chave de tomazelo	Ankle lace	Cruce de tobillos	Croissillon	抓踝	Um golpe pelo qual um lutador prende seu adversário pelos tomazelos com os braços e expõe suas costas ao tapete.	A hold in which a wrestler traps his opponents by the ankles with his arms and exposes his back to the mat.
Controle de braço	Arm control	Control de brazos	Prise de bras	手臂控制	Controle dos braços do adversário.	Controlling the opponent's arms.
Golpe de braço	Arm throw	Brazo martillo	Projection des bras	抓手过背摔	Um movimento pelo qual um lutador lança o adversário por sobre o ombro segurando-lhe o braço.	A move in which a wrestler throws his opponent over his shoulder by holding the opponent's arm.
Belly-to-back souple	Belly-to-back souple	Proyección con arco desde atrás	Ceinture arrière exécutée avec souplesse	过背摔	Um agarrão pelo qual um lutador lança seu adversário em um amplo arco de movimento enquanto o segura por trás.	A hold where a wrestler throws his opponent in a wide arc of movement while holding the opponent from behind.
Chave de corpo	Body lock	Agarre	Contrôle du corps	抱躯干	Um agarrão pelo qual um lutador enlaça o corpo do adversário antes de levá-lo ao tapete.	A hold in which a wrestler locks arms around the body of his opponent before taking him to the mat.
Golpe de corpo	Body throw	Proyección	Bras roulé	反肘关节摔倒	Um movimento pelo qual um lutador enlaça o corpo do adversário, atirando-o ao tapete.	A move in which a wrestler locks arms around the body of his opponent and throws him to the mat.
Bridge	Bridge	Puente	Pont	角力桥	A posição arqueada que um lutador assume para evitar que suas costas encostem no tapete.	The arched position a wrestler adopts to avoid his back touching the mat.
Bridge out	Bridge out	Salida del puente	Sortie de pont	摆脱桥的姿势	Um movimento usado para escapar de um adversário rolando de uma bridge para cima do estômago.	A move used to escape an opponent by rolling from a bridge onto the stomach.
Círculo central	Central circle	Círculo central	Rond central	摔跤场	O pequeno círculo interno do tapete.	The small inner circle of the wrestling mat.
Área de combate central	Central wrestling area	Zona de combate	Surface centrale de lutte	中央摔跤场	O círculo no tapete, entre o círculo central e a zona de passividade.	The circle on a wrestling mat between the central circle and the passivity zone.
Posição de perigo	Danger position	Posición de peligro	Mise en danger	危险姿势	Uma posição na qual o adversário segura as costas de um lutador em um ângulo menos que reto em relação ao tapete.	A position in which an opponent holds a wrestler's back at less than a right angle to the mat.
Default	Default	Victoria por defecto	Forfait	弃权	Uma vitória declarada quando o adversário for desqualificado ou estiver muito ferido para lutar, não comparecendo quando seu nome for chamado para o combate.	A win declared when the opponent is disqualified or injured too badly to wrestle, and does not appear when his name is called for the bout.
Desqualificação	Disqualification	Descalificación	Disqualification	剥夺比赛资格	Uma ocorrência na qual um lutador for desqualificado por quebrar alguma regra.	A match in which a wrestler is disqualified for breaching the rules.
Derrubada com as duas pernas	Double-leg tackle	Agarre a las dos piernas	Double ramassage de jambes enlevées	抱双腿摔	Um movimento no qual um lutador derruba o adversário segurando as pernas dele com os braços e o derruba.	A move in which a wrestler takes down his opponent by holding the opponent's legs with his arm and tackling him.
Queda	Fall	Tocado	Tombé	倒地	Forçar os ombros do adversário para tocar o tapete para parar e vencer a luta.	Forcing an opponent's shoulders to the mat for a touch to halt and win the bout.
Fleeing the hold	Fleeing the hold	Fuga de presa	Fuite de prise	躲避抓握	É quando um lutador se recusa a lutar no tapete, sendo concedido um ponto ao adversário.	This is where a wrestler refuses to fight on the mat, and his opponent is given one point.

PORTUGUÊS	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	中文	Descrição	Description
Abandono do tapete	Fleeing the mat	Fuga de tapiz	Fuite de tapis	从比赛场地逃避	É quando um lutador abandona o tapete voluntariamente, e é concedido um ponto ao adversário.	This is where a wrestler leaves the mat voluntarily, and his opponent is given one point.
Estilo livre	Freestyle	Lucha libre	Lutte libre	自由式	Uma forma de luta na qual os lutadores podem usar os braços, corpos e pernas, podendo segurar o adversário acima ou abaixo da cintura.	A form of wrestling in which wrestlers may use their arms, bodies and legs and may hold opponents above or below the waist.
Grande amplitude	Grand amplitude	Presa de gran amplitud	Prise de grande amplitude	大幅度	Um golpe no qual o centro de gravidade do adversário fica mais alto que um lutador que esteja tentando golpeá-lo.	A throw in which an opponent's centre of gravity is higher than a wrestler who is trying to throw him.
Grapevine	Grapevine	Enganche	Liane	缠腿	Um movimento no qual um lutador usa as pernas para virar o adversário; também chamado cross-body ride.	A move in which a wrestler uses his legs to turn his opponent; also called the cross-body ride.
Greco-Romana	Greco-Roman	Grecorromana	Lutte gréco-romaine	古典式	Uma tradicional forma de luta na qual os lutadores podem usar os braços e a parte superior do corpo para atacar, podendo segurar somente essas partes do adversário.	A traditional form of wrestling in which wrestlers may use only their arms and upper bodies to attack and may hold only those parts of their opponents.
Gut wrench	Gut wrench	Cintura en puente	Ceinture en pont	后抱躯干过桥翻	Um movimento no qual um lutador rola o adversário para seu outro lado sobre as suas costas, enquanto na posição de bridging.	A move where a wrestler rolls his opponent across him on his back while bridging.
Open	Open	Abra u open	Open	打开	O comando dado pelo árbitro para que um lutador mude sua postura, adotando táticas mais abertas.	The referee's command for a wrestler to change his position and adopt more open tactics.
Par terre	Par terre	Par terre	Par terre	跪撑姿势	No tapete, como na posição "par terre", a posição inicial na qual um lutador fica com mãos e joelhos no tapete e o outro lutador fica ajoelhado ao lado dele com duas mãos em suas costas; também chamada posição do juiz.	On the mat, as in the "par terre" position, the starting position in which one wrestler has his hands and knees on the mat and the other wrestler is kneeling beside him with two hands on his back; also called the referee's position.
Passividade	Passivity	Pasividad	Passivité	消极!	"Enrolar"; adotar uma abordagem "negativa" a uma luta parecendo evitar a ação.	Stalling; adopting a "negative" approach to a bout by appearing to avoid the action.
Zona de passividade	Passivity zone	Zona de pasividad	Zone de passivité	消极区	O círculo externo em um tapete.	The outer circle on a wrestling mat.
Pin	Pin	Tocado o puesta de espaldas	Tombé (pin)	压倒对方双肩着地	Outra expressão para "queda".	Another term for "fall".
Área de proteção	Protection area	Superficie de protección	Surface de protection	保护区	A borda de um tapete além da zona de passividade, para proteção contra ferimentos.	The border of a wrestling mat beyond the passivity zone protecting against injuries.
Round de qualificação	Qualifying round	Ronda de calificación	Tours de qualification	选拔赛	Lutas realizadas para se obter o número divisível ideal para iniciar a eliminação direta.	Bouts wrestled to obtain the ideal divisible number to begin the direct elimination.
Round de repescagem	Repechage round	Ronda de repesca	Tours de repêchage	复活赛	Lutas realizadas pelos perdedores contra os dois finalistas durante a competição para se decidir quem ganha uma das duas medalhas de bronze.	Bouts wrestled by the losers against the two finalists during the competition to decide who wins one of the two bronze medals.
Round	Round	Ronda	Manche	局	Cada luta se divide em três rounds separados que duram dois minutos, com um intervalo de 30 segundos após cada round. O lutador que ganhar dois rounds ganha a luta.	Each bout is divided into three separate rounds lasting two minutes, with a 30-second break between each round. The wrestler who wins two rounds wins the bout.
Derrubada com uma perna	Single-leg tackle	Derribo frontal	Décalage avant	抱单腿摔	Um movimento no qual um lutador derruba o adversário levantando a perna dele com os braços.	A move where a wrestler takes down his opponent by lifting the opponent's leg with the arms.
Souple	Souple	Suplé	Ceinture arrière exécutée avec souplesse	后仰摔	Um agarrão em que um lutador lança o adversário espetacularmente.	A hold where a wrestler throws his opponent spectacularly.
Derrubada	Takedown	Puesta a tierra	Mise à terre	摔倒	Levar ao chão um adversário que esteja de pé.	To take an opponent from a standing position to the ground.
Pontos técnicos	Technical points	Puntos técnicos	Points techniques	技术分	Pontos marcados durante a luta	Points scored during the match.
Pontos técnicos	Technical points	Superioridad técnica	Points techniques	技术分	Pontos marcados durante a luta	Points scored during the match
Superioridade técnica	Technical superiority	Abra u open	Supériorité technique	技术优势获胜者	Uma vitória declarada em uma luta quando um lutador obtém uma vantagem de 6 pontos sobre o adversário.	A win declared in a bout when one wrestler gains a 6-point lead on the other.



==
==
==